
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 5 个章节


**1.** 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(mr.) 000001

**2.** 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(mr.) 000002

**3.** 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(mr.) 000003

**4.** 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(mr.) 000004

**5.** 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(mr.) 000005


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(Mr.)
# 第1/5页

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ][ˈdʒɒnəθən][ˈɪŋgrəm] , [ˈdeɪvɪd] [ˈgɑːʃjə] ,
**E - text prepared by Jonathan Ingram , David Garcia ,**
E - 文本 准备 经过 乔纳森 英格拉姆 , 大卫 加西亚 ,

电子文本由乔纳森·英格拉姆、大卫·加西亚编写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt][ˈguːt(ə)nˌbɜːg][ˌɒnˈlaɪn][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm]
**and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team**
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

( [ˌeɪtʃˌtiːˈtiːˈpiːˈɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net] ) [ [wʌn] ]
**( https : / / www . pgdp . net ) [ 1 ]**
( https : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 ) [ 1 ]

（https://www.pgdp.net）[1]

[dɪˈsembə(r)] , - .
**December , 1901 .**
十二月 , - .

1901年12月。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈedwəd] [ˈɑːrnəldz]
**Mr . Edward Arnold's**
先生 . 爱德华 阿诺德的

爱德华·阿诺德先生的

[njuː] [ænd; ənd][ˈpɒpjələ(r)] [bʊks] .
**New and Popular Books .**
新的 和 受欢迎的 图书 .

新书和畅销书。

[ˈtelɪgræm] :
**Telegrams :**
电报 :

电报：

- [ˈskɒləli] , [ˈlʌndən] . -
**' Scholarly , London . '**
- 学术性的 , 伦敦 . -

“学术，伦敦。”

- [ˈbedfəd] [striːt] ,
**37 Bedford Street ,**
- 贝德福德 街道 ,

贝德福德街37号

[strænd] , [ˈlʌndən] .
**Strand , London .**
斯特兰德 , 伦敦 .

伦敦斯特兰德街。

[lɪŋks] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] .
**LINKS WITH THE PAST .**
链接 和 这 过去的 .

与过去的联系。

[baɪ]['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] ['bæɡət] .
**By MRS . CHARLES BAGOT .**
经过 太太 . 查尔斯 巴戈特 .

作者：查尔斯·巴戈特夫人

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , [wɪð] [ˌfəʊtəʊɡrə'vjʊə] ['pɔːtreɪt] , 16s .
**Demy 8vo . , with Photogravure Portrait , 16s .**
黛米 8vo . , 和 照相凹版 肖像 , 16s .

Demy 8vo.，凹版肖像，16 秒。

---

[θɜːd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**THIRD IMPRESSION .**
第三 印象 .

第三次印象。

---

- [ðiːz] " [lɪŋks] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] " [ɑː(r); ə(r)] [wel] [wɜːθ] ['riːdɪŋ] ,
**' These " Links with the Past " are well worth reading ,**
- 这些 " 链接 和 这 过去的 " 是 出色地 值得 阅读 ,

这些"与过去的联系"非常值得一读，

---

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [ðeɪ] [ˌɪntrə'djuːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['meni] [ə'ɡriːəb(ə)l] [ˌpɜːrsn'æləti] ,
**for not only do they introduce you to many agreeable personalities ,**
为了 不是 仅有的 做 他们 介绍 你 到 许多 同意 个性 ,

因为他们不仅会介绍你认识许多性格讨人喜欢的人，

---

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪ'luːmɪn] [ɪn] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kwɔːtəz] [ə; eɪ] [pɑːst] [ðæt] [ɪz] [fɑːst] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
**but they illumine in unexpected quarters a past that is fast vanishing beyond the**
但 他们 照亮 在 意外 四分之一 一个 过去的 那 是 快速地 消失 超过 这
[riːtʃ] [ɒv; əv] ['pɜːsən(ə)l] [ˌrekə'lekʃnz] .
**reach of personal recollections .**
抵达 的 个人的 回忆 .

但它们在意想不到的地方照亮了一段正在迅速消失、超出个人记忆范围的过去。

---

- — ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .
**' — Morning Post .**
- — 早晨 邮政 .

——《晨报》

---

- [fjuː] [bʊks] [ɒv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ðæt] [hæv; həv] ['leɪtli] [ə'pɪəd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˌentə'teɪnɪŋ]
**' Few books of its kind that have lately appeared have been so entertaining**
- 很少 图书 的 它是 种类 那 有 最近 出现 有 到过 所以 娱乐
[ænd; ənd] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ðɪs] ,
**and so full of interest as this ,**
和 所以 满的 的 兴趣 作为 这 ,

"近来出版的同类书籍中，很少有像这本书一样既引人入胜又充满趣味的。"

---

[wɪtʃ] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [ prəu'fes ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ glimps ] [ɒv; əv] ['baɪɡɒn] [deɪz] ,
**which , while it only professes to offer passing glimpses of bygone days ,**
哪个 , 尽管 它 仅有的 声称 到 提供 通过 惊鸿一瞥 的 逝去的 天 ,

虽然它声称只是提供对过去时光的惊鸿一瞥，

---

[ɪz][ə; eɪ][fɑː(r)][mɔː(r)] ['trʌstwɜːði] [ænd; ənd]['vɪvɪd]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][laɪf]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
**is a far more trustworthy and vivid record of social life during the**
是 一个 远的 更多的 值得信赖的 和 生动 记录 的 社会的 生活 期间 这
['ɡreɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ðæn; ðən] ['meni] [wɜːks] [ɒv; əv]['ɡreɪtə(r)] [prɪ'tenʃən] . - —
**greater part of the last century than many works of greater pretensions . ' —**
更大的 部分 的 这 最后的 世纪 比 许多 作品 的 更大的 虚荣心 . - —
[wɜːld] .
**World .**
世界 .

与许多自诩更伟大的作品相比，它对上世纪大部分时间的社会生活进行了更可靠、更生动的记录。——《世界报》

- ['mɪsɪz] . ['bægət][hæz; həz][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][best]
**' Mrs . Bagot has had all the advantages which a long life and the best**
- 太太 . 巴戈特 有 有 全部 这 优势 哪个 一个 长的 生活 和 这 最好的
[sə'saɪəti] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['memwɑː(r)]['raɪtə(r)] .
**society give to the memoir writer .**
社会 给 到 这 回忆录 作家 .

"巴戈特夫人拥有长寿和上流社会赋予回忆录作家的所有优势。"

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðiːz] [æn; ən] ['eksələnt] ['meməri] , [kiːn] [pər'sepʃən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [gɪft]
**Add to these an excellent memory , keen perceptions , and a decided gift**
添加 到 这些 一个 出色的 记忆 , 敏锐的 感知 , 和 一个 决定 礼物
[ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
**of expression ,**
的 表达 ,

再加上出色的记忆力、敏锐的感知力和卓越的表达天赋，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məʊst] ['plez(ə)nt] [pɒt] - [pʊ'riː] . - —
**and we have all the materials for a most pleasant pot - pourri . ' —**
和 我们 有 全部 这 材料 为了 一个 最多 令人愉快的 锅 - 普里 . - —
[taɪmz] .
**Times .**
《时代周刊》 .

我们拥有制作最令人愉悦的香料混合物所需的所有材料。——《时代》

- ['evri] [wʌn] [huː] [ə'priːʃieɪts] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [wel] - [bred] [pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['gɒsɪp]
**' Every one who appreciates a volume of well - bred political and social gossip**
- 每一个 一 WHO 感谢 一个 体积 的 出色地 - 繁殖 政治的 和 社会的 闲话
[ɔːt] [tuː; tə] [riːd] ['mɪsɪz] . - " [lɪŋks] [wɪð] [ðə; ði][pɑːst] . " - — ['stændəd] .
**ought to read Mrs . Bagot's " Links with the Past . " ' — Standard .**
应该 到 读 太太 . - " 链接 和 这 过去的 . " - — 标准 .

"凡是喜欢阅读文雅的政治和社会八卦的人，都应该读一读巴戈特夫人的《与过去的联系》。"——《标准报》。

- [rɪtʃ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [æz; əz] [ðɪs] [ˌentə'teɪnɪŋ] [bʊk] [ɪz] ,
**' Rich and suggestive as this entertaining book is ,**
- 富有的 和 暗示性的 作为 这 娱乐 书 是 ,

"这本书内容丰富，引人深思，读来趣味盎然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kiːn] [əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['mænəz]
**it is clear that the author is not merely a keen observer of life and manners**
它 是 清除 那 这 作者 是 不是 仅仅 一个 敏锐的 观察员 的 生活 和 礼仪
,
**,**
,

很显然，作者不仅仅是一位敏锐的生活和风俗观察者，

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][kaɪnd] [ðæt] [duː; də][nɒt] [fɔːl]
**but that she has enjoyed opportunities of the social kind that do not fall**
但 那 她 有 享受 机会 的 这 社会的 种类 那 做 不是 落下
[tuː; tə] ['meni] .
**to many .**
到 许多 .

但她享有许多人无法企及的社交机会。

- — ['westmɪnstə(r)] [gə'zet] . [ [ˌtuː'tuː] ]
**' — Westminster Gazette . [ 2 ]**
- — 威斯敏斯特 公报 . [ 2 ]

——《威斯敏斯特公报》[2]

[məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv]
**MEMORIALS OF**
纪念碑 的

纪念碑

[ðə; ði] ['veri] [rev] . ['dʌblju:] . [si:] .
**THE VERY REV . W . C .**
这 非常 修订版 . W . C .

尊敬的WC牧师

---

[leɪk] , [di:] . [di:] . ,
**LAKE , D . D . ,**
湖 , D . D . ,

湖，DD，

---

[di:n] [ɒv; əv] ['dʌrəm] , - - - .
**DEAN OF DURHAM , 1869 - 1894 .**
院长 的 达勒姆 , - - - .

达勒姆教长，1869-1894 年。

---

['edɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊ] , ['kæθərɪn] [leɪk] .
**Edited by his Widow , KATHARINE LAKE .**
编辑 经过 他的 寡妇 , 凯瑟琳 湖 .

由他的遗孀凯瑟琳·莱克编辑。

---

[wʌn] ['vɒlju:m] , 8vo . , [wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔ:treɪt] , 16s .
**One volume , 8vo . , with Photogravure Portrait , 16s .**
一 体积 , 8vo . , 和 照相凹版 肖像 , 16s .

一卷，8卷，凹版肖像，16秒。

---

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - ,
**At the time of his death in 1897 ,**
在 这 时间 的 他的 死亡 在 - ,

他于1897年去世时，

---

[ðə; ði] [leɪt] [di:n] [ɒv; əv] ['dʌrəm] [wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [remɪ'nɪsnsɪz] ,
**the late Dean of Durham was engaged upon his Reminiscences ,**
这 晚的 院长 的 达勒姆 曾是 已订婚的 之上 他的 回忆录 ,

已故的达勒姆教长当时正在撰写回忆录。

---

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'fɔ:tʃənətli] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['frægmənt(ə)ri] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pli:t] [kən'dɪʃn] .
**but they were unfortunately left in a very fragmentary and incomplete condition .**
但 他们 是 很遗憾 左边 在 一个 非常 片段 和 未完成 状况 .

但不幸的是，它们被保存得非常零碎且不完整。

---

['mɪsɪz] . [leɪk] [hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [pʊt] [ðə; ði] [ˌem es 'es] .
**Mrs . Lake has , however , put the MSS .**
太太 . 湖 有 , 然而 , 放 这 MSS .

然而，莱克夫人已经把手稿放进去了。

---

[ɪn] ['ɔ:də(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kænən] ['rɔ:lɪnsən] , [ɒv; əv] ['kæntəbəri] ,
**in order , with the co - operation of Canon Rawlinson , of Canterbury ,**
在 命令 , 和 这 合作 - 手术 的 佳能 罗林森 , 的 坎特伯雷 ,

为了配合坎特伯雷的罗林森教士，

---

[ænd; ənd] ['sʌplɪmentɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [mə'tɪəriəlz] [æz; əz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,
**and supplemented it with such additional materials as were in her possession ,**
和 补充 它 和 这样的 额外的 材料 作为 是 在 她 拥有 ,

并补充了她所拥有的其他材料，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['diːnz] [fʊl] [ænd; ənd] ['veərid] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
**including a selection from the Dean's full and varied correspondence .**
包括 一个 选择 从 这 院长 满的 和 多种多样 一致 .

其中包括院长丰富多样的信件选集。

---

[diːn] [leɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feləʊ] [ænd; ənd]['tjuːtə(r)][ɒv; əv] ['beɪlɪəl] ['djʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [haɪt] [ɒv; əv]
**Dean Lake was a Fellow and Tutor of Balliol during the height of**
院长 湖 曾是 一个 同伴 和 导师 的 贝利奥尔学院 期间 这 高度 的
[ðə; ðɪ] ['ɒksfəd] ['muːvmənt] ,
**the Oxford Movement ,**
这 牛津 移动 ,

迪安·莱克在牛津运动鼎盛时期是贝利奥尔学院的研究员和导师。

---

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn]
**and was afterwards a member of the famous Royal Commission on**
和 曾是 然后 一个 成员 的 这 著名的 皇家 委员会 在
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
**Education ,**
教育 ,

之后，他成为著名的皇家教育委员会成员。

---

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][leɪd][ðə; ðɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['sʌbsɪkwənt] [ˌledʒɪs'leɪʃn]
**which may be said to have laid the foundation for all subsequent legislation**
哪个 可能 是 说 到 有 铺设 这 基础 为了 全部 随后的 立法
[ɒn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒɪkt] .
**on the subject .**
在 这 主题 .

可以说，这为之后所有有关该主题的立法奠定了基础。

---

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] ['ɪntɪmət] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['liːdɪŋ] [men] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃ] ['djʊərɪŋ]
**He was on intimate terms with the leading men in the English Church during**
他 曾是 在 亲密的 条款 和 这 领导 男人 在 这 英语 教会 期间
[æn; ən][ɪ'ventf(ə)l]['pɪəriəd][ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**an eventful period of its history ,**
一个 多事 时期 的 它是 历史 ,

在英国教会历史上一个风云变幻的时期，他与教会的领袖人物关系密切。

---

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['tʃɜːtʃmən] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θʌrə] [mæn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld]
**but , though a strong Churchman , he was a thorough man of the world**
但 , 尽管 一个 强的 牧师 , 他 曾是 一个 彻底 男人 的 这 世界
,
**,**
,

但是，尽管他是一位虔诚的教会人士，却也是一位彻头彻尾的世故之人。

---

[ɒv; əv] [brɔːd] [v'juːz] [ænd; ənd] [waɪd] ['kʌltʃə(r)] .
**of broad views and wide culture .**
的 广阔 浏览 和 宽的 文化 .

具有广阔的视野和深厚的文化底蕴。

---

['mɪsɪz] . [leɪk] [hæz; həz] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [frɒm; frəm]
**Mrs . Lake has been permitted to publish letters to her husband from**
太太 . 湖 有 到过 允许 到 发布 信件 到 她 丈夫 从
[hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [frendz] ,
**his numerous friends ,**
他的 很多的 朋友们 ,

莱克夫人获准发表她丈夫众多朋友写给他的信件。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɑːtʃ] - ['bɪʃəp] [teɪt] , [diːn] [tʃɜːtʃ] , [diːn] ['stænli] , ['mɪstə(r)] . ['glædstəun] , ['kænən]
**including Arch - bishop Tait , Dean Church , Dean Stanley , Mr . Gladstone , Canon**
包括 拱 - 主教 泰特 , 院长 教会 , 院长 斯坦利 , 先生 . 格拉德斯通 , 佳能

['lɪdən] , ['dɑːktər; draɪv] . ['pjuːzi] ,
**Liddon , Dr . Pusey ,**
利登 , 博士 . 普西 ,

其中包括泰特大主教、丘奇院长、斯坦利院长、格拉德斯通先生、利登教士、普西博士

[lɔːd] ['hælɪfæks] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] — ['lɛtəz] [ðæt] [nɒt] ['əʊnli] [ˌeɪ diː 'diː] [kən'sɪdərəbli] [tuː; tə] ['aʊə(r)]
**Lord Halifax , and others — letters that not only add considerably to our**
主 哈利法克斯 , 和 其他的 — 信件 那 不是 仅有的 添加 相当 到 我们的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['kærəktəz] ,
**knowledge of those distinguished characters ,**
知识 的 那些 杰出的 人物 ,

哈利法克斯勋爵等人的信件——这些信件不仅极大地丰富了我们对这些杰出人物的了解，

[bʌt; bət] [kən'teɪn] ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['kɒments] [ə'pɒn] [lɑːdʒ] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['ɪntrəst] .
**but contain many valuable comments upon large questions of permanent interest .**
但 包含 许多 有价值的 评论 之上 大的 问题 的 永恒的 兴趣 .

但其中包含许多对具有永久意义的重大问题的宝贵见解。

[wɪð] ['rɪmɪŋtən] .
**WITH RIMINGTON .**
和 里明顿 .

与里明顿合作。

[baɪ][el] . [mɑːtʃ] ['fɪlɪps] ,
**By L . MARCH PHILLIPPS ,**
经过 L . 行进 菲利普斯 ,

作者：L. MARCH PHILLIPPS

['leɪtli]
**LATELY**
最近

最近

['kæptɪn] [ɪn] [rɪmɪŋtənz] [gaɪdz] .
**CAPTAIN IN RIMINGTON'S GUIDES .**
队长 在 里明顿 指南 .

里明顿指南中的船长。

[dɪ'maɪ] 8vo . , [klɒθ] , 7s .
**Demy 8vo . , cloth , 7s .**
黛米 8vo . , 布 , 7s .

Demy 8开本，布面精装，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**NEW EDITION .**
新的 版 .

新版本。

['bælədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fliːt] .
**BALLADS OF THE FLEET .**
民谣 的 这 舰队 .

舰队民谣。

[baɪ][sɜː(r)] ['rɛnəl] [rɑːd] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] .
**By SIR RENNELL RODD , K . C . M . G .**
经过 先生 伦内尔 杆 , K . C . M . G .

作者：伦内尔·罗德爵士，KCMG

---

[njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ə'dɪʃən(ə)l] ['poʊəmz] .
**NEW AND CHEAPER EDITION , WITH ADDITIONAL POEMS .**
新的 和 更便宜 版 , 和 额外的 诗歌 .

全新更便宜的版本，新增诗歌。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

---

6d . [ [θriː] ]
**6d . [ 3 ]**
6d . [ 3 ]

6d.[3]

---

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['həʊli] [men] .
**LIVES OF HOLY MEN .**
生活 的 圣 男士 .

圣人的生平。

---

[mə'sjɜː] ['vɪnsnt] .
**MONSIEUR VINCENT .**
先生 文森特 .

文森特先生。

---

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['səʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
**A SKETCH OF A CHRISTIAN SOCIAL REFORMER OF THE**
一个 草图 的 一个 基督教 社会的 改革者 的 这

一位基督教社会改革家的素描

---

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
**SEVENTEENTH CENTURY .**
第十七 世纪 .

十七世纪。

---

[baɪ][dʒeɪmz] ['ædərlɪ] ,
**By JAMES ADDERLEY ,**
经过 詹姆斯 阿德利 ,

作者：詹姆斯·阿德利

---

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['frɑːnsɪs] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [ɒv; əv] [ə'siːzi] , - - ['stiːvn] - , -
**AUTHOR OF ' FRANCIS , THE LITTLE POOR MAN OF ASSISI , ' ' STEPHEN REMARX , '**
作者 的 - 弗朗西斯 , 这 小的 贫穷的 男人 的 阿西西 , - - 斯蒂芬 - , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**ETC .**
ETC .

《阿西西的小穷人弗朗西斯》、《斯蒂芬·雷马克》等作品的作者。

---

[smɔːl] [kraʊn] 8vo . , ['elɪgəntli] [baʊnd] , [wɪð] [dɪ'vəʊʃən(ə)l] ['pɔːtreɪt] , 3s .
**Small crown 8vo . , elegantly bound , with devotional Portrait , 3s .**
小的 王冠 8vo . , 优雅地 边界 , 和 灵修 肖像 , 3s .

小皇冠八开本，装帧精美，附有宗教肖像，售价 3 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] [diː] [pɔːl] [dʌz] [nɒt][eɪm][æt; ət][ sə'plɑːnt, -'plænt ]['lɑːdʒə(r)] [baɪ'ɑːgrəfiz] ,
**This little life of St . Vincent de Paul does not aim at supplanting larger biographies ,**
这 小的 生活 的 英石 . 文森特 德 保罗 做 不是 目的 在 取代 更大的 传记 ,

这本关于圣文森特·德·保罗的小传并不旨在取代篇幅更长的传记，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['riːdə(r)] [fiːl] [ðæt] [tuː; tə] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [lɒs] [tuː; tə] ['eniwʌn] [huː] [dɪ'zaɪr] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [əd'vɑːns] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l]['prɔːbləmz] .
**but it contains enough to make the reader feel that to know nothing of St . Vincent would be a serious loss to anyone who desires a knowledge of the History of the Church and her advance towards the solution of social problems .**
但 它 包含 足够的 到 制作 这 读者 感觉 那 到 知道 没有什么 的 英石 . 文森特 会 是 一个 严肃的 损失 到 任何人 WHO 欲望 一个 知识 的 这 历史 的 这 教会 和 她 进步 向 这 解决方案 的 社会的 问题 .

但本书内容足以让读者觉得，对于任何想要了解教会历史及其在解决社会问题方面所取得的进步的人来说，对圣文森特一无所知将是一个严重的损失。

[hjuː] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] .
**HUGH OF LINCOLN .**
休 的 林肯 .

林肯的休。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['mɑː.sən] ,
**By CHARLES MARSON ,**
经过 查尔斯 马森 ,

作者：查尔斯·马森

['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['hæmˌbrɪdʒ] , ['tɔːntən] .
**VICAR OF HAMBRIDGE , TAUNTON .**
牧师 的 汉布里奇 , 汤顿 .

汤顿汉布里奇教区牧师。

[smɔːl] [kraʊn] 8vo . , ['elɪgəntli] [baʊnd] , [wɪð] ['pɔːtreɪt] , 3s .
**Small crown 8vo . , elegantly bound , with Portrait , 3s .**
小的 王冠 8vo . , 优雅地 边界 , 和 肖像 , 3s .

小皇冠八开本，装帧精美，有肖像，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðɪs] ['vɒljuːm] [ɪz]['juːnɪfɔːm][ɪn] [dɪ'zaɪn] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] ,
**This volume is uniform in design with the preceding , and will , it is hoped ,**
这 体积 是 制服 在 设计 和 这 前 , 和 将要 , 它 是 希望 ,

本书在设计上与前一卷保持一致，并且，希望，

[fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['həʊli] [men] ,
**form part of a little series of the Lives of Holy Men ,**
形式 部分 的 一个 小的 系列 的 这 生活 的 圣 男人 ,

这是《圣人传记》系列丛书的一部分。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi]['helpf(ə)l][tuː; tə] ['tʃɜːtʃmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
**which may be helpful to Churchmen of the present day .**
哪个 可能 是 有帮助 到 教会人士 的 这 展示 天 .

这或许对当今的教会人士有所帮助。

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɪn][ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ]['stætʃuː] [sə'maʊntɪŋ] [ə; eɪ]['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv]
**The portrait in the frontispiece is based upon a statue surmounting a pinnacle of**
这 肖像 在 这 卷首插图 是 基于 之上 一个 雕像 克服 一个 巅峰 的
['lɪŋkən] [kə'θiːdrəl] ,
**Lincoln Cathedral ,**
林肯 大教堂 ,

扉页上的肖像画是以林肯大教堂尖顶上的雕像为原型创作的。

['speʃəli] [f'əʊtəgɹ,æfd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
**specially photographed for the purpose .**
特别 拍摄 为了 这 目的 .

专门为此目的拍摄。

['frɑːnsɪs] :
**FRANCIS :**
弗朗西斯 :

弗朗西斯：

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɒv; əv] [ə'siːzi] .
**The Little Poor Man of Assisi .**
这 小的 贫穷的 男人 的 阿西西 .

阿西西的小穷人。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faʊndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] ['maɪnə(r)] .
**A SHORT STORY OF THE FOUNDER OF THE BROTHERS MINOR .**
一个 短的 故事 的 这 创始人 的 这 兄弟 次要的 .

米诺兄弟会创始人的短篇故事。

[baɪ][dʒeɪmz] ['ædərlɪ] .
**By JAMES ADDERLEY .**
经过 詹姆斯 阿德利 .

作者：詹姆斯·阿德利。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs] , [kraʊn] 8vo . , 3s .
**Second Edition , with photogravure Portrait of St . Francis , crown 8vo . , 3s .**
第二 版 , 和 照相凹版 肖像 的 英石 . 弗朗西斯 , 王冠 8vo . , 3s .

第二版，附圣方济各肖像照相凹版印刷，皇冠八开本，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

- ['mɪstə(r)] . ['ædərlɪ] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , [ˌsɪmpə'θetɪk] , ['græfɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**' Mr . Adderley has written a pleasant , sympathetic , graphic account of the**
- 先生 . 阿德利 有 书面 一个 令人愉快的 , 交感神经 , 形象的 帐户 的 这
[məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'iːvəl] [seɪnts] .
**most fascinating of mediæval saints .**
最多 迷人 的 中世纪 圣徒 .

"艾德利先生以轻松愉快、充满同情心且生动形象的方式，讲述了中世纪最迷人的圣徒的故事。"

[wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːtɪli] [ˌrekə'mend] ['mɪstə(r)] . [ədɝːliːz] [bʊk] .
**We can heartily recommend Mr . Adderley's book .**
我们 能 衷心地 推荐 先生 . 艾德利 书 .

我们衷心推荐艾德利先生的著作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrəli] [ʌp] [tuː; tə]['mɒd(ə)n] ['nɒlɪdʒ] ,
**It is thoroughly up to modern knowledge ,**
它 是 彻底 向上 到 现代的 知识 ,

这完全取决于现代知识。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [wɜːks] [æz; əz]['riːs(ə)nt][æz; əz][em] . - [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
**and contains references to works as recent as M . Sabatier's publication of**
和 包含 参考 到 作品 作为 最近的 作为 M . - 发布 的

[ðə; ði] " [træk'teɪtəs][diː] - [es] . - [ɪn][ˌpɔːrtɪ'ʌŋkjələ] .
**the " Tractatus de Indulgentia S . Mariæ in Portiuncula .**
这 " 道 德 - S . - 在 脐带 .

并包含对 M. Sabatier 出版的《Tractatus de Indulgentia S. Mariæ in Portiuncula》等最新作品的参考。

" [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [ə'brɪdʒd] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fræn'sɪskən] [ruːl] [ɪz] [ə'pendɪd] .
**" A useful abridged translation of the Franciscan rule is appended .**
" 一个 有用 简略 翻译 的 这 方济会 规则 是 附加 .

附录中附有方济会规章的简略译本。

- — ['gɑːdiən] .
**' — Guardian .**
- — 监护人 .

'-监护人。

- [ əd'maiərə ][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs] [wɪl] ['glædli] ['welkəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .
**' Admirers of St . Francis will gladly welcome this little book .**
- 仰慕者 的 英石 . 弗朗西斯 将要 乐意 欢迎 这 小的 书 .

圣方济各的仰慕者们一定会欣然接受这本小册子。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][təʊld] ['klɪəli] [ænd; ənd][ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
**The story of his life is told clearly and in beautiful language .**
这 故事 的 他的 生活 是 讲述 清楚地 和 在 美丽的 语言 .

他的人生故事以清晰优美的语言娓娓道来。

- — ['ɑːveɪ]['mærɪə] . [ [fɔːr] ]
**' — Ave Maria . [ 4 ]**
- — 大道 玛丽亚 . [ 4 ]

——《圣母颂》[4]

['sev(ə)n] ['rəʊmən] ['steɪtsmən] .
**SEVEN ROMAN STATESMEN .**
七 罗马 政治家 .

七位罗马政治家。

[baɪ][siː] . ['dʌbljuː] . [əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] ,
**By C . W . OMAN ,**
经过 C . W . 阿曼 ,

作者：CW OMAN

['depjuti] [ˌtʃɪ'tʃɛli] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] .
**DEPUTY CHICHELE PROFESSOR OF HISTORY IN THE UNIVERSITY OF OXFORD .**
副 奇切莱 教授 的 历史 在 这 大学 的 牛津 .

牛津大学历史系副教授奇切莱。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] , - - [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , -
**AUTHOR OF ' THE ART OF WAR , ' ' A HISTORY OF ENGLAND , '**
作者 的 - 这 艺术 的 战争 , - - 一个 历史 的 英格兰 , -

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**ETC .**
ETC .

《孙子兵法》、《英国史》等著作的作者。

[kraʊn] 8vo . , [wɪð] ['pɔːrtrəts] , 6s .
**Crown 8vo . , with Portraits , 6s .**
王冠 8vo . , 和 肖像 , 6s .

Crown 8vo.，带肖像，6先令。

[ðɪs] [wɜːk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['stʌdi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rəʊmənz] [huːz] [feɪm]
**This work contains a detailed study of some of the great Romans whose fame**
这 工作 包含 一个 详细的 学习 的 一些 的 这 伟大的 罗马书 谁 名声
[ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] .
**is eternal .**
是 永恒 .

这部作品详细研究了一些名垂青史的伟大罗马人。

---

['sizər] , ['pɔmpi] , ['sʌlə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['grækɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [meɪd] ['rəʊmən]
**Cæsar , Pompey , Sulla and the Gracchi were the men who made Roman**
凯撒 , 庞贝 , 苏拉 和 这 格拉基 是 这 男人 WHO 制成 罗马
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
**History ,**
历史 ,

凯撒、庞培、苏拉和格拉古兄弟是缔造罗马历史的人物。

---

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['kærəktəz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] - [deɪ] .
**and their characters and actions are of living interest to - day .**
和 他们的 人物 和 行动 是 的 活的 兴趣 到 - 天 .

他们的性格和行为在今天仍然具有现实意义。

---

[prə'fesə(r)] ['oʊmɑːnz] ['vɒljuːm] [ɪz] [beɪst] [ə'pɒn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lektʃəz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['ɒksfəd] ,
**Professor Oman's volume is based upon a series of lectures given in Oxford ,**
教授 阿曼的 体积 是 基于 之上 一个 系列 的 讲座 给定 在 牛津 ,

奥曼教授的著作是根据他在牛津大学所作的一系列讲座改编的。

---

['θʌrəli] [rɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [wɪð]
**thoroughly revised for publication , and he has selected the portraits with**
彻底 修改 为了 发布 , 和 他 有 已选 这 肖像 和
[greɪt] [keə(r)] .
**great care .**
伟大的 关心 .

经过彻底修订后出版，他精心挑选了肖像。

---

[ɪm'pɪərɪəm] [et] [lɪ'bɜːrtɑːs] .
**IMPERIUM ET LIBERTAS .**
帝国 ET 自由 .

帝国与自由。

---

[baɪ] [bər'nɑːrd] ['hɒlənd] .
**By BERNARD HOLLAND .**
经过 伯纳德 荷兰 .

作者：伯纳德·霍兰德。

---

[wʌn] ['vɒljuːm] , [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , 12s .
**One volume , octavo , 12s .**
一 体积 , 八开本 , 12s .

一卷，八开本，12先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

- [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] , [wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [seɪ] [ðə; ði]
**' The book is one which it will be the desire , we may perhaps say the**
- 这 书 是 一 哪个 它 将要 是 这 欲望 , 我们 可能 也许 说 这

[nə'sesəti] ,
**necessity ,**
必要性 ,

"这本书将会是人们渴望拥有的，或许我们可以说，是人们的必需品。"

---

[ɒv; əv] ['evri] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)]['pɒlətɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][tuː; tə] [riːd] ['keəfəli] .
**of every student of the higher politics of the Empire to read carefully .**
的 每一个 学生 的 这 更高 政治 的 这 帝国 到 读 小心 .

帝国高级政治学的每一位学生都应该仔细阅读。

---

[ðə; ði] [dɪveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] . . . [ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [aɪ'dɪəl] [ɒv; əv]
**The development of the Empire . . . and the character and ideals of**
这 发展 的 这 帝国 . . . 和 这 特点 和 理想 的

[ðə; ði] [kə'lektɪv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
**the collective organization as a whole ,**
这 集体 组织 作为 一个 所有的 ,

帝国的发展……以及整个集体组织的性质和理想，

---

[æz; əz] [ðiːz] [stænd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] ,
**as these stand before the world at the beginning of the twentieth century ,**
作为 这些 站立 前 这 世界 在 这 开始 的 这 第二十 世纪 ,

二十世纪初，这些事物呈现在世人面前。

---

[ɑː(r); ə(r)] [dɪskʌst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hɒlənd] [ɪn][ə; eɪ][veɪn][ɒv; əv] ['mɒdɪst] [kən'vɪkʃn] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl]
**are discussed by Mr . Holland in a vein of modest conviction , and withal**
是 讨论 经过 先生 . 荷兰 在 一个 静脉 的 谦虚的 定罪 , 和 此外

[ɒv; əv] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] ['krɪtɪsɪzəm] ,
**of illuminating criticism ,**
的 启发性的 批评 ,

霍兰德先生以一种谦逊而坚定的态度，并辅以富有启发性的批评，对这些问题进行了探讨。

---

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ][æpt][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] .
**supported by apt quotation and example , which is very instructive .**
有 经过 易于 引述 和 例子 , 哪个 是 非常 有指导意义的 .

文中引用了恰当的名言和例子，非常有启发性。

---

- — [spek'teɪtə(r)] .
**' — Spectator .**
- — 旁观者 .

——旁观者。

---

- ['mɪstə(r)] . [bər'nɑːrd] ['hɒlənd] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ə'pɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['sʌbdʒɪkt] .
**' Mr . Bernard Holland has written a good book upon a great subject .**
- 先生 . 伯纳德 荷兰 有 书面 一个 好的 书 之上 一个 伟大的 主题 .

伯纳德·霍兰德先生写了一本关于一个伟大主题的好书。

---

[hiː; hi] [raɪts] [wɪð] [sə'braɪəti][ænd; ənd] [fɔːs] , [bækt] [baɪ][waɪd] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l]
**He writes with sobriety and force , backed by wide reading and considerable**
他 写 和 清醒 和 力量 , 支持的 经过 宽的 阅读 和 大量

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
**knowledge of affairs .**
知识 的 事务 .

他文笔冷静有力，这得益于他广泛的阅读和对时事的深刻了解。

---

[hɪz; ɪz] [bʊk] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['waɪdli] [riːd] [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdəd] . - — [taɪmz] .
**His book ought to be widely read and seriously considered . ' — Times .**
他的 书 应该 到 是 广泛 读 和 严重地 经过考虑的 . - — 《时代周刊》 .

他的著作应该被广泛阅读和认真思考。——《泰晤士报》

- [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [bʊk] ; ['emɪnəntli] [ɪn'strʌktɪv] .
' A very remarkable book ; eminently instructive .
- 一个 非常 卓越 书 ; 非常 有指导意义的 .

"一本非常出色的书；极具指导意义。"

[ðə; ði] [njuːɪst] [pə'lɪtɪk(ə)l] [θɔːt] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti]
The newest political thought is addressed to the beginnings and the desirability
这 最新 政治的 想法 是 已解决 到 这 开端 和 这 理想性
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
of a complete transformation of the British Empire .
的 一个 完全的 转型 的 这 英国 帝国 .

最新的政治思想关注的是大英帝国的起源以及彻底变革的必要性。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] ['driːməz] [ænd; ənd] [ 'fædist ] [huː] [kə'mend] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] [wʊd]
They are not all dreamers and faddists who commend the change and would
他们 是 不是 全部 梦想家 和 时髦人士 WHO 表彰 这 改变 和 会
['heɪs(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
hasten it .
趋 它 .

他们并非都是空想家和追随潮流的人，他们赞赏变革并会加速变革。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [bər'nɑːrd] ['hɒlənd] , [ə; eɪ] [mæn] [huːz] ['stʌdiz] , [huːz] [sə'gæsəti] ,
Of such is Mr . Bernard Holland , a man whose studies , whose sagacity ,
的 这样的 是 先生 . 伯纳德 荷兰 , 一个 男人 谁 研究 , 谁 睿智 ,

伯纳德·霍兰先生就是这样一位人物，他的学识和智慧，

[huːz] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] ['pɑːtɪzənʃɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hiːts] [ɒv; əv]
whose freedom from the limitations of partizanship and the heats of
谁 自由 从 这 限制 的 党派政治 和 这 加热 的
['kɒntrəvɜːsi] ,
controversy ,
争议 ,

不受党派之争的限制和激烈争论的影响，

[ɪn'taɪt(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['hɪərɪŋ] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [spiːks] .
entitle him to a respectful hearing whenever he speaks .
标题 他 到 一个 尊重 听力 每当 他 说话 .

他有权在每次发言时都得到尊重和倾听。

- — [pɔːl] [mɔːl; mæl] [gə'zet] .
' — Pall Mall Gazette .
- — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

[raɪts] [ænd; ənd] [ rɒŋ, rɔːŋ ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] [wɔː(r)] .
RIGHTS AND WRONGS OF THE TRANSVAAL WAR .
权利 和 错误 的 这 德兰士瓦 战争 .

德兰士瓦战争中是非曲直。

[baɪ] [iː] . [tiː] . [kʊk] ,
By E . T . COOK ,
经过 E . T . 厨师 ,

作者：ET COOK

['riːs(ə)ntli] ['edɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪli] [njuːz] .
Recently Editor of the Daily News .
最近 编辑 的 这 日常的 消息 .

最近担任《每日新闻》编辑。

[θɜːd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
THIRD IMPRESSION .
第三 印象 .

第三次印象。

[wʌn] ['vɒljuːm] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 12s .
**One volume , demy 8vo . , 12s .**
一 体积 , 德米 8vo . , 12s .

一卷，半八开本，12先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

- [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstə(r)] . [kʊk] [məʊst] ['wɔːmli] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənt] .
**' We must congratulate Mr . Cook most warmly on his achievement .**
- 我们 必须 祝贺 先生 . 厨师 最多 热情地 在 他的 成就 .

我们必须向库克先生取得的成就表示最热烈的祝贺。

[wɒt'evə(r)] [els] [meɪ] [biː; bi] [riːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'pləʊməsi] [ðæt] [ priː'siːd, pri- ] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
**Whatever else may be read about the diplomacy that preceded the war ,**
任何 别的 可能 是 读 关于 这 外交 那 之前 这 战争 ,

无论人们还能读到多少关于战前外交方面的资料，

[hɪz; ɪz] [bʊk] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [riːd] .
**his book must certainly be read .**
他的 书 必须 当然 是 读 .

这本书绝对值得一读。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mensli] [ɪn'kriːs] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɔːl'redi] [stʊd] ['veri] [haɪ] .
**It will immensely increase a reputation that already stood very high .**
它 将要 非常 增加 一个 名声 那 已经 站立 非常 高的 .

这将极大地提升其原本就非常高的声誉。

[nəʊ]['riːs(ə)nt] [bʊk] [ɒn] ['eni] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [gʊd] ,
**No recent book on any political question has been so good ,**
不 最近的 书 在 任何 政治的 问题 有 到过 所以 好的 ,

近期出版的任何政治题材书籍都没有这本书这么好。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mɑːrks][aʊt]['mɪstə(r)] . [kʊk] [æz; əz][ðə; ði]
**and we are inclined to think it marks out Mr . Cook as the**
和 我们 是 倾斜 到 思考 它 标记 出去 先生 . 厨师 作为 这
['eɪb(ə)lɪst][pə'lɪtɪk(ə)l] ['dʒɜːnəlɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
**ablest political journalist of the day .**
最有能力 政治的 记者 的 这 天 .

我们倾向于认为，这足以证明库克先生是当今最杰出的政治记者。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːstəli] [luː'sɪdəti] . - — ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**The writing is of a masterly lucidity . ' — Literature .**
这 写作 是 的 一个 精湛 明朗 . - — 文学 .

文笔流畅清晰，堪称大师之作。——文学评论

- ['mɪstə(r)] . [kʊk] [hæz; həz] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
**' Mr . Cook has produced a handbook of the political history of the**
- 先生 . 厨师 有 生产 一个 手册 的 这 政治的 历史 的 这
[wɔː(r)] ,
**War ,**
战争 ,

库克先生编写了一本关于这场战争政治史的手册，

[ðə; ði] ['præktɪkl] [juː'tɪləti][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['væljuː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
**the practical utility and instructive value of which it would be difficult to**
这 实际的 公用事业 和 有指导意义的 价值 的 哪个 它 会 是 难的 到
[ɪg'zædʒəreɪt] . - — [wɜːld] . [ [faɪv] ]
**exaggerate . ' — World . [ 5 ]**
夸大 . - — 世界 . [ 5 ]

其实用性和教育价值怎么强调都不为过。——《世界》杂志[5]

---

['fɪnlənd] :
**FINLAND :**
芬兰 :

芬兰:

---

[ɪts] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ɪ'kɒnəmi] .
**Its Public and Private Economy .**
它是 民众 和 私人的 经济 .

其公共和私人经济。

---

[baɪ][en] . [siː] . ['frɛdərɪksən] ,
**By N . C . FREDERIKSEN ,**
经过 N . C . 弗雷德里克森 ,

作者：NC FREDERIKSEN

---

['fɔːməli] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] [ænd; ənd] ['faɪnæns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
**FORMERLY PROFESSOR OF POLITICAL ECONOMY AND FINANCE IN THE UNIVERSITY**
以前 教授 的 政治的 经济 和 金融 在 这 大学
[ɒv; əv] [ˌkəʊpən'heɪgən] .
**OF COPENHAGEN .**
的 哥本哈根 .

曾任哥本哈根大学政治经济学和金融学教授。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**Crown 8vo . , cloth , 6s .**
王冠 8vo . , 布 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，6先令。

---

['sʌməri] [ɒv; əv] ['kɒntents] : [ai] . [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][ɒv; əv] ['fɪnɪʃ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
**SUMMARY OF CONTENTS : I . Peculiarities of Finnish Civilization .**
概括 的 内容 : 我 . 特殊性 的 芬兰 文明 .
内容概要：I.芬兰文明的特点。

---

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

---

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['klɑːsɪz] .
**The Agricultural Classes .**
这 农业 课程 .

农业类课程。

---

[θriː] .
**III .**
三、 .

三、

---

[ðə; ði] [lænd] [lɔːz] [ɒv; əv] ['fɪnlənd] .
**The Land Laws of Finland .**
这 土地 法律 的 芬兰 .

芬兰土地法。

[ˌaɪ 'viː] .
**IV** **.**
第四 .

四、

['meθədz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
**Methods** **and** **Conditions** **of** **Agriculture** **.**
方法 和 状况 的 农业 .

农业方法和条件。

[viː] . ['fɒrɪstri] .
**V** **.** **Forestry** **.**
V . 林业 .

五、林业。

['sɪksθ] .
**VI** **.**
六年级 .

六、

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz] .
**Mining** **and** **Manufacturing** **Industries** **.**
矿业 和 制造业 行业 .

采矿业和制造业。

[sevn] .
**VII** **.**
七 .

七、

['kɒmɜːs] , [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['fɪʃəriz] .
**Commerce** **,** **Navigation** **,** **and** **Fisheries** **.**
商业 , 导航 , 和 渔业 .

商业、航运和渔业。

[eɪtθ] .
**VIII** **.**
八 .

第八章

['mʌni] [ænd; ənd] ['bæŋkɪŋ] .
**Money** **and** **Banking** **.**
钱 和 银行业 .

货币与银行业。

[ɪks] .
**IX** **.**
第九章 .

九、

[miːnz] [ɒv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
**Means** **of** **Communication** **.**
方法 的 沟通 .

通讯方式。

[eks] . [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] , [ænd; ənd] ['sɪvɪk] ['djuːtiz] .
**X** **.** **The** **Exchequer** **,** **and** **Civic** **Duties** **.**
X . 这 国库 , 和 市民 职责 .

十、国库和公民义务。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
**XI** **.**
十一 .

十一、

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['fɪnlənd] [ænd; ənd] [ɪts] ['fjuːtʃə(r)] .
**The Government of Finland and its Future .**
这 政府 的 芬兰 和 它是 未来 .

芬兰政府及其未来。

['truːpə(r)] [eit] , - [ai] . [waɪ] .
**TROOPER 8 , 008 I . Y .**
骑警 8 , - 我 . 是 .

骑兵 8, 008 IY

[baɪ] [ðə; ði] [ɒn] . ['sɪdni] [piːl] ,
**By the Hon . SIDNEY PEEL ,**
经过 这 尊敬的 . 西德尼 果皮 ,

由尊敬的西德尼·皮尔先生撰写

['bærɪstə(r)] - [æt; ət] - [lɔː] .
**BARRISTER - AT - LAW .**
律师 - 在 - 法律 .

出庭律师。

[wɪð] - [ɪ,lʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæp] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 7s . 6d .
**With 16 Illustrations from Photographs , and a Map , demy 8vo . , 7s . 6d .**
和 - 插图 从 照片 , 和 一个 地图 , 德米 8vo . , 7s . 6d .

附 16 幅照片插图和一张地图，半八开本，7 先令 6 便士。

[sɪksθ] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**SIXTH IMPRESSION .**
第六 印象 .

第六次印刷。

- [wiː; wi] [kən'grætʃəleɪt] ['mɪstə(r)] . [piːl] [məʊst] ['hɑːtɪli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fræŋk] [ænd; ənd] ['mænli] [bʊk] .
**' We congratulate Mr . Peel most heartily on his frank and manly book .**
- 我们 祝贺 先生 . 果皮 最多 衷心地 在 他的 坦率 和 男子气概 书 .

“我们衷心祝贺皮尔先生出版了这本坦率而充满男子气概的书。”

[ðæt] [,aɪ 'tiː] [wɪl] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ridər] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [daʊt] ,
**That it will obtain a very large number of readers we do not doubt ,**
那 它 将要 获得 一个 非常 大的 数字 的 读者 我们 做 不是 怀疑 ,

我们毫不怀疑它会获得大量的读者。

[fɔː(r); fə(r)] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪn] [pə'hæps] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]
**for it is a fascinating record of service in perhaps the most interesting**
为了 它 是 一个 迷人 记录 的 服务 在 也许 这 最多 有趣的
['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [ðæt] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
**body of troops that took part in the war .**
身体 的 军队 那 采取 部分 在 这 战争 .

因为它详细记录了参战部队中或许是最有趣的一支部队的服役情况。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] [wiː; wi] [get] [wɔː(r)] [æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ræŋks] ,
**In his book we get war as seen from the ranks ,**
在 他的 书 我们 得到 战争 作为 已见 从 这 排名 ,

在他的书中，我们得以从士兵的视角了解战争。

[rɪ'kɔːdɪd] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋgjələli] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪd] [mæn] ,
**recorded not only by a singularly able and cultivated man ,**
记录 不是 仅有的 经过 一个 单独地 有能力的 和 栽培 男人 ,

不仅由一位才华横溢、学识渊博的人记录下来，

[bʌt; bət] [baɪ] [wʌn] [huː] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] ,
**but by one who had plenty of experience of men and cities ,**
但 经过 一 WHO 有 很多 的 经验 的 男人 和 城市 ,

但出自一位对人和城市都有着丰富经验的人之手。

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][fɜːst] - [hænd] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz]
and one who had a first - hand acquaintance of generals and politicians
和 一 WHO 有 一个 第一的 - 手 熟人 的 将军们 和 政治家
[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [ kæm'pein ] .
before he went campaigning .
前 他 去 竞选活动 .

而且，他在参选之前就与将军和政治家有过直接接触。

- — [spek'teɪtə(r)] .
' — Spectator .
- — 旁观者 .

——旁观者。

- [ðɪs] [bʊk] [ siːm ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [pə'hæps] [ðə; ði] [best] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
' This book seems to us to be perhaps the best contribution to the
- 这 书 似乎 到 我们 到 是 也许 这 最好的 贡献 到 这
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [jet] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
literature of the war that has yet been written .
文学 的 这 战争 那 有 然而 到过 书面 .

"我们认为，这本书或许是迄今为止对战争文学做出的最佳贡献。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪn] ['səʊldʒəli] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði]['raɪtə(r)] ['æktʃuəli] [dɪd][ænd; ənd] [sɔː] ,
It is a plain soldierly narrative of what the writer actually did and saw ,
它 是 一个 清楚的 军人 叙述 的 什么 这 作家 实际上 做过 和 锯 ,

这是一部朴实无华的军旅叙事作品，记录了作者亲身经历和所见所闻。

[set] [daʊn] [ɪn] [ˌʌn'vɑːnɪʃt] ['læŋgwɪdʒ] ,
set down in unvarnished language ,
放 向下 在 未经修饰的 语言 ,

用朴实无华的语言写下来

[jet] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['fluːənsi] .
yet in English which it is a pleasure to read for its straightforward fluency .
然而 在 英语 哪个 它 是 一个 乐趣 到 读 为了 它是 直截了当 流利度 .

然而，它的英文版本读起来却令人愉悦，因为它简洁流畅。

- — [ˌes 'tiː] .
' — St .
- — 英石 .

'-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
James's Gazette .
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [frɒm; frəm][fɜːst][peɪdʒ][tuː; tə][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] .
' From first page to last it is a good book .
- 从 第一的 页 到 最后的 它 是 一个 好的 书 .

从第一页到最后一页，这都是一本好书。

- — ['paɪlət] .
' — Pilot .
- — 飞行员 .

'-飞行员。

- [ə; eɪ][məʊst] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
' A most lively and amusing record .
- 一个 最多 热闹 和 有趣 记录 .

"一张非常生动有趣的唱片。"

- — ['deɪli] [ɪk'spres] .
**' — Daily Express .**
- — 日常的 表达 .

——《每日快报》

- ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] ['iːzi] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['mænə(r)] ,
**' Written in a remarkably easy and interesting manner ,**
- 书面 在 一个 非常 简单的 和 有趣的 方式 ,

"本书以极其轻松有趣的方式写成,"

['liːvɪŋ] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['vɪvɪd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ kæm'pein ] ['ʌndə(r)]['prez(ə)nt] - [deɪ]
**leaving one with a vivid impression of what campaigning under present - day**
离开 一 和 一个 生动 印象 的 什么 竞选活动 在下面 展示 - 天
[kən'dɪʃ(ə)nz] ['riːəli] [miːnz] .
**conditions really means .**
状况 真的 方法 .

给人们留下了深刻的印象,让他们真正体会到在当今条件下开展竞选活动的意义。

- — ['westmɪnstə(r)] [gə'zet] .
**' — Westminster Gazette .**
- — 威斯敏斯特 公报 .

——《威斯敏斯特公报》

[kɪŋ] ['ɛdwərdz] ['kʊkəri] [bʊk] .
**KING EDWARD'S COOKERY BOOK .**
国王 爱德华的 烹饪 书 .

爱德华国王的烹饪书。

[baɪ] ['flɒrəns] [ə; eɪ] . [dʒɔːdʒ] ,
**By FLORENCE A . GEORGE ,**
经过 佛罗伦萨 一个 . 乔治 ,

作者:弗洛伦斯·A·乔治

['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kʊkəri] [ɪn] [kɪŋ] ['ɛdwərdz] [skuːlz] , ['bɜːmɪŋəm] .
**TEACHER OF COOKERY IN KING EDWARD'S SCHOOLS , BIRMINGHAM .**
老师 的 烹饪 在 国王 爱德华的 学校 , 伯明翰 .

伯明翰国王爱德华学校烹饪教师。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.,3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒljuːm][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [gɪv] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['sɪmp(ə)l] ['kʊkəri] .
**This little volume is designed to give practical instruction in simple cookery .**
这 小的 体积 是 设计 到 给 实际的 操作说明 在 简单的 烹饪 .

这本小册子旨在提供简单烹饪的实用指导。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] , [ænd; ənd] [gɪvz] ['sensəb(ə)l] [nəʊts] [ænd; ənd] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)]
**It takes nothing for granted , and gives sensible notes and rules for**
它 需要 没有什么 为了 的确 , 和 给予 明智的 笔记 和 规则 为了
['evri] [feɪz] [ɒv; əv] ['kʌlɪnəri] [wɜːk] .
**every phase of culinary work .**
每一个 阶段 的 烹饪 工作 .

它不把任何事情视为理所当然,并为烹饪工作的每个阶段都提供了合理的建议和规则。

[ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['resəpɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪŋglɪʃ] ['haʊshoʊldz] ['ʌndə(r)] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] ['mænɪdʒmənt] .
**The chief part of the book is occupied with recipes suitable for ordinary English households under economical management .**
这 首席 部分 的 这 书 是 占领 和 食谱 合适的 为了 普通的 英语 家庭 在下面 经济 管理 .

本书主要部分是适合普通英国家庭在经济管理下使用的食谱。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [skuːlz] [ɒv; əv] ['kʊkəri] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [p'ɜːpəsɪz] . [ [sɪks] ]
**It will be found equally useful in Schools of Cookery and for domestic purposes . [ 6 ]**
它 将要 是 成立 同样地 有用 在 学校 的 烹饪 和 为了 国内的 目的 . [ 6 ]

它同样适用于烹饪学校和家庭用途。[6]

---

[ðə; ði] ['bælənsɪŋ] [ɒv; əv] ['endʒɪnz] .
**THE BALANCING OF ENGINES .**
这 平衡 的 发动机 .

发动机平衡。

---

[baɪ] ['dʌbljuː] . [iː] . ['dɑːlbiː] , [em] . [ə; eɪ] . , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [em] . [ɪnst] .
**By W . E . DALBY , M . A . , B . Sc . , M . Inst .**
经过 W . E . 达尔比 , M . 一个 . , B . Sc . , M . 研究所 .

作者：WE DALBY，文学硕士、理学士、理学硕士

---

[siː] . [iː] . , [em] . [ai] . [em] . [iː] . ,
**C . E . , M . I . M . E . ,**
C . E . , M . 我 . M . E . ,

CE、MIME、

---

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ˌmæθə'mætɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['gɪldz] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['teknɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] , ['fɪnzbəri] .
**PROFESSOR OF MECHANICAL ENGINEERING AND APPLIED MATHEMATICS IN THE CITY AND GUILDS OF LONDON TECHNICAL COLLEGE , FINSBURY .**
教授 的 机械的 工程 和 应用 数学 在 这 城市 和 公会 的 伦敦 技术的 大学 , 芬斯伯里 .

伦敦城市与行会技术学院芬斯伯里分校机械工程与应用数学教授。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , [wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
**Demy 8vo . , with 173 Illustrations .**
黛米 8vo . , 和 - 插图 .

德米八开本，附173幅插图。

---

[ə; eɪ] ['hændbʊk] [ɒn] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] ['ɪndəstriz] .
**A HANDBOOK ON FERMENTATION AND THE FERMENTATION INDUSTRIES .**
一个 手册 在 发酵 和 这 发酵 行业 .

发酵及发酵产业手册。

---

[baɪ] [tʃɑːlz] [dʒiː] . ['mæθjuːz] .
**By CHARLES G . MATTHEWS .**
经过 查尔斯 G . 马修斯 .

作者：查尔斯·G·马修斯

---

[kraʊn] 8vo . , ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Crown 8vo . , fully Illustrated .**
王冠 8vo . , 完全 插图 .

皇冠8开本，全彩插图。

---

['hjuːmən] [ˌembri'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [mɔː'fɒlədʒi] .
**HUMAN EMBRYOLOGY AND MORPHOLOGY .**
人类 胚胎学 和 形态学 .

人类胚胎学和形态学。

[baɪ][ə; eɪ] . [kiːθ] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [es] . [ˌiː en 'dʒiː] . ,
**By A . KEITH , M . D . , F . R . C . S . ENG . ,**
经过 一个 . 基思 , M . D . , F . 拉 . C . S . ENG . ,

作者：A. KEITH，医学博士，英国皇家外科医师学会会员

['lektʃərə(r)] [ɒn] [ə'nætəmi] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən] ['hɒspɪt(ə)l] ['medɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] .
**LECTURER ON ANATOMY AT THE LONDON HOSPITAL MEDICAL COLLEGE .**
讲师 在 解剖学 在 这 伦敦 医院 医疗的 大学 .

伦敦医院医学院解剖学讲师。

[wɪð] ['nɪəli] - [ɪˌlʌs'treʃən] [dɪ'maɪ] 8vo .
**With nearly 250 Illustrations demy 8vo .**
和 几乎 - 插图 德米 8vo .

包含近 250 幅插图，共 8 开本。

[ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [zu'ɒlədʒi] .
**A TEXT - BOOK OF ZOOLOGY .**
一个 文本 - 书 的 动物学 .

动物学教科书。

[baɪ][dʒiː] . [piː] . [mʌdʒ] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [siː] . [ˌɛs'siː] .
**By G . P . MUDGE , A . R . C . Sc .**
经过 G . P . 泥 , 一个 . 拉 . C . Sc .

作者：GP MUDGE，ARCSc。

[lɑːnd] . ,
**LOND . ,**
伦敦 . ,

伦敦

['lektʃərə(r)] [ɒn] [baɪ'ɒlədʒi] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌndən] [skuːl] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] ,
**LECTURER ON BIOLOGY AT THE LONDON SCHOOL OF MEDICINE FOR WOMEN ,**
讲师 在 生物学 在 这 伦敦 学校 的 药品 为了 女性 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒli'teknɪk] ['ɪnstɪtjuːt] , ['riːdʒənt] [striːt] .
**AND THE POLYTECHNIC INSTITUTE , REGENT STREET .**
和 这 理工学院 研究所 , 摄政 街道 .

伦敦女子医学院和摄政街理工学院生物学讲师。

[wɪð] [ə'baʊt] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] , [kraʊn] 8vo . , 7s . 6d .
**With about 200 original Illustrations , crown 8vo . , 7s . 6d .**
和 关于 - 原来的 插图 , 王冠 8vo . , 7s . 6d .

内含约 200 幅原创插图，皇冠 8 开本，7 先令 6 便士。

[ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [drʌgz] .
**THE PHYSIOLOGICAL ACTION OF DRUGS .**
这 生理 行动 的 药物 .

药物的生理作用。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] ['præktɪkl] [ˌfɑːmə'kɒlədʒi] .
**AN INTRODUCTION TO PRACTICAL PHARMACOLOGY .**
一个 介绍 到 实际的 药理 .

实用药理学导论。

[baɪ][em] . [es] . ['pɛmbri] , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [diː] . ,
**By M . S . PEMBREY , M . A . , M . D . ,**
经过 M . S . 彭布雷 , M . 一个 . , M . D . ,

作者：彭布雷女士，文学硕士，医学博士

[dʒɔɪnt] ['lektʃərə(r)] [ɒn] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn] [gaɪz] ['hɒspɪt(ə)l] ['medɪk(ə)l] [skuːl] ,
**JOINT LECTURER ON PHYSIOLOGY IN GUY'S HOSPITAL MEDICAL SCHOOL ,**
联合的 讲师 在 生理 在 伙计们 医院 医疗的 学校 ,

盖伊医院医学院生理学联合讲师

[ænd; ənd]
**AND**
和

和

[siː] . [diː] . [ef] . ['fɪlɪps] , [em] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . ,
**C . D . F . PHILLIPS , M . D . , LL . D . ,**
C . D . F . 菲利普斯 , M . D . , 二 . D . ,

CDF PHILLIPS，医学博士，法学博士

[ɪg'zæmɪnə(r)] [ɪn] [mə'tɪəriə] ['mɛdɪkə] [ænd; ənd] [ˌθerə'pjuːtɪks] [ɪn] [ˌæbə'diːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
**EXAMINER IN MATERIA MEDICA AND THERAPEUTICS IN ABERDEEN UNIVERSITY .**
考官 在 物质 医学 和 疗法 在 阿伯丁 大学 .

阿伯丁大学药物学与治疗学考官。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 4s .
**Fully Illustrated , demy 8vo . , 4s .**
完全 插图 , 德米 8vo . , 4s .

全彩插图，半八开本，4先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ˌfəʊtəʊ'θerəpi] .
**PHOTOTHERAPY .**
光疗 .

光疗。

[baɪ][en] . [ɑː(r)] . ['finsən] .
**By N . R . FINSEN .**
经过 N . 拉 . 芬森 .

作者：NR FINSEN。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [sɪ'keɪrə] , [em] . [diː] .
**Translated by J . H . SEQUEIRA , M . D .**
翻译 经过 J . H . 塞奎拉 , M . D .

由医学博士 JH SEQUEIRA 翻译

[dɪ'maɪ] 8vo . , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] , 4s .
**Demy 8vo . , with Illustrations , 4s .**
黛米 8vo . , 和 插图 , 4s .

Demy 8开本，带插图，4先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['kɒntents] . — [ai] . [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [reɪz] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd]['smɔːlpɒks] .
**CONTENTS . — I . The Chemical Rays of Light and Smallpox .**
内容 . — 我 . 这 化学 射线 的 光 和 天花 .

目录——I. 光线的化学射线与天花。

[ˌaɪ 'aɪ] .
**II .**
二 .

二、

[lait] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɪmjələnt] .
**Light as a Stimulant .**
光 作为 一个 兴奋剂 .

光照作为一种刺激物。

[θriː] .
**III .**
三、 .

三、

['triːtmənt] [ɒv; əv]['luːpəs] ['vʌlgəris] [baɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] ['kemɪk(ə)l] [reɪz] .
**Treatment of Lupus Vulgaris by concentrated Chemical Rays .**
治疗 的 狼疮 普通 经过 集中 化学 射线 .

利用高浓度化学射线治疗寻常狼疮。

['fɪzɪk(ə)l] [diˌtəːmi'neiʃənz] .
**PHYSICAL DETERMINATIONS .**
身体的 决定 .

物理测定。

[lə'bɒrətri] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [kə'nektɪd]
**Laboratory Instructions for the Determination of Physical Quantities connected**
实验室 指示 为了 这 决心 的 身体的 数量 连接
[wɪð] ['dʒen(ə)rəl] ['fɪzɪks] , [hiːt] ,
**with General Physics , Heat ,**
和 一般的 物理 , 热 ,

实验室指导手册：测定与普通物理、热学相关的物理量

[ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd]['mæɡnətɪzəm] , [lait] [ænd; ənd] [saʊnd] .
**Electricity and Magnetism , Light and Sound .**
电 和 磁性 , 光 和 声音 .

电与磁、光与声。

[baɪ]['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['kelsi] , [biː] . [ˌɛs'siː] . , [ə; eɪ] . [ai] . [iː] . [iː] .
**By W . R . KELSEY , B . Sc . , A . I . E . E .**
经过 W . 拉 . 凯尔西 , B . Sc . , 一个 . 我 . E . E .

作者：WR KELSEY，理学士，AIEE

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 4s .
**Crown 8vo . , cloth , 4s .**
王冠 8vo . , 布 , 4s .

Crown 8开本，布面精装，4先令。

6d . [ ['sɛvən] ]
**6d . [ 7 ]**
6d . [ 7 ]

6d.[7]

[njuː] ['nɒv(ə)lz] .
**NEW NOVELS .**
新的 小说 .

新小说。

[praɪs] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
**Price Six Shillings each .**
价格 六 先令 每个 .

每件售价六先令。

[ðə; ði] ['faɪəri] [dɔːn] .
**THE FIERY DAWN .**
这 火热 黎明 .

炽热的黎明。

[baɪ] [em] . [iː] . ['kəʊlərɪdʒ] ,
**By M . E . COLERIDGE ,**
经过 M . E . 柯尔律治 ,

作者：ME 柯勒律治

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [tuː] ['feɪsɪz] . -
**AUTHOR OF ' THE KING WITH TWO FACES . '**
作者 的 - 这 国王 和 二 面孔 . -

《双面国王》的作者。

[ ['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**[ Second Impression .**
[ 第二 印象 .

[第二印象。

['sɪnθiːəz] [wei] .
**CYNTHIA'S WAY .**
辛西娅的 方式 .

辛西娅的方式。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['ælfrɪd] ['sɪdʒwɪk] ,
**By MRS . ALFRED SIDGWICK ,**
经过 太太 . 阿尔弗雷德 西奇威克 ,

作者：阿尔弗雷德·西奇威克夫人

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['græsˌhɒpəz] , - - [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ʃraɪn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**AUTHOR OF ' THE GRASSHOPPERS , ' ' THE INNER SHRINE , ' ETC .**
作者 的 - 这 蚱蜢 , - - 这 内 神社 , - ETC .

《蚱蜢》、《内心的圣殿》等作品的作者

[ ['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**[ Second Impression .**
[ 第二 印象 .

[第二印象。

[ðə; ði] ['ɑːbɪtə(r)] .
**THE ARBITER .**
这 仲裁者 .

仲裁者。

[baɪ] ['mɪsɪz] . [hjuː] [bel] ,
**By MRS . HUGH BELL ,**
经过 太太 . 休 钟 ,

作者：休·贝尔夫人

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['ɜːrsələ] . -
**AUTHOR OF ' THE STORY OF URSULA . '**
作者 的 - 这 故事 的 乌苏拉 . -

《乌苏拉的故事》的作者。

['mɪstə(r)] . ['eliət] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['fæktri; 'fæktəri] [laɪf] .
**MR . ELLIOTT : a Story of Factory Life .**
先生 . 埃利奥特 : 一个 故事 的 工厂 生活 .

埃利奥特先生：一个关于工厂生活的故事。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] [əʊ] . [fɔːd] ,
**By ISABELLA O . FORD ,**
经过 伊莎贝拉 哦 . 福特 ,

作者：伊莎贝拉·O·福特

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ɒn] [ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] , - - [mɪs] [bleɪk] [ɒv; əv] - , -
**AUTHOR OF ' ON THE THRESHOLD , ' ' MISS BLAKE OF MONKSHALTON , '**
作者 的 - 在 这 临界点 , - - 错过 布莱克 的 - , -
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
**ETC .**
ETC .

《在门槛上》、《蒙克沙尔顿的布莱克小姐》等作品的作者。

[tiː] - [ˈbækə] [kwiːn] .
**T ' BACCA QUEEN .**
T - 浆果 女王 .

T' BACCA 女王。

[baɪ] [ˌθɪəˈdɔːrə] [ˈwɪlsn] .
**By THEODORA WILSON .**
经过 西奥多拉 威尔逊 .

作者：西奥多拉·威尔逊。

[ðə; ði] - [ˈdʒuːəlz] .
**THE BETTALEY JEWELS .**
这 - 珠宝 .

贝塔利珠宝。

[baɪ][iː] . [em] . [ˈbælfuə] [braʊn] .
**By E . M . BALFOUR BROWNE .**
经过 E . M . 巴尔弗 布朗 .

作者：EM BALFOUR BROWNE。

[hɑːf] [maɪ] [laɪf] .
**HALF MY LIFE .**
一半 我的 生活 .

我生命的一半。

[baɪ] [ˈkæptɪn] [ˈdʌbljuː] . [tiː] . [ˈhɪkmən] .
**By CAPTAIN W . T . HICKMAN .**
经过 队长 W . T . 希克曼 .

作者：W.T.希克曼上尉。

[ˈkɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [nets] .
**CASTING OF NETS .**
铸件 的 网 .

撒网。

[baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˈbægət] .
**By RICHARD BAGOT .**
经过 理查德 巴戈特 .

作者：理查德·巴戈特

[ [eɪtθ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
**[ Eighth impression .**
[ 第八 印象 .

[第八次印象。

[red] [ˈpɒtɪdʒ] .
**RED POTTAGE .**
红色的 浓汤 .

红浓汤。

[baɪ][ˈmeəri] [ˈtʃʌm.li] .
**By MARY CHOLMONDELEY .**
经过 玛丽 乔蒙德利 .

作者：玛丽·乔蒙德利

[ [ˌθɜːˈtiːnθ] [ɪmˈpreʃ(ə)n]
[ Thirteenth impression
[ 第十三 印象

第十三印象

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [tuː] [ˈfeɪsɪz] .
THE KING WITH TWO FACES .
这 国王 和 二 面孔 .

双面国王。

[baɪ][em] . [iː] . [ˈkəʊlərɪdʒ] .
By M . E . COLERIDGE .
经过 M . E . 柯尔律治 .

作者：ME 柯勒律治。

[ [eɪtθ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] .
[ Eighth Impression .
[ 第八 印象 .

[第八次印象。

[praɪs] [θriː] [ˈʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪkspəns] .
Price Three Shillings and Sixpence .
价格 三 先令 和 六便士 .

价格为三先令六便士。

[tuː] [ ˈbeib ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
TWO BABES IN THE CITY .
二 宝贝们 在 这 城市 .

城市里的两个宝贝。

[baɪ] [krɪˈstiːn] [ˈsiːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɛstrə] [ˈwɪlbræˌhæm] . [ [eit] ]
By CHRISTINE SETON AND ESTRA WILBRAHAM . [ 8 ]
经过 克里斯汀 塞顿 和 埃斯特拉 威尔布拉罕 . [ 8 ]

作者：克里斯汀·塞顿和埃斯特拉·威尔布拉汉姆。[8]

[ˈesɪks] [haʊs] [pres] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] .
ESSEX HOUSE PRESS PUBLICATIONS .
埃塞克斯 房子 按 出版物 .

埃塞克斯出版社出版。

[ˈmɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[ˈedwəd] [ˈɑːnəld] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ˈpleʒə(r)] [ɪn] [ˈkɔːlɪŋ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˈɔːlməʊst]
EDWARD ARNOLD has much pleasure in calling attention to the fact that almost
爱德华 阿诺德 有 很多 乐趣 在 呼叫 注意力 到 这 事实 那 几乎
[wɪˈðaʊt] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ðiːz] [ˈɪntrəstɪŋ] [bʊks] [hæv; həv] [ɔːl] [biːn] [bɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [aʊt]
without exception these interesting books have all been bought up and become out
没有 例外 这些 有趣的 图书 有 全部 到过 买 向上 和 变得 出去
[ɒv; əv] [prɪnt] [bɪˈfɔː(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] ,
of print before publication ,
的 打印 前 发布 ,

爱德华·阿诺德非常乐于指出，几乎无一例外，这些有趣的书籍在出版前就被抢购一空，绝版了。

[waɪl] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ðæt] [hæv; həv] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪl] - [rʊmz; ruːmz][hæv; həv]
while one or two that have found their way into the sale - rooms have
尽管 一 或者 二 那 有 成立 他们的 方式 进入 这 销售 - 房间 有
[ kəˈmɑːnd ] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈpriːmiəm] .
commanded a high premium .
命令 一个 高的 优质的 .

其中一两件流入拍卖行的藏品拍出了高价。

[ðiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [æt; ət] ['esɪks] [haʊs] ,
**These books are printed at Essex House ,**
这些 图书 是 打印 在 埃塞克斯 房子 ,

这些书是在埃塞克斯出版社印刷的。

[ɒn][ðə; ði] ['presɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['mɒrɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['kɛlmˌskɑːt] [pres] ,
**on the presses used by the late Mr . William Morris at the Kelmscott Press ,**
在 这 出版社 用过的 经过 这 晚的 先生 . 威廉 莫里斯 在 这 凯尔姆斯科特 按 ,

已故威廉·莫里斯先生在凯尔姆斯科特印刷厂使用的印刷机

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ðə; ði] [gɪld] [ɒv; əv]['hændikrɑːft] .
**which were purchased by the Guild of Handicraft .**
哪个 是 购买 经过 这 公会 的 手工业 .

这些物品由手工艺行会购得。

['membəz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['mɔːrɪsɪz] [stɑːf] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [pres] ,
**Members of Mr . Morris's staff are also retained at the Essex House Press ,**
成员 的 先生 . 莫里斯 职员 是 还 保留 在 这 埃塞克斯 房子 按 ,

莫里斯先生的部分工作人员也继续留在埃塞克斯出版社工作。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] [gɪld] [ɒv; əv]['hændikrɑːft][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]
**and it is the hope of the Guild of Handicraft by this means to continue**
和 它 是 这 希望 的 这 公会 的 手工业 经过 这 方法 到 继续
[ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [gʊd] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] [faɪn] ['wɜːkmənʃɪp] [wɪtʃ]
**in some measure the tradition of good printing and fine workmanship which**
在 一些 措施 这 传统 的 好的 印刷 和 美好的 做工 哪个
['wɪljəm] ['mɒrɪs] [rɪ'vaɪvd] .
**William Morris revived .**
威廉 莫里斯 复活 .

手工艺行会希望通过这种方式，在一定程度上延续威廉·莫里斯复兴的优秀印刷和精湛工艺的传统。

[səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['esɪks] [haʊs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n]
**Subscribers to the complete series of Essex House Publications are given**
订阅者 到 这 完全的 系列 的 埃塞克斯 房子 出版物 是 给定
[praɪ'ɒrəti][fɔː(r); fə(r)]['eni] [njuː] [bʊk] ['ɪʃuːd] ,
**priority for any new book issued ,**
优先事项 为了 任何 新的 书 发布 ,

订阅埃塞克斯出版社全套丛书的读者可优先获得任何新出版的图书。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪz] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
**and the number of subscribers is constantly increasing .**
和 这 数字 的 订阅者 是 不断地 增加 .

订阅用户数量还在不断增长。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌblɪʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]
**Among the volumes expected to be published during the coming season are**
之中 这 卷 预期的 到 是 已发布 期间 这 未来 季节 是
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
**the following :**
这 下列的 :

预计在下一季出版的图书包括以下几卷：

[ɪ'ræzməs] - [preɪz] [ɒv; əv] ['fɒli] .
**ERASMUS ' Praise of Folly .**
伊拉斯谟 - 称赞 的 蠢事 .

伊拉斯谟的《愚人颂》。

[sɜː(r)] ['tɒməs] [tʃælənɚz] [trænz'leɪʃ(ə)n] ( [ɪˌlɪzə'biːθən] ) .
**SIR THOMAS CHALLONER'S Translation ( Elizabethan ) .**
先生 托马斯 查洛纳的 翻译 ( 伊丽莎白时代 ) .

托马斯·查洛纳爵士译本（伊丽莎白时代）。

[wɪð] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['bɔːdəz] , ['frʌntɪspiːs] , [ænd; ənd] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [baɪ] ['wɪljəm] [s'traŋ] ,
**With a set of illustrations , borders , frontispiece , and initial by WILLIAM STRANG ,**
和 一个 放 的 插图 , 边界 , 卷首插图 , 和 最初的 经过 威廉 奇怪的 ,

本书配有威廉·斯特朗创作的一系列插图、边框、卷首插图和首字母缩写。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɒθ] ['kʌvə(r)] [ɪn] ['mɒtli] [baɪ] [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] .
**and a cloth cover in motley by C . R . ASHBEE .**
和 一个 布 覆盖 在 杂乱无章 经过 C . 拉 . 白蜡树 .

以及 CR ASHBEE 设计的杂色布面封面。

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

£3 3s .
**£3 3s .**
£3 3s .

3英镑3先令。

[ðə; ði] [sɑːmz] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] .
**The Psalms of David .**
这 诗篇 的 大卫 .

大卫的诗篇。

[ðɪs] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [taɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [set] [ɒv; əv] [hɪ'stɔːrieɪtɪd] - ['bluːməz] - [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] .
**This book will be in the new type with a fresh set of historiated ' bloomers ' designed by C . R . ASHBEE .**
这 书 将要 是 在 这 新的 类型 和 一个 新鲜的 放 的 有历史的 - 灯笼裤 - 设计 经过 C . 拉 . 白蜡树 .

本书将采用新字体，并配有由 CR ASHBEE 设计的全新历史风格“灯笼裤”。

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

[ə'merɪkən] [ʃiːvz] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [siːd] [kɔːn] .
**American Sheaves and English Seed Corn .**
美国人 捆 和 英语 种子 玉米 .

美国麦穗和英国玉米种子。

['eseɪz; e'seɪz] [ænd; ənd] [ə'dresɪz] [baɪ] [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] .
**Essays and Addresses by C . R . ASHBEE .**
散文 和 地址 经过 C . 拉 . 白蜡树 .

CR ASHBEE 的散文和演讲集。

[ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [sɒŋ] [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪn] [ə'baʊt] - ['fəʊliəʊ] [ʃiːts] ,
**The Essex House Song Book will be issued in about 100 folio sheets ,**
这 埃塞克斯 房子 歌曲 书 将要 是 发布 在 关于 - 对开本 纸张 ,

《埃塞克斯之家歌集》将以约100张对开本的形式发行。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [sɔːŋz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['peɪdʒɪz] .
**three or four songs coming on to the sheet of four pages .**
三 或者 四 歌曲 未来 在 到 这 床单 的 四 页面 .

四页乐谱上要写三四首歌。

[ðə; ði] [ʃiːts] [wɪl] [biː; bi] ['prɪntɪd] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [taɪp] , [wɪð] [wʊd] - [kʌt] [ɪm'belɪʃmənts] ,

**The sheets will be printed red and black in the new type , with wood - cut embellishments ,**

这 纸张 将要 是 打印 红色的 和 黑色的 在 这 新的 类型 ， 和 木头 - 切 装饰 ，

新字体将采用红色和黑色印刷，并饰以木刻图案。

[ænd; ənd] ['juːnɪfɔːm] [ɪn] [saɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] - ['ʃeɪkspɪə(r)] . -

**and uniform in size with the Essex House ' Shakespeare . '**

和 制服 在 尺寸 和 这 埃塞克斯 房子 - 莎士比亚 . -

与埃塞克斯府的"莎士比亚"雕像尺寸一致。

[θriː] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] ['əʊnli] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] ,

**Three hundred copies only will be issued ,**

三 百 副本 仅有的 将要 是 发布 ，

仅发行三百册。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] .

**of which 100 are reserved in the first instance for America .**

的 哪个 - 是 预订的 在 这 第一的 实例 为了 美国 .

其中100个名额优先预留给美国。

[ðə; ði] [ʃiːts] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['bætʃɪz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [ʃiːts] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

**The sheets will be published in batches of about ten sheets at a time ,**

这 纸张 将要 是 已发布 在 批次 的 关于 十 纸张 在 一个 时间 ，

这些表格将分批出版，每次大约十张。

[æt; ət] [ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv] 1s .

**at a cost of 1s .**

在 一个 成本 的 1s .

成本为 1 秒。

[ə; eɪ] [ʃiːt] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jɪəz] .

**a sheet , and over a period of two or three years .**

一个 床单 ， 和 超过 一个 时期 的 二 或者 三 年 .

一张纸，历时两三年。

[səb'skrɪpʃnz] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] , ['peɪəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃiːts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] .

**Subscriptions can only be received for the whole work , payable as the sheets are ready for delivery .**

订阅 能 仅有的 是 已收到 为了 这 所有的 工作 ， 应付账款 作为 这 纸张 是 准备好 为了 送货 .

订阅只能针对整部作品，费用在作品准备好交付时支付。

[səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['esɪks] [haʊs] [pres] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [səb'skraɪb] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,

**Subscribers to the regular series of Essex House Press Publications will not be expected to subscribe if they do not wish to do so ,**

订阅者 到 这 常规的 系列 的 埃塞克斯 房子 按 出版物 将要 不是 是 预期的 到 订阅 如果 他们 做 不是 希望 到 做 所以 ，

埃塞克斯出版社常规系列出版物的订阅者，如果不想订阅，不会被强制订阅。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [fɜːst] [rɪ'fjuːz(ə)l] .

**but will be given first refusal .**

但 将要 是 给定 第一的 拒绝 .

但将享有优先购买权。

[ɪn'tendɪŋ] [səbskɹ'aɪbəz] [ænd; ənd] [p'ɜːsənz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə'naʊnsmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðeə(r)] [nems] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] . [ [naɪn] ]

**Intending subscribers and persons who desire to receive announcements of the forthcoming publications are recommended to enter their names as soon as possible . [ 9 ]**

意图 订阅者 和 人 WHO 欲望 到 收到 公告 的 这 即将推出 出版物 是 受到推崇的 到 进入 他们的 姓名 作为 很快 作为 可能的 . [ 9 ]

建议有意订阅或希望收到即将出版的刊物通知的人士尽快登记姓名。[9]

---

[ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɔːl'redi] ['ɪʃuːd] [ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .

**The Publications already issued are : 1 .**

这 出版物 已经 发布 是 : 1 .

已出版的刊物有：1.

---

[ˌbɛnve'nuːtoʊ] [sɛliːnːs] ['triːtiziz] [ɒn] ['met(ə)l] [wɜːk] [ænd; ənd] ['skʌlptʃə(r)] .

**Benvenuto Cellini's Treatises on Metal Work and Sculpture .**

本韦努托 切利尼 论文 在 金属 工作 和 雕塑 .

本韦努托·切利尼的《金属加工与雕塑论》。

---

[baɪ] [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] .

**By C . R . ASHBEE .**

经过 C . 拉 . 白蜡树 .

作者：CR ASHBEE。

---

- ['kɒpiz] .

**600 copies .**

- 副本 .

600 份。

---

[ə; eɪ] [fjuː] [stɪl] [left] .

**A few still left .**

一个 很少 仍然 左边 .

还有几个。

---

[praɪs] 35s .

**Price 35s .**

价格 35s .

价格 35 先令。

---

[net] . [ˌtuː'tuː] .

**net . 2 .**

网 . 2 .

净值.2。

---

[ðə; ði] [hɪm] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [fɜːst] ['krɪstʃən] ['pəʊɪm] , ['rendəd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['siriæk] ,

**The Hymn Of Bardaisan , the first Christian Poem , rendered into English verse from the original Syriac ,**

这 圣歌 的 - , 这 第一的 基督教 诗 , 渲染 进入 英语 诗 从 这 原来的 叙利亚语 ,

《巴尔代桑圣歌》，第一首基督教诗歌，由叙利亚语原文翻译成英文诗歌。

---

[baɪ] [ef] . ['krɔːfəd] ['bɜːrkɪt] , [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .

**by F . CRAWFORD BURKITT , of Trinity College , Cambridge .**

经过 F . 克劳福德 伯基特 , 的 三位一体 大学 , 剑桥 .

作者：F·克劳福德·伯基特，剑桥大学三一学院。

---

- ['kɒpiz] .

**250 copies .**

- 副本 .

250份。

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . [θriː] .
**[ Out of print . 3 .**
[ 出去 的 打印 . 3 .

[已绝版。3.

['bʌnjənz] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] .
**Bunyan's Pilgrim's Progress .**
班扬的 朝圣者的 进步 .

班扬的《天路历程》。

['edɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [baɪ] ['dʒænət] [iː] . ['æʃbiː] , [wɪð] [ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] ['redʒənəld] ['sævɪdʒ] .
**Edited from the earlier editions by JANET E . ASHBEE , with a frontispiece by REGINALD SAVAGE .**
编辑 从 这 早些时候 版本 经过 珍妮特 E . 白蜡树 , 和 一个 卷首插图 经过 雷金纳德 野蛮的 .

由 JANET E. ASHBEE 根据早期版本编辑，并由 REGINALD SAVAGE 绘制卷首插图。

['veləm] ['kʌvə(r)] .
**Vellum cover .**
羊皮纸 覆盖 .

羊皮纸封面。

- ['kɒpiz] .
**750 copies .**
- 副本 .

750 份。

[praɪs] 30s .
**Price 30s .**
价格 30s .

价格 30 先令。

[net] . [fɔːr] .
**net . 4 .**
网 . 4 .

净值.4。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [seɪnt] ['meəri] ['strætfəd] [ˌeɪ'tiː] [baʊ; bəʊ] .
**The Church of Saint Mary Stratford atte Bow .**
这 教会 的 圣 玛丽 斯特拉特福德 来 弓 .

圣玛丽斯特拉特福德教堂位于弓街。

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . [faɪv] .
**[ Out of print . 5 .**
[ 出去 的 打印 . 5 .

[已绝版。5.

['ʃɛliz] ['ædə'neɪɪs] .
**Shelley's Adonais .**
雪莱的 阿多奈斯 .

雪莱的阿多尼斯。

['veləm] ['sɪəriːz] .
**Vellum series .**
羊皮纸 系列 .

羊皮纸系列。

- ['kɒpiz] .
**50 copies .**
- 副本 .

50份。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . [sɪks] .
**[ Out of print . 6 .**
[ 出去 的 打印 . 6 .

[已绝版。6.

---

['ʃeɪkˌspɪərz] ['poʊəmz] .
**Shakespeare's Poems .**
莎士比亚的 诗歌 .

莎士比亚的诗歌。

---

- ['kɒpiz] .
**450 copies .**
- 副本 .

450 份。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . ['sɛvən] .
**[ Out of print . 7 .**
[ 出去 的 打印 . 7 .

[已绝版。7.

---

[ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['eɪgjuː] .
**The Eve of St . Agues .**
这 前夕 的 英石 . 疟疾 .

圣亚格节前夕。

---

[baɪ] [dʒɒn] [kiːts] .
**By JOHN KEATS .**
经过 约翰 济慈 .

约翰·济慈著。

---

['veləm] ['sɪəriːz] .
**Vellum series .**
羊皮纸 系列 .

羊皮纸系列。

---

- ['kɒpiz] .
**125 copies .**
- 副本 .

125份。

---

[praɪs] £2 2s .
**Price £2 2s .**
价格 £2 2s .

价格 2 英镑 2 先令。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . [eit] .
**[ Out of print . 8 .**
[ 出去 的 打印 . 8 .

[已绝版。8.

---

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [kaʊnt] - [kə'stiːloʊ] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['bʊkiz] .
**The Courtyer of Count Baldesar Castillo , divided into Foure Bookes .**
这 - 的 数数 - 卡斯蒂略 , 分割 进入 四 书籍 .

巴尔德萨·卡斯蒂略伯爵的廷臣，分为四本书。

[dʌn] ['ɪntuː] - [baɪ] ['tɒməs] ['hoʊbiː] .
Done into Englyshe by THOMAS HOBY .
完毕 进入 - 经过 托马斯 爱好 .

由 THOMAS HOBY 翻译成英文。

- ['kɒpiz] .
200 copies .
- 副本 .

200 份。

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . [naɪn] .
[ Out of print . 9 .
[ 出去 的 打印 . 9 .

[已绝版。9.

[greɪz] ['elədʒi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['tʃɜːtʃjɑːd] .
Gray's Elegy written in a Country Churchyard .
格雷的 挽歌 书面 在 一个 国家 墓地 .

格雷的挽歌写于乡村教堂墓地。

[ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veləm] ['sɪəriːz] .
The third of the Vellum Series .
这 第三 的 这 羊皮纸 系列 .

《羊皮纸系列》第三部。

- ['kɒpiz] .
125 copies .
- 副本 .

125 份。

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
[ Out of print . 10 .
[ 出去 的 打印 . - .

[已绝版。10.

[wɔːlt] ['wɪtmənz] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] .
Walt Whitman's Hymn on the Death of Lincoln .
沃尔特 惠特曼的 圣歌 在 这 死亡 的 林肯 .

沃尔特·惠特曼的《林肯逝世颂》。

- ['kɒpiz] .
125 copies .
- 副本 .

125 份。

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
[ Out of print . 11 .
[ 出去 的 打印 . - .

[已绝版。11.

[æn; ən] [ɪn'devə(r)] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɒn] ['rʌskɪn] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['mɒrɪs] .
An Endeavour towards the Teaching of John Ruskin and William Morris .
一个 努力 向 这 教学 的 约翰 拉斯金 和 威廉 莫里斯 .

探索约翰·罗斯金和威廉·莫里斯的教学理念。

['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [eɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪld] [ɒv; əv] ['hændikrɑːft] .
Being an account of the Work and Aims of the Guild of Handicraft .
存在 一个 帐户 的 这 工作 和 目标 的 这 公会 的 手工业 .

记录手工艺行会的工作和目标。

[baɪ] [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] .
By C . R . ASHBEE .
经过 C . 拉 . 白蜡树 .

作者：CR ASHBEE。

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

---

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [bʊk] [ɪn][ðə; ði][njuː] ['esɪks] [haʊs] [taɪp] .
**This is the first book in the new Essex House type .**
这 是 这 第一的 书 在 这 新的 埃塞克斯 房子 类型 .

这是埃塞克斯出版社新推出的第一本书。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
**[ Out of print . 12 .**
[ 出去 的 打印 . - .

[已绝版。12.

---

[dʒɒn] - ['dʒɜːn(ə)l] .
**John Woolman's Journal .**
约翰 - 杂志 .

约翰·伍尔曼的日记。

---

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . - .
**[ Out of print . 13 .**
[ 出去 的 打印 . - .

[已绝版。13.

---

[ɪ'ræzməs] - [preɪz] [ɒv; əv] ['fɒli] .
**Erasmus ' Praise of Folly .**
伊拉斯谟 - 称赞 的 蠢事 .

伊拉斯谟的《愚人颂》。

---

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

---

£3 3s . - .
**£3 3s . 14 .**
£3 3s . - .

3英镑3先令14便士。

---

- [fruːts] [ɒv; əv]['sɒlətjuːd] .
**Perm's Fruits of Solitude .**
- 水果 的 孤独 .

彼尔姆的孤独果实。

---

- ['kɒpiz] .
**250 copies .**
- 副本 .

250份。

---

[ [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] .
**[ Out of print .**
[ 出去 的 打印 .

[已绝版。

[ðiːz] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [pres] [baɪ] ['mɪstə(r)] .
**These volumes are published on behalf of the Essex House Press by Mr .**
这些 卷 是 已发布 在 代表 的 这 埃塞克斯 房子 按 经过 先生 .
['edwəd] ['ɑːnəld] ,
**EDWARD ARNOLD ,**
爱德华 阿诺德 ,

这些书籍由爱德华·阿诺德先生代表埃塞克斯出版社出版。

---

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɔːdəd] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [hɪm] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] ['eni] ['bʊkselə(r)] . [ - ]
**and can be ordered either from him or from any Bookseller . [ 10 ]**
和 能 是 订购 任何一个 从 他 或者 从 任何 书商 . [ - ]

读者可以向他本人或任何书商订购。[10]

---

[kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði] [-] [preə(r)] - [bʊk] .
**KING EDWARD THE SEVENTH'S PRAYER - BOOK .**
国王 爱德华 这 第七个 祷告 - 书 .

爱德华七世国王的祈祷书。

---

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['kɒmən] [preə(r)] , [wɪtʃ] ,
**This will be a sumptuous edition of the Book of Common Prayer , which ,**
这 将要 是 一个 豪华 版 的 这 书 的 常见的 祷告 , 哪个 ,

这将是一部装帧精美的《公祷书》,

---

[baɪ] ['greɪʃəs] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] - [kɪŋ] ['edwəd] [ðə; ði]
**by gracious permission of His Majesty , will be entitled ' King Edward the**
经过 亲切 允许 的 他的 威严 , 将要 是 标题 - 国王 爱德华 这
[-] [preə(r)] - [bʊk] . -
**Seventh's Prayer - Book . '**
第七个 祷告 - 书 . -

承蒙国王陛下恩准，本书将命名为《爱德华七世国王祈祷书》。

---

[ðə; ði] [njuː] [preə(r)] - [bʊk] [wɪl] [biː; bi] [hænd] ['prɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [pres] ,
**The new Prayer - Book will be hand printed at the Essex House Press ,**
这 新的 祷告 - 书 将要 是 手 打印 在 这 埃塞克斯 房子 按 ,

新版祈祷书将在埃塞克斯出版社手工印刷。

---

[ænd; ənd] [waɪlst] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθəraɪzd] ['vɜːʃ(ə)n] [wɪl] [ræŋk] , [æz; əz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
**and whilst conforming to the Authorized Version will rank , as a piece of**
和 而 符合 到 这 授权 版本 将要 秩 , 作为 一个 片 的
[taɪ'pɒgrəfi] ,
**typography ,**
排版 ,

虽然符合官方版本会被视为一件排版作品,

---

[wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [preə(r)] - [bʊk] [ɒv; əv] ['edwəd] ['sɪksθ] .
**with the Great Prayer - Book of Edward VI .**
和 这 伟大的 祷告 - 书 的 爱德华 六年级 .

附爱德华六世《大祈祷书》。

---

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [njuː] [taɪp] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [siː] . [ɑː(r)] . ['æʃbiː] ,
**It is to be in new type designed by Mr . C . R . Ashbee ,**
它 是 到 是 在 新的 类型 设计 经过 先生 . C . 拉 . 阿什比 ,

它将采用CR Ashbee先生设计的新字体。

---

[wɪð] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['wʊdkʌt] ,
**with about one hundred and fifty woodcuts ,**
和 关于 一 百 和 五十 木刻 ,

约有150幅木刻版画,

---

[ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɪntɪd] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ɒn] ['bætʃələr] [hænd] - [meɪd] ['peɪpə(r)] .
**and is to be printed in red and black on Batchelor hand - made paper .**
和 是 到 是 打印 在 红色的 和 黑色的 在 巴切勒 手 - 制成 纸 .

并将以红色和黑色印制在 Batchelor 手工纸上。

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['prɒbəbli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['baɪndɪŋ] [ɒv; əv] [griːn] ['veləm] [wɪð] [ə; eɪ] [gəʊld] [blɒk] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [klɑːsps] .
**There will also probably be a special binding of green vellum with a gold block design and clasps .**
那里 将要 还 大概 是 一个 特别的 结合 的 绿色的 羊皮纸 和 一个 金子 堵塞 设计 和 扣环 .

此外，可能还会采用特殊的绿色羊皮纸装订，配以金色图案和搭扣。

---

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] .
**The preparation of the work is expected to occupy about eighteen months .**
这 准备 的 这 工作 是 预期的 到 占据 关于 十八 几个月 .

这项工作的准备工作预计需要大约十八个月的时间。

---

[ðə; ði] [preə(r)] - [bʊk] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['printərz] , ['mesəz] . [eə] [ænd; ənd] ['spɑːtɪswʊd] ,
**The Prayer - Book will be published by his Majesty's printers , Messrs . Eyre and Spottiswoode ,**
这 祷告 - 书 将要 是 已发布 经过 他的 陛下的 打印机 , 先生们 . 艾尔 和 斯波蒂斯伍德 ,

《祈祷书》将由国王陛下的印刷商艾尔和斯波蒂斯伍德先生出版。

---

['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['lɛtəz] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [huː] [wɪl] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [pres] .
**acting under the Royal Letters Patent , who will superintend the work of the Essex House Press .**
表演 在下面 这 皇家 信件 专利 , WHO 将要 督 这 工作 的 这 埃塞克斯 房子 按 .

根据皇家特许状行事，谁将监督埃塞克斯出版社的工作。

---

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['kɒmən] [preə(r)] ['rendə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [wɜːk] ,
**Exceptional circumstances connected with the Book of Common Prayer render it essential that this work ,**
非凡的 情况 连接 和 这 书 的 常见的 祷告 使成为 它 基本的 那 这 工作 ,

与《公祷书》相关的特殊情况使得这项工作至关重要。

---

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk] ['væljuː] , [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'prɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['printərz] ;
**in order to be of historic value , shall be issued with the imprint of the King's printers ;**
在 命令 到 是 的 历史性 价值 , 将 是 发布 和 这 印记 的 这 国王学院 打印机 ;

为了具有历史价值，应印上国王印刷商的印记；

---

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['ɑːnəld] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['esɪks] [haʊs] [pres] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['kɒpiz] ,
**but Mr . EDWARD ARNOLD has arranged to secure for subscribers to the Essex House Press publications the first offer of copies ,**
但 先生 . 爱德华 阿诺德 有 安排 到 安全的 为了 订阅者 到 这 埃塞克斯 房子 按 出版物 这 第一的 提供 的 副本 ,

但是，爱德华·阿诺德先生已经安排好，确保埃塞克斯出版社的订户能够优先获得本书。

---

[ænd; ənd] ['ɔːdərs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
**and orders should be sent in before October 31 , 1901 ,**
和 订单 应该 是 发送 在 前 十月 - , - ,

订单应于1901年10月31日之前提交。

---

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [deɪt] [sʌtʃ] [praɪ'ɒrəti] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
**after which date such priority cannot be guaranteed .**
后 哪个 日期 这样的 优先事项 不能 是 保证 .

此日期之后，将无法保证享有此优先权。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] [fɔː(r); fə(r)]
**The edition will be strictly limited to a total of four hundred copies for**
这 版 将要 是 严格 有限的 到 一个 全部的 的 四 百 副本 为了
['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,
**England and America ,**
英格兰 和 美国 ,

该版本将严格限量发行，英美两国共计四百册。

[æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [twelv] [ 'gini ] ( £12 12s . )
**at a price of Twelve Guineas ( £12 12s . )**
在 一个 价格 的 十二 几内亚 ( £12 12s . )

售价为十二几尼（12英镑12先令）。

[net] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [faɪv] ['kɒpiz] [ɒn] ['veləm] [æt; ət] ['fɔːti] [paʊndz] ( £40 ) [net] .
**net , and there will also be five copies on vellum at Forty Pounds ( £40 ) net .**
网 , 和 那里 将要 还 是 五 副本 在 羊皮纸 在 四十 英镑 ( £40 ) 网 .

净价，另有五份羊皮纸版本，售价为 40 英镑（£40）。

['ɑːnəld] ['tɔɪnbi] .
**ARNOLD TOYNBEE .**
阿诺德 汤因比 .

阿诺德·汤比。

[ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns] .
**A Reminiscence .**
一个 怀旧 .

回忆录。

[baɪ] [lɔːd] ['milnə(r)] , [dʒiː] . [siː] . [biː] .
**By LORD MILNER , G . C . B .**
经过 主 米尔纳 , G . C . B .

米尔纳勋爵，GCB

[ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**A New Edition .**
一个 新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [jɪəz] ,
**This little book has been out of print for some years ,**
这 小的 书 有 到过 出去 的 打印 为了 一些 年 ,

这本小册子已经绝版好几年了。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'ɪʃuːd] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeə(r)] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [wʊd] [laɪk]
**and has been reissued in the belief that there still are many who would like**
和 有 到过 重新发行 在 这 信仰 那 那里 仍然 是 许多 WHO 会 喜欢
[tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] ,
**to possess it ,**
到 具有 它 ,

之所以重新发行，是因为相信仍然有很多人想要拥有它。

[bʌt; bət][hæv; həv] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn] ['kɒpiz] .
**but have been unable to obtain copies .**
但 有 到过 无法 到 获得 副本 .

但一直未能获得副本。

- [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [sketʃ] , [æt; ət][wʌns] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] .
**' An admirable sketch , at once sympathetic and discriminating , of a very remarkable personality .**
- 一个 令人钦佩的 草图 , 在 一次 交感神经 和 歧视性的 , 的 一个 非常 卓越 性格 .

“这是一幅令人钦佩的素描，既充满同情又富有洞察力，描绘了一位非常杰出的人物。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəli] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪnfluəns] ,
**It is a masterly analysis of a commanding personal influence ,**
它 是 一个 精湛 分析 的 一个 指挥 个人的 影响 ,

这是对一位极具影响力的个人的精辟分析。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv][reə(r)]['pəʊt(ə)nsi][ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
**and a social force of rare potency and effect .**
和 一个 社会的 力量 的 稀有的 效力 和 影响 .

以及一股罕见的强大社会力量。

- — [taɪmz] .
**' — Times .**
- — 《时代周刊》 .

——《时代》

- [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .
**' An exquisite appreciation .**
- 一个 精美的 欣赏 .

“极好的欣赏。”

- — ['deɪli]
**' — Daily**
- — 日常的

'-日常的

['krɒnɪk(ə)l] . [ - ]
**Chronicle . [ 11 ]**
编年史 . [ - ]

编年史。[11]

[jeɪl] [ˌbaɪsen'teniəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
**YALE BICENTENNIAL PUBLICATIONS .**
耶鲁大学 二百周年纪念 出版物 .

耶鲁大学二百周年纪念出版物。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
**DEDICATED TO THE GRADUATES OF YALE UNIVERSITY .**
投入的 到 这 毕业生 的 耶鲁大学 大学 .

谨以此献给耶鲁大学的毕业生。

['mɪstə(r)] .
**MR .**
先生 .

先生。

['edwəd] ['ɑːnəld] [hæz; həz] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɪəriːz]
**EDWARD ARNOLD has pleasure in announcing the issue of an important series**
爱德华 阿诺德 有 乐趣 在 宣布 这 问题 的 一个 重要的 系列

[ɒv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜːks] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['mesəz] . [tʃɑːlz] ['skrɪbnərz] [sʌnz] ,
**of scientific works in connection with Messrs . Charles Scribner's Sons ,**
的 科学 作品 在 联系 和 先生们 . 查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们 ,

爱德华·阿诺德很高兴地宣布，与查尔斯·斯克里布纳之子出版社合作，将出版一系列重要的科学著作。

[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
**of New York .**
的 新的 约克 .

纽约的。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['feloʊz] [ɒv; əv] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
**With the approval of the President and Fellows of Yale University ,**
和 这 赞同 的 这 总统 和 研究员 的 耶鲁大学 大学 ,

经耶鲁大学校长和校董会批准，

[ðə; ði] ['sɪəriːz] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'fesər] [ænd; ənd]
**the series has been prepared by a number of the Professors and**
这 系列 有 到过 准备 经过 一个 数字 的 这 教授们 和

[ɪn'strʌktəz] ,
**Instructors ,**
教师 ,

该系列讲座由多位教授和讲师共同编写。

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ˌbaɪsen'teniəl] [ˌænɪ'vɜːsəri] ,
**to be issued in connection with the Bicentennial Anniversary ,**
到 是 发布 在 联系 和 这 二百周年纪念 周年纪念日 ,

为纪念美国建国两百周年而发行

[æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːʃ(ə)l] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdiz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['tiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)]
**as a partial indication of the studies in which the University teachers are**
作为 一个 部分的 指示 的 这 研究 在 哪个 这 大学 教师 是

[ɪn'geɪdʒd] .
**engaged .**
已订婚的 .

这在一定程度上表明了大学教师所从事的研究。

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz] [ɪnk'luːdz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['neɪtʃə(r)] ,
**The list of volumes includes some of a special and technical nature ,**
这 列表 的 卷 包括 一些 的 一个 特别的 和 技术的 自然 ,

卷册清单中包含一些特殊性和技术性较强的卷册，

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['kærəktə(r)] .
**others of a more general character .**
其他的 的 一个 更多的 一般的 特点 .

其他一些则具有更普遍的性质。

['səʊʃ(ə)l] ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [fɪ'lɒlədʒi] , [ˌmæθə'mætɪks] , ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]
**Social Science , History , Literature , Philology , Mathematics , Physical and**
社会的 科学 , 历史 , 文学 , 语言学 , 数学 , 身体的 和

[mə'kænɪkl] ['saɪəns] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
**Mechanical Science are all represented ,**
机械的 科学 是 全部 代表 ,

社会科学、历史学、文学、语言学、数学、物理和机械科学均有涵盖。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɪn]
**the object being to illustrate the special function of the University in**
这 目的 存在 到 阐明 这 特别的 功能 的 这 大学 在

[ðə; ði] [dɪskʌvəri] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
**the discovery and orderly arrangement of knowledge .**
这 发现 和 秩序 安排 的 知识 .

目的是为了说明大学在发现和有序整理知识方面发挥的特殊作用。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['redi] ,
**Several of the volumes are now ready ,**
一些 的 这 卷 是 现在 准备好 ,

其中几卷已经出版完毕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] ['nɪəli] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌbaɪsen'teniəl]
**and it is hoped that nearly all will be published before the Bicentennial**
和 它 是 希望 那 几乎 全部 将要 是 已发布 前 这 二百周年纪念

[ˌselɪ'breɪʃn] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] .
**celebration in October .**
庆典 在 十月 .

希望几乎所有内容都能在10月份的二百周年庆典之前出版。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] .
**The Education of the American Citizen .**
这 教育 的 这 美国人 公民 .

美国公民的教育。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['twaɪnɪŋ] ['hædli] , ['el'el] . [diː] . , ['prezɪdənt] . 6s .
**By ARTHUR TWINING HADLEY , LL . D . , President . 6s .**
经过 亚瑟 缠绕 哈德利 , 二 . D . , 总统 . 6s .

由总裁亚瑟·特威宁·哈德利法学博士撰写。6先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ˌsoʊˌsaɪɪ'tɑːlədʒi] .
**Societology .**
社会学 .

社会学。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][sə'saɪəti] .
**A Text - Book of the Science of Society .**
一个 文本 - 书 的 这 科学 的 社会 .

社会科学教科书。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒiː] . ['sʌmnə] , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['saɪəns] .
**By WILLIAM G . SUMNER , LL . D . , Professor of Political and Social Science .**
经过 威廉 G . 萨姆纳 , 二 . D . , 教授 的 政治的 和 社会的 科学 .

作者：威廉·G·萨姆纳，法学博士，政治与社会科学教授。

12s .
**12s .**
12s .

12秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[tuː] ['sentʃəriz] - [grəʊθ] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [lɔː] , - - - .
**Two Centuries ' Growth of American Law , 1701 - 1901 .**
二 几个世纪 - 生长 的 美国人 法律 , - - - .

美国法律两百年的发展历程，1701-1901。

[baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ['fæk(ə)lti] . 17s .
**By Members of the Law Faculty . 17s .**
经过 成员 的 这 法律 学院 . 17s .

由法学院成员撰写。17先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ðə; ði] [kən'fedərət] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , - - - .
**The Confederate States of America , 1861 - 1865 .**
这 南方邦联 各州 的 美国 , - - - .

美利坚联盟国，1861-1865 年。

[ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
**A Financial and Industrial History of the South during the Civil War .**
一个 金融的 和 工业的 历史 的 这 南 期间 这 民用 战争 .

美国内战时期南方金融和工业史。

[baɪ] [dʒɒn] ['krɪstəfə(r)] [ʃwɒb] , [,piː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] . 8vo . 10s .
**By JOHN CHRISTOPHER SCHWAB , Ph . D . , Professor of Political Economy . 8vo . 10s .**
经过 约翰 克里斯托弗 施瓦布 , 菲尔 . D . , 教授 的 政治的 经济 . 8vo . 10s .

约翰·克里斯托弗·施瓦布博士，政治经济学教授著。八开本。10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['eseɪz; e'seɪz][ɪn][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['krɪtɪsɪzəm] .
**Essays in Historical Criticism .**
散文 在 历史 批评 .

历史批评论文集。

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv]['mɑːkəs]['(h)witmən] , [ðə; ði] ['ɔːθəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['fedərəlɪst] ; [prɪns] ['henri] ,
**The Legend of Marcus Whitman , The Authorship of the Federalist ; Prince Henry ,**
这 传奇 的 马库斯 惠特曼 , 这 作者身份 的 这 联邦党人 ; 王子 亨利 ,
[ðə; ði]['nævɪgeɪtə(r)] ;
**the Navigator ;**
这 航海家 ;

马库斯·惠特曼的传奇，《联邦党人文集》的作者身份；亨利王子，航海家；

---

[ðə; ði] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [laɪn] [ɒv; əv] [pəʊp] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]['sɪksθ] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**The Demarcation Line of Pope Alexander VI . , etc .**
这 划界 线 的 教皇 亚历山大 六年级 . , ETC .

教皇亚历山大六世划定的分界线等等。

---

[baɪ] ['edwəd] [geɪlɔːd] [bʊən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**By EDWARD GAYLORD BOURNE , Ph . D . , Professor of History .**
经过 爱德华 盖洛德 伯恩 , 菲尔 . D . , 教授 的 历史 .

作者：爱德华·盖洛德·伯恩博士，历史学教授。

---

8s .
**8s .**
8s .

8秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

['ɪndiə] , [əʊld][ænd; ənd] [njuː] .
**India , Old and New .**
印度 , 老的 和 新的 .

印度，古今交融。

---

[baɪ] ['edwəd] ['wɑːʃbɜːrn] ['hɒpkɪnz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['sænskrɪt][ænd; ənd]
**By EDWARD WASHBURN HOPKINS , Ph . D . , Professor of Sanskrit and**
经过 爱德华 洗烧 霍普金斯 , 菲尔 . D . , 教授 的 梵文 和
[kəm'pærətɪv] [fɪ'lɒlədʒi] . 10s .
**Comparative Philology . 10s .**
比较 语言学 . 10s .

作者：爱德华·沃什伯恩·霍普金斯博士，梵语和比较语言学教授。10 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[ðə; ði] [greɪt] ['epɪk][ɒv; əv]['ɪndiə] .
**The Great Epic Of India .**
这 伟大的 史诗 的 印度 .

印度的伟大史诗。

[ɪts] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['ɒrɪdʒɪn] .
**Its Character and Origin .**
它是 特点 和 起源 .

其特性和起源。

[baɪ] ['edwəd] ['wɑːʃbɜːrn] ['hɒpkɪnz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 8vo . 17s .
**By EDWARD WASHBURN HOPKINS , Ph . D . 8vo . 17s .**
经过 爱德华 洗烧 霍普金斯 , 菲尔 . D . 8vo . 17s .

作者：爱德华·沃什伯恩·霍普金斯博士。8开本。17先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

[laɪf] [ɪn] [griːs] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'merɪk] [eɪdʒ] .
**Life in Greece in the Homeric Age .**
生活 在 希腊 在 这 荷马史诗 年龄 .

荷马时代的希腊生活。

[baɪ] ['tɒməs] [diː] . ['siːmɔːr] , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [griːk] .
**By THOMAS D . SEYMOUR , LL . D . , Professor of Greek .**
经过 托马斯 D . 西摩 , 二 . D . , 教授 的 希腊语 .

作者：托马斯·D·西摩，法学博士，希腊语教授。

['pluːˌtɑːrks] [θə'mistəkliːz] [ænd; ənd] [ˌæri'staidiːz] .
**Plutarch's Themistocles and Aristides .**
普鲁塔克的 地米斯托克利 和 阿里斯蒂德斯 .

普鲁塔克的《忒弥斯托克利与阿里斯提德》。

['njuːli] [trænz'leɪtɪd] , [wɪð] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [nəʊts] .
**Newly translated , with Introductions and Notes .**
新 翻译 , 和 介绍 和 笔记 .

全新译本，附导言和注释。

[baɪ] [ɑː(r)] . ['perin] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [griːk] . 10s .
**By R . PERRIN , Ph . D . , LL . D . , Professor of Greek . 10s .**
经过 拉 . 佩兰 , 菲尔 . D . , 二 . D . , 教授 的 希腊语 . 10s .

作者：R. PERRIN，哲学博士、法学博士，希腊语教授。10 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] ['bɪblɪkl] ['saɪəns] .
**Historical and Critical Contributions to Biblical Science .**
历史 和 批判的 贡献 到 圣经 科学 .

对圣经科学的历史和批判性贡献。

[baɪ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪblɪkl] [ænd; ənd] [sə'mɪtɪk] ['fæk(ə)lti] . 10s .
**By Members of the Biblical and Semitic Faculty . 10s .**
经过 成员 的 这 圣经 和 闪米特语 学院 . 10s .

由圣经与闪米特语系成员撰写。10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] . [ - ]
**net . [ 12 ]**
网 . [ - ]

净。[12]

['bɪblɪkl] [kwoʊ'teɪʃənz][ɪn][əʊld] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] ['raɪtər] .
**Biblical Quotations in Old English Prose Writers .**
圣经 引文 在 老的 英语 散文 作家 .

古英语散文作家作品中的圣经引文。

[baɪ] ['ælbət] [es] . [kʊk] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [el] . [eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] . 17s .
**By ALBERT S . COOK , Ph . D . , L . H . D . , Professor of English . 17s .**
经过 阿尔伯特 S . 厨师 , 菲尔 . D . , L . H . D . , 教授 的 英语 . 17s .

作者：艾伯特·S·库克，哲学博士，文学博士，英语教授。17 先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ʃeɪkspɪriːən] [w'ɔːz] .
**Shakespearean Wars .**
莎士比亚式 战争 .

莎士比亚战争。

[ai] . ['ʃeɪkspɪə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][drə'mætɪk] ['ɑːtɪst] .
**I . Shakespeare as a Dramatic Artist .**
我 . 莎士比亚 作为 一个 戏剧性 艺术家 .

一、莎士比亚作为戏剧艺术家。

[baɪ] ['tɒməs] [ɑː(r)] . ['laʊnzberi] , ['el'el] . [diː] . , [el] . [eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] .
**By THOMAS R . LOUNSBURY , LL . D . , L . H . D . , Professor of English .**
经过 托马斯 拉 . 朗斯伯里 , 二 . D . , L . H . D . , 教授 的 英语 .

作者：托马斯·R·朗斯伯里，法学博士、文学博士，英语教授。

12s .
**12s .**
12s .

12秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ðə; ði][gəl'jeigəu] - [kæ'stɪliən] [kɔːt] ['lɪrɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th [ænd; ənd] 15th ['sentʃəriz] .
**The Gallego - Castilian Court Lyrics of the 14th and 15th Centuries .**
这 加列戈 - 卡斯蒂利亚语 法庭 歌词 的 这 14th 和 15th 几个世纪 .

14至15世纪加利西亚-卡斯蒂利亚宫廷抒情诗。

[baɪ] ['henri] [ɑː(r)] . [læŋ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] [fɪ'lɒlədʒi] . 10s .
**By HENRY R . LANG , Ph . D . , Professor of Romance Philology . 10s .**
经过 亨利 拉 . 语言 , 菲尔 . D . , 教授 的 浪漫 语言学 . 10s .

作者：亨利·R·朗博士，罗曼语语言学教授。10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['tʃæptəz] [ɒn] [griːk] ['metrɪk] .
**Chapters on Greek Metric .**
章节 在 希腊语 指标 .

关于希腊韵律的章节。

[baɪ] ['tɒməs] [dwaɪt] [gʊ'dɛl] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [griːk] . 8vo .
**By THOMAS DWIGHT GOODELL , Ph . D . , Professor of Greek . 8vo .**
经过 托马斯 德怀特 古德尔 , 菲尔 . D . , 教授 的 希腊语 . 8vo .

作者：托马斯·德怀特·古德尔博士，希腊语教授。8开本。

8s .
**8s .**
8s .

8秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ɒn] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['meθədz] [ɪn] ['sɪntæks] , [wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] ['lætɪn] .
**On Principles and Methods in Syntax , with special reference to Latin .**
在 原则 和 方法 在 句法 , 和 特别的 参考 到 拉丁 .

论句法原理与方法，特别参考拉丁语。

[baɪ] [iː] . [piː] . ['mɒrɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['lætɪn] .
**By E . P . MORRIS , M . A . , Professor of Latin .**
经过 E . P . 莫里斯 , M . 一个 . , 教授 的 拉丁 .

作者：EP MORRIS，文学硕士，拉丁语教授。

8s .
**8s .**
8s .

8秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(Mr.)
## 第2/5页

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[ðə; ði][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [kwɒd] [ɪn] [rɪ'pʌblɪkən] ['lætɪn] .
**The Conjunction Quod in Republican Latin .**
这 连词 狴 在 共和党人 拉丁 .

共和拉丁语中的连词 Quod。

---

[ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['lætɪn]['sɪntæks][ænd; ənd][sɪˌmeɪzɪ'ɒlədʒɪ] .
**A Contribution to Latin Syntax and Semasiology .**
一个 贡献 到 拉丁 句法 和 语义学 .

对拉丁语法和语义学的贡献。

---

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [diː] . ['ɪŋgəsɒl] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['lætɪn] .
**By J . W . D . INGERSOLL , Ph . D . , Assistant Professor of Latin .**
经过 J . W . D . 英格索尔 , 菲尔 . D . , 助手 教授 的 拉丁 .

作者：JWD INGERSOLL，拉丁语助理教授，博士。

---

[faɪv] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['lektʃəz] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .
**Five Linguistic Lectures Introductory to the Scientific Study Of Language .**
五 语言学 讲座 引言 到 这 科学 学习 的 语言 .

五讲语言学导论：语言的科学研究。

---

[baɪ] [hænz] ['ɜːrtəl] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [lɪŋ'gwɪstɪks] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɒlədʒi]
**By HANNS OERTEL , Ph . D . , Professor of Linguistics and Comparative Philology**
经过 汉斯 奥特尔 , 菲尔 . D . , 教授 的 语言学 和 比较 语言学
. 12s .
**. 12s .**
. 12s .

作者：汉斯·厄特尔博士，语言学和比较语言学教授。12 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [fə'netɪks] .
**The Elements of Experimental Phonetics .**
这 元素 的 实验 语音学 .

实验语音学原理。

---

[baɪ] ['edwəd] ['dʌbljuː] . ['skrɪptʃə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [ə'sɪstənt] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]
**By EDWARD W . SCRIPTURE , Ph . D . , Assistant Professor of Experimental**
经过 爱德华 W . 圣经 , 菲尔 . D . , 助手 教授 的 实验
[saɪ'kɒlədʒi] . 21s .
**Psychology . 21s .**
心理学 . 21s .

作者：爱德华·W·斯克里普图尔博士，实验心理学助理教授。21秒。

[net] .
**net** .
网 .

网。

---

[ˌelɪ'mentri] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][stə'tɪstɪk(ə)l] [mə'kænɪks] , [dɪ'veləpt] [wɪð] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
**Elementary Principles in Statistical Mechanics , developed with especial reference to the**
初级 原则 在 统计 机械学 , 发达 和 特别的 参考 到 这
['ræʃ(ə)nəl][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌθɜːməʊdaɪ'næmɪks] .
**rational foundation of Thermodynamics .**
合理的 基础 的 热力学 .

统计力学的基本原理，特别参考热力学的理性基础而发展。

---

[baɪ][dʒeɪ] . ['wɪlərd] [gɪbz] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['fɪzɪks] ,
**By J . WILLARD GIBBS , Ph . D . , LL . D . , Professor of Mathematical Physics ,**
经过 J . 威拉德 吉布斯 , 菲尔 . D . , 二 . D . , 教授 的 数学 物理 ,
10s .
**10s .**
10s .

作者：J. WILLARD GIBBS，哲学博士，法学博士，数学物理学教授，10 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net** .
网 .

网。

---

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['triːtɪs] [ɒn]['vektə(r)][ə'næləsɪs] .
**A Short Treatise on Vector Analysis .**
一个 短的 论文 在 向量 分析 .

向量分析简论。

---

['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['lektʃəz] [baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒeɪ] . ['wɪlərd] [gɪbz] .
**Founded upon Lectures by Professor J . WILLARD GIBBS .**
创立 之上 讲座 经过 教授 J . 威拉德 吉布斯 .

根据 J. WILLARD GIBBS 教授的讲座建立。

---

['edɪtɪd] , [wɪð] ['kəʊpiəs] [ɪg'zæmpl] , [baɪ] ['edwɪn] ['bɪdwɛl] ['wɪlsn] , [biː] . [ə; eɪ] . , [ɪn'strʌktə(r)][ɪn]
**Edited , with copious examples , by EDWIN BIDWELL WILSON , B . A . , Instructor in**
编辑 , 和 丰富 示例 , 经过 埃德温 比德韦尔 威尔逊 , B . 一个 . , 讲师 在
[ˌmæθə'mætɪks] .
**Mathematics .**
数学 .

由数学讲师、文学学士埃德温·比德韦尔·威尔逊编辑，并附有大量示例。

---

17s .
**17s .**
17s .

17秒。

---

[net] .
**net** .
网 .

网。

---

[lait] .
**Light .**
光 .

光。

[baɪ] [tʃɑːlz] [es] . [ˈheɪstɪŋz] , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv] [ˈfɪzɪks] . 8vo .
**By CHARLES S . HASTINGS , Ph . D . , Professor of Physics . 8vo .**
经过 查尔斯 S . 黑斯廷斯 , 菲尔 . D . , 教授 的 物理 . 8vo .

作者：查尔斯·S·黑斯廷斯博士，物理学教授。8开本。

8s .
**8s .**
8s .

8秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ðə; ði] [məˈkænɪks] [ɒv; əv] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] .
**The Mechanics Of Engineering .**
这 机械学 的 工程 .

工程力学。

[vɒl] .
**Vol .**
沃尔 .

卷

[ai] . , [ˌkɪnɪˈmætɪks] , [ˈstætɪks] , [ænd; ənd][kɪˈnetɪks; kaɪˈnetɪks] .
**I . , Kinematics , Statics , and Kinetics .**
我 . , 运动学 , 静力学 , 和 动力学 .

I.运动学、静力学和动力学。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [djuːˈbwɑː] , [siː] . [iː] . , [ˌpiː ˈeɪtʃ] . [diː] . , [prəˈfesə(r)] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] .
**By A . J . DuBois , C . E . , Ph . D . , Professor of Civil Engineering .**
经过 一个 . J . 杜波依斯 , C . E . , 菲尔 . D . , 教授 的 民用 工程 .

作者：AJ DuBois，土木工程学博士，土木工程教授。

[ˈstʌdiz] [ɪn][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] .
**Studies in Evolution .**
研究 在 进化 .

进化论研究。

[ˈbiːɪŋ] [ˈmeɪnli] [ˌriːˈprɪnts] [ɒv; əv] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˈpeɪpəz] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv]
**Being mainly Reprints of Occasional Papers selected from the Publications of**
存在 主要 重印 的 偶然 文件 已选 从 这 出版物 的
[ðə; ði] [ləˈbɒrətri] [ɒv; əv] [ɪnˈvɜːtɪbrət] [ˌpælɪɒnˈtɒlədʒɪ] ,
**the Laboratory of Invertebrate Paleontology ,**
这 实验室 的 无脊椎动物 古生物学 ,

主要收录从无脊椎动物古生物学实验室出版物中精选的专题论文重印本，

[ˈpiːbɒdi] [mjuˈziːəm] .
**Peabody Museum .**
皮博迪 博物馆 .

皮博迪博物馆。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['eməsn] ['biːtʃə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [dʒi'ɒlədʒi] . 8vo . 21s
**By CHARLES EMERSON BEECHER , Ph . D . , Professor of Historical Geology . 8vo . 21s**
经过 查尔斯 爱默生 比彻 , 菲尔 . D . , 教授 的 历史 地质学 . 8vo . 21s
.
**.**
.

作者：查尔斯·爱默生·比彻博士，历史地质学教授。8开本。21先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [ˌmɪnə'rælədʒi] [ænd; ənd] [pe'trɒgrəfɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃefiːld] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [skuːl] .
**Contributions to Mineralogy and Petrography from the Laboratories of the Sheffield Scientific School .**
贡献 到 矿物学 和 岩相学 从 这 实验室 的 这 谢菲尔德 科学 学校 .

谢菲尔德科学学院实验室对矿物学和岩石学的贡献。

['edɪtɪd] [baɪ] [es] . [el] . ['pɛnˌfiːld] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɪnə'rælədʒi] , [ænd; ənd] [el] . [viː] . [pɝːsən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [biː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒlədʒi] .
**Edited by S . L . PENFIELD , M . A . , Professor of Mineralogy , and L . V . PIRSSON , Ph . B . , Professor of Physical Geology .**
编辑 经过 S . L . 彭菲尔德 , M . 一个 . , 教授 的 矿物学 , 和 L . V . 皮尔松 , 菲尔 . B . , 教授 的 身体的 地质学 .

由矿物学教授 SL PENFIELD, MA 和物理地质学教授 LV PIRSSON, Ph. B. 编辑。

8vo .
**8vo .**
8vo .

8开。

17s .
**17s .**
17s .

17秒。

[net] .
**net .**
网 .

网。

['stʌdiz] [ɪn] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kemɪstri] .
**Studies in Physiological Chemistry .**
研究 在 生理 化学 .

生理化学研究。

['edɪtɪd] [baɪ] ['rʌsəl] [eɪtʃ] . ['tʃɪtəndən] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['kemɪstri]
**Edited by RUSSELL H . CHITTENDEN , Ph . D . , Professor of Physiological Chemistry**
编辑 经过 罗素 H . 奇滕登 , 菲尔 . D . , 教授 的 生理 化学
.
**.**
.

由生理化学教授、博士 RUSSELL H. CHITTENDEN 编辑。

17s .
**17s .**
17s .

17秒。

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[rɪ'sɜːtʃ] ['peɪpəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kent] ['kemɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] .
**Research Papers from the Kent Chemical Laboratory .**
研究 文件 从 这 肯特 化学 实验室 .

肯特化学实验室的研究论文。

---

['edɪtɪd] [baɪ] [fræŋk] ['ɒstɪn] [guːtʃ] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['kemɪstri] .
**Edited by FRANK AUSTIN GOOCH , Ph . D . , Professor of Chemistry .**
编辑 经过 坦率 奥斯汀 古奇 , 菲尔 . D . , 教授 的 化学 .

由化学教授弗兰克·奥斯汀·古奇博士编辑。

---

[ˌtuː'tuː] [vɑːlz] .
**2 vols .**
2 卷 .

2卷。

---

8vo .
**8vo .**
8vo .

8开。

---

32s .
**32s .**
32s .

32秒。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

['stʌdiz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] [lə'bɒrətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃefiːld] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [skuːl] .
**Studies from the Chemical Laboratory of the Sheffield Scientific School .**
研究 从 这 化学 实验室 的 这 谢菲尔德 科学 学校 .

谢菲尔德科学学院化学实验室的研究成果。

---

['edɪtɪd] [baɪ] ['hɒrəs] [el] . [welz] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['kemɪstri] [ænd; ənd] [mə'tælədʒi] .
**Edited by HORACE L . WELLS , M . A . , Professor of Analytical Chemistry and Metallurgy .**
编辑 经过 贺拉斯 L . 水井 , M . 一个 . , 教授 的 分析 化学 和 冶金 .

由分析化学和冶金学教授 HORACE L. WELLS 编辑。

---

[ˌtuː'tuː] [vɑːlz] .
**2 vols .**
2 卷 .

2卷。

---

32s .
**32s .**
32s .

32秒。

---

[net] . [ - ]
**net . [ 13 ]**
网 . [ - ]

净。[13]

[baɪ'ɒgrəfi] [ænd; ənd] [remɪ'nɪsnsɪz] .
**BIOGRAPHY AND REMINISCENCES .**
传 和 回忆录 .

传记与回忆录。

['ædərlɪ] .
**Adderley .**
阿德利 .

阿德利。

['frɑːnsɪs] [ɒv; əv] [ə'siːzi] .
**FRANCIS OF ASSISI .**
弗朗西斯 的 阿西西 .

阿西西的圣方济各。

( [siː] [peɪdʒ][θriː] . )
**( See page 3 . )**
( 看 页 3 . )

（参见第3页。）

['ædərlɪ] .
**Adderley .**
阿德利 .

阿德利。

[mə'sjɜː] ['vɪnsnt] .
**MONSIEUR VINCENT .**
先生 文森特 .

文森特先生。

( [siː] [peɪdʒ][θriː] . )
**( See page 3 . )**
( 看 页 3 . )

（参见第3页。）

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
**Alexander .**
亚历山大 .

亚历山大。

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪlənd] ['sʌbltən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 93rd [ 'hailəndə ] [ɪn] ['ɪndiə] ,
**RECOLLECTIONS OF A HIGHLAND SUBALTERN during the Campaigns of the 93rd Highlanders in India ,**
回忆 的 一个 高地 下级军官 期间 这 竞选活动 的 这 93rd 高地人 在 印度 ,

一位高地士兵在第93高地步兵团印度战役期间的回忆录

['ʌndə(r)] [ˌkɒlɪn] ['kæmb(ə)l] , [lɔːd] [klaɪd] , [ɪn] - - - .
**under Colin Campbell , Lord Clyde , in 1857 - 1859 .**
在下面 科林 坎贝尔 , 主 克莱德 , 在 - - - .

1857-1859 年，在克莱德勋爵科林·坎贝尔的领导下。

[baɪ] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] ['dʌbljuː] . ['gɔːd(ə)n] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
**By Lieutenant - Colonel W . GORDON ALEXANDER .**
经过 中尉 - 上校 W . 戈登 亚历山大 .

作者：W·戈登·亚历山大中校

[ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] [mæps] .
**Illustrations and Maps .**
插图 和 地图 .

插图和地图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , [klɒθ] , 16s .
**Demy 8vo . , cloth , 16s .**
黛米 8vo . , 布 , 16s .

Demy 8开本，布面精装，16先令。

['ɑːnəld] .
**Arnold .**
阿诺德 .

阿诺德。

[p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] [laɪf] .
**PASSAGES IN A WANDERING LIFE .**
段落 在 一个 漫游 生活 .

漂泊人生中的片段。

[baɪ] ['tɒməs] ['ɑːnəld] , [em] . [ə; eɪ] . [dɪ'maɪ] 8vo . , [wɪð] ['pɔːtreɪt] , 12s .
**By THOMAS ARNOLD , M . A . Demy 8vo . , with Portrait , 12s .**
经过 托马斯 阿诺德 , M . 一个 . 黛米 8vo . , 和 肖像 , 12s .

作者：托马斯·阿诺德，文学硕士，Demy 8vo.，带肖像，12先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['bægət] .
**Bagot .**
巴戈特 .

巴戈特。

[lɪŋks] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːst] .
**LINKS WITH THE PAST .**
链接 和 这 过去的 .

与过去的联系。

[baɪ]['mɪsɪz] . [tʃɑːlz] ['bægət] .
**By Mrs . CHARLES BAGOT .**
经过 太太 . 查尔斯 巴戈特 .

作者：查尔斯·巴戈特夫人。

( [siː] [peɪdʒ][wʌn] . )
**( See page 1 . )**
( 看 页 1 . )

（参见第1页。）

[bɔɪl] .
**Boyle .**
博伊尔 .

博伊尔。

[ðə; ði] [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] .
**THE RECOLLECTIONS OF THE DEAN OF SALISBURY .**
这 回忆 的 这 院长 的 索尔兹伯里 .

索尔兹伯里学院院长的回忆录。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [dʒiː] . [diː] . [bɔɪl] , [diːn] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] .
**By the Very Rev . G . D . BOYLE , Dean of Salisbury .**
经过 这 非常 牧师 . G . D . 博伊尔 , 院长 的 索尔兹伯里 .

由索尔兹伯里教长G.D.博伊尔牧师主持。

[wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔːtreɪt] .
**With Photogravure Portrait .**
和 照相凹版 肖像 .

采用照相凹版印刷技术。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

---

[wʌn] [vɒl] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , [klɒθ] , 16s .
**One vol . , demy 8vo . , cloth , 16s .**
一 卷 . , 德米 8vo . , 布 , 16s .

一卷，半八开本，布面精装，16先令。

---

[klʌf] .
**Clough .**
克拉夫 .

克拉夫。

---

[ə; eɪ]['memwɑː(r)][ɒv; əv] [æn] [dʒeɪ] . [klʌf] , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['nuːˌnəm] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
**A MEMOIR OF ANNE J . CLOUGH , Principal of Newnham College , Cambridge .**
一个 回忆录 的 安妮 J . 克拉夫 , 主要的 的 纽纳姆 大学 , 剑桥 .

安妮·J·克劳夫回忆录，剑桥大学纽纳姆学院院长。

---

[baɪ][hɜː(r); hə(r)] [niːs] , [blɑːntʃ] [ə; eɪ] . [klʌf] .
**By her Niece , BLANCHE A . CLOUGH .**
经过 她 侄女 , 布兰奇 一个 . 克拉夫 .

由她的侄女布兰奇·A·克劳夫撰写。

---

[wɪð] ['pɔːrtrəts] .
**With Portraits .**
和 肖像 .

以肖像为主题。

---

8vo . , 12s .
**8vo . , 12s .**
8vo . , 12s .

8开本，12先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[diː] [vɪər] .
**De Vere .**
德 维尔 .

德维尔。

---

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] ['ɔːbri] [diː] [vɪər] .
**RECOLLECTIONS OF AUBREY DE VERE .**
回忆 的 奥布里 德语 真实 .

奥布里·德维尔的回忆。

---

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**Third Edition , with Portrait .**
第三 版 , 和 肖像 .

第三版，带肖像。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

---

['fɛntən] .
**Fenton .**
芬顿 .

芬顿。

[ðə; ði] ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .
**THE JOURNAL OF MRS .**
这 杂志 的 太太 .

夫人日记

['fɛntən] [ɪn] ['ɪndiə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒləniz] , - - - .
**FENTON IN INDIA AND THE COLONIES , 1826 - 1830 .**
芬顿 在 印度 和 这 殖民地 , - - - .

芬顿在印度和殖民地，1826-1830 年。

8vo . , 8s .
**8vo . , 8s .**
8vo . , 8s .

8开本，8秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[heə(r)] .
**Hare .**
野兔 .

野兔。

['mærɪə] ['edʒwərθ] : [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɛtəz] .
**MARIA EDGEWORTH : her Life and Letters .**
玛丽亚 埃奇沃斯 : 她 生活 和 信件 .

玛丽亚·埃奇沃思：她的一生和书信。

['edɪtɪd] [baɪ] [ɔː'gʌstəs] [dʒeɪ] . [siː] . [heə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tuː] ['nəʊb(ə)l][laɪvz; lɪvz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Edited by AUGUSTUS J . C . HARE , Author of ' The Story of Two Noble Lives , ' etc .**
编辑 经过 奥古斯都 J . C . 野兔 , 作者 的 - 这 故事 的 二 高贵 生活 , - ETC .

由《两个高贵人生的故事》等书的作者奥古斯都·J·C·黑尔编辑。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] .
**With Portraits .**
和 肖像 .

以肖像为主题。

[tuː] [vɑːlz] . , [kraʊn] 8vo . , 16s .
**Two vols . , crown 8vo . , 16s .**
二 卷 . , 王冠 8vo . , 16s .

两卷，皇冠八开本，16先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

['hɜːrvi] .
**Hervey .**
赫维 .

赫维。

['hjuːbərt] ['hɜːrvi] , ['stjuːd(ə)nt][ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəlɪst] .
**HUBERT HERVEY , STUDENT AND IMPERIALIST .**
休伯特 赫维 , 学生 和 帝国主义 .

休伯特·赫维，学生和帝国主义者。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] . [ɜːl] [greɪ] .
**By the Right Hon . EARL GREY .**
经过 这 正确的 尊敬的 . 伯爵 灰色的 .

格雷伯爵阁下。

[dɪ'maɪ] 8vo .
**Demy 8vo .**
黛米 8vo .

Demy 8vo。

, ['ɪləstreɪtɪd] , 7s .
**, Illustrated , 7s .**
, 插图 , 7s .

，插图，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

[ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv] [diːn] [həʊl] .
**THE MEMORIES OF DEAN HOLE .**
这 回忆 的 院长 洞 .

迪恩·霍尔的回忆。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [es] . ['ren(ə)ldz] [həʊl] , [diːn] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] .
**By the Very Rev . S . REYNOLDS HOLE , Dean of Rochester .**
经过 这 非常 牧师 . S . 雷诺兹 洞 , 院长 的 罗切斯特 .

由罗切斯特教长 S. REYNOLDS HOLE 牧师撰写。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['sketʃɪz] [baɪ] [liːtʃ] [ænd; ənd] ['θækəri] .
**With Illustrations from Sketches by Leech and Thackeray .**
和 插图 从 草图 经过 水蛭 和 萨克雷 .

插图取材自 Leech 和 Thackeray 的素描作品。

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Popular Edition .**
受欢迎的 版 .

普及本。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

[mɔː(r)] ['meməriz] :
**MORE MEMORIES :**
更多的 回忆 :

更多回忆：

['biːɪŋ] [θɔːts] [ə'baʊt] ['ɪŋglənd] ['spəʊkən] [ɪn] [ə'merɪkə] .
**Being Thoughts about England spoken in America .**
存在 想法 关于 英格兰 说 在 美国 .

在美国谈论英国的想法。

[baɪ] [diːn] [həʊl] .
**By Dean HOLE .**
经过 院长 洞 .

作者：迪恩·霍尔。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] .
**With Frontispiece .**
和 卷首插图 .

附扉页。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʊə(r)] [ɪn] [ə'merɪkə] .
**A LITTLE TOUR IN AMERICA .**
一个 小的 旅游 在 美国 .

美国小旅行。

[baɪ] [diːn] [həʊl] .
**By Dean HOLE .**
经过 院长 洞 .

作者：迪恩·霍尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʊə(r)] [ɪn] ['aɪələnd] .
**A LITTLE TOUR IN IRELAND .**
一个 小的 旅游 在 爱尔兰 .

爱尔兰小游记。

[baɪ] - [ɒk'səʊniən] - ( [diːn] [həʊl] ) .
**By ' OXONIAN ' ( Dean HOLE ) .**
经过 - 牛津 - ( 院长 洞 ) .

作者：'OXONIAN'（迪安·霍尔）。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [dʒɒn] [liːtʃ] .
**Illustrated by JOHN LEECH .**
插图 经过 约翰 水蛭 .

由约翰·利奇绘制插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 6s .
**Large crown 8vo . , 6s .**
大的 王冠 8vo . , 6s .

大冠 8vo.，6s。

---

[həʊmz] .
**Holmes .**
福尔摩斯 .

福尔摩斯。

---

['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['prɔːbləmz] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [pə'liːs] [kɔːts] .
**PICTURES AND PROBLEMS FROM LONDON POLICE COURTS .**
图片 和 问题 从 伦敦 警察 法院 .

伦敦警察法庭的图片和问题。

---

[baɪ] ['tɒməs] [həʊmz] .
**By THOMAS HOLMES .**
经过 托马斯 福尔摩斯 .

作者：托马斯·霍姆斯。

---

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**With Portrait .**
和 肖像 .

带人像模式。

---

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 10s .
**Large crown 8vo . , 10s .**
大的 王冠 8vo . , 10s .

大冠 8vo.，10s。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['hɒlənd] .
**Holland .**
荷兰 .

荷兰。

---

['lɛtəz] [ɒv; əv] ['meəri] [sɪ'bɪlə] ['hɒlənd] .
**LETTERS OF MARY SIBYLLA HOLLAND .**
信件 的 玛丽 女童子 荷兰 .

玛丽·西比拉·霍兰的信件。

---

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [bər'nɑːrd] ['hɒlənd] .
**Selected and edited by her Son , BERNARD HOLLAND .**
已选 和 编辑 经过 她 儿子 , 伯纳德 荷兰 .

由其子伯纳德·霍兰德选编。

---

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

---

[kraʊn] 8vo . , 7s .
**Crown 8vo . , 7s .**
王冠 8vo . , 7s .

Crown 8vo.，7先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] . [ - ]
**net . [ 14 ]**
网 . [ - ]

净。[14]

---

['dʒauit] .
**Jowett .**
乔维特 .

乔维特。

---

['bendʒəmɪn] ['dʒauit] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['beɪlɪəl] .
**BENJAMIN JOWETT , MASTER OF BALLIOL .**
本杰明 乔维特 , 掌握 的 巴利奥尔 .

本杰明·乔维特，贝利奥尔学院院长。

---

[ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l]['memwɑː(r)] .
**A Personal Memoir .**
一个 个人的 回忆录 .

个人回忆录。

---

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [el] . [ə; eɪ] . ['tɑːləˌmæk] .
**By the Hon . L . A . TOLLEMACHE .**
经过 这 尊敬的 . L . 一个 . 托勒马奇 .

由尊敬的拉托勒马什阁下主持。

---

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**Fourth Edition , with portrait .**
第四 版 , 和 肖像 .

第四版，带肖像。

---

[klɒθ] , 3s .
**Cloth , 3s .**
布 , 3s .

布料，3 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[leɪk] .
**Lake .**
湖 .

湖。

---

[məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [rev] . ['dʌbljuː] . [siː] .
**MEMORIALS OF THE VERY REV . W . C .**
纪念碑 的 这 非常 修订版 . W . C .

纪念尊敬的WC牧师

---

[leɪk] , [diː] . [diː] . , [diːn] [ɒv; əv] ['dʌrəm] .
**LAKE , D . D . , Dean of Durham .**
湖 , D . D . , 院长 的 达勒姆 .

莱克，DD，杜伦学院院长。

---

( [siː] [peɪdʒ][ˌtuː'tuː] . )
**( See page 2 . )**
( 看 页 2 . )

（参见第2页。）

---

[ˌel'iː]['fɑːnuː] .
**Le Fanu .**
乐 法努 .

勒法努。

['sev(ə)nti] [j'iəz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] [laɪf] .
**SEVENTY YEARS OF IRISH LIFE .**
七十 年 的 爱尔兰 生活 .

爱尔兰七十年的生活。

---

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . [ˌel'iː]['fɑːnuː] .
**By the late W . R . LE FANU .**
经过 这 晚的 W . 拉 . LE 法努 .

由已故外接手勒·法努创作。

---

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Popular Edition .**
受欢迎的 版 .

普及本。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

[mə'kɔːli] .
**Macaulay .**
麦考利 .

麦考利。

---

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv] ['zækəri] [mə'kɔːli] .
**THE LIFE AND CORRESPONDENCE OF ZACHARY MACAULAY .**
这 生活 和 一致 的 扎卡里 麦考利 .

扎卡里·麦考利的生平与书信集。

---

[baɪ] ['vaɪkaʊntəs] ['nʌtsfəd] .
**By Viscountess KNUTSFORD .**
经过 子爵夫人 克努茨福德 .

由克努茨福德子爵夫人撰写。

---

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**With Portrait .**
和 肖像 .

带人像模式。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

---

[mək'dɒn(ə)ld] .
**Macdonald .**
麦克唐纳 .

麦克唐纳。

---

[ðə; ði] ['memwɑːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] [dʒɒn] [ə; eɪ] . [mək'dɒn(ə)ld] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . , [fɜːst] [praɪm]
**THE MEMOIRS OF THE LATE SIR JOHN A . MACDONALD , G . C . B . , First Prime**
这 回忆录 的 这 晚的 先生 约翰 一个 . 麦克唐纳 , G . C . B . , 第一的 主要的
['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['kænədə] .
**Minister of Canada .**
部长 的 加拿大 .

已故约翰·A·麦克唐纳爵士（GCB）回忆录，他是加拿大第一任总理。

---

['edɪtɪd] [baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [pəʊp] , [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['sekrət(ə)ri] .
**Edited by JOSEPH POPE , his Private Secretary .**
编辑 经过 约瑟夫 教皇 , 他的 私人的 秘书 .

由他的私人秘书约瑟夫·波普编辑。

[wɪð] ['pɔːrtrəts] .
**With Portraits .**
和 肖像 .

以肖像为主题。

[tuː] [vɑːlz] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , 32s .
**Two vols . , demy 8vo . , 32s .**
二 卷 . , 德米 8vo . , 32s .

两卷，半八开本，32先令。

['mɑː.sən] .
**Marson .**
马森 .

马森。

[hjuː] [ɒv; əv] ['lɪŋkən] .
**HUGH OF LINCOLN .**
休 的 林肯 .

林肯的休。

( [siː] [peɪdʒ][θriː] . )
**( See page 3 . )**
( 看 页 3 . )

（参见第3页。）

['mɛrɪˌveɪl] .
**Merivale .**
梅里韦尔 .

梅里韦尔。

[ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [diːn] ['mɛrɪˌveɪl] .
**THE AUTOBIOGRAPHY OF DEAN MERIVALE .**
这 自传 的 院长 梅里韦尔 .

迪安·梅里韦尔的自传。

[wɪð] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
**With Selections from his Correspondence .**
和 选择 从 他的 一致 .

收录其书信选段。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**With Portrait , demy 8vo . , 16s .**
和 肖像 , 德米 8vo . , 16s .

与肖像，半八开本，16 先令。

['milnə(r)] .
**Milner .**
米尔纳 .

米尔纳。

['ɑːnəld] ['tɔɪnbi] .
**ARNOLD TOYNBEE .**
阿诺德 汤因比 .

阿诺德·汤比。

( [siː] [peɪdʒ] - . )
**( See page 10 . )**
( 看 页 - . )

（参见第10页。）

['mɔːrli] .
**Morley .**
莫利 .

莫利。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['henri] ['mɔːrli] , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [æt; ət] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] .
**THE LIFE OF HENRY MORLEY , LL . D . , Professor of English Literature at University College , London .**
这 生活 的 亨利 莫利 , 二 . D . , 教授 的 英语 文学 在 大学 大学 , 伦敦 .

亨利·莫利（Henry Morley）博士，伦敦大学学院英国文学教授的生平。

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [es] . ['sɒli] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [tuː] ['pɔːrtrəts] . 8vo . , 12s .
**By the Rev . H . S . SOLLY , M . A . With two Portraits . 8vo . , 12s .**
经过 这 牧师 . H . S . 索利 , M . 一个 . 和 二 肖像 . 8vo . , 12s .

牧师 HS SOLLY，文学硕士著，附两幅肖像。八开本，12先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[mɒt] .
**Mott .**
莫特 .

莫特。

[ə; eɪ] ['mɪŋgld] [jɑːn] .
**A MINGLED YARN .**
一个 混合 纱 .

一则错综复杂的故事。

[ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] ['edwəd] ['spensə(r)] [mɒt] ( [nə'θænjəl] ['gʌbɪnz] ) .
**The Autobiography of EDWARD SPENCER MOTT ( NATHANIEL GUBBINS ) .**
这 自传 的 爱德华 斯宾塞 莫特 ( 纳撒尼尔 古宾斯 ) .

爱德华·斯宾塞·莫特（纳撒尼尔·古宾斯）自传。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [keɪks] [ænd; ənd] [eɪl] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Author of ' Cakes and Ale , ' etc .**
作者 的 - 蛋糕 和 艾尔啤酒 , - ETC .

《蛋糕与啤酒》等作品的作者

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 12s .
**Large crown 8vo . , 12s .**
大的 王冠 8vo . , 12s .

大冠 8vo.，12 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['pæsˌli] .
**Pasley .**
帕斯利 .

帕斯利。

[ə; eɪ] ['memwɑː(r)] [ɒv; əv] ['ædmərəl] [sɜː(r)] [tiː] . [es] . ['pæsˌli] , [bɑːt] .
**A MEMOIR OF ADMIRAL SIR T . S . PASLEY , BART .**
一个 回忆录 的 上将 先生 T . S . 帕斯利 , 旧金山湾区捷运 .

海军上将 T.S. 帕斯利爵士回忆录。

[baɪ] [lu'iːzə] [em] . [es] . ['pæsˌli] .
**By LOUISA M . S . PASLEY .**
经过 路易莎 M . S . 帕斯利 .

作者：路易莎·帕斯利女士。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] .
**With Frontispiece .**
和 卷首插图 .

附扉页。

[dɪ'maɪ] 8vo . , [klɒθ] 14s .
**Demy 8vo . , cloth 14s .**
黛米 8vo . , 布 14s .

Demy 8vo.，布面 14 先令。

['piguː] .
**Pigou .**
庇古 .

庇古。

['feɪzɪz] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
**PHASES OF MY LIFE .**
阶段 的 我的 生活 .

我的人生阶段。

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . ['frɑːnsɪs] ['piguː] , [diːn] [ɒv; əv] ['brɪstl] .
**By the Very Rev . FRANCIS PIGOU , Dean of Bristol .**
经过 这 非常 牧师 . 弗朗西斯 猪 , 院长 的 布里斯托尔 .

由布里斯托尔教长弗朗西斯·皮古牧师撰写。

[sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Sixth Edition .**
第六 版 .

第六版。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**With Portrait .**
和 肖像 .

带人像模式。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

[ɹɒʃ,fɔːt] .
**Rochefort .**
罗什福尔 .

罗什福尔。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
**THE ADVENTURES OF MY LIFE .**
这 冒险 的 我的 生活 .

我的人生冒险之旅。

[baɪ] ['henri] [ɹɒʃ,fɔːt] .
**By HENRI ROCHEFORT .**
经过 亨利 罗什福尔 .

作者：亨利·罗什福尔。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[tuː] [vɑːlz] . , [lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 25s .
**Two vols . , large crown 8vo . , 25s .**
二 卷 . , 大的 王冠 8vo . , 25s .

两卷，大皇冠8开本，25先令。

['rəʊbʌk] .
**Roebuck .**
罗巴克 .

狍子。

---

[ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] . [dʒɒn] ['ɑːθə(r)] ['rəʊbʌk] , [kjuː]
**THE AUTOBIOGRAPHY AND LETTERS of the Right Hon . JOHN ARTHUR ROEBUCK , Q**
这 自传 和 信件 的 这 正确的 尊敬的 . 约翰 亚瑟 狍鹿 , 问
. [siː] . ,
**. C . ,**
. C . ,

尊敬的约翰·亚瑟·罗巴克御用大律师的自传和书信集

---

[em] . [piː] . ['edɪtɪd] [baɪ] ['rɒbət] [ɛdən] ['liːdə(r)] .
**M . P . Edited by ROBERT EADON LEADER .**
M . P . 编辑 经过 罗伯特 伊顿 领导者 .

MP 由 ROBERT EADON LEADER 编辑。

---

[wɪð] [tuː] ['pɔːrtrəts] .
**With two Portraits .**
和 二 肖像 .

两幅肖像画。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

---

['stiːvənsən] .
**Stevenson .**
史蒂文森 .

史蒂文森。

---

['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən] .
**ROBERT LOUIS STEVENSON .**
罗伯特 路易斯 史蒂文森 .

罗伯特·路易斯·史蒂文森。

---

[baɪ] ['wɔːltə] ['rɑːli] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]
**By WALTER RALEIGH , Professor of English Literature in the University of**
经过 沃尔特 罗利 , 教授 的 英语 文学 在 这 大学 的
['glɑːzgəʊ] .
**Glasgow .**
格拉斯哥 .

作者：沃尔特·雷利，格拉斯哥大学英国文学教授。

---

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['tɑːləˌmæk] .
**Tollemache .**
托勒马奇 .

托勒马奇。

---

[tɔːks] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['glædstəun] .
**TALKS WITH MR . GLADSTONE .**
会谈 和 先生 . 格拉德斯通 .

与格莱斯顿先生的对话。

---

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [el] . [ə; eɪ] . ['tɑːləˌmæk] .
**By the Hon . L . A . TOLLEMACHE .**
经过 这 尊敬的 . L . 一个 . 托勒马奇 .

由尊敬的拉托勒马什阁下主持。

---

[wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['glædstəun] .
**With a Portrait of Mr . Gladstone .**
和 一个 肖像 的 先生 . 格拉德斯通 .

附上格莱斯顿先生的肖像。

---

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 6s .
**Large crown 8vo . , 6s .**
大的 王冠 8vo . , 6s .

大冠 8vo.，6s。

---

['twaɪnɪŋ] .
**Twining .**
缠绕 .

缠绕。

---

[ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [wɜːk] .
**RECOLLECTIONS OF LIFE AND WORK .**
回忆 的 生活 和 工作 .

生活与工作的回忆。

---

['biːɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [lu'iːzə] ['twaɪnɪŋ] .
**Being the Autobiography of LOUISA TWINING .**
存在 这 自传 的 路易莎 缠绕 .

路易莎·特威宁的自传。

---

[wʌn] [vɒl] . , 8vo . , [klɒθ] , 15s . [ - ]
**One vol . , 8vo . , cloth , 15s . [ 15 ]**
一 卷 . , 8vo . , 布 , 15s . [ - ]

一卷，8开本，布面精装，15先令。[15]

---

[θi'ɒlədʒi] .
**THEOLOGY .**
神学 .

神学。

---

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

---

[feɪθ] [wɪtʃ] ['wɜːrkɪθ] [baɪ] [lʌv] .
**FAITH WHICH WORKETH BY LOVE .**
信仰 哪个 工作 经过 爱 .

因爱而生发的信心。

---

[ə; eɪ] ['sɜːmən] [ priːtʃ ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['dʌtʃəs] [ɒv; əv] [tek] .
**A Sermon preached after the funeral of the late Duchess of Teck .**
一个 讲道 布道 后 这 葬礼 的 这 晚的 公爵夫人 的 泰克 .

在已故泰克公爵夫人葬礼后所作的布道。

['veləm] , 1s .
**Vellum , 1s .**
羊皮纸 , 1s .

羊皮纸，1先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

['hɒlənd] .
**Holland .**
荷兰 .

荷兰。

[ɪ'senʃ(ə)lz] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
**ESSENTIALS IN RELIGION .**
必需品 在 宗教 .

宗教要义。

['sɜːrmən] [ priːtʃ ] [ɪn] ['kæntəbəri] [kə'θiːdrəl] .
**Sermons preached in Canterbury Cathedral .**
布道 布道 在 坎特伯雷 大教堂 .

在坎特伯雷大教堂发表的布道。

[baɪ]['kænən][ef] . [dʒeɪ] . ['hɒlənd] .
**By Canon F . J . HOLLAND .**
经过 佳能 F . J . 荷兰 .

佳能FJ HOLLAND出品。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['ɒnɪks] .
**Onyx .**
缟玛瑙 .

缟玛瑙。

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .
**A REPORTED CHANGE IN RELIGION .**
一个 据报道 改变 在 宗教 .

据报道，宗教信仰发生了变化。

[baɪ] ['ɒnɪks] .
**By ONYX .**
经过 缟玛瑙 .

作者：ONYX。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hɪstri; 'hɪstəri] .
**HISTORY .**
历史 .

历史。

['belɔk] .
**Belloc .**
贝洛克 .

贝洛克。

['pærɪs] : [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]
**PARIS : A History of the City from the Earliest Times to the Present**
巴黎 : 一个 历史 的 这 城市 从 这 最早 《时代周刊》 到 这 展示
[deɪ] .
**Day .**
天 .

巴黎：从远古时期到现代的城市历史。

[baɪ] [hɪ'lɛr] ['belɔk] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [daːŋ'tɔːŋ;] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By HILAIRE BELLOC , Author of ' Danton , ' etc .**
经过 希莱尔 贝洛克 , 作者 的 - 丹东 , - ETC .

作者：HILAIRE BELLOC，《丹顿》等书的作者

[wʌn] [vɒl] . , [lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , [wɪð] [mæps] , 7s .
**One vol . , large crown 8vo . , with Maps , 7s .**
一 卷 . , 大的 王冠 8vo . , 和 地图 , 7s .

一卷，大皇冠八开本，附地图，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['bensən] [ænd; ənd] ['tæθəm] .
**Benson and Tatham .**
本森 和 塔瑟姆 .

本森和塔瑟姆。

[men] [ɒv; əv] [mait] .
**MEN OF MIGHT .**
男士 的 可能 .

强者。

['stʌdiz] [ɒv; əv] [greɪt] ['kærəktəz] .
**Studies of Great Characters .**
研究 的 伟大的 人物 .

伟人研究。

[baɪ][ə; eɪ] . [siː] . ['bensən] , [em] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][eɪtʃ] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['tæθəm] , [em] . [ə; eɪ] . ,
**By A . C . BENSON , M . A . , and H . F . W . TATHAM , M . A . ,**
经过 一个 . C . 本森 , M . 一个 . , 和 H . F . W . 塔瑟姆 , M . 一个 . ,
[ə'sɪstənt] ['mɑːstəz] [æt; ət] ['iːtn] ['kɒlɪdʒ] .
**Assistant Masters at Eton College .**
助手 大师 在 伊顿公学 大学 .

作者：AC BENSON，文学硕士，HFW TATHAM，文学硕士，伊顿公学助理硕士。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Third Edition .**
第三 版 .

第三版。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[kʊk] .
**Cook .**
厨师 .

厨师。

[raɪts] [ænd; ənd] [ rɔŋ, rɔ:ŋ ] [ɒv; əv][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][wɔ:(r)] .
**RIGHTS AND WRONGS OF THE TRANSVAAL WAR .**
权利 和 错误 的 这 德兰士瓦 战争 .

德兰士瓦战争中是非曲直。

( [si:] [peɪdʒ][fɔ:r] . )
**( See page 4 . )**
( 看 页 4 . )

（参见第4页。）

['fɪʃə(r)] .
**Fisher .**
费舍尔 .

费舍尔。

['fɪnlənd] [ænd; ənd][ðə; ði] [zɑ:z] .
**FINLAND AND THE TSARS .**
芬兰 和 这 沙皇 .

芬兰与沙皇。

[baɪ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][ɑ:(r)] . ['fɪʃə(r)] , [bi:] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ˌsʌplɪ'mentri] ['tʃæptəz] [ɒn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] - .
**By JOSEPH R . FISHER , B . A . With Supplementary Chapters on the Events of 1900 .**
经过 约瑟夫 拉 . 渔夫 , B . 一个 . 和 补充 章节 在 这 活动 的 - .

作者：约瑟夫·R·费舍尔，文学学士，附有关于 1900 年事件的补充章节。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 12s .
**Demy 8vo . , 12s .**
黛米 8vo . , 12s .

Demy 8vo.，12s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['frɛdərɪksən] .
**Frederiksen .**
弗雷德里克森 .

弗雷德里克森。

['fɪnlənd] :
**FINLAND :**
芬兰 :

芬兰：

[ɪts] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ɪ'kɒnəmi] .
**Its Public and Private Economy .**
它是 民众 和 私人的 经济 .

其公共和私人经济。

( [siː] [peɪdʒ] [faɪv] . )
**( See page 5 . )**
( 看 页 5 . )

（参见第5页。）

['gɑːdnə(r)] .
**Gardner .**
加德纳 .

加德纳。

[frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldən] [taɪm] .
**FRIENDS OF THE OLDEN TIME .**
朋友们 的 这 古老的 时间 .

老朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['gɑːdnə(r)] , ['lektʃərə(r)] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
**By ALICE GARDNER , Lecturer in History at Newnham College , Cambridge .**
经过 爱丽丝 加德纳 , 讲师 在 历史 在 纽纳姆 大学 , 剑桥 .

作者：爱丽丝·加德纳，剑桥大学纽纳姆学院历史学讲师。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Third Edition .**
第三 版 .

第三版。

['ɪləstreɪtɪd] , 2s .
**Illustrated , 2s .**
插图 , 2s .

图示，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['gɑːdnə(r)] .
**Gardner .**
加德纳 .

加德纳。

[rəʊm] :
**ROME :**
罗马 :

罗马：

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
**THE MIDDLE OF THE WORLD .**
这 中间 的 这 世界 .

世界的中心。

[baɪ] ['ælɪs] ['gɑːdnə(r)] .
**By ALICE GARDNER .**
经过 爱丽丝 加德纳 .

作者：爱丽丝·加德纳

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

['ɪləstreɪtɪd] , 3s .
**Illustrated , 3s .**
插图 , 3s .

图示，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hɒlənd] .
**Holland .**
荷兰 .

荷兰。

[ɪm'pɪərɪəm] [et] [lɪ'bɜːrtɑːs] .
**IMPERIUM ET LIBERTAS .**
帝国 ET 自由 .

帝国与自由。

( [siː] [peɪdʒ][fɔːr] . )
**( See page 4 . )**
( 看 页 4 . )

（参见第4页。）

['milnə(r)] .
**Milner .**
米尔纳 .

米尔纳。

['ɪŋglənd] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
**ENGLAND IN EGYPT .**
英格兰 在 埃及 .

英格兰在埃及。

[baɪ] [lɔːd] ['milnə(r)] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz][ænd; ənd] ['keɪpˌtaʊn] , [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [saʊθ] ['æfrɪkə] .
**By LORD MILNER of St . James and Capetown , High Commissioner for South Africa .**
经过 主 米尔纳 的 英石 . 詹姆斯 和 开普敦 , 高的 专员 为了 南 非洲 .

圣詹姆斯和开普敦的米尔纳勋爵，南非高级专员。

[wɪð] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʃæptə(r)][baɪ] ['klɪntən] ['dɔːkɪnz] .
**With an additional chapter by CLINTON DAWKINS .**
和 一个 额外的 章 经过 克林顿 道金斯 .

另附克林顿·道金斯撰写的一章。

[tenθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Tenth edition .**
第十 版 .

第十版。

[rɪ'vaɪzd] , [wɪð] [mæps] .
**Revised , with Maps .**
修改 , 和 地图 .

修订版，附地图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ə'dɪsjuːs] .
**Odysseus .**
奥德修斯 .

奥德修斯。

---

['tɜːki] [ɪn] ['jʊərəp] .
**TURKEY IN EUROPE .**
火鸡 在 欧洲 .

土耳其在欧洲。

---

[baɪ] [ə'dɪsjuːs] .
**By ODYSSEUS .**
经过 奥德修斯 .

作者：奥德修斯。

---

[wɪð] [mæps] , [wʌn] [vɒl] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**With Maps , 1 vol . , demy 8vo . , 16s .**
和 地图 , 1 卷 . , 德米 8vo . , 16s .

附地图，1卷，半八开本，16先令。

---

[əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] .
**Oman .**
阿曼 .

阿曼。

---

[ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
**A HISTORY OF ENGLAND .**
一个 历史 的 英格兰 .

英国史。

---

[baɪ] [tʃɑːlz] [əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] , ['depjuti] [prə'fesə(r)] ( [ˌtʃɪ'tʃɛli] ) [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [ðə; ði]
**By CHARLES OMAN , Deputy Professor ( Chichele ) of Modern History in the**
经过 查尔斯 阿曼 , 副 教授 ( 奇切莱 ) 的 现代的 历史 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['ɒksfəd] ;
**University of Oxford ;**
大学 的 牛津 ;

作者：查尔斯·奥曼，牛津大学现代史副教授（奇切莱）；

---

['feləʊ] [ɒv; əv] [ɔːl] [səʊlz] - ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['lektʃərə(r)] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [æt; ət] [njuː] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd]
**Fellow of All Souls - College , and Lecturer in History at New College , Oxford**
同伴 的 全部 灵魂 - 大学 , 和 讲师 在 历史 在 新的 大学 , 牛津
;
**;**
;

牛津大学万灵学院院士，牛津大学新学院历史学讲师；

---

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['wɒrɪk] [ðə; ði] ['kɪŋmeɪkə(r)] , - - [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [griːs] , -
**Author of ' Warwick the Kingmaker , ' ' A History of Greece , '**
作者 的 - 沃里克 这 造王者 , - - 一个 历史 的 希腊 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

《造王者沃里克》、《希腊史》等书的作者。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

['ɔːlsəʊ] [ɪn] [tuː] [pɑːts] , 3s .
**Also in two parts , 3s .**
还 在 二 部分 , 3s .

也分为两部分，3。

[iːtʃ] .
**each .**
每个 .

每个。

[pɑːt] [ai] . , [tuː; tə][ə; eɪ] . [diː] . - ; [pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . , [frɒm; frəm] - [tuː; tə]['prez(ə)nt] [taɪm] .
**Part I . , to A . D . 1603 ; Part II . , from 1603 to present time .**
部分 我 . , 到 一个 . D . - ; 部分 二 . , 从 - 到 展示 时间 .

第一部分，至公元 1603 年；第二部分，从 1603 年至今。

[ænd; ənd][ɪn] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] : [dɪv] . [ai] . , [tuː; tə] - , 2s . ; [dɪv] . [ˌaɪ ˈaɪ] . , - - - , 2s . ;
**And in three Divisions : Div . I . , to 1307 , 2s . ; Div . II . , 1307 - 1688 , 2s . ;**
和 在 三 部门 : div . 我 . , 到 - , 2s . ; div . 二 . , - - - , 2s . ;

分为三个部分：第一部分，至 1307 年，2 先令；第二部分，1307-1688 年，2 先令；

[dɪv] . [θriː] . , - [tuː; tə]['prez(ə)nt] [taɪm] , 2s . 6d . [ - ]
**Div . III . , 1688 to present time , 2s . 6d . [ 16 ]**
div . 三、 . , - 到 展示 时间 , 2s . 6d . [ - ]

第三部分，1688 年至今，2 先令 6 便士。[16]

[əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] .
**Oman .**
阿曼 .

阿曼。

['ɪŋglənd]
**ENGLAND**
英格兰

英格兰

[ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
**IN THE NINETEENTH CENTURY .**
在 这 第十九 世纪 .

十九世纪。

[baɪ] [tʃɑːlz] [əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] , [wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s . 6d .
**By CHARLES OMAN , 1 vol . , crown 8vo . , cloth , 3s . 6d .**
经过 查尔斯 阿曼 , 1 卷 . , 王冠 8vo . , 布 , 3s . 6d .

作者：查尔斯·奥曼，1 卷，皇冠八开本，布面精装，3 先令 6 便士。

[əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] .
**Oman .**
阿曼 .

阿曼。

['sev(ə)n] ['rəʊmən] ['steɪtsmən] .
**SEVEN ROMAN STATESMEN .**
七 罗马 政治家 .

七位罗马政治家。

( [siː] [peɪdʒ] [fɔːr] . )
**( See page 4 . )**
( 看 页 4 . )

（参见第4页。）

[praɪs] .
**Price .**
价格 .

价格。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['kɒmɜːs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
**A SHORT HISTORY OF BRITISH COMMERCE AND INDUSTRY .**
一个 短的 历史 的 英国的 商业 和 行业 .

英国商业和工业简史。

[baɪ][el] . [el] . [praɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['feləʊ] [ɒv; əv]['ɔːriəl] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .
**By L . L . PRICE , M . A . , Fellow of Oriel College , Oxford .**
经过 L . L . 价格 , M . 一个 . , 同伴 的 奥里尔 大学 , 牛津 .

作者：LL PRICE，文学硕士，牛津大学奥里尔学院院士。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['rænsəm] .
**Ransome .**
兰索姆 .

兰索姆。

---

[ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] .
**THE BATTLES OF FREDERICK THE GREAT .**
这 战斗 的 弗雷德里克 这 伟大的 .

腓特烈大帝的战役。

---

[ɪk'stræktɪd] [frɒm; frəm] ['kɑːrlaɪlz] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] , - [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]
**Extracted from Carlyle's ' History of Frederick the Great , ' and edited by**
提取 从 凯雷集团 - 历史 的 弗雷德里克 这 伟大的 , - 和 编辑 经过
[ðə; ði] [leɪt] ['sɪrəl] ['rænsəm] ,
**the late CYRIL RANSOME ,**
这 晚的 西里尔 赎金 ,

摘自卡莱尔的《腓特烈大帝传》，由已故的西里尔·兰索姆编辑。

---

[em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði] ['jɔːrkʃər] ['kɒlɪdʒ] , [liːdz] .
**M . A . , Professor of History at the Yorkshire College , Leeds .**
M . 一个 . , 教授 的 历史 在 这 约克郡 大学 , 利兹 .

文学硕士，利兹约克郡学院历史学教授。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['æ.dɒlf] ['mɛnˌzɛl] .
**With numerous Illustrations by ADOLPH MENZEL .**
和 很多的 插图 经过 阿道夫 门泽尔 .

配有阿道夫·门泽尔的多幅插图。

---

[skweə(r)] 8vo . , 3s .
**Square 8vo . , 3s .**
正方形 8vo . , 3s .

方形 8 开本，3 秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['rɛndəl] .
**Rendel .**
伦德尔 .

伦德尔。

---

['njuːkɑːsl] - [ɒn] - [taɪn] :
**NEWCASTLE - ON - TYNE :**
纽卡斯尔 - 在 - 泰恩河 :

泰恩河畔纽卡斯尔：

[ɪts][mjuːˈnɪsɪp(ə)l][ˈɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɡrəʊθ] .
**Its Municipal Origin and Growth .**
它是 市政 起源 和 生长 .

其市政起源和发展。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [ˈdæfni] [ˈrɛndəl] .
**By the HON . DAPHNE RENDEL .**
经过 这 亲爱的 . 芫 伦德尔 .

由尊敬的达芙妮·伦德尔女士撰写。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [ˈkrɪtɪsɪzəm] .
**LITERATURE AND CRITICISM .**
文学 和 批评 .

文学与批评。

[bel] .
**Bell .**
钟 .

钟。

[ˈklaɪnəs] - .
**KLEINES HAUSTHEATER .**
小 - .

小剧院。

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [pleɪz] [ɪn][ˈdʒɜːmən][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
**Fifteen Little Plays in German for Children .**
十五 小的 演出 在 德语 为了 孩子们 .

十五部适合儿童阅读的德语小剧。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [hjuː] [bel] .
**By Mrs . HUGH BELL .**
经过 太太 . 休 钟 .

作者：休·贝尔夫人

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

[ˈbʌtlə(r)] .
**Butler .**
巴特勒 .

巴特勒。

[sɪˈlekt] [ˈeseɪz; eˈseɪz][ɒv; əv] [ˈseɪntiː] [bɜːrv] .
**SELECT ESSAYS OF SAINTE BEUVE .**
选择 散文 的 圣特 博维 .

圣伯夫的散文精选。

['tʃiːfli] ['beərɪŋ] [ɒn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**Chiefly bearing on English Literature .**
主要 轴承 在 英语 文学 .

主要涉及英国文学。

---

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['bʌtlə(r)] , [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv] - [ðə; ði]['memwɑːz][ɒv; əv]['bærən] - . -
**Translated by A . J . BUTLER , Translator of ' The Memoirs of Baron Marbot . '**
翻译 经过 一个 . J . 管家 , 翻译 的 - 这 回忆录 的 男爵 - . -

由 AJ BUTLER 翻译，他也是《马博男爵回忆录》的译者。

---

[wʌn] [vɒl] . , 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**One vol . , 8vo . , cloth , 3s .**
一 卷 . , 8vo . , 布 , 3s .

一卷，8开本，布面精装，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['kɒlɪŋˌwʊd] .
**Collingwood .**
科林伍德 .

科林伍德。

---

['θɔːrˌstaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪə(r)] : [ə; eɪ]['sɑːgə][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθmən] [ɪn] ['leɪklənd] .
**THORSTEIN OF THE MERE : a Saga of the Northmen in Lakeland .**
索尔斯坦 的 这 仅仅 : 一个 传奇 的 这 北方人 在 莱克兰 .

湖畔的索尔斯坦：北方人在湖区的传奇故事。

---

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɒlɪŋˌwʊd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [laɪf] [ɒv; əv][dʒɒn] ['rʌskɪn] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By W . G . COLLINGWOOD , Author of ' Life of John Ruskin , ' etc .**
经过 W . G . 科林伍德 , 作者 的 - 生活 的 约翰 拉斯金 , - ETC .

作者：W.G. 科林伍德，《约翰·罗斯金传》等书的作者。

---

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Illustrations .**
和 插图 .

附插图。

---

[praɪs] 10s .
**Price 10s .**
价格 10s .

价格 10 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['ɛləˌkoʊm] .
**Ellacombe .**
埃拉科姆 .

埃拉科姆。

---

[ðə; ði] [plɑːnt] - [lɔː(r)] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] - [krɑːft] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
**THE PLANT - LORE AND GARDEN - CRAFT OF SHAKESPEARE .**
这 植物 - 知识 和 花园 - 工艺 的 莎士比亚 .

莎士比亚的植物学和园艺技艺。

[baɪ] ['henri] [en] . ['ɛləˌkoʊm] , [em] . [ə; eɪ] . , ['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['bɪtən] .
**By HENRY N . ELLACOMBE , M . A . , Vicar of Bitton .**
经过 亨利 N . 埃拉科姆 , M . 一个 . , 牧师 的 比顿 .

作者：亨利·N·埃拉科姆，文学硕士，比顿教区牧师。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['meɪdʒə(r)][iː] . [biː] . ['rɪkɪts] .
**Illustrated by Major E . B . RICKETTS .**
插图 经过 主要的 E . B . 佝偻病 .

由 EB RICKETTS 少校绘制插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 10s .
**Large crown 8vo . , 10s .**
大的 王冠 8vo . , 10s .

大冠 8vo.，10s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['esɪks] [haʊs] [pres] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
**Essex House Press Publications .**
埃塞克斯 房子 按 出版物 .

埃塞克斯出版社。

( [siː] [peɪdʒ][eit] . )
**( See page 8 . )**
( 看 页 8 . )

（参见第8页。）

['flemiŋ] .
**Fleming .**
弗莱明 .

弗莱明。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] .
**THE ART OF READING AND SPEAKING .**
这 艺术 的 阅读 和 请讲 .

阅读和演讲的艺术。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['kænən] ['flemiŋ] , ['vɪkə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] , ['tʃestə(r)] [skweə(r)] .
**By the Rev . Canon FLEMING , Vicar of St . Michael's , Chester Square .**
经过 这 牧师 . 佳能 弗莱明 , 牧师 的 英石 . 迈克尔的 , 切斯特 正方形 .

由切斯特广场圣米迦勒教堂牧师弗莱明牧师撰写。

[fɪfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Fifth Edition .**
第五 版 .

第五版。

[klɒθ] , 3s .
**Cloth , 3s .**
布 , 3s .

布料，3 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['goʊʃən] .
**Goschen .**
戈申 .

戈申。

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ju:z] [ɒv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
**THE CULTIVATION AND USE OF IMAGINATION .**
这 栽培 和 使用 的 想像力 .

想象力的培养与运用。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] . [dʒɔ:dʒ] ['dʒəʊ.ə.kɪm] ['goʊʃən] .
**By the Right Hon . GEORGE JOACHIM GOSCHEN .**
经过 这 正确的 尊敬的 . 乔治 约阿希姆 戈申 .

由尊敬的乔治·约阿希姆·戈申阁下签署。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hærɪs(ə)n] .
**Harrison .**
哈里森 .

哈里森。

['stʌdiz] [ɪn] ['ɜ:li] [vɪk'tɔ:riən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**STUDIES IN EARLY VICTORIAN LITERATURE .**
研究 在 早期的 维多利亚时代 文学 .

早期维多利亚文学研究。

[baɪ] ['fredrɪk] ['hærɪs(ə)n] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [bʊks] , -
**By FREDERIC HARRISON , M . A . , Author of ' The Choice of Books , '**
经过 弗雷德里克 哈里森 , M . 一个 . , 作者 的 - 这 选择 的 图书 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [nju:] [ænd; ənd] [tʃi:pə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**etc . New and Cheaper Edition .**
ETC . 新的 和 更便宜 版 .

作者：弗雷德里克·哈里森，文学硕士，《书籍的选择》等书的作者。全新更便宜的版本。

[lɑ:dʒ] [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Large crown 8vo . , cloth , 3s .**
大的 王冠 8vo . , 布 , 3s .

大冠 8开本，布面，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[hju:z] .
**Hughes .**
休斯 .

休斯。

['dɪkɪnz] [æz; əz][æn; ən]['edʒukeɪtə(r)] .
**DICKENS AS AN EDUCATOR .**
狄更斯 作为 一个 教育者 .

狄更斯作为教育家。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . [hjuːz] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [skuːlz] , [tə'rɒntəʊ] ; ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [froʊbəlz]
**By J . L . HUGHES , Inspector of Schools , Toronto ; Author of ' Froebel's**
经过 J . L . 休斯 , 检查员 的 学校 , 多伦多 ; 作者 的 - 福禄贝尔的
[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [lɔːz] . -
**Educational Laws . '**
教育 法律 . -

作者：JL HUGHES，多伦多学校督察；《福禄贝尔教育法则》作者。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**Crown 8vo . , cloth , 6s .**
王冠 8vo . , 布 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，6先令。

[kuːnz] .
**Kuhns .**
库恩斯 .

库恩斯。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] ['dɑːntiz] - [dɪ'vaɪnə] [kə'miːdiə] . -
**THE TREATMENT OF NATURE IN DANTE'S ' DIVINA COMMEDIA . '**
这 治疗 的 自然 在 但丁的 - 迪维娜 喜剧 . -

但丁《神曲》中对自然的描写。

[baɪ][el] . ['ɒskə(r)] [kuːnz] , [prə'fesə(r)] [ɪn] ['weslɪən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , ['mɪdltən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [kraʊn]
**By L . OSCAR KUHNS , Professor in Wesleyan University , Middleton , U . S . A . Crown**
经过 L . 奥斯卡 库恩斯 , 教授 在 卫斯理大学 大学 , 米德尔顿 , U . S . 一个 . 王冠
8vo . , [klɒθ] , 5s . [ - ]
**8vo . , cloth , 5s . [ 17 ]**
8vo . , 布 , 5s . [ - ]

L. OSCAR KUHNS，美国卫斯理大学教授，皇冠8开本，布面精装，5先令。[17]

[læŋ] .
**Lang .**
朗 .

语言。

['læmz] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ju(ː)'lisiːz] .
**LAMB'S ADVENTURES OF ULYSSES .**
羊羔的 冒险 的 尤利西斯 .

兰姆的《尤利西斯历险记》。

[wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ] ['ændruː] [læŋ] .
**With an Introduction by ANDREW LANG .**
和 一个 介绍 经过 安德鲁 语言 .

由安德鲁·朗作序。

[skweə(r)] 8vo . , [klɒθ] , 1s .
**Square 8vo . , cloth , 1s .**
正方形 8vo . , 布 , 1s .

方形八开本，布面精装，1先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [praɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 2s .
**Also the Prize Edition , gilt edges , 2s .**
还 这 奖 版 , 镀金 边缘 , 2s .

还有奖品版，烫金边，2先令。

[mɔːd] .
**Maud .**
莫德 .

莫德。

['wɑːgnərz] ['hɪərəʊz] .
**WAGNER'S HEROES .**
瓦格纳的 英雄 .

瓦格纳的英雄们。

[baɪ] ['kɒnstəns] [mɔːd] .
**By CONSTANCE MAUD .**
经过 恒常 莫德 .

作者：康斯坦斯·莫德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . ['græn,vɪl] [fel] .
**Illustrated by H . GRANVILLE FELL .**
插图 经过 H . 格兰维尔 跌倒 .

由 H. GRANVILLE FELL 绘制插图。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 5s .
**Third Edition , crown 8vo . , 5s .**
第三 版 , 王冠 8vo . , 5s .

第三版，皇冠8开本，5先令。

[mɔːd] .
**Maud .**
莫德 .

莫德。

['wɑːgnərz] ['herəʊɪnz] .
**WAGNER'S HEROINES .**
瓦格纳的 女英雄们 .

瓦格纳笔下的女英雄们。

[baɪ] ['kɒnstəns] [mɔːd] .
**By CONSTANCE MAUD .**
经过 恒常 莫德 .

作者：康斯坦斯·莫德

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [tiː] . [mɔːd] .
**Illustrated by W . T . MAUD .**
插图 经过 W . T . 莫德 .

由 WT MAUD 绘制插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo . , 5s .
**Crown 8vo . , 5s .**
王冠 8vo . , 5s .

Crown 8vo.，5s。

['rɑːli] .
**Raleigh .**
罗利 .

罗利。

[staɪl] .
**STYLE .**
风格 .

风格。

[baɪ] ['wɔːltə] ['rɑːli] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] .
**By WALTER RALEIGH , Professor of English Literature in the University of Glasgow .**
经过 沃尔特 罗利 , 教授 的 英语 文学 在 这 大学 的 格拉斯哥 .

作者：沃尔特·雷利，格拉斯哥大学英国文学教授。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 5s .
**Fourth Edition , crown 8vo . , 5s .**
第四 版 , 王冠 8vo . , 5s .

第四版，皇冠8开本，5先令。

['rɑːli] .
**Raleigh .**
罗利 .

罗利。

['mɪlt(ə)n] .
**MILTON .**
米尔顿 .

米尔顿。

[baɪ] ['wɔːltə] ['rɑːli] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['glɑːzgəʊ] ; ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['nɒv(ə)l] . -
**By WALTER RALEIGH , Professor of English Literature in the University of Glasgow ; Author of ' The English Novel . '**
经过 沃尔特 罗利 , 教授 的 英语 文学 在 这 大学 的 格拉斯哥 ; 作者 的 - 这 英语 小说 . -

作者：沃尔特·雷利，格拉斯哥大学英国文学教授；《英国小说》作者。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**Crown 8vo . , cloth , 6s .**
王冠 8vo . , 布 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，6先令。

['kwilə] - [kaʊtʃ] .
**Quiller - Couch .**
羽毛笔 - 长椅 .

奎勒-库奇。

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz] [frɒm; frəm] ['ʃeɪkspɪə(r)] .
**HISTORICAL TALES FROM SHAKESPEARE .**
历史 故事 从 莎士比亚 .

莎士比亚笔下的历史故事。

[baɪ] [ə; eɪ] . [tiː] . ['kwilə] - [kaʊtʃ] ( - [kjuː] - ) .
**By A . T . QUILLER - COUCH ( ' Q ' ) .**
经过 一个 . T . 羽毛笔 - 长椅 ( - 问 - ) .

作者：AT QUILLER-COUCH ('Q')。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] [stɑːz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Author of ' The Ship of Stars , ' etc .**
作者 的 - 这 船 的 星星 , - ETC .

《星际飞船》等作品的作者

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['ren(ə)ldz] .
**Reynolds .**
雷诺兹 .

雷诺兹。

['stʌdiz] [ɒn] ['meni] ['sʌbdʒɪkts] .
**STUDIES ON MANY SUBJECTS .**
研究 在 许多 主题 .

对多个主题的研究。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [es] . [eɪtʃ] . ['ren(ə)ldz] .
**By the Rev . S . H . REYNOLDS .**
经过 这 牧师 . S . H . 雷诺兹 .

作者：SH REYNOLDS 牧师。

[wʌn] [vɒl] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , 10s .
**One vol . , demy 8vo . , 10s .**
一 卷 . , 德米 8vo . , 10s .

一卷，半八开本，10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[rɑːd] .
**Rodd .**
罗德 .

罗德。

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [lɔː(r)] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [griːs] .
**THE CUSTOMS AND LORE OF MODERN GREECE .**
这 海关 和 知识 的 现代的 希腊 .

现代希腊的风俗与传说。

[baɪ][sɜː(r)] - [rɑːd] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . [wɪð] ['sev(ə)n] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪ,lʌs'treʃən] . 8vo . , [klɒθ] , 8s .
**By Sir RENNEL RODD , K . C . M . G . With seven full - page Illustrations . 8vo . , cloth , 8s .**
经过 先生 - 杆 , K . C . M . G . 和 七 满的 - 页 插图 . 8vo . , 布 , 8s .

作者：伦内尔·罗德爵士，KCMG。附七幅全页插图。八开本，精装，8先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['pəʊətri] .
**POETRY .**
诗 .

诗。

['kɒlɪnz] .
**Collins .**
柯林斯 .

柯林斯。

[ə; eɪ] ['treʒəri] [ɒv; əv]['maɪnə(r)] ['brɪtɪʃ] ['pəʊətri] .
**A TREASURY OF MINOR BRITISH POETRY .**
一个 财政部 的 次要的 英国的 诗 .

英国小众诗歌宝库。

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] , [wɪð] [nəʊts] , [baɪ][dʒeɪ] . ['tʃɜːrtən] ['kɒlɪnz] , [em] . [ə; eɪ] .
**Selected and arranged , with Notes , by J . CHURTON COLLINS , M . A .**
已选 和 安排 , 和 笔记 , 经过 J . 丘顿 柯林斯 , M . 一个 .
['hænsəmli] [baʊnd] , [kraʊn] 8vo . , 7s .
**Handsomely bound , crown 8vo . , 7s .**
英俊地 边界 , 王冠 8vo . , 7s .

由 J. CHURTON COLLINS, MA 挑选和整理，并附有注释。精装本，皇冠八开本，7 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[kræb] .
**Crabbe .**
克拉布 .

克拉布。

---

['poʊəmz][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [kræb] .
**POEMS OF GEORGE CRABBE .**
诗歌 的 乔治 克拉布 .

乔治·克拉布的诗集。

---

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ] [bər'nɑːrd] ['hɒlənd] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [sɪks] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə]
**Selected and Edited by BERNARD HOLLAND , M . A . With six Photogravure**
已选 和 编辑 经过 伯纳德 荷兰 , M . 一个 . 和 六 照相凹版
[ɪˌlʌs'treʃən] .
**Illustrations .**
插图 .

由伯纳德·霍兰德（文学硕士）选编，附六幅照相凹版插图。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

[glɛn'kɛrn] , [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . ['poʊəmz][ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [dɪ'griːz] .
**Glencairn , R . J . POEMS AND SONGS OF DEGREES .**
格伦凯恩 , 拉 . J . 诗歌 和 歌曲 的 学位 .

Glencairn, RJ 学位诗歌与歌曲。

---

[baɪ] ['rɒbət] [dʒeɪ] . [glɛn'kɛrn] .
**By ROBERT J . GLENCAIRN .**
经过 罗伯特 J . 格伦凯恩 .

作者：罗伯特·J·格伦凯恩。

---

[kraʊn] 8vo . , 5s .
**Crown 8vo . , 5s .**
王冠 8vo . , 5s .

Crown 8vo.，5s。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

['hɒlənd] .
**Holland .**
荷兰 .

荷兰。

['vɜːrsəz] .
**VERSES .**
诗句 .

诗句。

---

[baɪ] [mɔːd] ['hɒlənd] ( [mɔːd] ['wɔːlpəul] ) .
**By MAUD HOLLAND ( Maud Walpole ) .**
经过 莫德 荷兰 ( 莫德 沃尔波尔 ) .

作者：莫德·霍兰德（莫德·沃尔波尔）。

---

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[rɑːd] .
**Rodd .**
罗德 .

罗德。

---

['fiːdə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] , ['tʃiːfli] ['lɪrɪkl] .
**FEDA , AND OTHER POEMS , CHIEFLY LYRICAL .**
费达 , 和 其他 诗歌 , 主要 抒情的 .

FEDA 及其他诗歌，主要为抒情诗。

---

[baɪ][sɜː(r)] ['rɛnəl] [rɑːd] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . [wɪð] [etʃt] ['frʌntɪspiːs] .
**By Sir RENNELL RODD , K . C . M . G . With etched Frontispiece .**
经过 先生 伦内尔 杆 , K . C . M . G . 和 蚀刻 卷首插图 .

由伦内尔·罗德爵士（KCMG）作，附蚀刻版画扉页。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**Crown 8vo . , cloth , 6s .**
王冠 8vo . , 布 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，6先令。

---

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
**BY THE SAME AUTHOR .**
经过 这 相同的 作者 .

同一作者的作品。

---

[ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [mə'dɒnə] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['poʊəmz] .
**THE UNKNOWN MADONNA , AND OTHER POEMS .**
这 未知 麦当娜 , 和 其他 诗歌 .

不知名的圣母玛利亚及其他诗歌。

---

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] ['rɪtʃmənd] .
**With Frontispiece by RICHMOND .**
和 卷首插图 经过 里士满 .

卷首插图由里士满绘制。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

[ðə; ði] ['vaɪələt] [kraʊn] , [ænd; ənd] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
**THE VIOLET CROWN , AND SONGS OF ENGLAND .**
这 紫色 王冠 , 和 歌曲 的 英格兰 .

紫罗兰王冠和英格兰之歌。

[wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['frʌntɪspiːs] .
**With Photogravure Frontispiece .**
和 照相凹版 卷首插图 .

与照相凹版卷首插画。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

['bælədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fliːt] .
**BALLADS OF THE FLEET .**
民谣 的 这 舰队 .

舰队民谣。

---

( [siː] [peɪdʒ][θriː] . ) [ - ]
**( See page 3 . ) [ 18 ]**
( 看 页 3 . ) [ - ]

（参见第 3 页。）[18]

---

['fɪkʃ(ə)n] .
**FICTION .**
小说 .

小说。

---

[ə'baʊt] .
**About .**
关于 .

关于。

---

[trɑːnt] [et] [kwɑː'ræntiː] .
**TRENTE ET QUARANTE .**
特伦特 ET 隔离 .

TRENTE ET QUARANTE.

---

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [lɔːd] ['njuːtən] .
**Translated by Lord NEWTON .**
翻译 经过 主 牛顿 .

由牛顿勋爵翻译。

---

[kraʊn] 8vo . , - .
**Crown 8vo . , 35 .**
王冠 8vo . , - .

皇冠 8 开本，35。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

- [ædəlɛɪt] . -
**' Adalet . '**
- 阿达莱特 . -

“阿达莱特。”

---

- :
**HADJIRA :**
- :

哈吉拉：

---

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] [lʌv] ['stɔːri] .
**A Turkish Love Story .**
一个 土耳其 爱 故事 .

一个土耳其爱情故事。

[baɪ] - [ædəlɛɪt] . -
**By ' ADALET . '**
经过 - 阿达莱特 . -

作者：‘ADALET’

[klɒθ] , 6s .
**Cloth , 6s .**
布 , 6s .

布料，6先令。

['ædərlɪ] .
**Adderley .**
阿德利 .

阿德利。

['stiːvn] - .
**STEPHEN REMARX .**
斯蒂芬 - .

斯蒂芬·雷马克斯。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ventʃə(r)] [ɪn] ['eθɪks] .
**The Story of a Venture in Ethics .**
这 故事 的 一个 风险投资 在 伦理 .

一个关于伦理的创业故事。

[baɪ] [ðə; ði] [ɒn] . [ænd; ənd] [rev] . [dʒeɪmz] ['ædərlɪ] , ['fɔːməli] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒksfəd] [haʊs]
**By the Hon . and Rev . JAMES ADDERLEY , formerly Head of the Oxford House**
经过 这 尊敬的 . 和 牧师 . 詹姆斯 阿德利 , 以前 头 的 这 牛津 房子
[ænd; ənd] [kraɪst] [tʃɜːtʃ] ['mɪʃ(ə)n] ,
**and Christ Church Mission ,**
和 基督 教会 使命 ,

由尊敬的詹姆斯·阿德利牧师（曾任牛津之家和基督教会传教团负责人）撰写

['bɛθnəl] [griːn] .
**Bethnal Green .**
贝斯纳尔 绿色的 .

贝斯纳尔格林。

['twenti] - ['sekənd] ['θaʊz(ə)nd] .
**Twenty - second Thousand .**
二十 - 第二 千 .

第二十二个千年。

[smɔːl] 8vo . , ['elɪgəntli] [baʊnd] , 3s .
**Small 8vo . , elegantly bound , 3s .**
小的 8vo . , 优雅地 边界 , 3s .

小八开本，装帧精美，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['ædərlɪ] .
**Adderley .**
阿德利 .

阿德利。

[pɔːl] ['mɜːsə(r)] .
**PAUL MERCER .**
保罗 默瑟 .

保罗·默瑟。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [rɪ'pentəns] [ə'mʌŋ] [m'ɪliənz] .
**A Tale of Repentance among Millions .**
一个 故事 的 悔改 之中 百万 .

百万人忏悔的故事。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [ænd; ənd] [rev] . [dʒeɪmz] ['ædərlɪ] .
**By the Hon . and Rev . JAMES ADDERLEY .**
经过 这 尊敬的 . 和 牧师 . 詹姆斯 阿德利 .

由尊敬的詹姆斯·阿德利牧师主持。

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Third Edition .**
第三 版 .

第三版。

[klɒθ] , - .
**Cloth , 35 .**
布 , - .

布料，35。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['bægət] .
**Bagot .**
巴戈特 .

巴戈特。

['kɑːstɪŋ] [ɒv; əv] [nets] .
**CASTING OF NETS .**
铸件 的 网 .

撒网。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['bægət] .
**By RICHARD BAGOT .**
经过 理查德 巴戈特 .

作者：理查德·巴戈特

[eɪtθ] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Eighth Impression .**
第八 印象 .

第八次印象。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[bel] .
**Bell .**
钟 .

钟。

[ðə; ði] ['ɑːbɪtə(r)] .
**THE ARBITER .**
这 仲裁者 .

仲裁者。

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

[braʊn] .
**Browne .**
布朗 .

布朗。

---

[ðə; ði] - ['dʒuːəlz] .
**THE BETTALEY JEWELS .**
这 - 珠宝 .

贝塔利珠宝。

---

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

---

['bʌnsən] .
**Bunsen .**
本生 .

本生。

---

[ə; eɪ] ['wɪntə(r)] [ɪn] [bɜː'lɪn] .
**A WINTER IN BERLIN .**
一个 冬天 在 柏林 .

柏林的冬天。

---

[baɪ] [mə'riː] [vɒn] ['bʌnsən] .
**By MARIE VON BUNSEN .**
经过 玛丽 冯 本生灯 .

作者：玛丽·冯·本森。

---

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ef] . [diː] . ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Translated by A . F . D . Second Edition .**
翻译 经过 一个 . F . D . 第二 版 .

由 AFD 翻译，第二版。

---

[kraʊn] 8vo . , 5s .
**Crown 8vo . , 5s .**
王冠 8vo . , 5s .

Crown 8vo.，5s。

---

.
**Burneside .**
伯恩赛德 .

伯恩赛德。

---

[ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv][daɪ'ænə] .
**THE DELUSION OF DIANA .**
这 错觉 的 戴安娜 .

戴安娜的错觉。

---

[baɪ] ['mɑːgrət] .
**By MARGARET BURNESIDE .**
经过 玛格丽特 伯恩赛德 .

作者：玛格丽特·伯恩赛德。

---

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 6s .
**Second Edition , crown 8vo . , 6s .**
第二 版 , 王冠 8vo . , 6s .

第二版，皇冠8开本，6先令。

---

['tʃɑːrlən] .
**Charleton .**
查尔顿 .

查尔顿。

## NETHERDYKE .

内瑟迪克。

[baɪ][ɑː(r)] . [dʒeɪ] . [ˈtʃɑːrlən] .
**By R . J . CHARLETON .**
经过 拉 . J . 查尔斯顿 .

作者：RJ CHARLETON。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(Mr.)
## 第3/5页

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

[tʃɝːbjəliːz] .
**Cherbuliez .**
切尔布利兹 .

Cherbuliez。

---

[ðə; ði] ['tuːtərz] ['siːkrət] .
**THE TUTOR'S SECRET .**
这 导师的 秘密 .

家庭教师的秘密。

---

( [ˌel'iː] ['siːkrət] [ˌdiː'juː] - . )
**( Le Secret du Précepteur . )**
( 乐 秘密 杜 - . )

(Le Secret du Précepteur.)

---

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ frentʃ ] [ɒv; əv] ['vɪktə(r)] [tʃɝːbjəliːz] .
**Translated from the French of VICTOR CHERBULIEZ .**
翻译 从 这 法语 的 胜利者 切尔布利兹 .

译自 VICTOR CHERBULIEZ 的法语作品。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**Crown 8vo . , cloth , 6s .**
王冠 8vo . , 布 , 6s .

Crown 8开本，布面精装，6先令。

---

['tʃestə(r)] .
**Chester .**
切斯特 .

切斯特。

---

[ə; eɪ] [pleɪn] ['wʊmənz] [pɑːt] .
**A PLAIN WOMAN'S PART .**
一个 清楚的 女性的 部分 .

一个普通女人的角色。

---

[baɪ] ['nɔːrli] ['tʃestə(r)] .
**By NORLEY CHESTER .**
经过 诺利 切斯特 .

作者：诺利·切斯特。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['tʃʌm.li] .
**Cholmondeley .**
乔蒙德利 .

乔蒙德利。

[red] ['pɒtɪdʒ] .
**RED POTTAGE .**
红色的 浓汤 .

红浓汤。

[baɪ]['meəri] ['tʃʌm.li] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [daɪ'ænə] ['tempɪst] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By MARY CHOLMONDELEY , Author of ' Diana Tempest , ' etc .**
经过 玛丽 乔蒙德利 , 作者 的 - 戴安娜 暴风雨 , - ETC .

作者：玛丽·乔蒙德利，《戴安娜·坦佩斯特》等作品的作者。

[ˌθɜː'tiːnθ] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Thirteenth Impression .**
第十三 印象 .

第十三次印象。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

[klɑːk] ['rʌsəl] .
**Clark Russell .**
克拉克 罗素 .

克拉克·罗素。

[rəʊz] ['aɪlənd] .
**ROSE ISLAND .**
玫瑰 岛 .

玫瑰岛。

[baɪ]['dʌbljuː] . [klɑːk] ['rʌsəl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grəʊvnə(r)] , -
**By W . CLARK RUSSELL , Author of ' The Wreck of the Grosvenor , '**
经过 W . 克拉克 罗素 , 作者 的 - 这 破坏 的 这 格罗夫纳 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

作者：W·克拉克·罗素，《格罗夫纳号沉没记》等书的作者。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['klaʊstən] .
**Clouston .**
克卢斯顿 .

克劳斯顿。

[ðə; ði] [djuːk] .
**THE DUKE .**
这 公爵 .

公爵。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stɔːrə] ['klaʊstən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði]['luːnətɪk][æt; ət] [lɑːdʒ] . -
**By J . STORER CLOUSTON , Author of ' The Lunatic at Large . '**
经过 J . 储藏室 克劳斯顿 , 作者 的 - 这 疯子 在 大的 . -

作者：J·斯托勒·克劳斯顿，《逍遥法外的疯子》一书的作者。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['kəʊlərɪdʒ] .
**Coleridge .**
柯尔律治 .

柯尔律治。

---

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [tuː] ['feɪsɪz] .
**THE KING WITH TWO FACES .**
这 国王 和 二 面孔 .

双面国王。

---

[baɪ][em] . [iː] . ['kəʊlərɪdʒ] .
**By M . E . COLERIDGE .**
经过 M . E . 柯尔律治 .

作者：ME 柯勒律治。

---

[eɪtθ] [ɪm'preʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 6s .
**Eighth Impression , crown 8vo . , 6s .**
第八 印象 , 王冠 8vo . , 6s .

第八版，皇冠八开本，6先令。

---

['kəʊlərɪdʒ] .
**Coleridge .**
柯尔律治 .

柯尔律治。

---

[ðə; ði] ['faɪəri] [dɔːn] .
**THE FIERY DAWN .**
这 火热 黎明 .

炽热的黎明。

---

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

---

['kɒlɪŋˌwʊd] .
**Collingwood .**
科林伍德 .

科林伍德。

---

[ðə; ði] ['bɒndˌwʊmən] .
**THE BONDWOMAN .**
这 保释女 .

邦女郎。

---

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθmən] [ɪn] ['leɪklənd] .
**A Story of the Northmen in Lakeland .**
一个 故事 的 这 北方人 在 莱克兰 .

北方人在湖区的故事。

---

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['kɒlɪŋˌwʊd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['θɔːrˌstaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪə(r)] , - - [ðə; ði] [laɪf]
**By W . G . COLLINGWOOD , Author of ' Thorstein of the Mere , ' ' The Life**
经过 W . G . 科林伍德 , 作者 的 - 索尔斯坦 的 这 仅仅 , - - 这 生活
[ænd; ənd] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒɒn] ['rʌskɪn] ,
**and Work of John Ruskin ,**
和 工作 的 约翰 拉斯金 ,

作者：W.G. Collingwood，《湖畔的索尔斯坦》、《约翰·罗斯金的生平与著作》的作者

---

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**' etc .**
- ETC .

' ETC。

[klɒθ] , 16mo . , - .
**Cloth , 16mo . , 35 .**
布 , 16mo . , - .

布面，16个月，35。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[dʌn'mɔː] .
**Dunmore .**
邓莫尔 .

邓莫尔。

- .
**ORMISDAL .**
- .

奥米斯达尔。

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l] .
**A Novel .**
一个 小说 .

一部小说。

[baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [dʌn'mɔː] , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [pə'miəz] . -
**By the EARL OF DUNMORE , F . R . G . S . , Author of ' The Pamirs . '**
经过 这 伯爵 的 邓莫尔 , F . 拉 . G . S . , 作者 的 - 这 帕米尔高原 . -

作者：邓莫尔伯爵，FRGS，《帕米尔高原》作者。

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s .
**One vol . , crown 8vo . , cloth , 6s .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , 布 , 6s .

一卷，皇冠八开本，布面精装，6先令。

['edwədz] .
**Edwards .**
爱德华兹 .

爱德华兹。

[ðə; ði] ['mɜːmeɪd] [ɒv; əv] ['ɪnɪʃ] - [juː'aɪ'dʒiː] .
**THE MERMAID OF INISH - UIG .**
这 美人鱼 的 伊什 - uig .

伊尼什-乌伊格的美人鱼。

[baɪ][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . ['edwədz] .
**By R . W . K . EDWARDS .**
经过 拉 . W . K . 爱德华兹 .

作者：RWK EDWARDS。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['fɔːknə] .
**Falkner .**
福克纳 .

福克纳。

['muːnˌfliːt] .
**MOONFLEET .**
月舰队 .

月光舰队。

---

[baɪ][dʒeɪ] . [miːd] ['fɔːknə] .
**By J . MEADE FALKNER .**
经过 J . 米德 福克纳 .

作者：J·米德·福克纳。

---

[θɜːd] [ɪm'preʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 6s . [ - ]
**Third Impression , crown 8vo . , 6s . [ 19 ]**
第三 印象 , 王冠 8vo . , 6s . [ - ]

第三版，皇冠八开本，6先令。[19]

---

[fɔːd] .
**Ford .**
福特 .

福特。

---

[ɒn] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
**ON THE THRESHOLD .**
在 这 临界点 .

站在门槛上。

---

[baɪ] [ˌɪzə'belə] [əʊ] . [fɔːd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [mɪs] [bleɪk] [ɒv; əv] - . -
**By ISABELLA O . FORD , Author of ' Miss Blake of Monkshalton . '**
经过 伊莎贝拉 哦 . 福特 , 作者 的 - 错过 布莱克 的 - . -

作者：伊莎贝拉·O·福特，《蒙克沙尔顿的布莱克小姐》的作者。

---

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , 3s .
**One vol . , crown 8vo . , 3s .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , 3s .

一卷，皇冠8开本，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[fɔːd] .
**Ford .**
福特 .

福特。

---

['mɪstə(r)] . ['eliət] .
**MR . ELLIOTT .**
先生 . 埃利奥特 .

埃利奥特先生。

---

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

---

[gɔːnt] .
**Gaunt .**
高特 .

瘦削。

---

[deɪvz] ['swiːthɑːt] .
**DAVE'S SWEETHEART .**
戴夫的 亲爱的 .

戴夫的甜心。

[baɪ]['meəri] [gɔːnt] .
**By MARY GAUNT .**
经过 玛丽 瘦削 .

作者：玛丽·冈特。

[klɒθ] , 3s .
**Cloth , 3s .**
布 , 3s .

布料，3 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[hɔːl] .
**Hall .**
大厅 .

大厅。

[fɪʃ] [teɪlz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [truː] [wʌnz] .
**FISH TAILS AND SOME TRUE ONES .**
鱼 尾巴 和 一些 真的 一个 .

鱼尾和一些真鱼尾。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['hærɪs(ə)n] .
**Harrison .**
哈里森 .

哈里森。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['bʊəg] - [mə'riː] .
**THE FOREST OF BOURG - MARIE .**
这 森林 的 布尔格 - 玛丽 .

布尔玛丽森林。

[baɪ][es] . ['frɑːnsɪs] ['hærɪs(ə)n] ( - ) .
**By S . FRANCES HARRISON ( Seranus ) .**
经过 S . 弗朗西丝 哈里森 ( - ) .

作者：S. 弗朗西斯·哈里森 (S. FRANCES HARRISON)（塞拉努斯）。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['hɪkmən] .
**Hickman .**
希克曼 .

希克曼。

[hɑːf] [maɪ] [laɪf] .
**HALF MY LIFE .**
一半 我的 生活 .

我生命的一半。

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

['hʌtʃɪnsən] .
**Hutchinson .**
哈钦森 .

哈钦森。

---

[ðæt] ['fɪdlə(r)] ['feləʊ] .
**THAT FIDDLER FELLOW .**
那 小提琴手 同伴 .

那个拉小提琴的家伙。

---

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruːz] .
**A Tale of St . Andrews .**
一个 故事 的 英石 . 安德鲁斯 .

圣安德鲁斯的故事。

---

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . ['hʌtʃɪnsən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [maɪ] [waɪfs] ['pɒlətɪks] . -
**By H . G . HUTCHINSON , Author of ' My Wife's Politics . '**
经过 H . G . 哈钦森 , 作者 的 - 我的 妻子的 政治 . -

作者：HG HUTCHINSON，《我妻子的政治》一书的作者。

---

[klɒθ] , 2s .
**Cloth , 2s .**
布 , 2s .

布料，2 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['nʌtsfəd] .
**Knutsford .**
克努茨福德 .

克努茨福德。

---

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] ['səʊlɪ] .
**THE MYSTERY OF THE RUE SOLY .**
这 神秘 的 这 后悔 如此 .

索利街之谜。

---

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['leɪdi] ['nʌtsfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ frentʃ ] [ɒv; əv][eɪtʃ] . [diː] ['bælzæk] .
**Translated by Lady KNUTSFORD from the French of H . DE BALZAC .**
翻译 经过 女士 克努茨福德 从 这 法语 的 H . 德语 巴尔扎克 .

由克努茨福德夫人根据巴尔扎克的法语译成。

---

[klɒθ] , 3s .
**Cloth , 3s .**
布 , 3s .

布料，3 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[-] .
**Lighthall .**
灯塔 .

灯塔。

---

[ðə; ði] [fɔːls] [ˌʃevə'lɪə(r)] .
**THE FALSE CHEVALIER .**
这 错误的 骑士 .

假骑士。

[baɪ]['dʌbljuː] . [diː] . [-] .
**By W . D . LIGHTHALL .**
经过 W . D . 灯塔 .

作者：WD LIGHTHALL。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

[mək'nʌlti] .
**McNulty .**
麦克纳尔蒂 .

麦克纳尔蒂。

[oʊ'raɪən] .
**MISTHER O'RYAN .**
先生 奥瑞安 .

奥瑞安先生。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
**An Incident in the History of a Nation .**
一个 事件 在 这 历史 的 一个 国家 .

一个国家历史上的一件大事。

[baɪ] ['edwəd] [mək'nʌlti] .
**By EDWARD McNULTY .**
经过 爱德华 麦克纳尔蒂 .

作者：爱德华·麦克纳尔蒂。

[smɔːl] 8vo . , ['elɪgəntli] [baʊnd] , - .
**Small 8vo . , elegantly bound , 35 .**
小的 8vo . , 优雅地 边界 , - .

小八开本，装帧精美，35。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[mək'nʌlti] .
**McNulty .**
麦克纳尔蒂 .

麦克纳尔蒂。

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] .
**SON OF A PEASANT .**
儿子 的 一个 农民 .

农民之子。

[baɪ] ['edwəd] [mək'nʌlti] .
**By EDWARD McNULTY .**
经过 爱德华 麦克纳尔蒂 .

作者：爱德华·麦克纳尔蒂。

[klɒθ] , 6s .
**Cloth , 6s .**
布 , 6s .

布料，6先令。

- .
**Montrésor .**
- .

蒙特雷索。

[wɜːθ] [waɪl] .
**WORTH WHILE .**
值得 尽管 .

值得。

---

[baɪ][ef] . [ef] . - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['haɪweɪz] [ænd; ənd] ['hedʒɪz] . -
**By F . F . MONTRÉSOR , Author of ' Into the Highways and Hedges . '**
经过 F . F . - , 作者 的 - 进入 这 高速公路 和 树篱 . -

作者：FF MONTRÉSOR，《走进公路和树篱》的作者。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Crown 8vo . , cloth , 2s .**
王冠 8vo . , 布 , 2s .

Crown 8开本，布面精装，2先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['ɑːksənˌdɛn] .
**Oxenden .**
奥克森登 .

奥克森登。

---

[ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] .
**A REPUTATION FOR A SONG .**
一个 名声 为了 一个 歌曲 .

一首歌的名声。

---

[baɪ] [mɔːd] ['ɑːksənˌdɛn] .
**By MAUD OXENDEN .**
经过 莫德 奥克森登 .

作者：莫德·奥克森登。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['ɑːksənˌdɛn] .
**Oxenden .**
奥克森登 .

奥克森登。

---

[ 'intəluːd ] .
**INTERLUDES .**
插曲 .

插曲。

---

[baɪ] [mɔːd] ['ɑːksənˌdɛn] .
**By MAUD OXENDEN .**
经过 莫德 奥克森登 .

作者：莫德·奥克森登。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['pɪkərɪŋ] .
**Pickering .**
皮克林 .

皮克林。

['verəti] .
**VERITY .**
真理 .

真理。

---

[baɪ] ['sɪdni] ['pɪkərɪŋ] .
**By SIDNEY PICKERING .**
经过 西德尼 皮克林 .

作者：西德尼·皮克林。

---

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

---

['pɪnsɛnt] .
**Pinsent .**
品松 .

品诚。

---

[dʒɒb] ['hɪldrəd] .
**JOB HILDRED .**
工作 希尔德雷德 .

乔布·希尔德雷德。

---

[baɪ] ['elən] [ef] . ['pɪnsɛnt] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - ['dʒɛniz] [keɪs] . -
**By ELLEN F . PINSENT , Author of ' Jenny's Case . '**
经过 艾伦 F . 品松 , 作者 的 - 珍妮的 案件 . -

作者：艾伦·F·平森特，《珍妮的案例》作者。

---

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , - .
**One vol . , crown 8vo . , 35 .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , - .

一卷，皇冠八开本，35。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['pɒd,mɔ:r] .
**Podmore .**
波德莫尔 .

波德莫尔。

---

[ə; eɪ] ['sɪnɪks] ['kɒnʃəns] .
**A CYNIC'S CONSCIENCE .**
一个 愤世嫉俗者的 良心 .

愤世嫉俗者的良心。

---

[baɪ][si:] . [ti:] . ['pɒd,mɔ:r] .
**By C . T . PODMORE .**
经过 C . T . 波德莫尔 .

作者：CT PODMORE。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['rædfərd] .
**Radford .**
拉德福德 .

拉德福德。

['dʒeni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlə] .
**JENNY OF THE VILLA .**
珍妮 的 这 别墅 .

别墅里的珍妮。

---

[baɪ]['mɪsɪz] . [eɪtʃ] . [siː] . ['rædfərd] . 6s .
**By Mrs . H . C . RADFORD . 6s .**
经过 太太 . H . C . 拉德福德 . 6s .

作者：HC·拉德福德夫人。6先令。

---

['rɒbəts] .
**Roberts .**
罗伯茨 .

罗伯茨。

---

[lɔːd] ['lin'liθgəu] .
**LORD LINLITHGOW .**
主 林利斯戈 .

林利斯戈勋爵。

---

[baɪ] ['mɔːrli] ['rɒbəts] .
**By MORLEY ROBERTS .**
经过 莫利 罗伯茨 .

作者：莫利·罗伯茨

---

['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Second Impression .**
第二 印象 .

第二印象。

---

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

---

['rɒbəts] .
**Roberts .**
罗伯茨 .

罗伯茨。

---

[ðə; ði] [kə'lɒsəs] .
**THE COLOSSUS .**
这 巨人 .

巨人像。

---

[baɪ] ['mɔːrli] ['rɒbəts] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv]['empaɪə(r)] . -
**By MORLEY ROBERTS , Author of ' A Son of Empire . '**
经过 莫利 罗伯茨 , 作者 的 - 一个 儿子 的 帝国 . -

作者：莫利·罗伯茨，《帝国之子》的作者。

---

[θɜːd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Third Impression .**
第三 印象 .

第三次印象。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['siːt(ə)n] .
**Seton .**
塞顿 .

塞顿。

[tuː] [ 'beib ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
**TWO BABES IN THE CITY .**
二 宝贝们 在 这 城市 .

城市里的两个宝贝。

( [siː] [peɪdʒ] ['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

['sɪdʒwɪk] .
**Sidgwick .**
西奇威克 .

西奇威克。

['sɪnθiːəz] [wei] .
**CYNTHIA'S WAY .**
辛西娅的 方式 .

辛西娅的方式。

( [siː] [peɪdʒ] ['sɛvən] . )
**( See page 7 . )**
( 看 页 7 . )

（参见第7页。）

['spɪnə(r)] .
**Spinner .**
旋转器 .

旋转器。

[ə; eɪ] [rɪ'lʌktənt] [ɪ'vændʒəlɪst] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .
**A RELUCTANT EVANGELIST , and other Stories .**
一个 不情愿的 福音传道者 , 和 其他 故事 .

一个不情愿的传道者，以及其他故事。

[baɪ] ['ælɪs] ['spɪnə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [lu'sɪlə] , - - [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] ['kʌlə(r)] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By ALICE SPINNER , Author of ' Lucilla , ' ' A Study in Colour , ' etc .**
经过 爱丽丝 旋转器 , 作者 的 - 卢西拉 , - - 一个 学习 在 颜色 , - ETC .

作者：爱丽丝·斯宾纳，《露西拉》、《色彩研究》等作品的作者。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['wɒlɪs] .
**Wallace .**
华莱士 .

华莱士。

['ləʊtəs] [ɔː(r)] [ 'lɔrəl, 'lɔː- ] ?
**LOTUS OR LAUREL ?**
莲花 或者 月桂树 ?

莲花还是月桂?

[baɪ] ['helən] ['wɒlɪs] ( ['gɔːd(ə)n] [rɔi] ) .
**By HELEN WALLACE ( Gordon Roy ) .**
经过 海伦 华莱士 ( 戈登 罗伊 ) .

作者：海伦·华莱士（戈登·罗伊）

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['wɪljəmz] .
**Williams .**
威廉姆斯 .

威廉姆斯。

[ðə; ði] ['beɪənət] [ðæt] [keɪm] [həʊm] .
**THE BAYONET THAT CAME HOME .**
这 刺刀 那 来了 家 .

回家的刺刀。

[baɪ][en] . [wɪn] ['wɪljəmz] .
**By N . WYNNE WILLIAMS .**
经过 N . 温妮 威廉姆斯 .

作者：N·温·威廉姆斯

[kraʊn] 8vo . , - .
**Crown 8vo . , 35 .**
王冠 8vo . , - .

皇冠 8 开本，35。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['wɪlsn] .
**Wilson .**
威尔逊 .

威尔逊。

[tiː] - ['bækə] [kwiːn] .
**T ' BACCA QUEEN .**
T - 浆果 女王 .

T' BACCA 女王。

( [siː] [peɪdʒ]['sɛvən] . ) [ - ]
**( See page 7 . ) [ 20 ]**
( 看 页 7 . ) [ - ]

（参见第 7 页。）[20]

['træv(ə)l] [ænd; ənd] [spɔːt] .
**TRAVEL AND SPORT .**
旅行 和 运动 .

旅游与运动。

['bægət] .
**Bagot .**
巴戈特 .

巴戈特。

['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
**SHADOWS OF THE WAR .**
阴影 的 这 战争 .

战争的阴影。

[baɪ]['doʊziə] ['bægət] .
**By DOSIA BAGOT .**
经过 多西亚 巴戈特 .

作者：多西亚·巴戈特。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['fəʊtəgræfs] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
**With Illustrations from Photographs by the Author .**
和 插图 从 照片 经过 这 作者 .

配有作者拍摄的照片插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 10s .
**Demy 8vo . , 10s .**
黛米 8vo . , 10s .

Demy 8vo.，10s。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[bel] .
**Bell .**
钟 .

钟。

---

- : [laɪf] [ə'mʌŋ] ['dʒent(ə)l]['sævɪdʒɪz][ɒn][ðə; ði][mə'skiːtəʊ] [kəʊst] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
**TANGWEERA : Life among Gentle Savages on the Mosquito Coast of Central America .**
- : 生活 之中 温和的 野蛮人 在 这 蚊子 海岸 的 中央 美国 .

唐维拉：中美洲蚊子海岸上温柔的野蛮人的生活。

---

[baɪ][siː] . [en] . [bel] .
**By C . N . BELL .**
经过 C . N . 钟 .

由 CN BELL 提供。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
**With numerous Illustrations by the Author .**
和 很多的 插图 经过 这 作者 .

本书配有作者绘制的大量插图。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

---

['beɪnən] .
**Beynon .**
贝农 .

贝农。

---

[wɪð] ['kelɪ] [tuː; tə] [tʃɪ'trɑːl] .
**WITH KELLY TO CHITRAL .**
和 凯莉 到 奇特拉尔 .

与凯利一起前往奇特拉尔。

---

[baɪ] [lef'tenənt] ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [el] . ['beɪnən] , [diː] . [es] . [əʊ] . , 3rd - ['raɪflz] , [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)]
**By Lieutenant W . G . L . BEYNON , D . S . O . , 3rd Ghoorkha Rifles , Staff Officer**
经过 中尉 W . G . L . 贝农 , D . S . 哦 . , 3rd - 步枪 , 职员 官
[tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] ['kelɪ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [fɔːs] .
**to Colonel Kelly with the Relief Force .**
到 上校 凯莉 和 这 宽慰 力量 .

作者：WGL BEYNON 中尉，DSO，第 3 廓尔喀步枪团，救援部队凯利上校的参谋。

---

[wɪð] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Maps , Plans , and Illustrations .**
和 地图 , 计划 , 和 插图 .

附地图、平面图和插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 7s .
**Demy 8vo . , 7s .**
黛米 8vo . , 7s .

Demy 8vo.，7s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['bɒtəʊm] .
**Bottome .**
底部 .

底部。

[ə; eɪ] ['sʌnʃaɪn] [trɪp] : [ glimps ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:rient] .
**A SUNSHINE TRIP : GLIMPSES OF THE ORIENT .**
一个 阳光 旅行 : 惊鸿一瞥 的 这 东方 .

阳光之旅：东方掠影。

['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm] ['lɛtəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɑ:grət] ['bɒtəʊm] .
**Extracts from Letters written by MARGARET BOTTOME .**
提取物 从 信件 书面 经过 玛格丽特 底部 .

摘自玛格丽特·博托姆的信件。

[wɪð] ['pɔ:treɪt] , ['elɪgəntli] [baʊnd] , - . 6d .
**With Portrait , elegantly bound , 43 . 6d .**
和 肖像 , 优雅地 边界 , - . 6d .

配有肖像画，装帧精美，43.6d。

['brædli] .
**Bradley .**
布拉德利 .

布拉德利。

['hʌntɪŋ] [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] [fræŋk] ['gɪləd] [wɪð] [ðə; ði] ['bi:və] [haʊndz] , - - - .
**HUNTING REMINISCENCES OF FRANK GILLARD WITH THE BELVOIR HOUNDS , 1860 - 1896 .**
打猎 回忆录 的 坦率 吉拉德 和 这 贝尔沃 猎犬 , - - - .

弗兰克·吉拉德与贝尔沃猎犬的狩猎回忆录，1860-1896 年。

[rɪ'kɔ:dɪd] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌθbət] ['brædli] .
**Recorded and Illustrated by CUTHBERT BRADLEY .**
记录 和 插图 经过 卡斯伯特 布拉德利 .

由卡斯伯特·布拉德利录制并绘制插图。

8vo . , 15s .
**8vo . , 15s .**
8vo . , 15s .

8开本，15先令。

[bʊl] .
**Bull .**
公牛 .

公牛。

[ðə; ði] [kru:z] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æn'tɑ:ktɪk] - [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['pəʊlə(r)] ['ri:dʒənz] .
**THE CRUISE OF THE ' ANTARCTIC ' TO THE SOUTH POLAR REGIONS .**
这 巡航 的 这 - 南极 - 到 这 南 极性 地区 .

“南极号”游轮前往南极地区。

[baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [bʊl] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
**By H . J . BULL , a member of the Expedition .**
经过 H . J . 公牛 , 一个 成员 的 这 远征 .

作者：HJ BULL，探险队成员。

---

[wɪð] ['frʌntɪspi:s] [baɪ]['dʌblju:] . [el] . ['waɪli] , [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['nju:mərəs] [fʊl] - [peɪdʒ]
**With Frontispiece by W . L . WYLIE , A . R . A . , and numerous full - page**
和 卷首插图 经过 W . L . 怀利 , 一个 . 拉 . 一个 . , 和 很多的 满的 - 页
[ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [dʒi:] . [bɜ:n] - ['me:dɒk] .
**Illustrations by W . G . BURN - MURDOCH .**
插图 经过 W . G . 烧伤 - 默多克 .

由 WL WYLIE、ARA 绘制卷首插图，WG BURN-MURDOCH 绘制多幅全页插图。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 15s .
**Demy 8vo . , 15s .**
黛米 8vo . , 15s .

Demy 8vo.，15s。

---

['bɜ:tn] .
**Burton .**
伯顿 .

伯顿。

---

['trɒpɪks] [ænd; ənd] [snoʊz] : [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [spɔ:t] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['meni] [lændz] .
**TROPICS AND SNOWS : a Record of Sport and Adventure in Many Lands .**
热带 和 雪 : 一个 记录 的 运动 和 冒险 在 许多 土地 .

热带与冰雪：多地运动与冒险记录。

---

[baɪ] ['kæptɪn] [ɑ:(r)] . [dʒi:] . ['bɜ:tn] , ['ɪndiən] [stɑ:f] [kɔ:(r)] .
**By CAPTAIN R . G . BURTON , Indian Staff Corps .**
经过 队长 拉 . G . 伯顿 , 印度 职员 兵团 .

印度参谋部上尉RG BURTON撰写。

---

['ɪləstreɪtɪd] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Illustrated , demy 8vo . , 16s .**
插图 , 德米 8vo . , 16s .

插图本，半八开本，16先令。

---

['tʃæpmən] .
**Chapman .**
查普曼 .

查普曼。

---

[waɪld] ['nɔ:weɪ] .
**WILD NORWAY .**
荒野 挪威 .

狂野挪威。

---

[baɪ]['eɪbəl] ['tʃæpmən] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [waɪld] [speɪn] . -
**By ABEL CHAPMAN , Author of ' Wild Spain . '**
经过 亚伯 查普曼 , 作者 的 - 荒野 西班牙 . -

作者：阿贝尔·查普曼，《狂野西班牙》的作者。

---

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [tʃɑ:lz] ['wɪmpər] .
**With Illustrations by CHARLES WHYMPER .**
和 插图 经过 查尔斯 温珀 .

查尔斯·惠珀绘图。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

['kɑlvaɪl] .
**Colvile .**
科尔维尔 .

科尔维尔。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
**THE WORK OF THE NINTH DIVISION .**
这 工作 的 这 第九 分配 .

第九师的工作。

[baɪ]['meɪdʒə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)] ['henri] [iː] . ['kɑlvaɪl] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . , [siː] . [biː] . [wɪð] [eit] [mæps] .
**By Major - General Sir HENRY E . COLVILE , K . C . M . G . , C . B . With 8 Maps .**
经过 主要的 - 一般的 先生 亨利 E . 科尔维尔 , K . C . M . G . , C . B . 和 8 地图 .

由亨利·E·科尔维尔爵士少将（KCMG，CB）撰写，附8幅地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 10s .
**Demy 8vo . , 10s .**
黛米 8vo . , 10s .

Demy 8vo.，10s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['frɛʃˌfiːld] .
**Freshfield .**
弗雷什菲尔德 .

富理达。

[ðə; ði] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːkəsəs] .
**THE EXPLORATION OF THE CAUCASUS .**
这 勘探 的 这 高加索 .

高加索地区的探索。

[baɪ] ['dʌgləs] ['dʌbljuː] . ['frɛʃˌfiːld] , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] . , ['leɪtli] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn] [klʌb] .
**By DOUGLAS W . FRESHFIELD , F . R . G . S . , lately President of the Alpine Club .**
经过 道格拉斯 W . 弗雷什菲尔德 , F . 拉 . G . S . , 最近 总统 的 这 高山 俱乐部 .

作者：道格拉斯·W·弗雷什菲尔德，FRGS，前高山俱乐部主席。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [ænd; ənd][mæps] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , 4to . , £3 3s .
**Illustrated with Photogravures and Maps , 2 vols . , 4to . , £3 3s .**
插图 和 照相凹版印刷 和 地图 , 2 卷 . , 4to . , £3 3s .

配有照相凹版印刷品和地图，2 卷，4 开本，3 英镑 3 先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

['glaɪçən] .
**Gleichen .**
格莱兴 .

格莱兴。

---

[wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɛnɪˌlɪk] , - .
**WITH THE BRITISH MISSION TO MENELIK , 1897 .**
和 这 英国的 使命 到 梅内利克 , - .

1897 年随英国使团出使梅内利克。

---

[baɪ] [kaʊnt] ['glaɪçən] , [ˌgrenə'dɪə(r)] [gɑːdz] , [ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
**By Count GLEICHEN , Grenadier Guards , Intelligence Officer to the Mission .**
经过 数数 格莱兴 , 掷弹兵 卫兵 , 智力 官 到 这 使命 .

作者：格莱兴伯爵，掷弹兵卫队成员，任务情报官。

---

['ɪləstreɪtɪd] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Illustrated , demy 8vo . , 16s .**
插图 , 德米 8vo . , 16s .

插图本，半八开本，16先令。

---

['gɔːd(ə)n] .
**Gordon .**
戈登 .

戈登。

---

['pɜːʃə] [ ˌriː'vizit ] .
**PERSIA REVISITED .**
波斯 重访 .

重访波斯。

---

[wɪð] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][eɪtʃ] . [ai] . [em] . - - [dɪn] [ʃɑː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]
**With Remarks on H . I . M . Mozuffered - Din Shah , and the Present Situation in**
和 评论 在 H . 我 . M . - - 丁 沙阿 , 和 这 展示 情况 在
['pɜːʃə] ( - ) .
**Persia ( 1896 ) .**
波斯 ( - ) .

附有关于莫祖费雷德丁·沙阿陛下及波斯现状的评论（1896 年）。

---

[baɪ]['dʒen(ə)rəl][sɜː(r)][tiː] . [iː] . ['gɔːd(ə)n] , [keɪ] . [siː] . [ai] . [iː] . , [siː] . [biː] . ,
**By General Sir T . E . GORDON , K . C . I . E . , C . B . ,**
经过 一般的 先生 T . E . 戈登 , K . C . 我 . E . , C . B . ,

由 T.E. 戈登爵士（KCIE，CB）撰写

---

[siː] . [es] . [ai] . ['fɔːməli] ['mɪlətri] [ɑːtɑː'ʃeɪ] [ænd; ənd][ˌɔːri'ent(ə)l]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
**C . S . I . Formerly Military Attaché and Oriental Secretary to the British**
C . S . 我 . 以前 军队 随员 和 东方 秘书 到 这 英国
[lɪ'geɪʃn] [æt; ət][ˌtehə'ræn, -raːn] ,
**Legation at Teheran ,**
使馆 在 德黑兰 ,

CSI 曾任英国驻德黑兰公使馆武官兼东方事务秘书，

---

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Author of ' The Roof of the World , ' etc .**
作者 的 - 这 屋顶 的 这 世界 , - ETC .

《世界屋脊》等作品的作者

[dɪ'maɪ] 8vo . , [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] , 10s .
**Demy 8vo . , with full - page Illustrations , 10s .**
黛米 8vo . , 和 满的 - 页 插图 , 10s .

德米 8 开本，含全页插图，10 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[greɪ] .
**Grey .**
灰色的 .

灰色的。

[ɪn] ['mɔːrɪʃ; 'mʊərɪʃ] [kæp'tɪvəti] .
**IN MOORISH CAPTIVITY .**
在 摩尔式 囚禁 .

被摩尔人囚禁。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['tʊəməliːn] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sʌs] , - - - .
**An Account of the ' Tourmaline ' Expedition to Sus , 1897 - 98 .**
一个 帐户 的 这 - 电气石 - 远征 到 苏斯 , - - - .

1897-98 年"碧玺"苏斯探险记述。

[baɪ][eɪtʃ] . [em] . [greɪ] .
**By H . M . GREY .**
经过 H . M . 灰色的 .

作者：HM GREY。

['ɪləstreɪtɪd] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Illustrated , demy 8vo . , 16s .**
插图 , 德米 8vo . , 16s .

插图本，半八开本，16先令。

[hɔːl] .
**Hall .**
大厅 .

大厅。

[fɪʃ] [teɪlz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [truː] [wʌnz] .
**FISH TAILS AND SOME TRUE ONES .**
鱼 尾巴 和 一些 真的 一个 .

鱼尾和一些真鱼尾。

[baɪ] [brædnək] [hɔːl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [rʌf] [ˌmɪs'tʃɑːns] . -
**By BRADNOCK HALL , Author of ' Rough Mischance . '**
经过 布拉德诺克 大厅 , 作者 的 - 粗糙的 灾难 . -

作者：布拉德诺克·霍尔，《糟糕的意外》一书的作者。

[wɪð] [æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['etʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd] [twelv] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]
**With an original Etching by the Author , and twelve full - page Illustrations by**
和 一个 原来的 蚀刻 经过 这 作者 , 和 十二 满的 - 页 插图 经过
[tiː] . [eɪtʃ] . [mək'lɑːklən] .
**T . H . McLACHLAN .**
T . H . 麦克拉克兰 .

本书包含作者的原创蚀刻版画，以及 TH McLACHLAN 的十二幅全页插图。

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

['hɑːf,maɪər] .
**Hofmeyr .**
霍夫梅尔 .

霍夫梅尔。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][maɪ] [kæp'tɪvəti] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl][wɔː(r)] .
**THE STORY OF MY CAPTIVITY DURING THE TRANSVAAL WAR .**
这 故事 的 我的 囚禁 期间 这 德兰士瓦 战争 .

我在德兰士瓦战争期间被俘的经历。

[baɪ] ['eɪdriən] ['hɑːf,maɪər] .
**By ADRIAN HOFMEYR .**
经过 阿德里安 霍夫梅尔 .

作者：阿德里安·霍夫迈尔。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] .
**With Portrait .**
和 肖像 .

带人像模式。

[kraʊn] 8vo . , 6s . [ - ]
**Crown 8vo . , 6s . [ 21 ]**
王冠 8vo . , 6s . [ - ]

Crown 8vo.，6先令。[21]

[mək'dɒn(ə)ld] .
**Macdonald .**
麦克唐纳 .

麦克唐纳。

['səʊldʒərɪŋ] [ænd; ənd] [sə'veɪɪŋ] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [iːst] ['æfrɪkə] .
**SOLDIERING AND SURVEYING IN BRITISH EAST AFRICA .**
参军 和 测量 在 英国的 东方 非洲 .

英属东非的士兵和测量员。

[baɪ]['meɪdʒə(r)][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [mək'dɒn(ə)ld] , [ɑː(r)] . [iː] . ['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**By Major J . R . MACDONALD , R . E . Fully Illustrated .**
经过 主要的 J . 拉 . 麦克唐纳 , 拉 . E . 完全 插图 .

作者：JR MACDONALD少校，RE，图文并茂。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[mək'næb] .
**McNab .**
麦卡纳布 .

麦克纳布。

[ɒn] [velt] [ænd; ənd] [fɑːm] , [ɪn] [keɪp] ['kɒləni] , [,betʃu'ɑːnəlænd] , ['neɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]
**ON VELDT AND FARM , IN CAPE COLONY , BECHUANALAND , NATAL , AND THE**
在 草原 和 农场 , 在 岬 殖民地 , 贝专纳兰 , 出生 , 和 这
['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .
**TRANSVAAL .**
德兰士瓦 .

在维尔特和农场、开普殖民地、贝专纳兰、纳塔尔和德兰士瓦。

[baɪ] ['frɑːnsɪs] [mək'næb] .
**By FRANCES MCNAB .**
经过 弗朗西丝 麦卡纳布 .

作者：弗朗西丝·麦克纳布

[wɪð] [mæp] .
**With Map .**
和 地图 .

附地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[kraʊn] 8vo . , - ['peɪdʒɪz] , 3s .
**Crown 8vo . , 300 pages , 3s .**
王冠 8vo . , - 页面 , 3s .

皇冠8开本，300页，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[piːl] .
**Peel .**
果皮 .

果皮。

['truːpə(r)] - , [ai] . [waɪ] . ( [siː] [peɪdʒ][faɪv] . )
**TROOPER 8008 , I . Y . ( See page 5 . )**
骑警 - , 我 . 是 . ( 看 页 5 . )

TROOPER 8008，IY（参见第 5 页。）

['pɜːrsi] . ['haɪləndz] [ɒv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['tɜːki] .
**Percy . HIGHLANDS OF ASIATIC TURKEY .**
珀西 . 高地 的 亚洲的 火鸡 .

珀西。亚洲土耳其高地。

[baɪ] [ɜːl] ['pɜːrsi] , [em] . [piː] .
**By EARL PERCY , M . P .**
经过 伯爵 珀西 , M . P .

议员厄尔·珀西撰文

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] [mæps] .
**With 40 Illustrations from Photographs taken by the Author , and two Maps .**
和 - 插图 从 照片 已采取 经过 这 作者 , 和 二 地图 .

本书包含作者拍摄的 40 幅插图和两幅地图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 14s .
**Demy 8vo . , 14s .**
黛米 8vo . , 14s .

Demy 8vo.，14先令。

[net] .
**net .**
网 .

网。

['fɪlɪps] .
**Phillipps .**
菲利普斯 .

菲利普斯。

[wɪð] ['rɪmɪŋtən] .
**WITH RIMINGTON .**
和 里明顿 .

与里明顿合作。

( [siː] [peɪdʒ][ˌtuː'tuː] . )
**( See page 2 . )**
( 看 页 2 . )

（参见第2页。）

[paɪk] .
**Pike .**
梭鱼 .

梭鱼。

[θruː] [ðə; ði] [sʌb] - ['ɑːktɪk] ['fɒrɪst] .
**THROUGH THE SUB - ARCTIC FOREST .**
通过 这 子 - 北极 森林 .

穿越亚北极森林。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'nuː] ['dʒɜːni] [fɔː(r); fə(r)][fɔːr] , - [maɪlz] , [frɒm; frəm] [fɔːt] ['ræŋgəl]
**A Record of a Canoe Journey for 4 , 000 miles , from Fort Wrangel**
一个 记录 的 一个 独木舟 旅行 为了 4 , - 英里 , 从 堡 弗兰格尔
[tuː; tə][ðə; ði] ['pɛliː] [leɪks] ,
**to the Pelly Lakes ,**
到 这 佩利 湖泊 ,

一段从弗兰格尔堡到佩利湖，长达4000英里的独木舟之旅记录

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['juːkɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['beriŋ] [siː] .
**and down the Yukon to the Behring Sea .**
和 向下 这 育空地区 到 这 贝林 海 .

然后沿育空河而下，到达白令海。

[baɪ] ['wɔːrbərtən] [paɪk] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['bærən] [graʊndz] [ɒv; əv]['kænədə] . -
**By WARBURTON PIKE , Author of ' The Barren Grounds of Canada . '**
经过 沃伯顿 梭鱼 , 作者 的 - 这 荒芜 理由 的 加拿大 . -

作者：沃伯顿·派克，《加拿大的荒芜之地》作者。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪmpər] , [frɒm; frəm] ['fəʊtəgræfs] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,
**With Illustrations by CHARLES WHYMPER , from Photographs taken by the Author ,**
和 插图 经过 查尔斯 温珀 , 从 照片 已采取 经过 这 作者 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
**and a Map .**
和 一个 地图 .

配有查尔斯·惠珀根据作者拍摄的照片绘制的插图，以及一张地图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

['pɒlək] .
**Pollok .**
波洛克 .

波洛克。

['fɪfti] [j'iəz] - [remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .
**FIFTY YEARS ' REMINISCENCES OF INDIA .**
五十 年 - 回忆录 的 印度 .

印度五十年回忆录。

[baɪ][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['pɒlək] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [spɔːt] [ɪn] ['bɜːrmə] . -
**By Lieut . - Colonel POLLOK , Author of ' Sport in Burmah . '**
经过 中尉 . - 上校 波洛克 , 作者 的 - 运动 在 缅甸 . -

作者：波洛克中校，《缅甸体育》一书的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [siː] . ['kɔːrboʊld] .
**Illustrated by A . C . CORBOULD .**
插图 经过 一个 . C . 科尔博尔德 .

由 AC CORBOULD 绘制插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

['pɔːtl] .
**Portal .**
门户网站 .

门户网站。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juː'gændə] .
**THE BRITISH MISSION TO UGANDA .**
这 英国的 使命 到 乌干达 .

英国驻乌干达使团。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] ['dʒerəld] ['pɔːtl] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . ['edɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)] ['rɛnəl] [rɑːd] ,
**By the late Sir GERALD PORTAL , K . C . M . G . Edited by Sir RENNELL RODD ,**
经过 这 晚的 先生 杰拉尔德 门户网站 , K . C . M . G . 编辑 经过 先生 伦内尔 杆 ,

已故杰拉尔德·波特尔爵士（KCMG）著，伦内尔·罗德爵士编辑

[keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . [wɪð] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['krəumə(r)] ,
**K . C . M . G . With an Introduction by the Earl of CROMER ,**
K . C . M . G . 和 一个 介绍 经过 这 伯爵 的 克罗默 ,

KCMG，由克罗默伯爵引言

[dʒiː] . [siː] . [em] . [dʒiː] . ['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm]['fəʊtəʊz]['teɪkən]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['kɜːn(ə)l] [rəʊdz] .
**G . C . M . G . Illustrated from Photos taken during the Expedition by Colonel Rhodes .**
G . C . M . G . 插图 从 照片 已采取 期间 这 远征 经过 上校 罗德岛 .

GCMG 插图由罗兹上校在探险期间拍摄的照片绘制而成。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 21s .
**Demy 8vo . , 21s .**
黛米 8vo . , 21s .

Demy 8vo.，21s。

['pɔːtl] .
**Portal .**
门户网站 .

门户网站。

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌæbɪ'sɪnɪə] .
**MY MISSION TO ABYSSINIA .**
我的 使命 到 阿比西尼亚 .

我的阿比西尼亚之旅。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)]['dʒerəld][eɪtʃ] . ['pɔːtl] , [siː] . [biː] . [wɪð] [mæp][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**By the late Sir Gerald H . PORTAL , C . B . With Map and Illustrations .**
经过 这 晚的 先生 杰拉尔德 H . 门户网站 , C . B . 和 地图 和 插图 .

已故杰拉尔德·H·波特尔爵士（CB）著，附地图和插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 15s .
**Demy 8vo . , 15s .**
黛米 8vo . , 15s .

Demy 8vo.，15s。

['prɪtʃɪt] .
**Pritchett .**
普里切特 .

普里切特。

[pen] [ænd; ənd] ['pens(ə)l] ['sketʃɪz] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [krɑːft] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
**PEN AND PENCIL SKETCHES OF SHIPPING AND CRAFT ALL ROUND THE WORLD .**
笔 和 铅笔 草图 的 船运 和 工艺 全部 圆形的 这 世界 .

世界各地的航运和工艺品钢笔和铅笔素描。

[baɪ] [ɑː(r)] . [tiː] . ['prɪtʃɪt] .
**By R . T . PRITCHETT .**
经过 拉 . T . 普里切特 .

作者：RT PRITCHETT。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 50 full - page Illustrations .**
和 - 满的 - 页 插图 .

包含50幅全页插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 6s .
**Demy 8vo . , 6s .**
黛米 8vo . , 6s .

Demy 8vo.，6s。

[riːd] .
**Reid .**
里德 .

里德。

[frɒm; frəm] [ˌpiː'kɪŋ] [tuː; tə] ['piːtəzbəːg] .
**FROM PEKING TO PETERSBURG .**
从 北京 到 圣彼得堡 .

从北京到圣彼得堡。

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['fɪfti] [deɪz] [ɪn] - .
**A Journey of Fifty Days in 1898 .**
一个 旅行 的 五十 天 在 - .

1898 年的五十天旅程。

[baɪ] ['ɑːrnət] [riːd] .
**By ARNOT REID .**
经过 阿诺特 里德 .

作者：阿诺特·里德

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [mæp] .
**With Portrait and Map .**
和 肖像 和 地图 .

包含人像和地图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 7s .
**Large crown 8vo . , 7s .**
大的 王冠 8vo . , 7s .

大冠 8vo.，7s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[sletɪn] [ænd; ənd] ['wɪŋˌgeɪt] . ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] [ɪn] [ðə; ði][su'dɑːn; su'dæn] .
**Slatin and Wingate . FIRE AND SWORD IN THE SUDAN .**
拉丁语 和 温盖特 . 火 和 剑 在 这 苏丹 .

斯拉丁和温盖特。《苏丹的烈火与利剑》。

---

[baɪ][sɜː(r)] ['ruːdɒlf] [sletɪn] ['pæʃə] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . [trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][sɜː(r)][ef] . [ɑː(r)] . ['wɪŋˌgeɪt] ,
**By Sir RUDOLF SLATIN PASHA , K . C . M . G . Translated and Edited by Sir F . R . WINGATE ,**
经过 先生 鲁道夫 拉丁语 帕夏 , K . C . M . G . 翻译 和 编辑 经过 先生 F . 拉 . 温盖特 ,

作者：鲁道夫·斯莱廷·帕夏爵士，KCMG；译者及编辑：弗朗西斯·R·温盖特爵士

---

[keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . , ['sɑːdɑː][ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmi] .
**K . C . M . G . , Sirdar of the Egyptian Army .**
K . C . M . G . , 队长 的 这 埃及人 军队 .

KCMG，埃及陆军司令。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully Illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

---

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Popular Edition .**
受欢迎的 版 .

普及本。

---

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

---

['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Also a few copies of the Original Edition .**
还 一个 很少 副本 的 这 原来的 版 .

还有几本原版。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 21s .
**Demy 8vo . , 21s .**
黛米 8vo . , 21s .

Demy 8vo.，21s。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[smɪθ] .
**Smith .**
史密斯 .

史密斯。

---

[θruː] [ˌʌn'nəʊn] ['æfrɪkən] ['kʌntriz] .
**THROUGH UNKNOWN AFRICAN COUNTRIES .**
通过 未知 非洲 国家 .

途经不知名的非洲国家。

---

[baɪ][ə; eɪ] . ['dɑːnəldsən] [smɪθ] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . [es] .
**By A . DONALDSON SMITH , M . D . , F . R . G . S .**
经过 一个 . 唐纳森 史密斯 , M . D . , F . 拉 . G . S .

作者：A. 唐纳森·史密斯，医学博士，皇家地质学会会员

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [diː] . [mə'kɔːmɪk] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ['wɪmpər] .
**With Illustrations by A . D . McCORMICK and CHARLES WHYMPER .**
和 插图 经过 一个 . D . 麦考密克 和 查尔斯 温珀 .

由 AD McCORMICK 和 CHARLES WHYMPER 绘制插图。

---

['suːpə(r)] ['rɔɪəl] 8vo . , [wʌn] ['gɪni] [net] .
**Super royal 8vo . , One Guinea net .**
极好的 皇家 8vo . , 一 几内亚 网 .

超级皇家八开本，一几尼净重。

---

[stəʊn] .
**Stone .**
石头 .

石头。

---

[ɪn] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] : [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [spɔːt] [ænd; ənd]['træv(ə)l] .
**IN AND BEYOND THE HIMALAYAS : A RECORD OF SPORT AND TRAVEL .**
在 和 超过 这 喜马拉雅山 : 一个 记录 的 运动 和 旅行 .

喜马拉雅山脉内外：体育与旅行记录。

---

[baɪ][es] . [dʒeɪ] . [stəʊn] , [leɪt] ['depjuti] [ɪn'spektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][pʌn'dʒɑːb; 'pʌndʒɑːb] [pə'liːs] .
**By S . J . STONE , late Deputy Inspector - General of the Punjab Police .**
经过 S . J . 石头 , 晚的 副 检查员 - 一般的 的 这 旁遮普邦 警察 .

作者：SJ STONE，已故旁遮普邦警察副总监。

---

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪmpər] .
**With 16 full - page Illustrations by CHARLES WHYMPER .**
和 - 满的 - 页 插图 经过 查尔斯 温珀 .

包含查尔斯·惠珀绘制的 16 幅全页插图。

---

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

---

['tɔmpsn] .
**Thompson .**
汤普森 .

汤普森。

---

[remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] , [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] .
**REMINISCENCES OF THE COURSE , THE CAMP , AND THE CHASE .**
回忆录 的 这 课程 , 这 营 , 和 这 追赶 .

回忆起那段时光、那片营地和那场追逐。

---

[baɪ] ['kɜːn(ə)l] [ɑː(r)] . [ef] . - ['tɔmpsn] .
**By Colonel R . F . MEYSEY THOMPSON .**
经过 上校 拉 . F . - 汤普森 .

作者：RF·梅西·汤普森上校。

---

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 10s .
**Large crown 8vo . , 10s .**
大的 王冠 8vo . , 10s .

大冠 8vo.，10s。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['wɑːrkˌwɜːrθ] .
**Warkworth .**
沃克沃思 .

沃克沃思。

[nəʊts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['daɪəri] [ɪn] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['tɜːki] .
**NOTES FROM A DIARY IN ASIATIC TURKEY .**
笔记 从 一个 日记 在 亚洲的 火鸡 .

亚洲土耳其日记摘录。

[baɪ] [ɜːl] ['pɜːrsi] ( [ðen] [lɔːd] ['wɑːrkˌwɜːrθ] ) .
**By EARL PERCY ( then Lord Warkworth ) .**
经过 伯爵 珀西 ( 然后 主 沃克沃思 ) .

由珀西伯爵（当时的沃克沃思勋爵）撰写。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ˌfəʊtəʊɡrə'vjʊə] .
**With numerous Photogravures .**
和 很多的 照相凹版印刷 .

包含大量照相凹版印刷品。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 4to . , 21s .
**Fcap . 4to . , 21s .**
FCAP . 4to . , 21s .

Fcap. 4to.，21s。

[net] . [ - ]
**net . [ 22 ]**
网 . [ - ]

净。[22]

[ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] ['laɪbrəri] .
**THE SPORTSMAN'S LIBRARY .**
这 运动员的 图书馆 .

体育爱好者图书馆。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
**Edited by the Right Hon .**
编辑 经过 这 正确的 尊敬的 .

由尊敬的阁下编辑。

[sɜː(r)] ['hɜːbət] ['mækswel] , [bɑːt] . , [em] . [piː] .
**Sir HERBERT MAXWELL , Bart . , M . P .**
先生 赫伯特 麦克斯韦 , 巴特 . , M . P .

赫伯特·麦克斯韦尔爵士，男爵，国会议员

[ə; eɪ][ˌɑːr 'iː] - ['ɪʃuː] , [ɪn] ['hænsəm] ['vɒljuːmz] , [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [reə(r)] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [bʊks] [ɒn] [spɔːt] ,
**A Re - issue , in handsome volumes , of certain rare and entertaining books on Sport ,**
一个 关于 - 问题 , 在 英俊的 卷 , 的 肯定 稀有的 和 娱乐 图书 在 运动 ,

一些关于体育的珍稀且有趣的书籍，以精美的合集形式再版发行。

['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['edɪtə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [best] ['spɔːtɪŋ] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
**carefully selected by the Editor , and Illustrated by the best Sporting Artists of the day ,**
小心 已选 经过 这 编辑 , 和 插图 经过 这 最好的 体育 艺术家 的 这 天 ,

由编辑精心挑选，并由当时最优秀的体育艺术家绘制插图。

[ænd; ənd] [wɪð] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][əʊld] [pleɪts] .
**and with Reproductions of old Plates .**
和 和 复制品 的 老的 盘子 .

以及旧盘子的复制品。

['laɪbrəri] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 15s .
**Library Edition , 15s .**
图书馆 版 , 15s .

图书馆版，15先令。

[ə; eɪ] ['vɒljuːm] .
**a volume .**
一个 体积 .

一卷。

[lɑːdʒ] - ['peɪpə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - ['kɒpiz] , [tuː] [ 'gini ] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] .
**Large - Paper Edition , limited to 200 copies , Two Guineas a volume .**
大的 - 纸 版 , 有限的 到 - 副本 , 二 几内亚 一个 体积 .

大开本，限量 200 册，每册 2 几尼。

['ɔːlsəʊ] [əb'teɪnəb(ə)l] [ɪn] [sets] ['əʊnli] , [ɪn] [faɪn] ['leðə(r)] ['baɪndɪŋz] .
**Also obtainable in Sets only , in fine leather bindings .**
还 可获得 在 套 仅有的 , 在 美好的 皮革 绑定 .

也可购买套装，采用精美皮革装帧。

[praisiz] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
**Prices on application .**
价格 在 应用 .

价格面议。

['vɒljuːm] [ai] .
**VOLUME I .**
体积 我 .

第一卷。

[smɪθ] .
**Smith .**
史密斯 .

史密斯。

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌntsmən] .
**THE LIFE OF A FOX , AND THE DIARY OF A HUNTSMAN .**
这 生活 的 一个 狐狸 , 和 这 日记 的 一个 猎人 .

狐狸的生活，以及猎人的日记。

[baɪ] ['tɒməs] [smɪθ] , ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmbəlˌdən] [ænd; ənd] ['pɪtʃli] [haʊndz] .
**By THOMAS SMITH , Master of the Hambledon and Pytchley Hounds .**
经过 托马斯 史密斯 , 掌握 的 这 汉布尔顿 和 皮奇利 猎犬 .

作者：托马斯·史密斯，汉布尔登和皮奇利猎犬队队长。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌləd] [pleɪts] [baɪ] [dʒiː] . [eɪtʃ] . - .
**With Illustrations by the Author , and Coloured Plates by G . H . JALLAND .**
和 插图 经过 这 作者 , 和 有色 盘子 经过 G . H . - .

作者绘制插图，GH JALLAND 绘制彩色插图。

[sɜː(r)] [rælf] [peɪn] - - , [bɑːt] . , [raɪts] : - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli]
**Sir RALPH PAYNE - GALWEY , Bart . , writes : ' It is excellent and beautifully**
先生 拉尔夫 佩恩 - - , 巴特 . , 写 : - 它 是 出色的 和 非常漂亮
[prə'djuːst] .
**produced .**
生产 .

拉尔夫·佩恩-加尔韦爵士写道：“它非常出色，制作精美。”

- [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] , [ɔː(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] ,
**' Is sure to appeal to everyone who has had , or is about to have ,**
- 是 当然 到 上诉 到 每个人 WHO 有 有 , 或者 是 关于 到 有 ,

“肯定会吸引所有经历过或即将经历以下情况的人：

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rʌn] [wɪð] [ðə; ði] [haʊndz] ,
**a chance of a run with the hounds ,**
一个 机会 的 一个 跑步 和 这 猎犬 ,

有机会和猎犬一起奔跑，

---

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [æn; ən][ˌʌn'kaɪndli] [feɪt] [dɪ'naɪz] [ðɪs] [buːn] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]
**and those to whom an unkindly fate denies this boon will enjoy it for**
和 那些 到 谁 一个 不友善的 命运 否认 这 恩惠 将要 享受 它 为了
[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] ['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv]
**the joyous music of the hounds which it brings to relieve the winter of**
这 欢乐 音乐 的 这 猎犬 哪个 它 带来 到 缓解 这 冬天 的
['aʊə(r)] [ˌdɪskən'tent] [ə'mɪd] ['lʌndən] [ fɔg ] .
**our discontent amid London fogs .**
我们的 不满 之中 伦敦 雾 .

而那些因命运不公而无法享受这份恩惠的人，将会因猎犬欢快的歌声而感到愉悦，这歌声可以缓解伦敦雾霾中冬日的忧郁。

---

- — [pɔːl] [mɔːl; mæl] [gə'zet] .
**' — Pall Mall Gazette .**
- — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

---

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['klæsɪk] [ɒv; əv][fɒks] - ['hʌntɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [taɪm] . - — ['jɔːrkʃər]
**' It will be a classic of fox - hunting till the end of time . ' — Yorkshire**
- 它 将要 是 一个 经典的 的 狐狸 - 打猎 直到 这 结尾 的 时间 . - — 约克郡

"这将是一场流传千古的经典猎狐盛宴。"——约克郡

---

[pəʊst] .
**Post .**
邮政 .

邮政。

---

- [nəʊ] ['hʌntɪŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [bʊk] [ɪn][ðeə(r)] [l'aɪbɹəɹiz] .
**' No hunting men should be without this book in their libraries .**
- 不 打猎 男人 应该 是 没有 这 书 在 他们的 图书馆 .

"任何猎人的书架上都应该备有这本书。"

---

- — [wɜːld] .
**' — World .**
- — 世界 .

'-世界。

---

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'aɪ] .
**VOLUME II .**
体积 二 .

第二卷。

---

['θɔːrntən] .
**Thornton .**
桑顿 .

桑顿。

---

[ə; eɪ] ['spɔːtɪŋ] [tʊə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [greɪt] [pɑːt]
**A SPORTING TOUR THROUGH THE NORTHERN PARTS OF ENGLAND AND GREAT PART**
一个 体育 旅游 通过 这 北方 部分 的 英格兰 和 伟大的 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪləndz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
**OF THE HIGHLANDS OF SCOTLAND .**
的 这 高地 的 苏格兰 .

一次穿越英格兰北部和苏格兰高地大部分地区的体育之旅。

[baɪ] ['kɜːn(ə)l] [tiː] . ['θɔːrntən] , [ɒv; əv] ['θɔːrnˌvɪl] ['rɔɪəl] , [ɪn] ['jɔːrkʃər] .
**By Colonel T . THORNTON , of Thornville Royal , in Yorkshire .**
经过 上校 T . 桑顿 , 的 索恩维尔 皇家 , 在 约克郡 .

作者：约克郡索恩维尔皇家镇的 T. THORNTON 上校。

[wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gærərd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd]
**With the Original Illustrations by GARRARD , and other Illustrations and**
和 这 原来的 插图 经过 加拉德 , 和 其他 插图 和
['kʌləd] [pleɪts] [baɪ][dʒiː] . [iː] . [lɒdʒ] .
**Coloured Plates by G . E . LODGE .**
有色 盘子 经过 G . E . 小屋 .

本书包含 GARRARD 的原版插图，以及 GE LODGE 的其他插图和彩色插图。

- ['spɔːtsmən] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [wɪl] ['glædli] ['welkəm] [ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd]
**' Sportsmen of all descriptions will gladly welcome the sumptuous new edition issued**
- 运动员 的 全部 描述 将要 乐意 欢迎 这 豪华 新的 版 发布
[baɪ]['mɪstə(r)] ['edwəd] ['ɑːnəld] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [tiː] . ['θɔːrntənz] " ['spɔːtɪŋ] [tʊə(r)] ,
**by Mr Edward Arnold of Colonel T . Thornton's " Sporting Tour ,**
经过 先生 爱德华 阿诺德 的 上校 T . 桑顿的 " 体育 旅游 ,

各种类型的体育爱好者都会欣然接受爱德华·阿诺德先生出版的T·桑顿上校《体育之旅》的精美新版，

" [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [ə; eɪ] [skeəs] [bʊk] . — ['deɪli] [njuːz] .
**" which has long been a scarce book . — Daily News .**
" 哪个 有 长的 到过 一个 稀少 书 . — 日常的 消息 .

"这本书长期以来一直很稀少。"——《每日新闻》

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələnt] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [spɔːt] . - — [blæk]
**' It is excellent reading for all interested in sport . ' — Black**
- 它 是 出色的 阅读 为了 全部 感兴趣的 在 运动 . - — 黑色的

"对于所有对体育感兴趣的人来说，这都是一本极好的读物。"——布莱克

[ænd; ənd] [waɪt] .
**and White .**
和 白色的 .

还有白色。

- [ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] , [ɪ'fektɪvli] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləd] [pleɪts] [baɪ][dʒiː] . [iː] . [lɒdʒ] ,
**' A handsome volume , effectively illustrated with coloured plates by G . E . Lodge ,**
- 一个 英俊的 体积 , 有效地 插图 和 有色 盘子 经过 G . E . 小屋 ,

"这是一本装帧精美的书籍，配有GE Lodge绘制的彩色插图，效果极佳。"

[ænd; ənd] [wɪð] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] [sə'lekʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
**and with portraits and selections from the original illustrations ,**
和 和 肖像 和 选择 从 这 原来的 插图 ,

并配有肖像画和原作插图选段，

[ðəm'selvz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ænd; ənd] [spɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] . - — [taɪmz] .
**themselves characteristic of the art and sport of the time . ' — Times .**
他们自己 特征 的 这 艺术 和 运动 的 这 时间 . - — 《时代周刊》 .

它们本身就具有当时艺术和运动的特色。——《泰晤士报》

['vɒljuːm] [θriː] .
**VOLUME III .**
体积 三、 .

第三卷

[kɒz'mɒpəˌlaɪt] .
**Cosmopolite .**
世界公民 .

世界公民。

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] [ɪn] ['aɪələnd] .
**THE SPORTSMAN IN IRELAND .**
这 运动员 在 爱尔兰 .

爱尔兰的运动员。

[baɪ][ə; eɪ] [kɒz'mɒpəˌlaɪt] .
**By a COSMOPOLITE .**
经过 一个 世界公民 .

由一位世界公民撰写。

[wɪð] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['drɔːɪŋz] [baɪ][piː] . ['ʃɛnɪˌvɪks] [trentʃ] ,
**With Coloured Plates and Black and White Drawings by P . CHENEVIX TRENCH ,**
和 有色 盘子 和 黑色的 和 白色的 图画 经过 P . chenevix 沟 ,

附有 P. CHENEVIX TRENCH 的彩色插图和黑白图画

[ænd; ənd] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [baɪ][ɑː(r)] . ['ælən] , [ænd; ənd]
**and reproductions of the original Illustrations drawn by R . ALLEN , and**
和 复制品 的 这 原来的 插图 绘制 经过 拉 . 艾伦 , 和
[ɪn'greɪvd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['wɛstɔːl] , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
**engraved by W . WESTALL , A . R . A .**
刻 经过 W . 韦斯托尔 , 一个 . 拉 . 一个 .

以及由 R. ALLEN 绘制、W. WESTALL, ARA 雕刻的原作插图的复制品。

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['riːdəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [bʊk] .
**' This is a most readable and entertaining book .**
- 这 是 一个 最多 可读 和 娱乐 书 .

这是一本非常易读且引人入胜的书。

- — [pɔːl][mɔːl; mæl] [gə'zet] .
**' — Pall Mall Gazette .**
- — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

- [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] " [get] [ʌp] " [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'piːt] [wɒt] [wiː; wi] [sed]
**' As to the " get up " of the book we can only repeat what we said**
- 作为 到 这 " 得到 向上 " 的 这 书 我们 能 仅有的 重复 什么 我们 说
[ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði][set] ,
**on the appearance of the first of the set ,**
在 这 外貌 的 这 第一的 的 这 放 ,

至于这本书的"面貌"，我们只能重复我们之前对第一本书面世时所说的话。

[ðæt] [ðə; ði]['sɪəriːz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['teɪstfl] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] ['vɒljuːmz] [æt; ət]['prez(ə)nt]
**that the series consists of the most tasteful and charming volumes at present**
那 这 系列 由 的 这 最多 有品味的 和 迷人 卷 在 展示
['biːɪŋ] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pres] ,
**being issued by the English Press ,**
存在 发布 经过 这 英语 按 ,

该系列丛书收录了目前英国出版社出版的最有品味、最迷人的书籍。

[ænd; ənd] [kə'lektər] [ɒv; əv] ['hænsəm] [bʊks] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ðem; ðəm][nɒt]['əʊnli][æn; ən] ['ɔːnəmənt]
**and collectors of handsome books should find them not only an ornament**
和 收藏家 的 英俊的 图书 应该 寻找 他们 不是 仅有的 一个 装饰品
[tuː; tə][ðeə(r)] [ʃelvz] ,
**to their shelves ,**
到 他们的 货架 ,

而那些喜爱精美书籍的收藏家们会发现，它们不仅是书架上的装饰品，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn'vestmənt] . -
**but also a sound investment . '**
但 还 一个 声音 投资 . -

但也是一项稳健的投资。

['vɒljuːm] [ˌaɪ 'viː] .
VOLUME IV .
体积 第四 .

第四卷

['bɜːkli; 'bɑːkli] .
Berkeley .
伯克利 .

伯克利。

[remɪ'nɪsnsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌntsmən] .
REMINISCENCES OF A HUNTSMAN .
回忆录 的 一个 猎人 .

猎人的回忆录。

[baɪ][ðə; ði] [ɒn] . ['græntli] [ef] . ['bɜːkli; 'bɑːkli] .
By the Hon . GRANTLEY F . BERKELEY .
经过 这 尊敬的 . 格兰特利 F . 伯克利 .

由尊敬的格兰特利·F·伯克利阁下撰写。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [dʒɒn] [liːtʃ] ,
With a Coloured Frontispiece and the original Illustrations by JOHN LEECH ,
和 一个 有色 卷首插图 和 这 原来的 插图 经过 约翰 水蛭 ,

本书配有彩色卷首插图和约翰·利奇的原创插图，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . - .
and several Coloured Plates and other Illustrations by G . H . JALLAND .
和 一些 有色 盘子 和 其他 插图 经过 G . H . - .

以及 GH JALLAND 绘制的多幅彩色插图和其他插图。

- [ðə; ði]['leɪtɪst] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmptʃuəs] " ['spɔːrtsmənz] ['laɪbrəri] " [ɪz][hɪə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [wɪð]
' The latest addition to the sumptuous " Sportsman's Library " is here reproduced with
- 这 最新的 添加 到 这 豪华 " 运动员的 图书馆 " 是 这里 复制品 和
[ɔːl]['pɒsəb(ə)l][eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪntə(r)][ænd; ənd]['baɪndə(r)] ,
all possible aid from the printer and binder ,
全部 可能的 援助 从 这 打印机 和 活页夹 ,

“最新加入这套精美绝伦的‘运动家图书馆’的藏书，在印刷商和装订商的全力协助下，得以完美再现。”

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['penslz] [ɒv; əv] [liːtʃ] [ænd; ənd][dʒiː] . [eɪtʃ] . - .
with illustrations from the pencils of Leech and G . H . Jalland .
和 插图 从 这 铅笔 的 水蛭 和 G . H . - .

由 Leech 和 GH Jalland 绘制插图。

- — [gləʊb] .
' — Globe .
- — 地球 .

'-地球。

- [ðə; ði] [ɒn] .
' The Hon .
- 这 尊敬的 .

尊敬的

['græntli] [ef] . ['bɜːkli; 'bɑːkli][hæd; həd][wʌn] [greɪt] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrækɒn'tɜː(r)] .
Grantley F . Berkeley had one great quality of the raconteur .
格兰特利 F . 伯克利 有 一 伟大的 质量 的 这 说书人 .

格兰特利·F·伯克利具备讲故事者的一个优秀品质。

[hɪz; ɪz][self] - [revl'eʃən] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ɒv; əv]['vænəti][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] . - — [taɪmz] . [ - ]

**His self - revelations and displays of vanity are delightful . ' — Times . [ 23 ]**

他的 自己 - 启示 和 显示器 的 虚荣 是 愉快 . - — 《时代周刊》 . [ - ]

他的自我揭露和虚荣表现令人愉悦。——《时代》杂志[23]

['vɒljuːm] [viː] .

**VOLUME V .**

体积 V .

第五卷

[skroʊp] .

**Scrope .**

斯克罗普 .

刮擦。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['dɪəˌstɔːkɪŋ] .

**THE ART OF DEERSTALKING .**

这 艺术 的 猎鹿 .

猎鹿的艺术。

[baɪ] ['wɪljəm] [skroʊp] .

**By WILLIAM SCROPE .**

经过 威廉 刮刀 .

作者：威廉·斯克罗普。

[wɪð] ['frʌntɪspiːs] [baɪ] ['edwɪn] ['lændˌsɪr] , [ænd; ənd] [naɪn] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [pleɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] .

**With Frontispiece by EDWIN LANDSEER , and nine Photogravure Plates of the original Illustrations .**

和 卷首插图 经过 埃德温 兰西尔 , 和 九 照相凹版 盘子 的 这 原来的 插图 .

本书配有埃德温·兰西尔绘制的卷首插图，以及九幅原版插图的照相凹版印刷版。

- [wɪð] [ðə; ði] [faɪn] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] [ænd; ənd] [skroʊp] [hɪm'self] ,

**' With the fine illustrations by the Landseers and Scrope himself ,**

- 和 这 美好的 插图 经过 这 兰西尔 和 斯克罗普 他自己 ,

“本书配有兰西尔兄弟和斯克罗普本人绘制的精美插图，”

[ðɪs] [fɔːmz] [ə; eɪ][məʊst] ['wɜːði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['splendɪd] ['sɪəriːz] .

**this forms a most worthy number of a splendid series .**

这 表格 一个 最多 值得 数字 的 一个 灿烂 系列 .

这是这个精彩系列中非常值得称道的一期。

- — [pɔːl][mɔːl; mæl] [gə'zet] .

**' — Pall Mall Gazette .**

- — 帕尔 购物中心 公报 .

——《帕尔马尔公报》。

- [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜːks] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [fiːld] [spɔːts] [ɪn] ['skɒtlənd] ,

**' Among the works published in connection with field sports in Scotland ,**

- 之中 这 作品 已发布 在 联系 和 场地 运动的 在 苏格兰 ,

在苏格兰出版的与田径运动相关的著作中，

[nʌn] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [sɔːt] ['ɑːftə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [skroʊp] ,

**none probably have been more sought after than those of William Scrope ,**

没有任何 大概 有 到过 更多的 寻求 后 比 那些 的 威廉 斯克罗普 ,

威廉·斯克罗普的作品可能是最受追捧的。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['pʌblɪʃt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [æz; əz] [freʃ]
**and although published more than fifty years ago , they are still as fresh**
和 虽然 已发布 更多的 比 五十 年 前 , 他们 是 仍然 作为 新鲜的
[æz; əz]['evə(r)] ,
**as ever ,**
作为 曾经 ,

虽然出版至今已超过五十年，但它们仍然像以往一样生动鲜活。

[fʊl] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] ['ænɪkdəʊt] , [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] ['præktɪkl] [hɪnts] [wɪtʃ]
**full of pleasant anecdote , and valuable for the many practical hints which**
满的 的 令人愉快的 轶事 , 和 有价值的 为了 这 许多 实际的 提示 哪个
[ðeɪ] [kən'veɪ] [tuː; tə] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['spɔːtsmən] . - — [fiːld] .
**they convey to inexperienced sportsmen . ' — Field .**
他们 传达 到 缺乏经验 运动员 . - — 场地 .

书中充满了令人愉快的轶事，并为缺乏经验的运动员提供了许多实用的技巧，非常有价值。——菲尔德

['vɒljuːm] ['sɪksθ] .
**VOLUME VI .**
体积 六年级 .

第六卷

['nɪmrɒd] .
**Nimrod .**
尼姆罗德 .

尼姆罗德。

[ðə; ði] [tʃeɪs] , [ðə; ði] [tɜːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊd] .
**THE CHASE , THE TURF , AND THE ROAD .**
这 追赶 , 这 草皮 , 和 这 路 .

追逐、地盘和道路。

[baɪ] ['nɪmrɒd] .
**By NIMROD .**
经过 尼姆罗德 .

作者：NIMROD。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ][diː] . [mək'liːs] , [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . ,
**With a Photogravure Portrait of the Author by D . MACLISE , R . A . ,**
和 一个 照相凹版 肖像 的 这 作者 经过 D . 麦克利斯 , 拉 . 一个 . ,

附作者肖像照相凹版印刷作品，由皇家艺术学院院士D. MACLISE创作。

[ænd; ənd] [wɪð] ['kʌləd] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pleɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
**and with Coloured Photogravure and other Plates from the original**
和 和 有色 照相凹版 和 其他 盘子 从 这 原来的
[ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælkən] ,
**Illustrations by ALKEN ,**
插图 经过 阿尔肯 ,

并配有彩色照相凹版印刷品和其他来自ALKEN原版插图的版画，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv][əʊld] ['pɔːrtrəts] .
**and several reproductions of old Portraits .**
和 一些 复制品 的 老的 肖像 .

以及几幅旧肖像画的复制品。

- [sɜː(r)] ['hɜːbət] ['mækswel][hæz; həz] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['riːəl] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [huː] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)]
**' Sir Herbert Maxwell has performed a real service for all who care for**
- 先生 赫伯特 麦克斯韦 有 执行 一个 真实的 服务 为了 全部 WHO 关心 为了
[spɔːt] [ɪn] [ ˌriː'pʌbliʃ ] - ['ædmərəb(ə)l] ['peɪpəz] .
**sport in republishing Nimrod's admirable papers .**
运动 在 重新出版 - 令人钦佩的 文件 .

“赫伯特·麦克斯韦爵士重新出版了尼姆罗德的优秀论文，这对所有热爱体育运动的人来说都是一项真正的贡献。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['ædmərəbli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [prə'djuːst] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
**The book is admirably printed and produced both in the matter of illustrations**
这 书 是 令人钦佩地 打印 和 生产 两个都 在 这 事情 的 插图
[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] . - — [ˌes 'tiː] .
**and of binding . ' — St .**
和 的 结合 . - — 英石 .

这本书的印刷和制作都非常精良，无论是插图还是装订都无可挑剔。——圣

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's Gazette .**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

- [ə; eɪ] ['θʌrəli] [wel] [gɒt] - [ʌp] [bʊk] .
**' A thoroughly well got - up book .**
- 一个 彻底 出色地 得到 - 向上 书 .

“一本准备得非常充分的书。”

- — [wɜːld] .
**' — World .**
- — 世界 .

'-世界。

['vɒljuːm] [sevn] .
**VOLUME VII .**
体积 七 .

第七卷

[skroʊp] .
**Scrope .**
斯克罗普 .

刮擦。

[deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv] ['sæmən] ['fɪʃɪŋ] .
**DAYS AND NIGHTS OF SALMON FISHING .**
天 和 夜晚 的 三文鱼 钓鱼 .

日夜不停地钓鲑鱼。

[baɪ] ['wɪljəm] [skroʊp] .
**By WILLIAM SCROPE .**
经过 威廉 刮刀 .

作者：威廉·斯克罗普。

[wɪð] ['kʌləd] [ˌlɪθə'græfɪk] [ænd; ənd] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪts] .
**With coloured Lithographic and Photogravure reproductions of the original Plates .**
和 有色 平版印刷 和 照相凹版 复制品 的 这 原来的 盘子 .

采用彩色石版印刷和照相凹版印刷技术复制原版印版。

- [ðɪs] [greɪt] ['klæsɪk] [ɒv; əv] [spɔːt] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'ɪʃuːd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['ɑːnəld] [ɪn]
**' This great classic of sport has been reissued by Mr . Edward Arnold in**
- 这 伟大的 经典的 的 运动 有 到过 重新发行 经过 先生 . 爱德华 阿诺德 在
['tʃɑːmɪŋ] [fɔːm] .
**charming form .**
迷人 形式 .

“这部伟大的体育经典之作由爱德华·阿诺德先生以迷人的形式重新发行。”

- — ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**' — Literature .**
- — 文学 .

'-文学。

['kʌntri] [haʊs] .
**COUNTRY HOUSE .**
国家 房子 .

乡村别墅。

---

[braʊn] .
**Brown .**
棕色的 .

棕色的。

---

['pəʊltri] - ['kiːpɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndəstri] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['kɒtɪdʒə(r)] .
**POULTRY - KEEPING AS AN INDUSTRY FOR FARMERS AND COTTAGERS .**
家禽 - 保持 作为 一个 行业 为了 农民 和 农舍 .

家禽养殖业作为农民和农户的产业。

---

[baɪ] ['edwəd] [braʊn] , [ef] . [el] . [es] . , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['pəʊltri] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [sə'saɪəti] .
**By EDWARD BROWN , F . L . S . , Secretary of the National Poultry Organization Society .**
经过 爱德华 棕色的 , F . L . S . , 秘书 的 这 国家的 家禽 组织 社会 .

作者：爱德华·布朗，FLS，美国国家家禽组织协会秘书。

---

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Fourth Edition .**
第四 版 .

第四版。

---

[kraʊn] 8vo . ,
**Crown 8vo . ,**
王冠 8vo . ,

Crown 8vo.

---

['ɪləstreɪtɪd] , 6s .
**Illustrated , 6s .**
插图 , 6s .

带插图，6先令。

---

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
**BY THE SAME AUTHOR .**
经过 这 相同的 作者 .

同一作者的作品。

---

['pleʒərəbl] ['pəʊltri] - ['kiːpɪŋ] .
**PLEASURABLE POULTRY - KEEPING .**
令人愉悦的 家禽 - 保持 .

愉悦的家禽饲养。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully Illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

---

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**One vol . , crown 8vo . , cloth , 2s .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , 布 , 2s .

一卷，皇冠八开本，布面精装，2先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ɪn'dʌstriəl] ['pəʊltri] - ['kiːpɪŋ] .
**INDUSTRIAL POULTRY - KEEPING .**
工业的 家禽 - 保持 .

工业化家禽养殖。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully Illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**New Edition .**
新的 版 .

新版本。

1s .
**1s .**
1s .

1秒。

['pəʊltri] ['fætnɪŋ] .
**POULTRY FATTENING .**
家禽 增肥 .

家禽育肥。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully Illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**New Edition .**
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo . , 1s .
**Crown 8vo . , 1s .**
王冠 8vo . , 1s .

Crown 8vo.，1先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['kʌnɪŋəm] .
**Cunningham .**
坎宁安 .

坎宁安。

[ðə; ði] [drɑːfts] ['pɒkɪt] ['mænjuəl] .
**THE DRAUGHTS POCKET MANUAL .**
这 起草 口袋 手动的 .

跳棋袖珍手册。

[baɪ][dʒeɪ] . [dʒiː] . ['kʌnɪŋəm] .
**By J . G . CUNNINGHAM .**
经过 J . G . 坎宁安 .

作者：JG·坎宁安。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [ɪn][ɔːl][ɪts] ['brɑːntʃɪz] .
**An introduction to the Game in all its branches .**
一个 介绍 到 这 游戏 在 全部它是 分支 .

对游戏所有分支的介绍。

[smɔːl] 8vo . , [wɪð] ['njuːmərəs] ['daɪəˌgræm] , 1s .
**Small 8vo . , with numerous diagrams , 1s .**
小的 8vo . , 和 很多的 图表 , 1s .

小型 8 开本，内含大量图表，1 便士。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['eliət] .
**Elliot .**
埃利奥特 .

艾略特。

---

['æmətə(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] ['æktəz] .
**AMATEUR CLUBS AND ACTORS .**
业余 俱乐部 和 演员 .

业余俱乐部和演员。

---

['edɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['eliət] .
**Edited by W . G . ELLIOT .**
编辑 经过 W . G . 艾略特 .

由 WG ELLIOT 编辑。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [siː] . [em] . ['njuːtən] .
**With numerous Illustrations by C . M . NEWTON .**
和 很多的 插图 经过 C . M . 牛顿 .

配有 CM NEWTON 的大量插图。

---

[lɑːdʒ] 8vo . , 15s .
**Large 8vo . , 15s .**
大的 8vo . , 15s .

大八开本，15先令。

---

['ɛləˌkoʊm] .
**Ellacombe .**
埃拉科姆 .

埃拉科姆。

---

[ɪn] [ə; eɪ] ['glɒstəʃə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
**IN A GLOUCESTERSHIRE GARDEN .**
在 一个 格洛斯特郡 花园 .

在格洛斯特郡的一个花园里。

---

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [eɪtʃ] . [en] . ['ɛləˌkoʊm] , ['vɪkə(r)] [ɒv; əv] ['bɪtən] , [ænd; ənd] ['ɒnərəri] ['kænən] [ɒv; əv]
**By the Rev . H . N . ELLACOMBE , Vicar of Bitton , and Honorary Canon of**
经过 这 牧师 . H . N . 埃拉科姆 , 牧师 的 比顿 , 和 名誉 佳能 的
['brɪstl] .
**Bristol .**
布里斯托尔 .

由比顿教区牧师、布里斯托尔荣誉教士 HN ELLACOMBE 牧师撰写。

---

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [plɑːnt] [lɔː(r)] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] [krɑːft] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] . -
**Author of ' Plant Lore and Garden Craft of Shakespeare . '**
作者 的 - 植物 知识 和 花园 工艺 的 莎士比亚 . -

《莎士比亚的植物传说与园艺技艺》的作者。

---

[wɪð] [njuː] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['meɪdʒə(r)] [iː] . [biː] . ['rɪkɪts] .
**With new Illustrations by Major E . B . RICKETTS .**
和 新的 插图 经过 主要的 E . B . 佝偻病 .

由 EB RICKETTS 少校绘制全新插图。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Second Edition .**
第二 版 .

第二版。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 6s . [ - ]
**Crown 8vo . , cloth , 6s . [ 24 ]**
王冠 8vo . , 布 , 6s . [ - ]

Crown 8开本，布面精装，6先令。[24]

---

[dʒɔːdʒ] .
**George .**
乔治 .

乔治。

---

[kɪŋ] ['ɛdwərdz] ['kʊkəri] [bʊk] .
**KING EDWARD'S COOKERY BOOK .**
国王 爱德华的 烹饪 书 .

爱德华国王的烹饪书。

---

( [siː] [peɪdʒ][faɪv] . )
**( See page 5 . )**
( 看 页 5 . )

（参见第5页。）

---

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

---

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] ['rəʊzɪz] .
**A BOOK ABOUT ROSES .**
一个 书 关于 玫瑰 .

一本关于玫瑰的书。

---

[baɪ][ðə; ði] ['veri] [rev] . [es] . ['ren(ə)ldz] [həʊl] , [diːn] [ɒv; əv] ['rɒtʃɪstə(r)] .
**By the Very Rev . S . REYNOLDS HOLE , Dean of Rochester .**
经过 这 非常 牧师 . S . 雷诺兹 洞 , 院长 的 罗切斯特 .

由罗切斯特教长 S. REYNOLDS HOLE 牧师撰写。

---

[ˌeɪ'tiːnθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Eighteenth Edition .**
第十八 版 .

第十八版。

---

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒiː] . [muːn] [ænd; ənd][dʒiː] . [es] . ['ɛlgʊd] , [ɑː(r)] . [ai] . [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪ'dɪʃ(ə)n]
**Illustrated by H . G . MOON and G . S . ELGOOD , R . I . Presentation Edition**
插图 经过 H . G . 月亮 和 G . S . elgood , 拉 . 我 . 推介会 版
, [wɪð] ['kʌləd] [pleɪts] , 6s .
**, with Coloured Plates , 6s .**
, 和 有色 盘子 , 6s .

由 HG MOON 和 GS ELGOOD 绘制插图，RI 出版版，附彩色插图，6 先令。

---

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 3s .
**Popular Edition , 3s .**
受欢迎的 版 , 3s .

流行版，3 秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[həʊl] .
**Hole .**
洞 .

洞。

---

[ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] .
**A BOOK ABOUT THE GARDEN AND THE GARDENER .**
一个 书 关于 这 花园 和 这 园丁 .

一本关于花园和园丁的书。

---

[baɪ] [diːn] [həʊl] .
**By Dean HOLE .**
经过 院长 洞 .

作者：迪恩·霍尔。

---

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [kraʊn] 8vo . , 3s .
**Popular Edition , crown 8vo . , 3s .**
受欢迎的 版 , 王冠 8vo . , 3s .

流行版，皇冠8开本，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[həʊlt] .
**Holt .**
霍尔特 .

霍尔特。

---

['fænsi] [dresɪz] [dɪ'skraɪbd] .
**FANCY DRESSES DESCRIBED .**
想要 连衣裙 描述 .

精美礼服详解。

---

[baɪ] ['ɑːrdərn] [həʊlt] .
**By ARDERN HOLT .**
经过 阿登 霍尔特 .

作者：阿登·霍尔特

---

[æn; ən] [ˌælfə'betɪkl] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['fænsi] ['kɒstjuːmz] .
**An Alphabetical Dictionary of Fancy Costumes .**
一个 按字母顺序排列 字典 的 想要 服装 .

奇装异服字母词典。

---

[wɪð] [fʊl] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dresɪz] .
**With full accounts of the Dresses .**
和 满的 账户 的 这 连衣裙 .

详细记录了所有礼服的情况。

---

[ə'baʊt] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['lɪliən] [jʌŋ] .
**About 60 Illustrations by LILLIAN YOUNG .**
关于 - 插图 经过 莉莲 年轻的 .

约 60 幅插图，作者：LILLIAN YOUNG。

---

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['kʌləd] .
**Many of them coloured .**
许多 的 他们 有色 .

它们中有很多是彩色的。

---

[wʌn] [vɒl] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , 7s .
**One vol . , demy 8vo . , 7s .**
一 卷 . , 德米 8vo . , 7s .

一卷，半八开本，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

[həʊlt] .
**Holt .**
霍尔特 .

霍尔特。

['dʒɛntəlmənz] ['fænsi] [dres] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ˌaɪ 'tiː] .
**GENTLEMEN'S FANCY DRESS AND HOW TO CHOOSE IT .**
绅士的 想要 裙子 和 如何 到 选择 它 .

男士盛装以及如何选择。

[baɪ] ['ɑːrdərn] [həʊlt] .
**By ARDERN HOLT .**
经过 阿登 霍尔特 .

作者：阿登·霍尔特

[njuː] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**New and Revised Edition .**
新的 和 修改 版 .

全新修订版。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Illustrations .**
和 插图 .

附插图。

['peɪpə(r)] [bɔːdz] , 2s .
**Paper boards , 2s .**
纸 板 , 2s .

纸板，2 块。

6d . ; [klɒθ] , 3s .
**6d . ; cloth , 3s .**
6d . ; 布 , 3s .

6便士；布料，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['mækswel] .
**Maxwell .**
麦克斯韦 .

麦克斯韦尔。

['memərɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθs] ( [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['sɪəriːz] ) .
**MEMORIES OF THE MONTHS ( First and Second Series ) .**
回忆 的 这 几个月 ( 第一的 和 第二 系列 ) .

月度回忆录（第一辑和第二辑）。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
**By the Right Hon .**
经过 这 正确的 尊敬的 .

尊敬的阁下

[sɜː(r)] ['hɜːbət] ['mækswel] , [bɑːt] . , [em] . [piː] .
**Sir HERBERT MAXWELL , Bart . , M . P .**
先生 赫伯特 麦克斯韦 , 巴特 . , M . P .

赫伯特·麦克斯韦尔爵士，男爵，国会议员

[wɪð] [ˌfəʊtəʊɡrə'vjʊə] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Photogravure Illustrations .**
和 照相凹版 插图 .

与照相凹版插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
**Large crown 8vo . , 2 vols .**
大的 王冠 8vo . , 2 卷 .

大皇冠8开本，2卷。

( [səʊld] ['seprətli] ) , 7s .
**( sold separately ) , 7s .**
( 卖 分别地 ) , 7s .

（单独出售），7 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
**each .**
每个 .

每个。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(Mr.)
## 第4/5页

- ['waɪvərnz] - ['kʊkəri] [bʊks] .
**' WYVERN'S ' COOKERY BOOKS .**
- 飞龙的 - 烹饪 图书 .

“飞龙”烹饪书。

---

['kɛni] - ['hɜːbət] .
**Kenney - Herbert .**
肯尼 - 赫伯特 .

肯尼-赫伯特。

---

['kɒmən] - [sens] ['kʊkəri] :
**COMMON - SENSE COOKERY :**
常见的 - 感觉 烹饪 :

常识烹饪：

---

[beɪst] [ɒn]['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ˌkɒntɪ'nent(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] ['diːteɪl] .
**Based on Modern English and Continental Principles Worked out in Detail .**
基于 在 现代的 英语 和 大陆 原则 工作 出去 在 细节 .

基于现代英语和欧陆英语原则，并经过详细阐述。

---

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , ['əʊvə(r)] - ['peɪdʒɪz] .
**Large crown 8vo . , over 500 pages .**
大的 王冠 8vo . , 超过 - 页面 .

大皇冠8开本，超过500页。

---

7s .
**7s .**
7s .

7秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
**BY THE SAME AUTHOR .**
经过 这 相同的 作者 .

同一作者的作品。

---

['fɪfti] [ 'brekfəst ] : [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] [njuː] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['resəpɪz] [fɔː(r); fə(r)]
**FIFTY BREAKFASTS : containing a great variety of New and Simple Recipes for**
五十 早餐 : 包含 一个 伟大的 种类 的 新的 和 简单的 食谱 为了
['brekfəst] ['dɪʃɪz] .
**Breakfast Dishes .**
早餐 菜肴 .

五十道早餐：包含各种各样新颖简单的早餐食谱。

---

[smɔːl] 8vo . , 2s .
**Small 8vo . , 2s .**
小的 8vo . , 2s .

小8开，2秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['fɪfti] ['dinəz] .
**FIFTY DINNERS .**
五十 晚餐 .

五十份晚餐。

[smɔːl] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Small 8vo . , cloth , 2s .**
小的 8vo . , 布 , 2s .

小八开本，布面精装，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['fɪfti] [lʌntʃiz] .
**FIFTY LUNCHES .**
五十 午餐 .

五十份午餐。

[smɔːl] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**Small 8vo . , cloth , 2s .**
小的 8vo . , 布 , 2s .

小八开本，布面精装，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ʃɔrlənd] .
**Shorland .**
肖兰 .

肖兰德。

['saɪklɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
**CYCLING FOR HEALTH AND PLEASURE .**
骑自行车 为了 健康 和 乐趣 .

骑自行车有益身心，也令人愉悦。

[baɪ][el] . [eɪtʃ] . ['pɔːtə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [wiːlz] [ænd; ənd] ['wiːlɪŋ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By L . H . PORTER , Author of ' Wheels and Wheeling , ' etc .**
经过 L . H . 搬运工 , 作者 的 - 车轮 和 惠灵 , - ETC .

作者：LH PORTER，《车轮与车轮运动》等书的作者。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ][ef] . ['dʌbljuː] . [ʃɔrlənd] , ['æmətə(r)] ['tʃæmpiən] - - - - - .
**Revised and edited by F . W . SHORLAND , Amateur Champion 1892 - 93 - 94 .**
修改 和 编辑 经过 F . W . 肖兰 , 业余 冠军 - - - - - .

由 1892-93-94 年业余冠军 FW SHORLAND 修订和编辑。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] , [smɔːl] 8vo . , 2s . 6d .
**With numerous Illustrations , small 8vo . , 2s . 6d .**
和 很多的 插图 , 小的 8vo . , 2s . 6d .

配有大量插图，小八开本，2先令6便士。

[smɪθ] .
**Smith .**
史密斯 .

史密斯。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] ['lændɪd] [ɪ'steɪt] ['mænɪdʒmənt] .
**THE PRINCIPLES OF LANDED ESTATE MANAGEMENT .**
这 原则 的 登陆 财产 管理 .

土地庄园管理原则。

[baɪ] ['henri] ['hɜːbət] [smɪθ] , ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv] [sə'veɪəz] ; ['eɪdʒənt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['lænzdəun] ,
**By HENRY HERBERT SMITH , Fellow of the Institute of Surveyors ; Agent to the Marquess of Lansdowne ,**
经过 亨利 赫伯特 史密斯 , 同伴 的 这 研究所 的 测量员 ; 代理人 到 这 侯爵 的 兰斯当 ,

作者：亨利·赫伯特·史密斯，测量师学会会员；兰斯当侯爵的代理人

[keɪ] . [dʒiː] . , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [kruː] , [lɔːd] ['mɛθjuːən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**K . G . , the Earl of Crewe , Lord Methuen , etc .**
K . G . , 这 伯爵 的 克鲁 , 主 梅休恩 , ETC .

KG、克鲁伯爵、梅休恩勋爵等。

[wɪð] [plænz][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Plans and Illustrations .**
和 计划 和 插图 .

附平面图和插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[waɪt] .
**White .**
白色的 .

白色的。

['pleʒərəbl] [biː] - ['kiːpɪŋ] .
**PLEASURABLE BEE - KEEPING .**
令人愉悦的 蜜蜂 - 保持 .

愉悦的养蜂体验。

[baɪ][siː] . [en] . [waɪt] , ['lektʃərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['kaunslz] [ɒv; əv] ['hʌntiŋdən] , ['keɪmbrɪdʒʃə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By C . N . WHITE , Lecturer to the County Councils of Huntingdon , Cambridgeshire , etc .**
经过 C . N . 白色的 , 讲师 到 这 县 议会 的 亨廷顿 , 剑桥郡 , ETC .

作者：CN WHITE，亨廷顿郡、剑桥郡等郡议会讲师。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 2s .
**One vol . , crown 8vo . , cloth , 2s .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , 布 , 2s .

一卷，皇冠八开本，布面精装，2先令。

6d . [ - ]
**6d . [ 25 ]**
6d . [ - ]

6d.[25]

[ˌmɪsə'leɪniəs] .
**MISCELLANEOUS .**
各种各样的 .

各种各样的。

[bel] .
**Bell .**
钟 .

钟。

---

[ˌkɒnvə'seɪʃənl] ['oʊpənɪŋz] [ænd; ənd] [ 'endiŋ ] .
**CONVERSATIONAL OPENINGS AND ENDINGS .**
对话 开口 和 结局 .

对话的开头和结尾。

---

[baɪ]['mɪsɪz] . [hjuː] [bel] .
**By Mrs . HUGH BELL .**
经过 太太 . 休 钟 .

作者：休·贝尔夫人

---

[skweə(r)] 8vo . , 2s .
**Square 8vo . , 2s .**
正方形 8vo . , 2s .

方形 8 开本，2 件。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['klaʊstən] .
**Clouston .**
克卢斯顿 .

克卢斯顿。

---

[ðə; ði] ['tʃɪpəndeɪl] ['pɪəriəd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
**THE CHIPPENDALE PERIOD IN ENGLISH FURNITURE .**
这 奇彭代尔 时期 在 英语 家具 .

英国家具中的奇彭代尔时期。

---

[baɪ][keɪ] . ['wɒrən] ['klaʊstən] .
**By K . WARREN CLOUSTON .**
经过 K . 沃伦 克劳斯顿 .

作者：K·沃伦·克劳斯顿。

---

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . [dɪ'maɪ] 4to . , ['hænsəmli] [baʊnd] , [wʌn] ['gɪni] [net] .
**With 200 Illustrations by the Author . Demy 4to . , handsomely bound , One Guinea net .**
和 - 插图 经过 这 作者 . 黛米 4to . , 英俊地 边界 , 一 几内亚 网 .

作者绘制插图200幅。四开本，精装，售价一几尼。

---

[fel] .
**Fell .**
费尔 .

摔倒了。

---

['brɪtɪʃ] ['mɜːtʃənt] ['siːmən] [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] .
**BRITISH MERCHANT SEAMEN IN SAN FRANCISCO .**
英国的 商人 海员 在 SAN 旧金山 .

在旧金山的英国商船海员。

---

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [fel] .
**By the Rev . JAMES FELL .**
经过 这 牧师 . 詹姆斯 跌倒 .

詹姆斯·费尔牧师著。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[greɪt] ['pʌblɪk] [skuːlz] .
**GREAT PUBLIC SCHOOLS .**
伟大的 民众 学校 .

优秀的公立学校。

['iːtn] — ['hærəʊ] — ['wɪntʃɪstə(r)] — ['rʌgbi] — ['westmɪnstə(r)] — ['mɔːlbərə] —
**ETON — HARROW — WINCHESTER — RUGBY — WESTMINSTER — MARLBOROUGH —**
伊顿 — 耙 — 温彻斯特 — 橄榄球 — 威斯敏斯特 — 马尔堡 —
['tʃeltənəm] — ['heɪliˌberi] — ['klɪftən] — ['tʃɑːtəhaʊs] .
**CHELTENHAM — HAILEYBURY — CLIFTON — CHARTERHOUSE .**
切尔滕纳姆 — 海利伯瑞 — 克利夫顿 — 特许状 .

伊顿公学—哈罗公学—温彻斯特公学—拉格比公学—威斯敏斯特公学—马尔伯勒公学—切尔滕纳姆公学—海利伯里公学—克利夫顿公学—查特豪斯公学。

[wɪð] ['nɪəli] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði][best] ['ɑːtɪsts] .
**With nearly 100 Illustrations by the best artists .**
和 几乎 - 插图 经过 这 最好的 艺术家 .

收录近百幅由顶尖艺术家创作的插图。

['pɒpjələ(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Popular Edition .**
受欢迎的 版 .

普及本。

[wʌn] [vɒl] . , [lɑːdʒ] [ɪm'pɪəriəl] 16mo . , ['hænsəmli] [baʊnd] , 3s .
**One vol . , large imperial 16mo . , handsomely bound , 3s .**
一 卷 . , 大的 帝国 16mo . , 英俊地 边界 , 3s .

一卷，大开本，16开，装帧精美，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hærəʊ] [skuːl] .
**HARROW SCHOOL .**
耙 学校 .

哈罗公学。

['edɪtɪd] [baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['haʊsən] [ænd; ənd][dʒiː] . ['taʊn.zənd] ['wɔːnə] .
**Edited by E . W . HOWSON and G . TOWNSEND WARNER .**
编辑 经过 E . W . 豪森 和 G . 汤森德 华纳 .

由 EW HOWSON 和 G. TOWNSEND WARNER 编辑。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ] [ɜːl] ['spensə(r)] , [keɪ] . [dʒiː] . , [diː] . [siː] . [el] . , ['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]
**With a Preface by EARL SPENCER , K . G . , D . C . L . , Chairman of the**
和 一个 前言 经过 伯爵 斯宾塞 , K . G . , D . C . L . , 主席 的 这
['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['hærəʊ] [skuːl] .
**Governors of Harrow School .**
州长们 的 耙 学校 .

由哈罗公学理事会主席斯宾塞伯爵（KG，DCL）作序。

[ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [baɪ][əʊld][hæroʊviːənz][ænd; ənd] ['hærəʊ] ['mɑːstəz] .
**And Contributions by Old Harrovians and Harrow Masters .**
和 贡献 经过 老的 哈罗维亚人 和 耙 大师 .

以及哈罗公学老校友和哈罗公学硕士的投稿。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l] [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk] ['drɔːɪŋz] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['hɜːbət] ['mɑːʃl] .
**Illustrated with a large number of original full - page and other Pen - and - ink Drawings by Mr . HERBERT MARSHALL .**
插图 和 一个 大的 数字 的 原来的 满的 - 页 和 其他 笔 - 和 - 墨水 图画 经过 先生 . 赫伯特 马歇尔 .

本书配有赫伯特·马歇尔先生创作的大量原创全页及其他钢笔画插图。

[wɪð] ['sevrəl] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] ['pɔːrtrəts] [ænd; ənd] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
**With several Photogravure Portraits and reproductions of objects of interest .**
和 一些 照相凹版 肖像 和 复制品 的 对象 的 兴趣 .

包含多幅照相凹版肖像和一些有趣物品的复制品。

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 4to . , [wʌn] ['gɪni] [net] .
**One vol . , crown 4to . , One Guinea net .**
一 卷 . , 王冠 4to . , 一 几内亚 网 .

一卷，皇冠四开本，一几尼净重。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] - ['peɪpə(r)] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - ['kɒpiz] , [θriː] [ 'gini ] [net] .
**A Large - Paper Edition , limited to 150 copies , Three Guineas net .**
一个 大的 - 纸 版 , 有限的 到 - 副本 , 三 几内亚 网 .

大开本精装版，限量 150 册，净价 3 几尼。

['hɑːrtshɔːrn] .
**Hartshorne .**
哈特肖恩 .

哈特肖恩。

[əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['glɑːsɪz] .
**OLD ENGLISH GLASSES .**
老的 英语 眼镜 .

老式英式玻璃杯。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [glɑːs] ['drɪŋkɪŋ] - ['ves(ə)lz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [frɒm; frəm] ['ɜːli] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
**An Account of Glass Drinking - Vessels in England from Early Times to the end of the Eighteenth Century .**
一个 帐户 的 玻璃 喝 - 船只 在 英格兰 从 早期的 《时代周刊》 到 这 结尾 的 这 第十八 世纪 .

从早期到十八世纪末，英国玻璃饮具的发展历程。

[wɪð] [ˌɪntrə'dʌktəri] [n'əʊtɪsɪz][ɒv; əv][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['glɑːsɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] , [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɒkjumənts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**With Introductory Notices of Continental Glasses during the same period , Original Documents , etc .**
和 引言 通知 的 大陆 眼镜 期间 这 相同的 时期 , 原来的 文件 , ETC .

同时期大陆玻璃制品的介绍性通知、原始文件等。

['dedɪkeɪtɪd] [baɪ]['speʃ(ə)l] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] [kwiːn] .
**Dedicated by special permission to Her Majesty the Queen .**
投入的 经过 特别的 允许 到 她 威严 这 女王 .

谨以此献给女王陛下。

[baɪ] ['ælbət] ['hɑːrtshɔːrn] , ['feləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ 'æntikwəri ] .
**By ALBERT HARTSHORNE , Fellow of the Society of Antiquaries .**
经过 阿尔伯特 哈茨霍恩 , 同伴 的 这 社会 的 古董商 .

作者：阿尔伯特·哈特肖恩，英国古物学会会员。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['nɪəli] - [fʊl] - [peɪdʒ] ['tɪntɪd] [ɔː(r)] ['kʌləd] [pleɪts] [ɪn][ðə; ði][best] [staɪl] [ɒv; əv] [lɪ'θɒgrəfi] ,
**Illustrated by nearly 70 full - page Tinted or Coloured Plates in the best style of Lithography ,**
插图 经过 几乎 - 满的 - 页 有色 或者 有色 盘子 在 这 最好的 风格 的 光刻 ,

本书配有近70幅全页彩色或着色插图，采用最精湛的石版印刷工艺。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['aʊtlaɪn] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
**and several hundred outline Illustrations in the text .**
和 一些 百 大纲 插图 在 这 文本 .

文中还配有数百幅轮廓插图。

['suːpə(r)] ['rɔɪəl] 4to . , [θriː] [ 'gini ] [net] .
**Super royal 4to . , Three Guineas net .**
极好的 皇家 4to . , 三 几内亚 网 .

超级皇家四头马，净价三几尼。

['hɜːrʃəl] .
**Herschell .**
赫歇尔 .

赫歇尔。

[ðə; ði] ['begəz] [ɒv; əv]['pærɪs] .
**THE BEGGARS OF PARIS .**
这 乞丐 的 巴黎 .

巴黎的乞丐。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ frentʃ ] [ɒv; əv][em] . ['luːɪs] ['pɔːliən] [baɪ] ['leɪdi] ['hɜːrʃəl] .
**Translated from the French of M . LOUIS PAULIAN by LADY HERSCHELL .**
翻译 从 这 法语 的 M . 路易斯 保罗 经过 女士 赫歇尔 .

由赫歇尔夫人根据路易·保利安先生的法语著作翻译而来。

[kraʊn] 8vo . , 1s .
**Crown 8vo . , 1s .**
王冠 8vo . , 1s .

Crown 8vo.，1先令。

['pɪlkɪŋtən] .
**Pilkington .**
皮尔金顿 .

皮尔金顿。

[ɪn] [æn; ən] ['iːtn] ['pleɪɪŋ] [fiːld] .
**IN AN ETON PLAYING FIELD .**
在 一个 伊顿 玩耍 场地 .

在伊顿公学的运动场上。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][sʌm; səm][əʊld]['pʌblɪk] [skuːl] [bɔɪz] [ɪn] [iːst] ['lʌndən] .
**The Adventures of some old Public School Boys in East London .**
这 冒险 的 一些 老的 民众 学校 男孩们 在 东方 伦敦 .

一群老公立学校男生在伦敦东区的奇遇记。

[baɪ][iː] . [em] . [es] . ['pɪlkɪŋtən] .
**By E . M . S . PILKINGTON .**
经过 E . M . S . 皮尔金顿 .

由 EMS 皮尔金顿提供。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 8vo . , ['hænsəmli] [baʊnd] , 2s .
**Fcap . 8vo . , handsomely bound , 2s .**
FCAP . 8vo . , 英俊地 边界 , 2s .

Fcap. 8vo.，装帧精美，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[paʊlz] .
**Powles .**
鲍尔斯 .

鲍尔斯。

[ðə; ði] ['kɑːki] ['ælfəbet] .
**THE KHAKI ALPHABET .**
这 卡其色 字母 .

卡其字母表。

[baɪ][el] . [diː] . [paʊlz] .
**By L . D . POWLES .**
经过 L . D . 鲍尔斯 .

作者：LD POWLES。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tɒm] [braʊn] .
**Illustrated by TOM BROWNE .**
插图 经过 汤姆 布朗 .

由汤姆·布朗绘制插图。

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 4to . , 1s .
**Fcap . 4to . , 1s .**
FCAP . 4to . , 1s .

Fcap. 4to., 1s.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['ɪləstreɪtɪd] ['hjuːmərəs] [bʊks] .
**ILLUSTRATED HUMOROUS BOOKS .**
插图 幽默 图书 .

图文并茂的幽默书籍。

[eimz] .
**Ames .**
艾姆斯 .

艾姆斯。

['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] .
**REALLY AND TRULY .**
真的 和 真的 .

真的，千真万确。

[baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ɜːnɪst] [eimz] .
**By Mr . and Mrs . ERNEST AMES .**
经过 先生 . 和 太太 . 欧内斯特 艾姆斯 .

由欧内斯特·艾姆斯先生和夫人撰写。

['twenti] ['splendɪdli] ['kʌləd] [pleɪts] , [wɪð] [ə'mjuːzɪŋ] ['vɜːrsəz] , [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɒv; əv]
**Twenty splendidly Coloured Plates , with amusing verses , depicting the great events of**
二十 精彩地 有色 盘子 , 和 有趣 诗句 , 描绘 这 伟大的 活动 的
[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
**the nineteenth century .**
这 第十九 世纪 .

二十幅精美的彩色插图，配以诙谐的诗句，描绘了十九世纪的重大事件。

4to . , 3s .
**4to . , 3s .**
4to . , 3s .

4to.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[eɪtʃ] . [biː] . [ænd; ənd][biː] . [tiː] . [biː] . [mɔː(r)] [biːsts] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːs] ['tʃɪldrən] .
**H . B . and B . T . B . MORE BEASTS FOR WORSE CHILDREN .**
H . B . 和 B . T . B . 更多的 野兽 为了 更糟 孩子们 .

HB 和 BTB 为更糟糕的孩子准备的更多野兽。

[baɪ][eɪtʃ] . [biː] . [ænd; ənd][biː] . [tiː] . [biː] . [grəʊ'tesk] ['pɪktʃəz] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd] [ɪn'ɪmətəbli] ['klevə(r)]['vɜːrsəz] .
**By H . B . and B . T . B . Grotesque pictures in black and white , and inimitably clever verses .**
经过 H . B . 和 B . T . B . 怪诞 图片 在 黑色的 和 白色的 , 和 独一无二的 聪明的 诗句 .

HB 和 BTB 创作的黑白怪诞图画，以及独具匠心的巧妙诗句。

4to . , [wɪð] ['kʌləd] ['kʌvə(r)] , 3s .
**4to . , with coloured cover , 3s .**
4to . , 和 有色 覆盖 , 3s .

4开本，彩色封面，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθəz] .
**BY THE SAME AUTHORS .**
经过 这 相同的 作者 .

同一作者作品。

[ə; eɪ] ['mɒrəl] ['ælfəbet] :
**A MORAL ALPHABET :**
一个 道德 字母 :

道德字母表：

[ɪn] [wɜːdz] [ɒv; əv][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə]['sev(ə)n] ['siləblz] .
**In words of from one to seven syllables .**
在 字 的 从 一 到 七 音节 .

单词长度为一至七个音节。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , 3s .
**Fully Illustrated , 3s .**
完全 插图 , 3s .

全彩插图，3 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['trævələ(r)] .
**THE MODERN TRAVELLER .**
这 现代的 游客 .

现代旅行者。

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [wɪð] ['kʌləd] ['kʌvə(r)] .
**Fully Illustrated , with coloured cover .**
完全 插图 , 和 有色 覆盖 .

全彩插图，彩色封面。

4to . , 3s .
**4to . , 3s .**
4to . , 3s .

4to.，3s。

6d . [ - ]
**6d . [ 26 ]**
6d . [ - ]

6d.[26]

['lɑkˌwʊd] .
**Lockwood .**
洛克伍德 .

洛克伍德。

[ðə; ði] [fræŋk] ['lɑkˌwʊd] [sketʃ] - [bʊk] .
**THE FRANK LOCKWOOD SKETCH - BOOK .**
这 坦率 洛克伍德 草图 - 书 .

弗兰克·洛克伍德素描本。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sketʃɪz] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [sɜː(r)] [fræŋk] ['lɑkˌwʊd] , [kjuː] . [siː] . , [em] .
**Being a Selection of Sketches by the late Sir FRANK LOCKWOOD , Q . C . , M .**
存在 一个 选择 的 草图 经过 这 晚的 先生 坦率 洛克伍德 , 问 . C . , M .
[piː] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**P . Third Edition .**
P . 第三 版 .

已故弗兰克·洛克伍德爵士（御用大律师、国会议员）素描选集 第三版。

['ɒblɒŋ] ['rɔɪəl] 4to . , 10s .
**Oblong royal 4to . , 10s .**
长方形 皇家 4to . , 10s .

长方形皇家四开本，10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[paʊlz] .
**Powles .**
鲍尔斯 .

鲍尔斯。

[ðə; ði] ['kɑːki] ['ælfəbet] .
**THE KHAKI ALPHABET .**
这 卡其色 字母 .

卡其字母表。

[baɪ][el] . [diː] . [paʊlz] .
**By L . D . POWLES .**
经过 L . D . 鲍尔斯 .

作者：LD POWLES。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [tɒm] [braʊn] .
**With 26 full - page Illustrations by TOM BROWNE .**
和 - 满的 - 页 插图 经过 汤姆 布朗 .

本书包含汤姆·布朗绘制的 26 幅全页插图。

['fuːlskæp] 4to . , 1s .
**Foolscap 4to . , 1s .**
活页纸 4to . , 1s .

Foolscap 4to.，1s。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[riːd] .
**Reed .**
芦苇 .

芦苇。

---

[teɪlz] [wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] .
**TAILS WITH A TWIST .**
尾巴 和 一个 捻 .

别出心裁的尾巴。

---

[æn; ən]['ænɪm(ə)l]['pɪktʃə(r)] - [bʊk] [baɪ][iː] . [tiː] . [riːd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['priː] - [hɪ'stɒrɪk] [piːps] , -
**An Animal Picture - Book by E . T . REED , Author of ' Pre - Historic Peeps , '**
一个 动物 图片 - 书 经过 E . T . 芦苇 , 作者 的 - 预 - 历史性 人仔 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc .**
ETC .

ET REED 的动物图画书，他是《史前小动物》等书的作者。

---

[wɪð] ['vɜːrsəz][baɪ] - [ə; eɪ] ['beldʒən] [heə(r)] . - ['ɒblɒŋ] [dɪ'maɪ] 4to . , 3s . 6d .
**With Verses by ' A BELGIAN HARE . ' Oblong demy 4to . , 3s . 6d .**
和 诗句 经过 - 一个 比利时人 野兔 . - 长方形 德米 4to . , 3s . 6d .

附《比利时野兔》诗句。长方形半四开本，3先令6便士。

---

['striːmə(r)] .
**Streamer .**
主播 .

主播。

---

['ruːθləs] [raɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːtləs] [hoʊmz] .
**RUTHLESS RHYMES FOR HEARTLESS HOMES .**
无情 韵律 为了 狠心 房屋 .

献给冷酷无情家庭的无情韵律。

---

[baɪ][kɒl] . [diː] . ['striːmə(r)] .
**By Col . D . STREAMER .**
经过 上校 . D . 主播 .

作者：D. STREAMER 上校。

---

[wɪð] ['pɪktʃəz] [baɪ] - [dʒiː] . [eɪtʃ] . - ['ɒblɒŋ] 4to . , 3s . 6d .
**With Pictures by ' G . H . ' Oblong 4to . , 3s . 6d .**
和 图片 经过 - G . H . - 长方形 4to . , 3s . 6d .

附"GH"绘制的插图，长方形四开本，3先令6便士。

---

['saɪəns] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfi] .
**SCIENCE AND PHILOSOPHY .**
科学 和 哲学 .

科学与哲学。

---

['ɑːnəld] - ['fɔːstə(r)] .
**Arnold - Forster .**
阿诺德 - 福斯特 .

阿诺德·福斯特。

['ɑːmi] ['lɛtəz] , - - - .
**ARMY LETTERS , 1897 - 98 .**
军队 信件 , - - - .

陆军信件，1897-98 年。

---

[baɪ][eɪtʃ] . [əʊ] . ['ɑːnəld] - ['fɔːstə(r)] , [em] . [piː] . [kraʊn] 8vo . , 3s .
**By H . O . ARNOLD - FORSTER , M . P . Crown 8vo . , 3s .**
经过 H . 哦 . 阿诺德 - 福斯特 , M . P . 王冠 8vo . , 3s .

作者：HO ARNOLD-FORSTER，MP Crown 8vo.，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['dɑːlbiː] .
**Dalby .**
达尔比 .

达尔比。

---

['bælənsɪŋ] [ɒv; əv] ['endʒɪnz] .
**BALANCING OF ENGINES .**
平衡 的 发动机 .

发动机平衡。

---

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

---

['finsən] .
**Finsen .**
芬森 .

芬森。

---

[ˌfəʊtəʊ'θerəpi] .
**PHOTOTHERAPY .**
光疗 .

光疗。

---

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

---

['greɪəm] .
**Graham .**
格雷厄姆 .

格雷厄姆。

---

['ɪŋglɪʃ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] : [æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz]
**ENGLISH POLITICAL PHILOSOPHY : an Exposition and Criticism of the Systems**
英语 政治的 哲学 : 一个 展览 和 批评 的 这 系统
[ɒv; əv] [hɒbz] , [lɒk] ,
**of Hobbes , Locke ,**
的 霍布斯 , 洛克 ,

英国政治哲学：对霍布斯、洛克等思想体系的阐述与批判

---

[bɜːk] , ['bentəm] , [mɪl] [ænd; ənd] [meɪn] .
**Burke , Bentham , Mill and Maine .**
伯克 , 边沁 , 磨 和 缅因州 .

伯克、边沁、密尔和缅因。

[baɪ] ['wɪljəm] ['greɪəm] , [em] . [ə; eɪ] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌdʒʊərɪs'pruːdns] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
**By WILLIAM GRAHAM , M . A . , Professor of Jurisprudence and Political Economy**
经过 威廉 格雷厄姆 , M . 一个 . , 教授 的 法理 和 政治的 经济

[æt; ət] [kwiːnz] ['kɒlɪdʒ] , [ˌbel'fɑːst] .
**at Queen's College , Belfast .**
在 女王大学 大学 , 贝尔法斯特 .

作者：威廉·格雷厄姆，文学硕士，贝尔法斯特女王学院法理学和政治经济学教授。

---

[ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] , 10s .
**Octavo , 10s .**
八开本 , 10s .

八开本，10先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[hɪl] .
**Hill .**
爬坡道 .

爬坡道。

---

[ə; eɪ] ['mænjuəl] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] .
**A MANUAL OF HUMAN PHYSIOLOGY .**
一个 手动的 的 人类 生理 .

人体生理学手册。

---

[baɪ] ['lenəd] [hɪl] , [em] . [biː] .
**By LEONARD HILL , M . B .**
经过 伦纳德 爬坡道 , M . B .

作者：伦纳德·希尔，医学学士

---

['nɪəli] - ['peɪdʒɪz] [ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
**Nearly 500 pages and 170 Illustrations .**
几乎 - 页面 和 - 插图 .

近500页，170幅插图。

---

[kraʊn] 8vo . , 6s .
**Crown 8vo . , 6s .**
王冠 8vo . , 6s .

Crown 8vo.，6s。

---

['hɒlənd] .
**Holland .**
荷兰 .

荷兰。

---

[sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [skiːm] [ɒv; əv] [əʊld] [eɪdʒ] ['penʃnz] .
**SUGGESTIONS FOR A SCHEME OF OLD AGE PENSIONS .**
建议 为了 一个 方案 的 老的 年龄 养老金 .

关于养老金计划的建议。

---

[baɪ] [ðə; ði] [ɒn] . ['laɪən(ə)l] ['hɒlənd] .
**By the Hon . LIONEL HOLLAND .**
经过 这 尊敬的 . 莱昂内尔 荷兰 .

由尊敬的莱昂内尔·霍兰德阁下主持。

[kraʊn] 8vo . , 1s .
**Crown 8vo . , 1s .**
王冠 8vo . , 1s .

Crown 8vo.，1先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hʌtʃɪsən] .
**Hutchison .**
和记黄埔 .

和记黄埔。

[fu:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ˌdaɪə'tetɪks] .
**FOOD AND THE PRINCIPLES OF DIETETICS .**
食物 和 这 原则 的 营养学 .

食物与营养学原理。

[baɪ] ['rɒbət] ['hʌtʃɪsən] , [em] . [di:] . ['ɛdɪn] . , [em] . [ɑ:(r)] . [si:] . [pi:] . ,
**By ROBERT HUTCHISON , M . D . Edin . , M . R . C . P . ,**
经过 罗伯特 和记黄埔 , M . D . 爱丁 . , M . 拉 . C . P . ,

作者：罗伯特·哈奇森医学博士（爱丁堡），英国皇家内科医师学会会员

[ə'sɪstənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['hɒspɪt(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [sɪk]
**Assistant Physician to the London Hospital and to the Hospital for Sick**
助手 医生 到 这 伦敦 医院 和 到 这 医院 为了 生病的
['tʃɪldrən] , [greɪt] ['ɔ:rmənd] [stri:t] .
**Children , Great Ormond Street .**
孩子们 , 伟大的 奥蒙德 街道 .

伦敦医院和伦敦大奥蒙德街儿童医院的助理医师。

[θɜ:d] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Third Impression .**
第三 印象 .

第三次印象。

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[net] .
**net .**
网 .

网。

[ki:θ] .
**Keith .**
基思 .

基思。

['hju:mən] [ˌembri'ɒlədʒi] [ænd; ənd] [mɔ:'fɒlədʒi] .
**HUMAN EMBRYOLOGY AND MORPHOLOGY .**
人类 胚胎学 和 形态学 .

人类胚胎学和形态学。

( [siː] [piː] . [sɪks] . )
**( See p . 6 . )**
( 看 p . 6 . )

（见第6页。）

['kelsi] . ['fɪzɪk(ə)l] [diˌtəːmi'neiʃənz] .
**Kelsey . PHYSICAL DETERMINATIONS .**
凯尔西 . 身体的 决定 .

凯尔西。体格检查结果。

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

[lɛfɪlt] .
**Lehfeldt .**
莱费尔特 .

莱费尔特。

[ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['kemɪstri] .
**A TEXT - BOOK OF PHYSICAL CHEMISTRY .**
一个 文本 - 书 的 身体的 化学 .

物理化学教科书。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [lɛfɪlt] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['fɪzɪks] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] ['lʌndən]
**By Dr . R . A . LEHFELDT , Professor of Physics at the East London**
经过 博士 . 拉 . 一个 . 莱费尔特 , 教授 的 物理 在 这 东方 伦敦
['teknɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] .
**Technical College .**
技术的 大学 .

作者：RA LEHFELDT 博士，东伦敦技术学院物理学教授。

[kraʊn] 8vo . , 7s .
**Crown 8vo . , 7s .**
王冠 8vo . , 7s .

Crown 8vo.，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['luːɪs] . [trə'vɜːs] ['teɪblz] .
**Louis . TRAVERSE TABLES .**
路易斯 . 横穿 表格 .

路易斯。横轴表。

[baɪ] ['henri] ['luːɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [es] . [em] . , [ef] . [ai] . [siː] . , [ef] . [dʒiː] . [es] . ,
**By HENRY LOUIS , M . A . , A . R . S . M . , F . I . C . , F . G . S . ,**
经过 亨利 路易斯 , M . 一个 . , 一个 . 拉 . S . M . , F . 我 . C . , F . G . S . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['lektʃərə(r)] [ɒn] [sə'veɪɪŋ] ,
**etc . , Professor of Mining and Lecturer on Surveying ,**
ETC . , 教授 的 矿业 和 讲师 在 测量 ,

作者：亨利·路易斯，文学硕士、皇家测量学会会员、国际测量学会会员、英国地质学会会员等，采矿学教授兼测量学讲师

['dʌrəm] ['kɒlɪdʒ] , ['njuːkɑːsl] - [ɒn] - [taɪn] ; [ænd; ənd][dʒiː] . ['dʌbljuː] . [kɒnt] , [em] . [ə; eɪ] . [dɪ'maɪ]
**Durham College , Newcastle - on - Tyne ; and G . W . CAUNT , M . A . Demy**
达勒姆 大学 , 纽卡斯尔 - 在 - 泰恩河 ; 和 G . W . 考恩特 , M . 一个 . 黛米
8vo . , 4s .
**8vo . , 4s .**
8vo . , 4s .

达勒姆学院，泰恩河畔纽卡斯尔；和 GW CAUNT，MA Demy 8vo.，4s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

['mæθjuːz] . ['hændbʊk] [ɒn] [ˌfɜːmen'teɪʃ(ə)n] .
**Matthews . HANDBOOK ON FERMENTATION .**
马修斯 . 手册 在 发酵 .

马修斯.发酵手册。

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

['mɔːgən] .
**Morgan .**
摩根 .

摩根。

['ænɪm(ə)l] [bɪ'heɪvjə(r)] .
**ANIMAL BEHAVIOUR .**
动物 行为 .

动物行为学。

[baɪ][siː] . [lɔɪd] ['mɔːgən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['kɒlɪdʒ] , ['brɪstl] .
**By C . LLOYD MORGAN , F . R . S . , Principal of University College , Bristol .**
经过 C . 劳埃德 摩根 , F . 拉 . S . , 主要的 的 大学 大学 , 布里斯托尔 .

作者：C·劳埃德·摩根，英国皇家学会会员，布里斯托尔大学学院院长。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With numerous Illustrations .**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[lɑːdʒ] [kraʊn] , 10s .
**Large crown , 10s .**
大的 王冠 , 10s .

大皇冠，10。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] .
**BY THE SAME AUTHOR .**
经过 这 相同的 作者 .

同一作者的作品。

['hæbɪt] [ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] : [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɪn] [hə'redəti] .
**HABIT AND INSTINCT : A STUDY IN HEREDITY .**
习惯 和 本能 : 一个 学习 在 遗传 .

习惯与本能：遗传学研究。

[dɪ'maɪ] 8vo . , 16s .
**Demy 8vo . , 16s .**
黛米 8vo . , 16s .

Demy 8vo.，16s。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] .
**THE SPRINGS OF CONDUCT .**
这 弹簧 的 执行 .

行为的源泉。

[tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Cheaper Edition .**
更便宜 版 .

廉价版。

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , 3s .
**Large crown 8vo . , 3s .**
大的 王冠 8vo . , 3s .

大冠 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[saɪ'kɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
**PSYCHOLOGY FOR TEACHERS .**
心理学 为了 教师 .

教师心理学。

[wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ][sɜː(r)] ['dʒɒʃuə] [fɪtʃ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [diː] . ,
**With a Preface by Sir JOSHUA FITCH , M . A . , LL . D . ,**
和 一个 前言 经过 先生 约书亚 菲奇 , M . 一个 . , 二 . D . ,

由约书亚·菲奇爵士（文学硕士、法学博士）作序

[leɪt] [wʌn][ɒv; əv][eɪtʃ] . [em] . [tʃiːf] [ɪn'spektər] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] ['kɑːlɪdʒz] .
**late one of H . M . Chief Inspectors of Training Colleges .**
晚的 一 的 H . M . 首席 检查员 的 训练 大学 .

已故的皇家培训学院首席督察之一。

[fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Fourth Edition .**
第四 版 .

第四版。

[wʌn] [vɒl] . , [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**One vol . , crown 8vo . , cloth , 3s .**
一 卷 . , 王冠 8vo . , 布 , 3s .

一卷，皇冠八开本，布面精装，3先令。

6d . [ - ]
**6d . [ 27 ]**
6d . [ - ]

6d.[27]

[mʌdʒ] .
**Mudge .**
穆奇 .

穆奇。

[tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] [zuˈɒlədʒi] .
**TEXT - BOOK OF ZOOLOGY .**
文本 - 书 的 动物学 .

动物学教科书。

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

[ˈpædʒɪt] .
**Paget .**
佩吉特 .

佩吉特。

[ˈweɪstɪd] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv] [dɪˈziːz] .
**WASTED RECORDS OF DISEASE .**
浪费 记录 的 疾病 .

浪费的疾病记录。

[baɪ] [tʃɑːlz] [iː] . [ˈpædʒɪt] , [ˈlektʃərə(r)][ɒn][ˈpʌblɪk] [helθ] [ɪn][ˈəʊənz; ˈəʊɪnz] [ˈkɒlɪdʒ] , [ˈmedɪk(ə)l][ˈɒfɪsə(r)]
**By CHARLES E . PAGET , Lecturer on Public Health in Owens College , Medical Officer**
经过 查尔斯 E . 佩吉特 , 讲师 在 民众 健康 在 欧文斯 大学 , 医疗的 官
[ɒv; əv] [helθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɔːlfəd] ,
**of Health for Salford ,**
的 健康 为了 索尔福德 ,

作者：查尔斯·E·帕吉特，欧文斯学院公共卫生讲师，索尔福德市卫生官员

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
**etc .**
ETC .

ETC。

[kraʊn] 8vo . , 2s .
**Crown 8vo . , 2s .**
王冠 8vo . , 2s .

Crown 8vo.，2先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ˈpɪəsən] .
**Pearson .**
培生集团 .

培生集团。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [deθ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈstʌdiz] [ɪn][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] .
**THE CHANCES OF DEATH , and other Studies in Evolution .**
这 机会 的 死亡 , 和 其他 研究 在 进化 .

死亡的几率，以及其他进化研究。

[baɪ] [kɑːl] [ˈpɪəsən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [ˈeθɪk] [ɒv; əv] [friː] [θɔːt] , -
**By KARL PEARSON , F . R . S . , Author of ' The Ethic of Free Thought , '**
经过 卡尔 培生 , F . 拉 . S . , 作者 的 - 这 伦理 的 自由的 想法 , -
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . [ˌtuːˈtuː][vɑːlz] . ,
**etc . 2 vols . ,**
ETC . 2 卷 . ,

作者：卡尔·皮尔逊，英国皇家学会会员，《自由思想的伦理》等著作的作者，共2卷。

[dɪ'maɪ] 8vo . , ['ɪləstreɪtɪd] , 25s .
**demy 8vo . , Illustrated , 25s .**
德米 8vo . , 插图 , 25s .

八开本，带插图，25先令。

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

['pɛmbri] .
**Pembrey .**
彭布雷 .

彭布雷。

---

[ðə; ði] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [drʌgz] .
**THE PHYSIOLOGICAL ACTION OF DRUGS .**
这 生理 行动 的 药物 .

药物的生理作用。

---

[baɪ][em] . [es] . - [ænd; ənd][siː] . [diː] . [ef] . ['fɪlɪps] .
**By M . S . PEMBREV and C . D . F . PHILLIPS .**
经过 M . S . - 和 C . D . F . 菲利普斯 .

作者：MS PEMBREV 和 CDF PHILLIPS。

---

( [siː] [peɪdʒ][sɪks] . )
**( See page 6 . )**
( 看 页 6 . )

（参见第6页。）

---

['peri] .
**Perry .**
佩里 .

佩里。

---

['kælkjələs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌendʒə'nɪr] .
**CALCULUS FOR ENGINEERS .**
结石 为了 工程师 .

工程师微积分。

---

[baɪ] [prə'fesə(r)] [dʒɒn] ['peri] [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**By Professor JOHN PERRY F . R . S . Third Edition .**
经过 教授 约翰 佩里 F . 拉 . S . 第三 版 .

作者：约翰·佩里教授（FRS） 第三版。

---

[kraʊn] 8vo . , 7s .
**Crown 8vo . , 7s .**
王冠 8vo . , 7s .

Crown 8vo.，7先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

['rɪtʃmənd] .
**Richmond .**
里士满 .

里士满。

---

[æn; ən] ['eseɪ] [ɒn] [ˌpɜːsə'næləti] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['prɪnsəp(ə)l] .
**AN ESSAY ON PERSONALITY AS A PHILOSOPHICAL PRINCIPLE .**
一个 散文 在 性格 作为 一个 哲学 原则 .

论人格作为哲学原则。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['dʌbljuː] . ['rɪtʃmənd] , [em] . [ə; eɪ] . 8vo . , 10s .
**By the Rev . W . RICHMOND , M . A . 8vo . , 10s .**
经过 这 牧师 . W . 里士满 , M . 一个 . 8vo . , 10s .

由 W. RICHMOND 牧师，MA 著，8开本，10先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ʃɔː] .
**Shaw .**
肖 .

肖。

[ə; eɪ] [tekst] - [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜːsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] ['hɒspɪt(ə)l] [juːz] .
**A TEXT - BOOK OF NURSING FOR HOME AND HOSPITAL USE .**
一个 文本 - 书 的 护理 为了 家 和 医院 使用 .

一本适用于家庭和医院的护理教科书。

[baɪ][siː] . [wiːks] [ʃɔː] .
**By C . WEEKS SHAW .**
经过 C . 周 肖 .

作者：C·威克斯·肖。

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒli] [ˌɑːr 'iː] - ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʌbljuː] . ['rædfərd] , [haʊs] ['sɜːdʒən] [æt; ət][ðə; ði]
**Revised and largely re - written by W . RADFORD , House Surgeon at the**
修改 和 很大程度上 关于 - 书面 经过 W . 拉德福德 , 房子 外科医生 在 这
['pɒplə(r)]['hɒspɪt(ə)l] ,
**Poplar Hospital ,**
白杨 医院 ,

由波普拉医院的住院外科医生 W. RADFORD 修订并大幅重写，

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][sɜː(r)] [daɪs] ['dʌkˌwɜrθ] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [piː] .
**under the supervision of Sir DYCE DUCKWORTH , M . D . , F . R . C . P .**
在下面 这 监督 的 先生 戴斯 达克沃斯 , M . D . , F . 拉 . C . P .

在医学博士、皇家内科医师学会会员戴斯·达克沃斯爵士的指导下

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [kraʊn] 8vo . , 3s .
**Fully Illustrated , crown 8vo . , 3s .**
完全 插图 , 王冠 8vo . , 3s .

全彩插图，皇冠8开本，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['teɪlə(r)] .
**Taylor .**
泰勒 .

泰勒。

[ðə; ði] ['ælfəbet] .
**THE ALPHABET .**
这 字母 .

字母表。

[baɪ] ['aɪzək] ['teɪlə(r)] , [em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [diː] . , ['kænən][ɒv; əv] [jɔːk] .
**By ISAAC TAYLOR , M . A . , LL . D . , Canon of York .**
经过 艾萨克 泰勒 , M . 一个 . , 二 . D . , 佳能 的 约克 .

作者：艾萨克·泰勒，文学硕士，法学博士，约克教士。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ˌtuː'tuː][vɑːlz] . , [dɪ'maɪ] 8vo . , 21s .
**New Edition , 2 vols . , demy 8vo . , 21s .**
新的 版 , 2 卷 . , 德米 8vo . , 21s .
新版，2卷，半八开本，21先令。

[væn] - [tiː] . [hɔːf] .
**Van ' T . Hoff .**
范 - T . 霍夫 .
范·T·霍夫

['lektʃəz] [ɒn] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['kemɪstri] .
**LECTURES ON THEORETICAL AND PHYSICAL CHEMISTRY .**
讲座 在 理论 和 身体的 化学 .
理论化学和物理化学讲座。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [væn] - [tiː] . [hɔːf] , [prə'fesə(r)] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [bɜː'lɪn] .
**By Dr . J . H . VAN ' T . HOFF , Professor at the University of Berlin .**
经过 博士 . J . H . VAN - T . 霍夫 , 教授 在 这 大学 的 柏林 .
作者：JH VAN 'T. HOFF 博士，柏林大学教授。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] [prɒf] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [lɛfɪlt] .
**Translated by Prof . R . A . LEHFELDT .**
翻译 经过 教授 . 拉 . 一个 . 莱费尔特 .
由 RA LEHFELDT 教授翻译。

[θriː][vɑːlz] , [dɪ'maɪ] 8vo . , 28s .
**3 vols , demy 8vo . , 28s .**
3 卷 , 德米 8vo . , 28s .
3卷，半八开本，28先令。

[net] .
**net .**
网 .
网。

[ɔː(r)][əb'teɪnəb(ə)l] ['seprətli] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : [pɑːt] [ai] . — ['kemɪk(ə)l] [daɪ'næmɪks] .
**Or obtainable separately as follows : Part I . — Chemical Dynamics .**
或者 可获得 分别地 作为 跟随 : 部分 我 . — 化学 动力学 .
或可按如下方式单独获取：第一部分——化学动力学。

12s .
**12s .**
12s .
12秒。

[net] .
**net .**
网 .
网。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — ['kemɪk(ə)l] ['stætɪks] .
**Part II . — Chemical Statics .**
部分 二 . — 化学 静力学 .
第二部分——化学静电学。

8s .
**8s .**
8s .
8秒。

6d .
**6d .**
6d .
6d.

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[pɑːt] [θriː] . — [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [bɪ'twiːn] ['prɒpətiz] [ænd; ənd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
**Part III . — Relations between Properties and Constitution .**
部分 三、 . — 关系 之间 特性 和 宪法 .

第三部分——财产与宪法的关系。

---

7s .
**7s .**
7s .

7秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[net] .
**net .**
网 .

网。

---

[jeɪl] [ˌbaɪsen'teniəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
**YALE BICENTENNIAL PUBLICATIONS .**
耶鲁大学 二百周年纪念 出版物 .

耶鲁大学二百周年纪念出版物。

---

( [siː] [peɪdʒ] - . )
**( See page 11 . )**
( 看 页 - . )

（参见第11页。）

---

['præktɪkl] ['saɪəns] ['mænjʊəl] .
**PRACTICAL SCIENCE MANUALS .**
实际的 科学 手册 .

实用科学手册。

---

['daɪmənd] .
**Dymond .**
戴蒙德 .

戴蒙德。

---

['kemɪstri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['stjʊdnts] .
**CHEMISTRY FOR AGRICULTURAL STUDENTS .**
化学 为了 农业 学生 .

面向农业专业学生的化学课程。

---

[baɪ] [tiː] . [es] . ['daɪmənd] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['teknɪk(ə)l] ['læbrətɔːriz] , ['tʃelmzfəd] .
**By T . S . DYMOND , of the County Technical Laboratories , Chelmsford .**
经过 T . S . 戴蒙德 , 的 这 县 技术的 实验室 , 切姆斯福德 .

作者：TS DYMOND，切姆斯福德郡技术实验室。

---

[kraʊn] 8vo . , 2s .
**Crown 8vo . , 2s .**
王冠 8vo . , 2s .

Crown 8vo.，2先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hælə,deɪ] .
**Halliday .**
哈利迪 .

哈利迪。

---

[stiːm] ['bɔɪləz] .
**STEAM BOILERS .**
蒸汽 锅炉 .

蒸汽锅炉。

---

[baɪ][dʒiː] . ['hælə,deɪ] , [leɪt] ['demənstreɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['fɪnzbəri] ['teknɪk(ə)l] ['kɒlɪdʒ] .
**By G . HALLIDAY , late Demonstrator at the Finsbury Technical College .**
经过 G . 哈利迪 , 晚的 演示者 在 这 芬斯伯里 技术的 大学 .

作者：G. HALLIDAY，已故芬斯伯里技术学院演示员。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] , [kraʊn] 8vo . , 5s .
**Fully Illustrated , crown 8vo . , 5s .**
完全 插图 , 王冠 8vo . , 5s .

全彩插图，皇冠8开本，5先令。

---

['wɪlsn] .
**Wilson .**
威尔逊 .

威尔逊。

---

[ɪ'lektrɪk(ə)l] ['trækʃn] .
**ELECTRICAL TRACTION .**
电气 牵引力 .

电力牵引。

---

[baɪ] ['ɜːnɪst] ['wɪlsn] , [em] . [ai] . [iː] . [iː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] [,endʒɪ'nɪərɪŋ] [æt; ət] [kɪŋz]
**By ERNEST WILSON , M . I . E . E . , Professor of Electrical Engineering at King's**
经过 欧内斯特 威尔逊 , M . 我 . E . E . , 教授 的 电气 工程 在 国王学院
['kɒlɪdʒ] , ['lʌndən] .
**College , London .**
大学 , 伦敦 .

作者：欧内斯特·威尔逊，英国电气工程师学会会员，伦敦国王学院电气工程教授。

---

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

---

[kraʊn] 8vo . , 5s .
**Crown 8vo . , 5s .**
王冠 8vo . , 5s .

Crown 8vo.，5s。

---

[ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] .
**THE NATIONAL REVIEW .**
这 国家的 审查 .

《国家评论》

---

['edɪtɪd] [baɪ][el] . [dʒeɪ] . ['mæk,siː] .
**Edited by L . J . MAXSE .**
编辑 经过 L . J . 马克斯 .

由 LJ MAXSE 编辑。

---

[praɪs] [hɑːf] - [ə; eɪ] - [kraʊn] [net] ['mʌnθli] .
**Price Half - a - Crown net Monthly .**
价格 一半 - 一个 - 王冠 网 月度 .

价格：每月净价半克朗。

[ðə; ði] - ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] - [ɪz][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['juːniənɪst][ænd; ənd] [kən'sɜːvətɪv] [rɪ'vjuː] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
**The ' National Review ' is the leading Unionist and Conservative Review in Great Britain .**
这 - 国家的 审查 - 是 这 领导 联合主义者 和 保守的 审查 在 伟大的 英国 .

《国家评论》是英国领先的统一派和保守派评论刊物。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði][kən'trəʊl][ænd; ənd] ['edɪtəʃɪp] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['liːəʊ]['mækˌsiː] ,
**Since it passed into the control and editorship of Mr . Leo Maxse ,**
自从 它 通过了 进入 这 控制 和 编辑部 的 先生 . 狮子座 马克斯 ,

自从它由利奥·马克斯先生掌控和编辑以来，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniənɪst] ['pɑːti] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ɪts]['peɪdʒɪz] ,
**most of the leaders of the Unionist Party have contributed to its pages ,**
最多 的 这 领导人 的 这 联合主义者 派对 有 贡献 到 它是 页面 ,

联合党的大多数领导人都曾为该报撰稿。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] , ['mɪstə(r)] . ['ɑːθə(r)] ['bælfuə] , ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] .
**including the Marquis of Salisbury , Mr . Arthur Balfour , Mr . J .**
包括 这 侯爵 的 索尔兹伯里 , 先生 . 亚瑟 贝尔福 , 先生 . J .
['tʃeɪmbəlɪn] , [ænd; ənd] [lɔːd] [dʒɔːdʒ] ['hæmɪltən] .
**Chamberlain , and Lord George Hamilton .**
管家 , 和 主 乔治 汉密尔顿 .

其中包括索尔兹伯里侯爵、亚瑟·贝尔福先生、J·张伯伦先生和乔治·汉密尔顿勋爵。

[ðə; ði]['ɛpɪsˌəʊdz][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [gɪv] [ə; eɪ] ['mɑːstəli] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ - ]
**The episodes of the month , which give a masterly review of the important events of [ 28 ]**
这 剧集 的 这 月 , 哪个 给 一个 精湛 审查 的 这 重要的 活动 的 [ - ]

本月的剧集对[28]年的重要事件进行了精辟的回顾

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌnθ] , [fɔːm] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vjuː] ,
**the preceding month , form a valuable feature of the Review ,**
这 前 月 , 形式 一个 有价值的 特征 的 这 审查 ,

上个月的内容构成了评论的一项重要特色，

[wɪtʃ] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] [ju'niːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['mʌnθli] [ˌpɪri'ɑːdɪkəlz] .
**which now occupies a unique position among monthly periodicals .**
哪个 现在 占据 一个 独特的 位置 之中 月度 期刊 .

如今，它在月刊中占据着独特的地位。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiə] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['ɪndiə] .
**PUBLICATIONS OF THE INDIA OFFICE AND OF THE GOVERNMENT OF INDIA .**
出版物 的 这 印度 办公室 和 的 这 政府 的 印度 .

印度事务部和印度政府的出版物。

['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['ɑːnəld] , ['hævɪŋ] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ['pʌblɪʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)]['ɪndiə][ɪn]['kaʊns(ə)l] ,
**Mr . EDWARD ARNOLD , having been appointed Publisher to the Secretary of State for India in Council ,**
先生 . 爱德华 阿诺德 , 拥有 到过 任命 出版商 到 这 秘书 的 状态 为了 印度 在 理事会 ,

爱德华·阿诺德先生被任命为印度事务大臣枢密院的出版商，

[hæz; həz] [naʊ] [ɒn] [seɪl] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [æt; ət] - ['bedfəd] [striːt] , [strænd] ,
**has now on sale the above publications at 37 Bedford Street , Strand ,**
有 现在 在 销售 这 多于 出版物 在 - 贝德福德 街道 , 斯特兰德 ,

以上出版物现已在斯特兰德贝德福德街37号有售。

[ænd; ənd][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [fʊl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
**and is prepared to supply full information concerning them on application .**
和 是 准备 到 供应 满的 信息 有关 他们 在 应用 .

并准备根据申请提供有关他们的完整信息。

['ɪndiən] ['gʌvənmənt] [mæps] .
**INDIAN GOVERNMENT MAPS .**
印度 政府 地图 .

印度政府地图。

['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][mæps][ɪn] [ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sɪəriːz][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði]
**Any of the Maps in this magnificent series can now be obtained at the**
任何 的 这 地图 在 这 壮丽 系列 能 现在 是 获得 在 这
[ʃɔːtɪst] ['nəʊtɪs][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['ɑːnəld] ,
**shortest notice from Mr . EDWARD ARNOLD ,**
最短 注意 从 先生 . 爱德华 阿诺德 ,

现在，您可以随时从爱德华·阿诺德先生处订购这套精美地图系列中的任何一幅。

['pʌblɪʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiə] ['ɒfɪs] .
**Publisher to the India Office .**
出版商 到 这 印度 办公室 .

向印度办事处提供出版服务。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kætəlɒgz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['ɑːrnəldz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [pəʊst]
**The following Catalogues of Mr . Edward Arnold's Publications will be sent post**
这 下列的 产品目录 的 先生 . 爱德华 阿诺德的 出版物 将要 是 发送 邮政
[friː] [ɒn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] :
**free on application :**
自由的 在 应用 :

以下爱德华·阿诺德先生的出版物目录可应要求免费邮寄：

['kætəlɒg] [ɒv; əv] [wɜːks] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
**CATALOGUE OF WORKS OF GENERAL LITERATURE .**
目录 的 作品 的 一般的 文学 .

一般文学作品目录。

['dʒen(ə)rəl] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [wɜːks] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
**GENERAL CATALOGUE OF EDUCATIONAL WORKS , including the principal publications**
一般的 目录 的 教育 作品 , 包括 这 主要的 出版物
[ɒv; əv] ['mesəz] . [gɪn] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] ,
**of Messrs . Ginn and Company ,**
的 先生们 . 金恩 和 公司 ,

教育作品总目录，包括金恩公司的主要出版物，

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['pʌblɪʃəz] , [ɒv; əv] ['bɒstən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
**Educational Publishers , of Boston and New York .**
教育 出版商 , 的 波士顿 和 新的 约克 .

波士顿和纽约的教育出版社。

['kætəlɒg] [ɒv; əv] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] .
**CATALOGUE OF WORKS FOR USE IN ELEMENTARY SCHOOLS .**
目录 的 作品 为了 使用 在 初级 学校 .

小学适用作品目录。

['ɪləstreɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['prez(ə)nts] [ænd; ənd] ['praɪzɪz] .
**ILLUSTRATED LIST OF BOOKS FOR PRESENTS AND PRIZES .**
插图 列表 的 图书 为了 礼物 和 奖品 .

礼品和奖品书籍图解清单。

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .
**BOOKS FOR THE YOUNG .**
图书 为了 这 年轻的 .

青少年读物。

[sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
**SIX SHILLINGS EACH .**
六 先令 每个 .

每人六先令。

---

['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] [ɪn] [ðə; ði][su'dɑːn; su'dæn] .
**FIRE AND SWORD IN THE SUDAN .**
火 和 剑 在 这 苏丹 .

苏丹的战火与刀剑。

---

[baɪ][sɜː(r)] ['ruːdɒlf] [sletɪn] [ænd; ənd][sɜː(r)][ef] . [ɑː(r)] . ['wɪŋ,geɪt] .
**By Sir RUDOLPH SLATIN and Sir F . R . WINGATE .**
经过 先生 鲁道夫 拉丁语 和 先生 F . 拉 . 温盖特 .

鲁道夫·斯莱廷爵士和弗朗西斯·温盖特爵士著。

---

( [siː] [peɪdʒ] - . )
**( See page 21 . )**
( 看 页 - . )

（参见第21页。）

---

['muːn,fliːt] .
**MOONFLEET .**
月舰队 .

月光舰队。

---

[baɪ][dʒeɪ] . [miːd] ['fɔːknə] .
**By J . MEADE FALKNER .**
经过 J . 米德 福克纳 .

作者：J·米德·福克纳。

---

( [siː] [peɪdʒ] - . )
**( See page 18 . )**
( 看 页 - . )

（参见第18页。）

---

[faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
**FIVE SHILLINGS EACH .**
五 先令 每个 .

每人五先令。

---

[snəʊ] - ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sledʒ] .
**SNOW - SHOES AND SLEDGES .**
雪 - 鞋 和 雪橇 .

雪鞋和雪橇。

---

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] .
**By KIRK MUNROE .**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

[rɪk] [deɪl] .
**RICK DALE .**
里克 戴尔 .

里克·戴尔。

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] .
**By KIRK MUNROE .**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

[ðə; ði][fɜː(r)] [siːlz] [tuːθ] .
**THE FUR SEAL'S TOOTH .**
这 毛皮 海豹的 齿 .

海豹的牙齿。

---

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] .
**By KIRK MUNROE .**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

---

['fʊli] ['ɪləstreɪtɪd] .
**Fully illustrated .**
完全 插图 .

图文并茂。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

[haʊ] [dɪk] [ænd; ənd] ['mɒli] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
**HOW DICK AND MOLLY WENT ROUND THE WORLD .**
如何 迪克 和 莫莉 去 圆形的 这 世界 .

迪克和莫莉环游世界的故事。

---

[baɪ][em] . [eɪtʃ] . ['kɔːnwəl] ['lɛg] .
**By M . H . CORNWALL LEGH .**
经过 M . H . 康沃尔郡 莱格 .

作者：MH CORNWALL LEGH。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With numerous Illustrations .**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

---

[ˌɛfˌsiːˌeɪ'piː] . 4to . , 5s .
**Fcap . 4to . , 5s .**
FCAP . 4to . , 5s .

Fcap. 4to., 5s.

---

[haʊ] [dɪk] [ænd; ənd] ['mɒli] [sɔː] ['ɪŋglənd] .
**HOW DICK AND MOLLY SAW ENGLAND .**
如何 迪克 和 莫莉 锯 英格兰 .

迪克和莫莉眼中的英格兰。

---

[baɪ][em] . [eɪtʃ] . ['kɔːnwəl] ['lɛg] .
**By M . H . CORNWALL LEGH .**
经过 M . H . 康沃尔郡 莱格 .

作者：MH CORNWALL LEGH。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With numerous Illustrations .**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

---

['fuːlskæp] 4to . , 5s .
**Foolscap 4to . , 5s .**
活页纸 4to . , 5s .

Foolscap 4to.，5s。

---

['dɑːktər; draɪv] .
**DR .**
博士 .

博士

---

['gɪlbərts] [d'ɔːtəz] .
**GILBERT'S DAUGHTERS .**
吉尔伯特的 女儿们 .

吉尔伯特的女儿们。

---

[baɪ] ['mɑːgrət] ['hæriət] ['mæθjuːz] .
**By MARGARET HARRIET MATHEWS .**
经过 玛格丽特 哈丽特 马修斯 .

作者：玛格丽特·哈里特·马修斯。

---

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [kris] .
**Illustrated by CHRIS .**
插图 经过 克里斯 .

插图由克里斯绘制。

---

['hæmənd] .
**HAMMOND .**
哈蒙德 .

哈蒙德。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 5s .
**Crown 8vo . , cloth , 5s .**
王冠 8vo . , 布 , 5s .

Crown 8开本，布面精装，5先令。

---

['erɪk] [ðə; ði] ['ɑːtʃə(r)] .
**ERIC THE ARCHER .**
埃里克 这 射手 .

弓箭手埃里克。

---

[baɪ] ['mɒrɪs] [eɪtʃ] . ['hɜːrvi] .
**By MAURICE H . HERVEY .**
经过 莫里斯 H . 赫维 .

作者：莫里斯·H·赫维。

---

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 8 full - page Illustrations .**
和 8 满的 - 页 插图 .

包含8幅全页插图。

---

['hænsəmli] [baʊnd] , [kraʊn] 8vo . , 5s .
**Handsomely bound , crown 8vo . , 5s .**
英俊地 边界 , 王冠 8vo . , 5s .

装帧精美，皇冠八开本，5先令。

---

[ðə; ði] [riːf] [ɒv; əv] [gəʊld] .
**THE REEF OF GOLD .**
这 礁 的 金子 .

黄金礁。

[baɪ] ['mɒrɪs] [eɪtʃ] . ['hɜːrvi] .
**By MAURICE H . HERVEY .**
经过 莫里斯 H . 赫维 .

作者：莫里斯·H·赫维。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] , ['hænsəmli] [baʊnd] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 5s .
**With numerous full - page Illustrations , handsomely bound , gilt edges , 5s .**
和 很多的 满的 - 页 插图 , 英俊地 边界 , 镀金 边缘 , 5s .

内含大量全页插图，装帧精美，烫金书边，售价 5 先令。

---

- ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [pɜːlz] .
**BAREROCK ; or , The Island of Pearls .**
- ; 或者 , 这 岛 的 珍珠 .

裸岩；或，珍珠之岛。

---

[baɪ] ['henri] [næʃ] .
**By HENRY NASH .**
经过 亨利 非酒精性脂肪性肝炎 .

作者：亨利·纳什。

---

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['lɑːnsələt] [spiːd] .
**With numerous Illustrations by LANCELOT SPEED .**
和 很多的 插图 经过 兰斯洛特 速度 .

配有兰斯洛特·斯皮德绘制的多幅插图。

---

[lɑːdʒ] [kraʊn] 8vo . , ['hænsəmli] [baʊnd] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 5s .
**Large crown 8vo . , handsomely bound , gilt edges , 5s .**
大的 王冠 8vo . , 英俊地 边界 , 镀金 边缘 , 5s .

大皇冠八开本，装帧精美，烫金书口，5先令。

---

['wɑːgnərz] ['hɪərəʊz] .
**WAGNER'S HEROES .**
瓦格纳的 英雄 .

瓦格纳的英雄们。

---

[baɪ] ['kɒnstəns] [mɔːd] .
**By CONSTANCE MAUD .**
经过 恒常 莫德 .

作者：康斯坦斯·莫德

---

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . ['grænˌvɪl] [fel] .
**Illustrated by H . GRANVILLE FELL .**
插图 经过 H . 格兰维尔 跌倒 .

由 H. GRANVILLE FELL 绘制插图。

---

[kraʊn] 8vo . , 5s .
**Crown 8vo . , 5s .**
王冠 8vo . , 5s .

Crown 8vo.，5s。

---

['wɑːgnərz] ['herəʊɪnz] .
**WAGNER'S HEROINES .**
瓦格纳的 女英雄们 .

瓦格纳笔下的女英雄们。

---

[baɪ] ['kɒnstəns] [mɔːd] .
**By CONSTANCE MAUD .**
经过 恒常 莫德 .

作者：康斯坦斯·莫德

---

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['dʌbljuː] . [tiː] . [mɔːd] .
**Illustrated by W . T . MAUD .**
插图 经过 W . T . 莫德 .

由 WT MAUD 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
**Crown 8vo .**
王冠 8vo .

皇冠8开。

---

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

---

[θriː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [iːtʃ] .
**THREE SHILLINGS AND SIXPENCE EACH .**
三 先令 和 六便士 每个 .

每件三先令六便士。

---

[teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] [hæns] ['ændərsən] .
**TALES FROM HANS ANDERSEN .**
故事 从 汉斯 安徒生 .

安徒生童话。

---

[wɪð] ['nɪəli] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['liːmən] .
**With nearly 40 Original Illustrations by E . A . LEMANN .**
和 几乎 - 原来的 插图 经过 E . 一个 . 勒曼 .

收录了 EA LEMANN 的近 40 幅原创插图。

---

[smɔːl] 4to . , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , 3s .
**Small 4to . , handsomely bound in cloth , 3s .**
小的 4to . , 英俊地 边界 在 布 , 3s .

小四开本，精装布面，售价 3 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[ðə; ði] [snəʊ] [kwiːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪliːz] .
**THE SNOW QUEEN , and other Tales .**
这 雪 女王 , 和 其他 故事 .

冰雪女王及其他故事。

---

[baɪ] [hæns] ['krɪstʃən] ['ændərsən] .
**By HANS CHRISTIAN ANDERSEN .**
经过 汉斯 基督教 安徒生 .

作者：汉斯·克里斯蒂安·安徒生。

---

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [mɪs] [iː] . [ə; eɪ] . ['liːmən] .
**Beautifully illustrated by Miss E . A . LEMANN .**
非常漂亮 插图 经过 错过 E . 一个 . 勒曼 .

由 EA LEMANN 小姐绘制，插图精美。

---

[smɔːl] 4to . , ['hænsəmli] [baʊnd] , 3s .
**Small 4to . , handsomely bound , 3s .**
小的 4to . , 英俊地 边界 , 3s .

小四开本，装帧精美，售价 3 先令。

---

6d . [ - ]
**6d . [ 29 ]**
6d . [ - ]

6d.[29]

---

['hʌntəz] [θriː] .
**HUNTERS THREE .**
猎人 三 .

猎人三号。

[baɪ] ['tɒməs] ['dʌbljuː] . [nɒks] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [bɔɪ] ['trævələz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By THOMAS W . KNOX , Author of ' The Boy Travellers , ' etc .**
经过 托马斯 W . 诺克斯 , 作者 的 - 这 男生 旅行者 , - ETC .

作者：托马斯·W·诺克斯，《少年旅行者》等作品的作者。

[wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With numerous Illustrations .**
和 很多的 插图 .

配有大量插图。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] .
**Crown 8vo . , cloth .**
王冠 8vo . , 布 .

Crown 8vo.，布面精装。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
**THE SECRET OF THE DESERT .**
这 秘密 的 这 沙漠 .

沙漠的秘密。

[baɪ][iː] . [diː] . ['fɔːsɪt] .
**By E . D . FAWCETT .**
经过 E . D . 福西特 .

作者：埃德·福塞特。

[wɪð] ['njuːmərəs] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With numerous full - page Illustrations .**
和 很多的 满的 - 页 插图 .

包含大量全页插图。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['dʒəʊəl] : [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] ['gæləliː] .
**JOEL : A BOY OF GALILEE .**
乔尔 : 一个 男生 的 加利利 .

约珥：加利利的男孩。

[baɪ] ['æni] ['feloʊz] ['dʒɑːnztən] .
**By ANNIE FELLOWS JOHNSTON .**
经过 安妮 伙伴们 约翰斯顿 .

作者：安妮·费洛斯·约翰斯顿。

[wɪð] [ten] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With ten full - page Illustrations .**
和 十 满的 - 页 插图 .

包含十幅全页插图。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [keɪv] .
**THE MUSHROOM CAVE .**
这 蘑菇 洞穴 .

蘑菇洞。

---

[baɪ] ['iːvlɪn] ['reɪmənd] .
**By EVELYN RAYMOND .**
经过 伊芙琳 雷蒙德 .

作者：伊芙琳·雷蒙德。

---

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With Illustrations .**
和 插图 .

附插图。

---

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['empərə(r)] .
**THE DOUBLE EMPEROR .**
这 双倍的 皇帝 .

双帝。

---

[baɪ]['dʌbljuː] . [leəd] [klaʊz] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [ðə; ði] [greɪt] ['perəl] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By W . LAIRD CLOWES , Author of ' The Great Peril , ' etc .**
经过 W . 领主 克洛斯 , 作者 的 - 这 伟大的 危险 , - ETC .

作者：W·莱尔德·克洛斯，《大危机》等书的作者。

---

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

---

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[sw'ɒləʊd] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] .
**SWALLOWED BY AN EARTHQUAKE .**
吞咽 经过 一个 地震 .

被地震吞噬。

---

[baɪ][iː] . [diː] . ['fɔːsɪt] .
**By E . D . FAWCETT .**
经过 E . D . 福西特 .

作者：埃德·福塞特。

---

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo . , 3s .
**Crown 8vo . , 3s .**
王冠 8vo . , 3s .

Crown 8vo.，3s。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['hɑːtmən] [ðə; ði] ['ænəkɪst] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] ['sɪti] .
**HARTMANN THE ANARCHIST ; or , The Doom of the Great City .**
哈特曼 这 无政府主义者 ; 或者 , 这 厄运 的 这 伟大的 城市 .

无政府主义者哈特曼；或，大城市的厄运。

[baɪ][iː] . ['dʌɡləs] ['fɔːsɪt] .
**By E . DOUGLAS FAWCETT .**
经过 E . 道格拉斯 福西特 .

作者：E·道格拉斯·福塞特。

[wɪð] [ˌsɪks'tiːn] [fʊl] - [peɪdʒ][ænd; ənd] ['njuːmərəs] [smɔːlə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . [tiː] . [dʒeɪn] .
**With sixteen full - page and numerous smaller Illustrations by F . T . JANE .**
和 十六 满的 - 页 和 很多的 较小的 插图 经过 F . T . 简 .

FT JANE 绘制了十六幅全页插图和许多小幅插图。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**Crown 8vo . , cloth , 3s .**
王冠 8vo . , 布 , 3s .

Crown 8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['ænɪm(ə)l] ['sketʃɪz] : [ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bʊk] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**ANIMAL SKETCHES : a Popular Book of Natural History .**
动物 草图 : 一个 受欢迎的 书 的 自然的 历史 .

动物素描：一本通俗易懂的自然史书籍。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [siː] . [lɔɪd] ['mɔːɡən] , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . [kraʊn] 8vo . , [klɒθ] , 3s .
**By Professor C . LLOYD MORGAN , F . R . S . Crown 8vo . , cloth , 3s .**
经过 教授 C . 劳埃德 摩根 , F . 拉 . S . 王冠 8vo . , 布 , 3s .

C·劳埃德·摩根教授，FRS著，皇冠8开本，布面精装，3先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[rəʊm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
**ROME THE MIDDLE OF THE WORLD .**
罗马 这 中间 的 这 世界 .

罗马，世界的中心。

[baɪ] ['ælɪs] ['ɡɑːdnə(r)] .
**By ALICE GARDNER .**
经过 爱丽丝 加德纳 .

作者：爱丽丝·加德纳

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[klɒθ] , 3s .
**Cloth , 3s .**
布 , 3s .

布料，3 先令。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] .
**TWO SHILLINGS AND SIXPENCE .**
二 先令 和 六便士 .

两先令六便士。

---

[frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldən] [taɪm] .
**FRIENDS OF THE OLDEN TIME .**
朋友们 的 这 古老的 时间 .

老朋友。

---

[baɪ] ['ælɪs] ['gɑːdnə(r)] , ['lektʃərə(r)][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɒlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
**By ALICE GARDNER , Lecturer in History at Newnham College , Cambridge .**
经过 爱丽丝 加德纳 , 讲师 在 历史 在 纽纳姆 大学 , 剑桥 .

作者：爱丽丝·加德纳，剑桥大学纽纳姆学院历史学讲师。

---

[θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**Third Edition .**
第三 版 .

第三版。

---

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

---

[skweə(r)] 8vo . , 2s .
**Square 8vo . , 2s .**
正方形 8vo . , 2s .

方形 8 开本，2 件。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[tuː] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
**TWO SHILLINGS EACH .**
二 先令 每个 .

每人两先令。

---

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['feɪvərɪt] ['sɪəriːz] .
**THE CHILDREN'S FAVOURITE SERIES .**
这 孩子们的 最喜欢的 系列 .

孩子们最喜欢的系列。

---

[ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['dʒuːvɪˌnaɪl] [bʊks] , [iːtʃ] ['plentɪfəli] ['ɪləstreɪtɪd] ,
**A Charming Series of Juvenile Books , each plentifully Illustrated ,**
一个 迷人 系列 的 少年 图书 , 每个 大量 插图 ,

一套精美的少儿读物，每本书都配有大量插图。

---

[ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['sɪmp(ə)l]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə] [pliːz] [jʌŋ] ['ridər] .
**and written in simple language to please young readers .**
和 书面 在 简单的 语言 到 请 年轻的 读者 .

并以浅显易懂的语言写成，以吸引年轻读者。

[praɪs] 2s .
**Price 2s .**
价格 2s .

价格 2 秒。

[iːtʃ] ; [ɔː(r)] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 2s .
**each ; or , gilt edges , 2s .**
每个 ; 或者 , 镀金 边缘 , 2s .

每本；或，镀金边，2 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['wʌndər] .
**My Book of Wonders .**
我的 书 的 奇迹 .

我的奇书。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['træv(ə)l] ['stɔːriz] .
**My Book of Travel Stories .**
我的 书 的 旅行 故事 .

我的旅行故事集。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] .
**My Book of Adventures .**
我的 书 的 冒险 .

我的冒险故事集。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
**My Book of the Sea .**
我的 书 的 这 海 .

我的海洋之书。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['febl] .
**My Book of Fables .**
我的 书 的 寓言 .

我的寓言故事集。

[diːdz] [ɒv; əv][gəʊld] .
**Deeds of Gold .**
契约 的 金子 .

黄金的功绩。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['herəʊɪzəm] .
**My Book of Heroism .**
我的 书 的 英雄主义 .

我的英雄事迹。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['perilz] .
**My Book of Perils .**
我的 书 的 危险 .

我的危险手册。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz] .
**My Book of Fairy Tales .**
我的 书 的 仙女 故事 .

我的童话故事集。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][teɪlz; 'teɪliːz] .
**My Book of History Tales .**
我的 书 的 历史 故事 .

我的历史故事集。

[maɪ] ['stɔːri] [bʊk] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .
**My Story Book of Animals .**
我的 故事 书 的 动物 .

我的动物故事书。

[raɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
**Rhymes for You and Me .**
韵律 为了 你 和 我 .

献给你和我听的童谣。

[maɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ɪn'venʃnz] .
**My Book of Inventions .**
我的 书 的 发明 .

我的发明书。

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['sɪəriːz] .
**THE LOCAL SERIES .**
这 当地的 系列 .

本地系列。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['læŋkəʃɪə(r)] .
**The Story of Lancashire .**
这 故事 的 兰开夏郡 .

兰开夏郡的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['jɔːrkʃər] .
**The Story of Yorkshire .**
这 故事 的 约克郡 .

约克郡的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪdləndz] .
**The Story of the Midlands .**
这 故事 的 这 米德兰兹 .

米德兰兹的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
**The Story of London .**
这 故事 的 伦敦 .

伦敦的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [weɪlz] .
**The Story of Wales .**
这 故事 的 威尔士 .

威尔士的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] .
**The Story of Scotland .**
这 故事 的 苏格兰 .

苏格兰的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] ['kʌntri] .
**The Story of the West Country .**
这 故事 的 这 西方 国家 .

西部乡村的故事。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntri] .
**The Story of the North Country .**
这 故事 的 这 北 国家 .

北方国度的故事。

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪkspəns] [iːtʃ] .
**ONE SHILLING AND SIXPENCE EACH .**
一 先令 和 六便士 每个 .

每件一先令六便士。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['aʊə(r)] ['sɪəri:z] .
**THE CHILDREN'S HOUR SERIES .**
这 孩子们的 小时 系列 .

儿童节目系列。

[ɔ:l] [wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**All with Full - page Illustrations .**
全部 和 满的 - 页 插图 .

全部配有全页插图。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒn] [ðə; ði] [mɔ:(r)] .
**THE PALACE ON THE MOOR .**
这 宫殿 在 这 泊 .

荒原上的宫殿。

[baɪ][i:] . ['dæv(ə)npɔ:t] ['ædəmz] , 1s .
**By E . DAVENPORT ADAMS , 1s .**
经过 E . 长椅 亚当斯 , 1s .

作者：E. DAVENPORT ADAMS，1 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['toʊbi:z] ['prɒmɪs] .
**TOBY'S PROMISE .**
托比的 承诺 .

托比的承诺。

[baɪ][ə; eɪ] . [em] . ['hɑ:pkɪnsən] . 1s .
**By A . M . HOPKINSON . 1s .**
经过 一个 . M . 霍普金森 . 1s .

作者：AM HOPKINSON。1秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

['mɑ:stə(r)] ['mægnəs] .
**MASTER MAGNUS .**
掌握 马格努斯 .

马格努斯大师。

[baɪ]['mɪsɪz] . [i:] . [em] . [fi:ld] , 1s .
**By Mrs . E . M . Field , 1s .**
经过 太太 . E . M . 场地 , 1s .

作者：EM Field 夫人，1 先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[maɪ] [dɒg] ['pleɪtəʊ] .
**MY DOG PLATO .**
我的 狗 柏拉图 .

我的狗普拉托。

[baɪ][em] . [eɪtʃ] . ['kɔ:nwəl] ['lɛg] .
**By M . H . CORNWALL LEGH .**
经过 M . H . 康沃尔郡 莱格 .

作者：MH CORNWALL LEGH。

1s .
**1s .**
1s .

1秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] [dʒi'ɒgrəfi] .
**AN ILLUSTRATED GEOGRAPHY .**
一个 插图 地理 .

图解地理。

[baɪ] [ə'leksɪs] [frai] [ænd; ənd][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['hɜːrbərtˌsʌn] .
**By ALEXIS FRYE and A . J . HERBERTSON .**
经过 亚历克西斯 弗莱 和 一个 . J . 赫伯特森 .

作者：ALEXIS FRYE 和 AJ HERBERTSON。

['rɔɪəl] 4to . , 7s .
**Royal 4to . , 7s .**
皇家 4to . , 7s .

皇家四开本，7先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ænd; ənd] 5s . [ - ]
**and 5s . [ 30 ]**
和 5s . [ - ]

以及 5 秒。[30]

[ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['sɪəriːz] .
**THE INTERNATIONAL EDUCATION SERIES .**
这 国际的 教育 系列 .

国际教育系列。

[ðɪs] ['splendɪd] ['sɪəriːz] , ['ɪʃuːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['edɪtəʃɪp] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [tiː] . ['hærɪs] ,
**This splendid Series , issued under the general editorship of Dr . WILLIAM T . HARRIS ,**
这 灿烂 系列 , 发布 在下面 这 一般的 编辑部 的 博士 . 威廉 T . 哈里斯 ,

这套精彩的丛书由威廉·T·哈里斯博士担任总编辑出版。

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
**United States Commissioner of Education ,**
团结的 各州 专员 的 教育 ,

美国教育专员

[hæz; həz] [naʊ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['laɪbrəri] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪn] ['sʌbdʒɪkts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] [wɜːk] .
**has now reached a point when it may claim to provide a Complete Library for Teachers and Students on all the main subjects connected with their Training and Professional Work .**
有 现在 达到 一个 观点 什么时候 它 可能 宣称 到 提供 一个 完全的 图书馆 为了 教师 和 学生 在 全部 这 主要的 主题 连接 和 他们的 训练 和 专业的 工作 .

现在，它已经发展到可以声称能够为教师和学生提供与其培训和专业工作相关的所有主要科目的完整图书馆的地步。

[saɪ'kɒlədʒi] , [fə'lɒsəfi] , [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [beə(r)][ə'pɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
**Psychology , Philosophy , and History , so far as they bear upon Education**
心理学 , 哲学 , 和 历史 , 所以 远的 作为 他们 熊 之上 教育
[ænd; ənd] ['præktɪkl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ,
**and Practical Methods of Teaching ,**
和 实际的 方法 的 教学 ,

心理学、哲学和历史，就其与教育和实际教学方法相关的部分而言，

[ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɒljuːmz] [baɪ][ðə; ði] [haɪɪst] [ɔː'θɒrətiz] .
**are treated in a number of interesting volumes by the highest authorities .**
是 治疗 在 一个 数字 的 有趣的 卷 经过 这 最高 当局 .

权威人士在多部引人入胜的著作中对此进行了论述。

['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [træns'leʃən] [frɒm; frəm] ['frɜːbəl] ,
**Special attention is drawn to the complete series of translations from Froebel ,**
特别的 注意力 是 绘制 到 这 完全的 系列 的 翻译 从 福禄贝尔 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz] [frɒm; frəm] ['ruːsəʊ] ,
**and to those from Rousseau ,**
和 到 那些 从 卢梭 ,

特别值得关注的是福禄贝尔的全部译作，以及卢梭的译作。

- , ['preɪə] , [ænd; ənd] ['hɜːbɑːt] , ['fɔːmɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði]
**Fouillée , Preyer , and Herbart , forming in themselves a small library of the**
- , 普雷耶 , 和 赫尔巴特 , 成型 在 他们自己 一个 小的 图书馆 的 这
['klæsɪks] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Classics of Education .**
经典 的 教育 .

富耶、普雷耶和赫尔巴特，他们本身就构成了一个小型教育经典图书馆。

[baɪ][ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['əʊnə(r)z] ,
**By the courtesy of the copyright owners ,**
经过 这 礼貌 的 这 版权 所有者 ,

承蒙版权所有者惠允，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [ðɪs] [jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [θriː] [wɜːks] [wɪtʃ]
**we are enabled this year for the first time to include three works which**
我们 是 已启用 这 年 为了 这 第一的 时间 到 包括 三 作品 哪个
[hæv; həv] [ˌhɪðə'tuː] [nɒt] [biːn] [əb'teɪnəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
**have hitherto not been obtainable in this Series in the British Empire .**
有 迄今为止 不是 到过 可获得 在 这 系列 在 这 英国 帝国 .

今年，我们首次得以将三部此前在大英帝国境内该系列中未曾出现过的作品收录其中。

[lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪəriːz] .
**LIST OF THE SERIES .**
列表 的 这 系列 .

系列列表。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**The Philosophy of Education .**
这 哲学 的 教育 .

教育哲学。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . [keɪ] . ['roʊzənˌkrænts] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]
**Translated from the German of Dr . K . ROSENKRANTZ , Professor of**
翻译 从 这 德语 的 博士 . K . 罗森克兰茨 , 教授 的
[fə'lɒsəfi] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kɜː.nɪgzˌbɜːg] .
**Philosophy at the University of Königsberg .**
哲学 在 这 大学 的 柯尼斯堡 .

译自柯尼斯堡大学哲学教授 K. ROSENKRANTZ 博士的德语著作。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

- [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['stændpɔɪnt] .
**Fouillée's Education from a National Standpoint .**
- 教育 从 一个 国家的 立场 .

富耶的《国家立场的教育》

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['griːnˌstriːt] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˌhed'mɑːstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːlɪŋ] [skuːl] , [straʊd] .
**Translated by W . J . GREENSTREET , M . A . , Headmaster of the Marling School , Stroud .**
翻译 经过 W . J . 格林街 , M . 一个 . , 校长 的 这 马林 学校 , 斯特劳德 .

由斯特劳德马林学校校长 WJ GREENSTREET, MA 翻译。

7s .
**7s .**
7s .

7秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] .
**The Rise and Early Constitution of Universities .**
这 上升 和 早期的 宪法 的 大学 .

大学的兴起与早期组织。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ˌmedi'iːv(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**With a Survey of Medieval Education .**
和 一个 民意调查 的 中世纪 教育 .

附中世纪教育概览。

[baɪ][es] . [es] . ['lɔːri; 'lɒri] , ['el'el] . [diː] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['edɪnbrə] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] . 6s .
**By S . S . LAURIE , LL . D . , Professor of Education in Edinburgh University . 6s .**
经过 S . S . 劳里 , 二 . D . , 教授 的 教育 在 爱丁堡 大学 . 6s .

作者：SS LAURIE，法学博士，爱丁堡大学教育学教授。6先令。

[ruː'soʊz] [ei'miːl] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Rousseau's Emile ; or , A Treatise on Education .**
卢梭的 埃米尔 ; 或者 , 一个 论文 在 教育 .

卢梭的《爱弥儿》；或，《教育论》。

[trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['edɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [peɪn] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . , ['el'el] . [diː] . 6s .
**Translated and Edited by W . H . PAYNE , Ph . D . , LL . D . 6s .**
翻译 和 编辑 经过 W . H . 佩恩 , 菲尔 . D . , 二 . D . 6s .

由 WH PAYNE 博士、法学博士翻译和编辑。6 秒。

['dɪkɪnz] [æz; əz][æn; ən]['edʒukeɪtə(r)] .
**Dickens as an Educator .**
狄更斯 作为 一个 教育者 .

狄更斯作为教育家。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . [hjuːz] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [skuːlz] , [tə'rɒntəʊ] .
**By J . L . HUGHES , Inspector of Schools , Toronto .**
经过 J . L . 休斯 , 检查员 的 学校 , 多伦多 .

作者：JL HUGHES，多伦多学校督察。

[kraʊn] 8vo . , [klɒθ] .
**Crown 8vo . , cloth .**
王冠 8vo . , 布 .

Crown 8vo.，布面精装。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['eseɪz; e'seɪz][ɒn][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'fɔːməz] .
**Essays on Educational Reformers .**
散文 在 教育 改革者 .

关于教育改革家的论文。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['rɒbət] ['hɜːbət] [kwɪk] , [em] . [ə; eɪ] . ( [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mesəz] . ['lɔːŋmənz]
**By the late ROBERT HERBERT QUICK , M . A . ( By permission of Messrs . Longmans**
经过 这 晚的 罗伯特 赫伯特 快的 , M . 一个 . ( 经过 允许 的 先生们 . 朗文
[ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] . ) 6s .
**and Co . ) 6s .**
和 合作 . ) 6s .

已故的罗伯特·赫伯特·奎克（文学硕士）著（经朗文公司许可）6先令。

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**A History of Education .**
一个 历史 的 教育 .

教育史。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ef] . [viː] . [en] . ['peɪntə(r)] .
**By Professor F . V . N . PAINTER .**
经过 教授 F . V . N . 画家 .

作者：FVN PAINTER 教授。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['prəʊgres] , [ɪn'kluːdɪŋ] (
**This work is a complete survey of the field of educational progress , including (**
这 工作 是 一个 完全的 民意调查 的 这 场地 的 教育 进步 , 包括 (
[wʌn] ) [ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l] ['neɪʃnz] ,
**1 ) The Oriental Nations ,**
1 ) 这 东方 国家 ,

这部作品全面考察了教育发展领域，包括（1）东方国家，

( [ˌtuː'tuː] ) [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['klæsɪk(ə)l] ['neɪʃnz] , ( [θriː] ) ['krɪstʃən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
**( 2 ) The Ancient Classical Nations , ( 3 ) Christian Education before the**
( 2 ) 这 古老的 古典 国家 , ( 3 ) 基督教 教育 前 这
[ˌrefə'meɪʃn] ,
**Reformation ,**
宗教改革 ,

（2）古代古典国家，（3）宗教改革前的基督教教育，

( [fɔːr] ) [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] .
**( 4 ) Education from the Reformation to the Present Time .**
( 4 ) 教育 从 这 宗教改革 到 这 展示 时间 .

（4）从宗教改革到现代的教育。

['ɪŋglɪʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd]['sekənd(ə)ri] [skuːlz] .
**English Education in the Elementary and Secondary Schools .**
英语 教育 在 这 初级 和 次要 学校 .

小学和中学英语教育。

[baɪ] ['aɪzək] ['ʃɑːrplɪs] , ['el'el] . [diː] . [wɪð] [ə; eɪ] ['prefəs] [baɪ]['dʌbljuː] . [tiː] . ['hærɪs] . 4s .
**By ISAAC SHARPLESS , LL . D . With a Preface by W . T . HARRIS . 4s .**
经过 艾萨克 夏普莱斯 , 二 . D . 和 一个 前言 经过 W . T . 哈里斯 . 4s .

作者：艾萨克·夏普莱斯，法学博士。序言：W·T·哈里斯。4先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [baɪ][ɑː(r)] . [dʒiː] . [buːn] .
**A History of Education in the U . S . A . By R . G . BOONE .**
一个 历史 的 教育 在 这 U . S . 一个 . 经过 拉 . G . 布恩 .

美国教育史，作者：RG BOONE。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ˌjʊərə'piːən] [skuːlz] ; [ɔː(r)] , [wɒt] [ai] [sɔː] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [frɑːns] , ['ɒstriə] ,
**European Schools ; or , What I saw in the Schools of Germany , France , Austria ,**
欧洲的 学校 ; 或者 , 什么 我 锯 在 这 学校 的 德国 , 法国 , 奥地利 ,
[ænd; ənd] ['swɪtsələnd] .
**and Switzerland .**
和 瑞士 .

欧洲学校；或者，我在德国、法国、奥地利和瑞士的学校里看到的景象。

[baɪ][el] . [keɪ] . [klɛm] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 8s .
**By L . K . KLEMM , Ph . D . 8s .**
经过 L . K . 克莱姆 , 菲尔 . D . 8s .

作者：LK KLEMM，博士。8秒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 爱德华·阿诺德先生的新书和畅销书，(Mr.)
## 第5/5页

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['sekənd(ə)ri] [skuːl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
**The Secondary School System of Germany .**
这 次要 学校 系统 的 德国 .

德国中学教育体系。

[baɪ] ['fredrɪk] [iː] . ['bəʊltən] .
**By FREDERICK E . BOLTON .**
经过 弗雷德里克 E . 博尔顿 .

作者：弗雷德里克·E·博尔顿。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['pʌblɪk] [skuːl] ['sɪstəm] .
**The Evolution of the Massachusetts Public School System .**
这 进化 的 这 马萨诸塞州 民众 学校 系统 .

马萨诸塞州公立学校系统的演变。

[baɪ] [dʒiː] . [eɪtʃ] . ['mɑːtɪn] , [em] . [ə; eɪ] . , ['suːpəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [skuːlz] , ['bɒstən] ,
**By G . H . MARTIN , M . A . , Supervisor of Public Schools , Boston ,**
经过 G . H . 马丁 , M . 一个 . , 导师 的 民众 学校 , 波士顿 ,
[ˌmæsə'tʃuːsɪts] .
**Massachusetts .**
马萨诸塞州 .

作者：GH MARTIN，MA，马萨诸塞州波士顿公立学校主管。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ðə; ði] [skuːl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] .
**The School System of Ontario .**
这 学校 系统 的 安大略省 .

安大略省的学校系统。

[baɪ] [ðə; ði] [ɒn] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [rɒs] , ['el'el] . [diː] . , ['fɔːməli] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
**By the Hon . G . W . Ross , LL . D . , formerly Minister of Education for**
经过 这 尊敬的 . G . W . 罗斯 , 二 . D . , 以前 部长 的 教育 为了
[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ɒn'teəriəʊ] .
**the Province of Ontario .**
这 省 的 安大略省 .

由尊敬的 GW Ross 博士（前安大略省教育部长）撰写。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] ['jʊərəp] .
**The Higher Education of Women in Europe .**
这 更高 教育 的 女性 在 欧洲 .

欧洲女子高等教育。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv] [mɪs] [hə'liːn] ['læŋə] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [el] . [ɑː(r)] .
**Translated from the German of Miss HELENE LANGE by Dr . L . R .**
翻译 从 这 德语 的 错过 海伦 兰格 经过 博士 . L . 拉 .
[klɛm] .
**KLEMM .**
克莱姆 .

由 LR KLEMM 博士根据 HELENE LANGE 小姐的德语著作翻译。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['piːp(ə)l] .
**The Education of the Greek People .**
这 教育 的 这 希腊语 人们 .

希腊人民的教育。

[baɪ] ['tɒməs] ['deɪvɪdsn] .
**By THOMAS DAVIDSON .**
经过 托马斯 戴维森 .

作者：托马斯·戴维森。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[froʊbəlz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn] .
**Froebel's Education of Man .**
福禄贝尔的 教育 的 男人 .

福禄贝尔的《人的教育》。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [en] . - .
**Translated by W . N . HAILMAN .**
翻译 经过 W . N . - .

由 WN HAILMAN 翻译。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[froʊbəlz] [ˌpedə'gɒdʒɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] .
**Froebel's Pedagogics of the Kindergarten .**
福禄贝尔的 教育学 的 这 幼儿园 .

福禄贝尔的幼儿园教育学。

6s . [ - ]
**6s . [ 31 ]**
6s . [ - ]

6秒。[31]

[ðə; ði] [m'ɒtəʊz] [ænd; ənd] ['kɑːmənteriz] [ɒv; əv] [froʊbəlz] ['mʌðə(r)] [pleɪ] .
**The Mottoes and Commentaries of Froebel's Mother Play .**
这 格言 和 评论 的 福禄贝尔的 母亲 玩 .

福禄贝尔《母亲剧》的格言和评注。

[ðə; ði] [m'ɒtəʊz] ['rendəd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [vɜːs] [baɪ] [ˌhenri'etə] ['eliət] ;
**The Mottoes rendered into English verse by HENRIETTA ELIOT ;**
这 格言 渲染 进入 英语 诗 经过 亨丽埃塔 艾略特 ;

亨丽埃塔·艾略特将格言翻译成英文诗歌；

[ðə; ði] [prəʊz] ['kɑːmənteriz] [trænz'leɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒn] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['frɜːbəl] [baɪ] ['suːzn] [iː] . [bləʊ] .
**the Prose Commentaries translated and accompanied by an Introduction on the Philosophy of Froebel by SUSAN E . BLOW .**
这 散文 评论 翻译 和 伴随 经过 一个 介绍 在 这 哲学 的 福禄贝尔 经过 苏珊 E . 吹 .

散文评注，由苏珊·E·布洛翻译并附有福禄贝尔哲学导论。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [froʊbəlz] ['mʌðə(r)] [pleɪ] .
**The Songs and Music of Froebel's Mother Play .**
这 歌曲 和 音乐 的 福禄贝尔的 母亲 玩 .

福禄贝尔《母亲剧》中的歌曲和音乐。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[sɪm'bɒlɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Symbolic Education .**
象征性的 教育 .

符号教育。

[ə; eɪ] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [froʊbəlz] ['mʌðə(r)] [pleɪ] .
**A Commentary on Froebel's Mother Play .**
一个 评论 在 福禄贝尔的 母亲 玩 .

对福禄贝尔《母亲剧》的评论。

[baɪ] ['suːzn] [iː] . [bləʊ] .
**By SUSAN E . BLOW .**
经过 苏珊 E . 吹 .

作者：苏珊·E·布洛

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[froʊbəlz] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['tiːtʃə(r)z] .
**Froebel's Educational Laws for all Teachers .**
福禄贝尔的 教育 法律 为了 全部 教师 .

福禄贝尔的教育法则适用于所有教师。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . [hjuːz] , [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv] [skuːlz] , [tə'rɒntəʊ] .
**By J . L . HUGHES , Inspector of Schools , Toronto .**
经过 J . L . 休斯 , 检查员 的 学校 , 多伦多 .

作者：JL HUGHES，多伦多学校督察。

[ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [froʊbəlz] ['prɪnsəp(ə)lz][æz; əz] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] , [ðə; ði] [skuːl] ,
**A Comprehensive Exposition of Froebel's Principles as applied in the Kindergarten , the School ,**
一个 综合的 展览 的 福禄贝尔的 原则 作为 应用 在 这 幼儿园 , 这 学校 ,

对福禄贝尔教育原则在幼儿园、学校中的应用进行全面阐述

[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ɔː(r)][ðə; ði] [həʊm] .
**the University , or the Home .**
这 大学 , 或者 这 家 .

大学，还是家。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[froʊbəlz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][baɪ] [dɪ'veləpmənt] .
**Froebel's Education by Development .**
福禄贝尔的 教育 经过 发展 .

福禄贝尔的发展式教育。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['dʒɑːvis] .
**Translated by J . JARVIS .**
翻译 经过 J . 贾维斯 .

由 J. JARVIS 翻译。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['lɛtəz] [tuː; tə][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] ['frɜːbəl] .
**Letters to a Mother on the Philosophy of Froebel .**
信件 到 一个 母亲 在 这 哲学 的 福禄贝尔 .

致母亲的信：论福禄贝尔的哲学。

[baɪ] ['suːzn] [iː] . [bləʊ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - [m'ɒtəʊz] [ænd; ənd] ['kɑːmənteriz] [ɒv; əv] [froʊbəlz] ['mʌðə(r)] [pleɪ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By SUSAN E . BLOW , Author of ' Mottoes and Commentaries of Froebel's Mother Play , ' etc .**
经过 苏珊 E . 吹 , 作者 的 - 格言 和 评论 的 福禄贝尔的 母亲 玩 , - ETC .

作者：苏珊·E·布洛，《福禄贝尔母亲剧的格言和评注》等书的作者。

[kraʊn] 8vo .
**Crown 8vo .**
王冠 8vo .

皇冠8开。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['ædlərz] ['mɒrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
**Adler's Moral Instruction of Children .**
阿德勒的 道德 操作说明 的 孩子们 .

阿德勒的《儿童道德教育》。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[mɑːn'teɪnz] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] .
**Montaigne's The Education of Children .**
蒙田的 这 教育 的 孩子们 .

蒙田的《儿童的教育》。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ][el] . [iː] . ['rektə(r)] .
**Translated by L . E . RECTOR .**
翻译 经过 L . E . 校长 .

由 LE RECTOR 翻译。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [maɪnd] ; [ɔː(r)] , ['ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪld] .
**The Infant Mind ; or , Mental Development in the Child .**
这 婴儿 头脑 ; 或者 , 精神的 发展 在 这 孩子 .

婴儿心智；或，儿童心理发展。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv]['dʌbljuː] . ['preɪə] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɪn][ðə; ði]
**Translated from the German of W . PREYER , Professor of Physiology in the**
翻译 从 这 德语 的 W . 猎物 , 教授 的 生理 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['jeinə] .
**University of Jena .**
大学 的 耶拿 .

译自耶那大学生理学教授 W. PREYER 的德语著作。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] ['sensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] .
**The Senses and the Will .**
这 感官 和 这 将要 .

感官与意志。

[pɑːt] [ai] . [ɒv; əv] - [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] . -
**Part I . of ' The Mind of the Child . '**
部分 我 . 的 - 这 头脑 的 这 孩子 . -

《儿童的心理》第一部分。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . ['preɪə] .
**By Professor W . PREYER .**
经过 教授 W . 猎物 .

作者：W·普雷耶教授。

( [trænz'leɪtɪd] . )
**( Translated . )**
( 翻译 . )

（译文）

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] .
**The Development of the Intellect .**
这 发展 的 这 智力 .

智力的发展。

[pɑːt] [ˌaɪ ˈaɪ] . [ɒv; əv] - [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] . -
**Part II . of ' The Mind of the Child . '**
部分 二 . 的 - 这 头脑 的 这 孩子 . -

《儿童的心理》第二部分。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['dʌbljuː] . ['preɪə] .
**By Professor W . PREYER .**
经过 教授 W . 猎物 .

作者：W·普雷耶教授。

( [trænz'leɪtɪd] . )
**( Translated . )**
( 翻译 . )

（译文）

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [ɒn] [saɪ'kɒlədʒi] .
**A Text - book on Psychology .**
一个 文本 - 书 在 心理学 .

一本心理学教科书。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv]['dʒoʊhæn] ['friːdrɪx] ['hɜːbɑːt] .
**Translated from the German of JOHANN FRIEDRICH HERBART .**
翻译 从 这 德语 的 约翰 弗里德里希 草药 .

译自约翰·弗里德里希·赫尔巴特的德语著作。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

- [ə; eɪ] . [biː] . [siː] . [ɒv; əv] [sens] - [pə'sepʃ(ə)n] .
**Herbart's A . B . C . of Sense - Perception .**
- 一个 . B . C . 的 感觉 - 洞察力 .

赫尔巴特的感官知觉ABC。

[baɪ] ['wɪljəm] [dʒeɪ] . - , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 6s .
**By WILLIAM J . ECKOFF , Ph . D . 6s .**
经过 威廉 J . - , 菲尔 . D . 6s .

作者：WILLIAM J. ECKOFF 博士6秒。

[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['mɒrəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
**The Intellectual and Moral Development of the Child .**
这 知识分子 和 道德 发展 的 这 孩子 .

儿童的智力和道德发展。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ frentʃ ] [ɒv; əv] ['ɡeɪbriəl] - , [rɛktuːr] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi]
**Translated From the French of GABRIEL COMPAYRÉ , Recteur of the Academy**
翻译 从 这 法语 的 加布里埃尔 - , 校长 的 这 学院
[ɒv; əv] - .
**of Poictiers .**
的 - .

译自法国普瓦捷学院院长 GABRIEL COMPAYRÉ 的法语著作。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ˌelɪ'mentri] [saɪ'kɒlədʒi] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Elementary Psychology and Education .**
初级 心理学 和 教育 .

基础心理学与教育。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['bɔːldwɪn] .
**By Dr . J . BALDWIN .**
经过 博士 . J . 鲍德温 .

作者：J·鲍德温博士。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Psychologic Foundations of Education .**
心理 基础 的 教育 .

教育的心理学基础。

[baɪ][ðə; ði]['edɪtə(r)] , ['dʌbljuː] . [tiː] . ['hærɪs] .
**By the Editor , W . T . HARRIS .**
经过 这 编辑 , W . T . 哈里斯 .

编辑：WT HARRIS。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[saɪ'kɒlədʒi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
**Psychology Applied to the Art of Teaching .**
心理学 应用 到 这 艺术 的 教学 .

心理学在教学艺术中的应用。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . ['bɔːldwɪn] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['pedəgɒdʒi][ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['teksəs] .
**By Dr . J . BALDWIN , Professor of Pedagogy in the University of Texas .**
经过 博士 . J . 鲍德温 , 教授 的 教育学 在 这 大学 的 德克萨斯州 .

作者：J. BALDWIN 博士，德克萨斯大学教育学教授。

---

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

---

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
**The Study of the Child .**
这 学习 的 这 孩子 .

儿童研究。

---

[ə; eɪ] [briːf] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
**A Brief Treatise on the Psychology of the Child .**
一个 简短的 论文 在 这 心理学 的 这 孩子 .

儿童心理学简论。

---

[wɪð] [sə'dʒestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] , ['stjʊdnts] , [ænd; ənd]['peərənts] .
**With Suggestions for Teachers , Students , and Parents .**
和 建议 为了 教师 , 学生 , 和 父母 .

为教师、学生和家长提供建议。

---

[baɪ][ə; eɪ] . [ɑː(r)] . ['teɪlə(r)] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] . 6s .
**By A . R . TAYLOR , Ph . D . 6s .**
经过 一个 . 拉 . 泰勒 , 菲尔 . D . 6s .

作者：AR TAYLOR，博士。6秒。

---

[ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**The Bibliography of Education .**
这 参考书目 的 教育 .

教育学书目。

---

[baɪ]['dʌbljuː] . [es] . [mʌn'roʊ] .
**By W . S . MUNROE .**
经过 W . S . 门罗 .

作者：WS MUNROE。

---

8s .
**8s .**
8s .

8秒。

---

6d .
**6d .**
6d .

6d.

---

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] .
**The Principles and Practice of Teaching .**
这 原则 和 实践 的 教学 .

教学原则与实践。

---

[baɪ][dʒeɪ] . - .
**By J . JOHONNOT .**
经过 J . - .

作者：J. JOHONNOT。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[skuːl] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] [skuːl] ['meθədz] .
**School Management and School Methods .**
学校 管理 和 学校 方法 .

学校管理与教学方法。

[baɪ][dʒeɪ] . ['bɔːldwɪn] .
**By J . BALDWIN .**
经过 J . 鲍德温 .

作者：J. 鲍德温。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['præktɪkl] [hɪnts] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
**Practical Hints for Teachers .**
实际的 提示 为了 教师 .

给教师的实用建议。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['haʊlənd] .
**By GEORGE HOWLAND .**
经过 乔治 豪兰 .

作者：乔治·豪兰。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[skuːl] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .
**School Supervision .**
学校 监督 .

学校监管。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . ['pɪkərd] . 4s .
**By J . L . PICKARD . 4s .**
经过 J . L . 皮卡德 . 4s .

作者：JL PICKARD。4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] [ˌventɪ'leɪʃn] [ænd; ənd] ['wɔːmɪŋ] [ɒv; əv] [skuːl] ['bɪldɪŋz] .
**The Ventilation and Warming of School Buildings .**
这 通风 和 变暖 的 学校 建筑物 .

学校建筑的通风和供暖。

[wɪð] [plænz][ænd; ənd]['daɪəˌgræm] .
**With Plans and Diagrams .**
和 计划 和 图表 .

附平面图和示意图。

[baɪ] ['gɪlbət] [bi:] . ['mɒrɪs(ə)n] . 4s .
**By GILBERT B . MORRISON . 4s .**
经过 吉尔伯特 B . 莫里森 . 4s .

吉尔伯特·B·莫里森著。4先令。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[haʊ] [tu:; tə] ['stʌdi] [dʒi'ɒgrəfi] .
**How to Study Geography .**
如何 到 学习 地理 .

如何学习地理。

[baɪ] ['frɑ:nsɪs] ['dʌblju:] . ['pɑ:kə(r)] .
**By FRANCIS W . PARKER .**
经过 弗朗西斯 W . 帕克 .

作者：弗朗西斯·W·帕克

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[haʊ] [tu:; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ti:tʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**How to Study and Teach History .**
如何 到 学习 和 教 历史 .

如何学习和教授历史。

[baɪ][bi:] . [ə; eɪ] . ['hɪnz,deɪl] , [,pi: 'eɪtʃ] . [di:] . , ['el'el] . [di:] . 6s .
**By B . A . HINSDALE , Ph . D . , LL . D . 6s .**
经过 B . 一个 . 欣斯代尔 , 菲尔 . D . , 二 . D . 6s .

作者：BA HINSDALE，哲学博士，法学博士。6s。

[,sɪstə'mætɪk] ['saɪəns] ['ti:tʃɪŋ] .
**Systematic Science Teaching .**
系统 科学 教学 .

系统科学教学。

[baɪ][i:] . [dʒi:] . [haʊ] .
**By E . G . HOWE .**
经过 E . G . 豪 .

作者：EG HOWE。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[əd'vɑ:nst] [,elɪ'mentri] ['saɪəns] .
**Advanced Elementary Science .**
先进的 初级 科学 .

高级基础科学。

[baɪ][i:] . [dʒi:] . [haʊ] .
**By E . G . HOWE .**
经过 E . G . 豪 .

作者：EG HOWE。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [a:ts] .
**Teaching the Language Arts .**
教学 这 语言 艺术 .

语言艺术教学。

[baɪ][bi:] . [ə; eɪ] . - .
**By B . A . HENSDALE .**
经过 B . 一个 . - .

作者：BA HENSDALE。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ɒv; əv]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] ['meθədz] [ɒv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [ə'rɪθmətɪk] .
**The Psychology of Number and its Applications to Methods of Teaching Arithmetic .**
这 心理学 的 数字 和 它是 应用程序 到 方法 的 教学 算术 .

数字心理学及其在算术教学方法中的应用。

[baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . [mək'lɛlən] , ['el'el] . [di:] . , ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ɒn'teəriəʊ] [sku:l] [ɒv; əv] ['pedəgɒdʒi] , [tə'rɒntəʊ] , [ænd; ənd] [dʒɒn] ['du:i] ,
**By J . A . MACLELLAN , LL . D . , Principal of the Ontario School of Pedagogy , Toronto , and JOHN DEWEY ,**
经过 J . 一个 . 麦克莱伦 , 二 . D . , 主要的 的 这 安大略省 学校 的 教育学 , 多伦多 , 和 约翰 杜威 ,

作者：JA MACLELLAN，法学博士，多伦多安大略省教育学院院长，以及 JOHN DEWEY

[ˌpi: 'eɪtʃ] . [di:] . , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [fə'lɒsəfi] [ɪn][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv][ʃɪ'kɑ:gəʊ] .
**Ph . D . , Professor of Philosophy in the University of Chicago .**
菲尔 . D . , 教授 的 哲学 在 这 大学 的 芝加哥 .

哲学博士，芝加哥大学哲学教授。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

['meməri] : [wɒt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ˌaɪ 'ti:] .
**Memory : What It is and How to Improve It .**
记忆 : 什么 它 是 和 如何 到 提升 它 .

记忆力：它是什么以及如何提高它。

[baɪ]['deɪvɪd] [keɪ] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['edʒukeɪtəz] . -
**By DAVID KAY , Author of ' Education and Educators . '**
经过 大卫 凯 , 作者 的 - 教育 和 教育工作者 . -

作者：大卫·凯，《教育与教育者》一书的作者。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

[ [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
**[ By permission .**
[ 经过 允许 .

[经许可。

['ɪndeks][tuː; tə] ['ɔːθəz] .
**Index to Authors .**
指数 到 作者 .

作者索引。

[ə'baʊt] , -
**About , 18**
关于 , -

大约18

- [ædəlɛɪt] - , -
**' Adalet ' , 18**
- 阿达莱特 - , -

《阿达莱特》，18

['ædəmz] , [iː] . ['dæv(ə)npɔːt] , -
**Adams , E . Davenport , 29**
亚当斯 , E . 长椅 , -

Adams，E. Davenport，29

['ædərlɪ] , [ɒn] . [ænd; ənd] [rev] . [dʒeɪ] . , [θriː] , -
**Adderley , Hon . and Rev . J . , 3 , 18**
阿德利 , 尊敬的 . 和 牧师 . J . , 3 , -

Adderley，尊敬的牧师和 J. 牧师，3，18

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] , ['dʌbljuː] . ['gɔːd(ə)n] , -
**Alexander , W . Gordon , 13**
亚历山大 , W . 戈登 , -

亚历山大，W.戈登，13

[eimz] , ['ɜːnɪst] , -
**Ames , Ernest , 25**
艾姆斯 , 欧内斯特 , -

艾姆斯，欧内斯特，25岁

[ə; eɪ]['mɒrəl] ['ælfəbet] , -
**A Moral Alphabet , 25**
一个 道德 字母 , -

道德字母表，25

['ændərsən] , [hæns] ['krɪstʃən] , -
**Andersen , Hans Christian , 28**
安徒生 , 汉斯 基督教 , -

安徒生，汉斯·克里斯蒂安，28

['ɑːnəld] - ['fɔːstə(r)] , [eɪtʃ] . [əʊ] . , -
**Arnold - Forster , H . O . , 26**
阿诺德 - 福斯特 , H . 哦 . , -

阿诺德-福斯特，HO，26

['ɑːnəld] , ['tɒməs] , -
**Arnold , Thomas , 13**
阿诺德 , 托马斯 , -

阿诺德，托马斯，13岁

['æʃbiː] , [siː] . [ɑː(r)] . , [eit] , [naɪn]
**Ashbee , C . R . , 8 , 9**
阿什比 , C . 拉 . , 8 , 9

Ashbee，CR，8，9

['bægət] , ['mɪsɪz] . [siː] . , [wʌn]
**Bagot , Mrs . C . , 1**
巴戈特 , 太太 . C . , 1

巴戈特夫人，C.，1

---

['bægət] , ['doʊziə] , -
**Bagot , Dosia , 20**
巴戈特 , 多西亚 , -

巴戈特，多西亚，20

---

['bægət] , [ɑː(r)] . , ['sɛvən] , -
**Bagot , R . , 7 , 18**
巴戈特 , 拉 . , 7 , -

Bagot, R., 7, 18

---

[bel] , [siː] . [en] . , -
**Bell , C . N . , 20**
钟 , C . N . , -

贝尔，CN，20

---

[bel] , ['mɪsɪz] . [hjuː] , ['sɛvən] , - , -
**Bell , Mrs . Hugh , 7 , 16 , 25**
钟 , 太太 . 休 , 7 , - , -

贝尔夫人，休，7岁，16岁，25岁

---

[bel] , ['neɪpɪə(r)] , -
**Bell , Napier , 20**
钟 , 纳皮尔 , -

贝尔，纳皮尔，20

---

['belɔk] , [hɪ'lɛr] , -
**Belloc , Hilaire , 15**
贝洛克 , 希莱尔 , -

贝洛克，希莱尔，15

---

['bensən] , [ə; eɪ] . [siː] . , -
**Benson , A . C . , 15**
本森 , 一个 . C . , -

本森，AC，15

---

['bɜːkli; 'bɑːkli] , [ɒn] .
**Berkeley , Hon .**
伯克利 , 尊敬的 .

伯克利，尊敬的

---

['græntli] [ef] . , -
**Grantley F . , 22**
格兰特利 F . , -

格兰特利·F，22岁

---

['beɪnən] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [el] . , -
**Beynon , W . G . L . , 20**
贝农 , W . G . L . , -

Beynon，WGL，20

---

['bɒtəʊm] , ['mɑːgrət] , -
**Bottome , Margaret , 20**
底部 , 玛格丽特 , -

博托姆，玛格丽特，20

---

[bɔɪl] , ['veri] [rev] . [dʒiː] . [diː] . , -
**Boyle , Very Rev . G . D . , 13**
博伊尔 , 非常 牧师 . G . D . , -

博伊尔，非常尊敬的GD牧师，13

['brædli] , ['kʌθbət] , -
**Bradley , Cuthbert , 20**
布拉德利 , 卡斯伯特 , -

布拉德利，卡斯伯特，20

---

[braʊn] , [iː] . [em] . ['bælfuə] , ['sɛvən]
**Browne , E . M . Balfour , 7**
布朗 , E . M . 贝尔福 , 7

布朗，EM 巴尔弗，7

---

[braʊn] , ['edwəd] , -
**Brown , Edward , 23**
棕色的 , 爱德华 , -

布朗，爱德华，23岁

---

[bʊl] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . , -
**Bull , H . J . , 20**
公牛 , H . J . , -

Bull，HJ，20

---

['bʌnsən] , [mə'riː] [vɒn] , -
**Bunsen , Marie von , 18**
本生 , 玛丽 冯 , -

本生，玛丽·冯，18

---

, ['mɑːgrət] , -
**Burneside , Margaret , 18**
伯恩赛德 , 玛格丽特 , -

伯恩赛德，玛格丽特，18岁

---

['bɜːtn] , [ kæpt] . [ɑː(r)] . [dʒiː] . , -
**Burton , Capt . R . G . , 20**
伯顿 , 船长 . 拉 . G . , -

伯顿，RG上尉，20

---

['bʌtlə(r)] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , -
**Butler , A . J . , 16**
巴特勒 , 一个 . J . , -

巴特勒，AJ，16

---

[kɔnt] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . , -
**Caunt , G . W . , 26**
考恩特 , G . W . , -

考恩特，GW，26

---

['tʃæpmən] , ['eɪbəl] , -
**Chapman , Abel , 20**
查普曼 , 亚伯 , -

查普曼，阿贝尔，20

---

['tʃɑːrlən] , [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . , -
**Charleton , R . J . , 18**
查尔顿 , 拉 . J . , -

查尔顿，RJ，18

---

[tʃɝːbjəliːz] , ['vɪktə(r)] , -
**Cherbuliez , Victor , 18**
切尔布利兹 , 胜利者 , -

切尔布利耶，维克多，18岁

---

['tʃestə(r)] , ['nɔːrli] , -
**Chester , Norley , 18**
切斯特 , 诺利 , -

切斯特，诺利，18岁

['tʃɪldrənz] ['feɪvərɪt] ['sɪəri:z] , -
**Children's Favourite Series , 29**
孩子们的 最喜欢的 系列 , -

儿童最喜爱系列，29

['tʃɪldrənz] ['aʊə(r)] ['sɪəri:z] , -
**Children's Hour Series , 29**
孩子们的 小时 系列 , -

儿童节目系列，第29集

['tʃʌm.li] , ['meəri] , ['sɛvən] , -
**Cholmondeley , Mary , 7 , 18**
乔蒙德利 , 玛丽 , 7 , -

乔蒙德利，玛丽，7岁，18岁

[klʌf] , [blɑ:ntʃ] [ə; eɪ] . , -
**Clough , Blanche A . , 13**
克拉夫 , 布兰奇 一个 . , -

克拉夫，布兰奇·A.，13岁

['klaʊstən] , [dʒeɪ] . ['stɔ:rə] , -
**Clouston , J . Storer , 18**
克卢斯顿 , J . 储藏室 , -

克劳斯顿，J.斯托勒，18

['klaʊstən] , [keɪ] . ['wɒrən] , -
**Clouston , K . Warren , 25**
克卢斯顿 , K . 沃伦 , -

克劳斯顿，K.沃伦，25岁

[klaʊz] , ['dʌblju:] . [leəd] , -
**Clowes , W . Laird , 29**
克洛斯 , W . 领主 , -

克洛斯，W.莱尔德，29

['kəʊlərɪdʒ] , [em] . [i:] . , ['sɛvən] , -
**Coleridge , M . E . , 7 , 18**
柯尔律治 , M . E . , 7 , -

柯尔里奇，ME，7，18

['kɒlɪŋ,wʊd] , ['dʌblju:] . [dʒi:] . , [sɪks] , -
**Collingwood , W . G . , 6 , 18**
科林伍德 , W . G . , 6 , -

科林伍德，西甲，6，18

['kɒlɪnz] , [dʒeɪ] . ['tʃɜ:rtən] , -
**Collins , J . Churton , 17**
柯林斯 , J . 丘顿 , -

柯林斯，J.丘顿，17

['kɑlvaɪl] , [sɜ:(r)] [eɪtʃ] . [i:] . , -
**Colvile , Sir H . E . , 20**
科尔维尔 , 先生 H . E . , -

科尔维尔爵士阁下，20

[kʊk] , [i:] . [ti:] . , [fɔ:r]
**Cook , E . T . , 4**
厨师 , E . T . , 4

库克，ET，4

[kɒz'mɒpə,laɪt] , -
**Cosmopolite , 22**
世界公民 , -

《世界公民》杂志，第22期

['kʌnɪŋəm] , [dʒeɪ] . [dʒiː] . , -
**Cunningham , J . G . , 23**
坎宁安 , J . G . , -

坎宁安，JG，23

---

['dɑːlbiː] , ['dʌbljuː] . [iː] . , [sɪks]
**Dalby , W . E . , 6**
达尔比 , W . E . , 6

西英格兰达尔比，6

---

[diː] [vɪər] , ['ɔːbri] , -
**De Vere , Aubrey , 13**
德 维尔 , 奥布里 , -

德维尔，奥布里，13岁

---

[dʌn'mɔː] , [ɜːl] [ɒv; əv] , -
**Dunmore , Earl of , 18**
邓莫尔 , 伯爵 的 , -

邓莫尔伯爵，18

---

['daɪmənd] , [tiː] . [es] . , -
**Dymond , T . S . , 27**
戴蒙德 , T . S . , -

Dymond，TS，27

---

['edwədz] , [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [keɪ] . , -
**Edwards , R . W . K . , 18**
爱德华兹 , 拉 . W . K . , -

Edwards, RWK, 18

---

['ɛləˌkoʊm] , [eɪtʃ] . [en] . , - , -
**Ellacombe , H . N . , 16 , 23**
埃拉科姆 , H . N . , - , -

埃拉科姆，HN，16，23

---

['eliət] , ['dʌbljuː] . [dʒiː] . , -
**Elliot , W . G . , 23**
埃利奥特 , W . G . , -

艾略特，WG，23

---

['esɪks] [haʊs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [eit] - -
**Essex House Publications , 8 - 11**
埃塞克斯 房子 出版物 , 8 - -

埃塞克斯出版社，8-11

---

['fɔːknə] , [dʒeɪ] . [miːd] , -
**Falkner , J . Meade , 18**
福克纳 , J . 米德 , -

福克纳，J.米德，18

---

['fɔːsɪt] , [iː] . [diː] . , -
**Fawcett , E . D . , 29**
福西特 , E . D . , -

福塞特，ED，29

---

[fel] , [rev] . [dʒeɪ] . , -
**Fell , Rev . J . , 25**
费尔 , 牧师 . J . , -

费尔牧师，J.，25

---

['fɛntən] , ['mɪsɪz] . , -
**Fenton , Mrs . , 13**
芬顿 , 太太 . , -

芬顿夫人，13岁

[fiːld] , ['mɪsɪz] . [iː] . [em] . , -
**Field , Mrs . E . M . , 29**
场地 , 太太 . E . M . , -

菲尔德夫人，EM，29岁

['finsən] , [en] . [ɑː(r)] . , [sɪks]
**Finsen , N . R . , 6**
芬森 , N . 拉 . , 6

芬森，NR，6

['fɪʃə(r)] , [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . , -
**Fisher , J . R . , 15**
费舍尔 , J . 拉 . , -

Fisher, JR，15

['flemiŋ] , ['kænən] , -
**Fleming , Canon , 16**
弗莱明 , 佳能 , -

弗莱明，佳能，16

[fɔːd] , [ˌɪzə'belə] [əʊ] . , ['sɛvən] , -
**Ford , Isabella O . , 7 , 19**
福特 , 伊莎贝拉 哦 . , 7 , -

福特，伊莎贝拉·O.，7岁，19岁

['frɛdərɪksən] , [en] . [siː] . , [faɪv]
**Frederiksen , N . C . , 5**
弗雷德里克森 , N . C . , 5

北卡罗来纳州弗雷德里克森，5

['frɛʃˌfiːld] , ['dʌgləs] ['dʌbljuː] . , -
**Freshfield , Douglas W . , 20**
弗雷什菲尔德 , 道格拉斯 W . , -

弗雷什菲尔德，道格拉斯·W.，20

[frai] , [ə'leksɪs] , -
**Frye , Alexis , 29**
弗莱 , 亚历克西斯 , -

弗莱，亚历克西斯，29岁

['gɑːdnə(r)] , ['ælɪs] , [faɪv] , -
**Gardner , Alice , 5 , 29**
加德纳 , 爱丽丝 , 5 , -

加德纳，爱丽丝，5岁，29岁

[gɔːnt] , ['meəri] , -
**Gaunt , Mary , 19**
高特 , 玛丽 , -

高特，玛丽，19岁

[dʒɔːdʒ] , ['flɒrəns] [ə; eɪ] . , [faɪv]
**George , Florence A . , 5**
乔治 , 佛罗伦萨 一个 . , 5

乔治，弗洛伦斯·A.，5

['glaɪçən] , [kaʊnt] , -
**Gleichen , Count , 20**
格莱兴 , 数数 , -

格莱兴伯爵，20

[glɛn'kɛrn] , [ɑː(r)] . [dʒeɪ] . , -
**Glencairn , R . J . , 17**
格伦凯恩 , 拉 . J . , -

Glencairn，RJ，17

['gɔːd(ə)n] , [sɜː(r)][tiː] . [iː] . , -
**Gordon , Sir T . E . , 20**
戈登 , 先生 T . E . , -

戈登爵士，TE，20

---

['goʊʃən] , [ˌɑː'tiː] . [ɒn] . [dʒiː] . [dʒeɪ] . , -
**Goschen , Rt . Hon . G . J . , 16**
戈申 , rt . 尊敬的 . G . J . , -

戈申，尊敬的 GJ，16

---

['greɪəm] , ['dʌbljuː] . , -
**Graham , W . , 26**
格雷厄姆 , W . , -

格雷厄姆，W.，26

---

[greɪt] ['pʌblɪk] [skuːlz] , -
**Great Public Schools , 25**
伟大的 民众 学校 , -

优质公立学校，25

---

[greɪ] , [ɜːl] , -
**Grey , Earl , 13**
灰色的 , 伯爵 , -

格雷，厄尔，13

---

[greɪ] , [eɪtʃ] . [em] . , -
**Grey , H . M . , 20**
灰色的 , H . M . , -

灰色，HM，20

---

[hɔːl] , [brædnək] , - , -
**Hall , Bradnock , 19 , 20**
大厅 , 布拉德诺克 , - , -

霍尔，布拉德诺克，19，20

---

['hæləˌdeɪ] , [dʒiː] . , -
**Halliday , G . , 27**
哈利迪 , G . , -

哈利迪，G.，27

---

[heə(r)] , [ɔː'gʌstəs] [dʒeɪ] . [siː] . , -
**Hare , Augustus J . C . , 13**
野兔 , 奥古斯都 J . C . , -

黑尔，奥古斯都·JC，13

---

['hærɪs(ə)n] , ['fredrɪk] , -
**Harrison , Frederic , 16**
哈里森 , 弗雷德里克 , -

哈里森，弗雷德里克，16岁

---

['hærɪs(ə)n] , [es] . ['frɑːnsɪs] , -
**Harrison , S . Frances , 19**
哈里森 , S . 弗朗西丝 , -

哈里森，S.弗朗西丝，19

---

['hærəʊ] [skuːl] , -
**Harrow School , 25**
耙 学校 , -

哈罗公学，25

---

['hɑːrtshɔːrn] , ['ælbət] , -
**Hartshorne , Albert , 25**
哈特肖恩 , 阿尔伯特 , -

哈特肖恩，阿尔伯特，25岁

['hɜːrʃəl] , ['leɪdi] , -
**Herschell , Lady , 25**
赫歇尔 , 女士 , -

赫歇尔夫人，25岁

['hɜːrvi] , [em] . [eɪtʃ] . , -
**Hervey , M . H . , 28**
赫维 , M . H . , -

赫维，MH，28

['hɪkmən] , [ kæpt] . ['dʌbljuː] . [tiː] . , ['sɛvən]
**Hickman , Capt . W . T . , 7**
希克曼 , 船长 . W . T . , 7

希克曼，WT上尉，7

[hɪl] , ['lenəd] , -
**Hill , Leonard , 26**
爬坡道 , 伦纳德 , -

希尔，伦纳德，26岁

[hɔːf] , ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [væn] - [tiː] . , -
**Hoff , Dr . J . H . Van ' T . , 27**
霍夫 , 博士 . J . H . 范 - T . , -

霍夫，JH Van 'T.博士，27

['hɑːfˌmaɪər] , [ə; eɪ] . , -
**Hofmeyr , A . , 20**
霍夫梅尔 , 一个 . , -

霍夫梅尔，A.，20

[həʊl] , [diːn] , - , - , -
**Hole , Dean , 13 , 15 , 24**
洞 , 院长 , - , - , -

洞，迪恩，13，15，24

['hɒlənd] , [bər'nɑːrd] , [fɔːr] , - , -
**Holland , Bernard , 4 , 13 , 17**
荷兰 , 伯纳德 , 4 , - , -

霍兰德，伯纳德，4，13，17

['hɒlənd] , [ɒn] . ['laɪən(ə)l] , -
**Holland , Hon . Lionel , 26**
荷兰 , 尊敬的 . 莱昂内尔 , -

霍兰德，尊敬的莱昂内尔，26岁

['hɒlənd] , [mɔːd] , -
**Holland , Maud , 17**
荷兰 , 莫德 , -

霍兰德，莫德，17岁

['hɒlənd] , [rev] . [ef] . [dʒeɪ] . , -
**Holland , Rev . F . J . , 15**
荷兰 , 牧师 . F . J . , -

Holland，FJ牧师，15

[həʊmz] , ['tɒməs] , -
**Holmes , Thomas , 13**
福尔摩斯 , 托马斯 , -

霍姆斯，托马斯，13

[həʊlt] , ['ɑːrdərn] , -
**Holt , Ardern , 24**
霍尔特 , 阿德恩 , -

霍尔特，阿登，24

['hɑ:pkɪnsən] , [ə; eɪ] . [em] . , -
**Hopkinson , A . M . , 29**
霍普金森 , 一个 . M . , -

霍普金森，AM，29

[hju:z] , [dʒeɪ] . [el] . , -
**Hughes , J . L . , 16**
休斯 , J . L . , -

休斯，JL，16

['hʌtʃɪnsən] , ['hɒrəs] [dʒi:] . , -
**Hutchinson , Horace G . , 19**
哈钦森 , 贺拉斯 G . , -

哈钦森，霍勒斯·G.，19

['hʌtʃɪsən] , ['rɒbət] , -
**Hutchison , Robert , 26**
和记黄埔 , 罗伯特 , -

哈奇森，罗伯特，26岁

['ɪndiən] ['ɒfɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , -
**Indian Office Publications , 28**
印度 办公室 出版物 , -

印度办公室出版物，28

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['sɪəri:z] , - , -
**International Education Series , 30 , 31**
国际的 教育 系列 , - , -

国际教育系列，第30、31页

['dʒɑ:nztən] , ['æni] ['feloʊz] , -
**Johnston , Annie Fellows , 29**
约翰斯顿 , 安妮 研究员 , -

约翰斯顿，安妮·费洛斯，29岁

['dʒauit] , ['bendʒəmɪn] , -
**Jowett , Benjamin , 14**
乔维特 , 本杰明 , -

乔维特，本杰明，14岁

[ki:θ] , [ə; eɪ] . , [sɪks]
**Keith , A . , 6**
基思 , 一个 . , 6

Keith, A., 6

['kelsi] , ['dʌblju:] . [ɑ:(r)] . , [sɪks]
**Kelsey , W . R . , 6**
凯尔西 , W . 拉 . , 6

凯尔西，外接手，6号

['kɛni] - ['hɜ:bət] , -
**Kenney - Herbert , 24**
肯尼 - 赫伯特 , -

肯尼-赫伯特，24岁

[nɒks] , [ti:] . ['dʌblju:] . , -
**Knox , T . W . , 29**
诺克斯 , T . W . , -

诺克斯，TW，29

['nʌtsfəd] , ['leɪdi] , - , -
**Knutsford , Lady , 14 , 19**
克努茨福德 , 女士 , - , -

克努茨福德女士，14岁，19岁

[kuːnz] , [el] . ['ɒskə(r)] , -
**Kuhns , L . Oscar , 16**
库恩斯 , L . 奥斯卡 , -

库恩斯，L.奥斯卡，16

---

[leɪk] , ['kæθərɪn] , [ˌtuː'tuː]
**Lake , Katharine , 2**
湖 , 凯瑟琳 , 2

凯瑟琳·莱克，2

---

[læŋ] , ['ændruː] , -
**Lang , Andrew , 17**
朗 , 安德鲁 , -

朗，安德鲁，17岁

---

[ˌel'iː]['fɑːnuː] , ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . , -
**Le Fanu , W . R . , 14**
乐 法努 , W . 拉 . , -

勒法努，WR，14

---

['lɛg] , [em] . [eɪtʃ] . ['kɔːnwəl] , - , -
**Legh , M . H . Cornwall , 28 , 29**
莱格 , M . H . 康沃尔郡 , - , -

Legh，MH Cornwall，28，29

---

[lɛfɪlt] , ['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , -
**Lehfeldt , Dr . R . A . , 26**
莱费尔特 , 博士 . 拉 . 一个 . , -

莱费尔特，RA博士，26

---

[-] , ['dʌbljuː] . [diː] . , -
**Lighthall , W . D . , 19**
灯塔 , W . D . , -

莱特霍尔，WD，19

---

['ləʊk(ə)l]['sɪəriːz] , -
**Local Series , 29**
当地的 系列 , -

本地系列，第29期

---

['lɑkˌwʊd] , [sɜː(r)] [fræŋk] , -
**Lockwood , Sir Frank , 26**
洛克伍德 , 先生 坦率 , -

洛克伍德，弗兰克爵士，26岁

---

['luːɪs] , [eɪtʃ] . , -
**Louis , H . , 26**
路易斯 , H . , -

路易斯，H.，26

---

[mək'dɒn(ə)ld] , [ ɪt] . - [kɒl] .
**Macdonald , Lt . - Col .**
麦克唐纳 , 中尉 . - 上校 .

麦克唐纳，中校

---

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . , -
**J . R . , 21**
J . 拉 . , -

JR，21岁

---

[mək'dɒn(ə)ld] , [sɜː(r)][dʒɒn][ə; eɪ] . , -
**Macdonald , Sir John A . , 14**
麦克唐纳 , 先生 约翰 一个 . , -

麦克唐纳，约翰·A爵士，14

['mɑː.sən] , [siː] . , [θriː]
**Marson , C . , 3**
马森 , C . , 3

Marson, C., 3

---

['mæθjuːz] , ['mɑːgrət] [eɪtʃ] . , -
**Mathews , Margaret H . , 28**
马修斯 , 玛格丽特 H . , -

马修斯，玛格丽特·H.，28岁

---

['mæθjuːz] , [siː] . [dʒiː] . , [sɪks]
**Matthews , C . G . , 6**
马修斯 , C . G . , 6

马修斯，CG，6

---

[mɔːd] , ['kɒnstəns] , - , -
**Maud , Constance , 17 , 28**
莫德 , 康斯坦斯 , - , -

莫德，康斯坦斯，17岁，28岁

---

['mækˌsiː] , [el] . [dʒeɪ] . , -
**Maxse , L . J . , 27**
马克斯 , L . J . , -

Maxse，LJ，27

---

['mækswel] , [sɜː(r)] ['hɜːbət] , - , -
**Maxwell , Sir Herbert , 22 , 24**
麦克斯韦 , 先生 赫伯特 , - , -

麦克斯韦尔，赫伯特爵士，22，24

---

[mək'næb] , ['frɑːnsɪs] , -
**McNab , Frances , 21**
麦卡纳布 , 弗朗西丝 , -

麦克纳布，弗朗西丝，21岁

---

[mək'nʌlti] , ['edwəd] , -
**McNulty , Edward , 19**
麦克纳尔蒂 , 爱德华 , -

麦克纳尔蒂，爱德华，19岁

---

['mɛrɪˌveɪl] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , -
**Merivale , J . A . , 14**
梅里韦尔 , J . 一个 . , -

Merivale，JA，14

---

['milnə(r)] , [lɔːd] , - , -
**Milner , Lord , 10 , 15**
米尔纳 , 主 , - , -

米尔纳，勋爵，10，15

---

- , [ef] . [ef] . , -
**Montrésor , F . F . , 19**
- , F . F . , -

蒙特雷索，法属波利尼西亚，19

---

['mɔːgən] , [siː] . [lɔɪd] , - , -
**Morgan , C . Lloyd , 26 , 29**
摩根 , C . 劳埃德 , - , -

摩根，C. 劳埃德，26，29

---

['mɔːrli] , ['henri] , -
**Morley , Henry , 14**
莫利 , 亨利 , -

莫利，亨利，14岁

[mɒt] , [iː] . [es] . , -
**Mott , E . S . , 14**
莫特 , E . S . , -

莫特，ES，14

---

[mʌdʒ] , [dʒiː] . [piː] . , [sɪks]
**Mudge , G . P . , 6**
穆奇 , G . P . , 6

穆奇，GP，6

---

[mʌn'roʊ] , [kɜːk] , -
**Munroe , Kirk , 28**
门罗 , 柯克 , -

门罗，柯克，28

---

[næʃ] , ['henri] , -
**Nash , Henry , 28**
纳什 , 亨利 , -

纳什，亨利，28岁

---

['næʃ(ə)nəl] [rɪ'vjuː] , -
**National Review , 27**
国家的 审查 , -

《国家评论》，27

---

['njuːtən] , [lɔːd] , -
**Newton , Lord , 18**
牛顿 , 主 , -

牛顿勋爵，18

---

['nɪmrɒd] , -
**Nimrod , 23**
尼姆罗德 , -

尼姆罗德，23

---

[ə'dɪsjuːs] , -
**Odysseus , 15**
奥德修斯 , -

奥德修斯，15

---

[əʊ'mɑːn; əʊ'mæn] , [siː] . , [fɔːr] , - , -
**Oman , C . , 4 , 15 , 16**
阿曼 , C . , 4 , - , -

阿曼，C.，4，15，16

---

['ɒnɪks] , -
**Onyx , 15**
缟玛瑙 , -

缟玛瑙，15

---

['ɑːksən,dɛn] , [mɔːd] , -
**Oxenden , Maud , 19**
奥克森登 , 莫德 , -

奥克森登，莫德，19岁

---

['pædʒɪt] , [tʃɑːlz] [iː] . , -
**Paget , Charles E . , 27**
佩吉特 , 查尔斯 E . , -

佩吉特，查尔斯·E.，27岁

---

['pæs,li] , [sɜː(r)][tiː] . [es] . , -
**Pasley , Sir T . S . , 14**
帕斯利 , 先生 T . S . , -

帕斯利爵士，TS，14

[piːl] , [ɒn] . [es] . , [faɪv]
**Peel , Hon . S . , 5**
果皮 ,尊敬的 . S . , 5

皮尔，尊敬的S.，5

---

['pɪəsən] , [kɑːl] , -
**Pearson , Karl , 27**
培生集团 , 卡尔 , -

皮尔逊，卡尔，27岁

---

['pɛmbri] , [em] . [es] . , [sɪks]
**Pembrey , M . S . , 6**
彭布雷 , M . S . , 6

彭布雷，MS，6

---

['pɜːrsi] , [ɜːl] , -
**Percy , Earl , 21**
珀西 , 伯爵 , -

珀西，厄尔，21岁

---

['peri] , [prɒf] . [dʒɒn] , -
**Perry , Prof . John , 27**
佩里 , 教授 . 约翰 , -

佩里，约翰教授，27岁

---

['fɪlɪps] , [el] . [mɑːtʃ] , [ˌtuː'tuː]
**Phillipps , L . March , 2**
菲利普斯 , L . 行进 , 2

菲利普斯，L. 三月，2

---

['fɪlɪps] , [siː] . [diː] . [ef] . , [sɪks]
**Phillips , C . D . F . , 6**
菲利普斯 , C . D . F . , 6

菲利普斯，CDF，6

---

['pɪkərɪŋ] , ['sɪdni] , -
**Pickering , Sidney , 19**
皮克林 , 西德尼 , -

皮克林，西德尼，19

---

['piguː] , ['veri] [rev] . ['frɑːnsɪs] , -
**Pigou , Very Rev . Francis , 14**
庇古 , 非常 牧师 . 弗朗西斯 , -

庇古，弗朗西斯神父，14

---

[paɪk] , ['wɔːrbərtən] , -
**Pike , Warburton , 21**
梭鱼 , 沃伯顿 , -

派克，沃伯顿，21

---

['pɪlkɪŋtən] , [iː] . [em] . [es] . , -
**Pilkington , E . M . S . , 25**
皮尔金顿 , E . M . S . , -

皮尔金顿，EMS，25

---

['pɪnsɛnt] , ['elən] [ef] . , -
**Pinsent , Ellen F . , 19**
品松 , 艾伦 F . , -

Pinsent, Ellen F., 19

---

['pɒdˌmɔːr] , [siː] . [tiː] . , -
**Podmore , C . T . , 19**
波德莫尔 , C . T . , -

康涅狄格州波德莫尔，19

['pɒlək] , [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] , -

**Pollok , Lieut . - Colonel , 21**

波洛克 , 中尉 . - 上校 , -

波洛克，中校，21

---

['pɔːtl] , [sɜː(r)]['dʒerəld][eɪtʃ] . , -

**Portal , Sir Gerald H . , 21**

门户网站 , 先生 杰拉尔德 H . , -

波特尔，杰拉尔德·H爵士，21

---

[paʊlz] , [el] . [diː] . , - , -

**Powles , L . D . , 25 , 26**

鲍尔斯 , L . D . , - , -

Powles，LD，25，26

---

[praɪs] , [el] . [el] . , -

**Price , L . L . , 16**

价格 , L . L . , -

普莱斯，LL，16

---

['prɪtʃɪt] , [ɑː(r)] . [tiː] . , -

**Pritchett , R . T . , 21**

普里切特 , 拉 . T . , -

Pritchett，RT，21

---

['kwilə] [kaʊtʃ] , [ə; eɪ] . [tiː] . , -

**Quiller Couch , A . T . , 17**

羽毛笔 长椅 , 一个 . T . , -

Quiller Couch，AT，17

---

['rædfərd] , ['mɪsɪz] . [siː] . [eɪtʃ] . , -

**Radford , Mrs . C . H . , 19**

拉德福德 , 太太 . C . H . , -

拉德福德夫人，CH，19

---

['rɑːli] , ['wɔːltə] , -

**Raleigh , Walter , 17**

罗利 , 沃尔特 , -

雷利，沃尔特，17岁

---

['rænsəm] , ['sɪrəl] , -

**Ransome , Cyril , 16**

兰索姆 , 西里尔 , -

兰索姆，西里尔，16岁

---

['reɪmənd] , ['iːvlɪn] , -

**Raymond , Evelyn , 29**

雷蒙德 , 伊芙琳 , -

雷蒙德，伊芙琳，29岁

---

[riːd] , [iː] . [tiː] . , -

**Reed , E . T . , 26**

芦苇 , E . T . , -

里德，ET，26

---

[riːd] , ['ɑːrnət] , -

**Reid , Arnot , 21**

里德 , 阿诺特 , -

里德，阿诺特，21

---

['rɛndəl] , [ɒn] . ['dæfni] , -

**Rendel , Hon . Daphne , 16**

伦德尔 , 尊敬的 . 芫 , -

伦德尔，达芙妮阁下，16

['ren(ə)ldz] , [rev] . [es] . [eɪtʃ] . , -
**Reynolds , Rev . S . H . , 17**
雷诺兹 , 牧师 . S . H . , -

雷诺兹，SH牧师，17

['rɪtʃmənd] , [rev] . ['wɪlfrɪd] , -
**Richmond , Rev . Wilfrid , 27**
里士满 , 牧师 . 威尔弗里德 , -

里士满，威尔弗里德牧师，27

['rɒbəts] , ['mɔːrli] , -
**Roberts , Morley , 19**
罗伯茨 , 莫利 , -

罗伯茨，莫利，19

[ɹɒʃˌfɔːt] , ['henri] , -
**Rochefort , Henri , 14**
罗什福尔 , 亨利 , -

罗什福尔，亨利，14

[rɑːd] , [sɜː(r)] ['rɛnəl] , [ˌtuː'tuː] , -
**Rodd , Sir Rennell , 2 , 17**
罗德 , 先生 伦内尔 , 2 , -

罗德，伦内尔爵士，2，17

['rəʊbʌk] , [ˌɑː'tiː] . [ɒn] . [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , -
**Roebuck , Rt . Hon . J . A . , 14**
罗巴克 , rt . 尊敬的 . J . 一个 . , -

罗巴克，尊敬的法官阁下，14

[rɔi] , ['gɔːd(ə)n] , -
**Roy , Gordon , 19**
罗伊 , 戈登 , -

罗伊，戈登，19岁

['rʌsəl] , ['dʌbljuː] . [klɑːk] , -
**Russell , W . Clark , 18**
罗素 , W . 克拉克 , -

Russell, W. Clark, 18

[skroʊp] , ['wɪljəm] , -
**Scrope , William , 23**
斯克罗普 , 威廉 , -

斯克罗普，威廉，23岁

['siːt(ə)n] , [krɪ'stiːn] , ['sɛvən]
**Seton , Christine , 7**
塞顿 , 克里斯汀 , 7

塞顿，克里斯汀，7岁

[ʃɔː] , [siː] . [wiːks] , -
**Shaw , C . Weeks , 27**
肖 , C . 周 , -

肖，C. 威克斯，27

[ʃɔrlənd] , [ef] . ['dʌbljuː] . , -
**Shorland , F . W . , 24**
肖兰 , F . W . , -

肖兰德，FW，24

['sɪdʒwɪk] , ['mɪsɪz] . [ə; eɪ] . , ['sɛvən]
**Sidgwick , Mrs . A . , 7**
西奇威克 , 太太 . 一个 . , 7

西奇威克夫人，A.，7

[sletɪn] ['pæʃə] , [sɜː(r)]['ruːdɒlf] , -
**Slatin Pasha , Sir Rudolf , 21**
拉丁语 帕夏 , 先生 鲁道夫 , -

斯拉丁帕夏，鲁道夫爵士，21

[smɪθ] , [ə; eɪ] . ['dɑːnəldsən] , -
**Smith , A . Donaldson , 21**
史密斯 , 一个 . 唐纳森 , -

史密斯，A.唐纳森，21

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . , -
**Smith , H . H . , 24**
史密斯 , H . H . , -

史密斯，HH，24

[smɪθ] , ['tɒməs] , -
**Smith , Thomas , 22**
史密斯 , 托马斯 , -

史密斯，托马斯，22岁

['spɪnə(r)] , ['ælɪs] , -
**Spinner , Alice , 19**
旋转器 , 爱丽丝 , -

斯宾纳，爱丽丝，19岁

['spɔːtsmən] ['laɪbrəri] , - , -
**Sportsman Library , 22 , 23**
运动员 图书馆 , - , -

体育图书馆，第22、23页

['stiːvənsən] , [ɑː(r)] . [el] . , -
**Stevenson , R . L . , 14**
史蒂文森 , 拉 . L . , -

史蒂文森，RL，14

[stəʊn] , [es] . [dʒeɪ] . , -
**Stone , S . J . , 21**
石头 , S . J . , -

Stone, SJ, 21

['striːmə(r)] , [kɒl] . [diː] . , -
**Streamer , Col . D . , 26**
主播 , 上校 . D . , -

Streamer，D.上校，26

['tæθəm] , [eɪtʃ] . [ef] . ['dʌbljuː] . , -
**Tatham , H . F . W . , 15**
塔瑟姆 , H . F . W . , -

Tatham，HFW，15

['teɪlə(r)] , ['aɪzək] , -
**Taylor , Isaac , 27**
泰勒 , 艾萨克 , -

泰勒，艾萨克，27岁

['tɔmpsn] , [kɒl] . [ɑː(r)] . [ef] . - , -
**Thompson , Col . R . F . Meysey , 21**
汤普森 , 上校 . 拉 . F . - , -

汤普森，RF 梅西上校，21

['θɔːrntən] , [kɒl] . [tiː] . , -
**Thornton , Col . T . , 22**
桑顿 , 上校 . T . , -

桑顿上校，T.，22

['tɑːləˌmæk] , [ɒn] . [el] . [ə; eɪ] . , -
**Tollemache , Hon . L . A . , 14**
托勒马奇 , 尊敬的 . L . 一个 . , -

Tollemache，尊敬的 LA，14

['tɜːki] [ɪn] ['jʊərəp] , -
**Turkey in Europe , 15**
火鸡 在 欧洲 , -

土耳其在欧洲，15

['twaɪnɪŋ] , [lu'iːzə] , -
**Twining , Louisa , 14**
缠绕 , 路易莎 , -

特威宁，路易莎，14岁

['wɒlɪs] , ['helən] , -
**Wallace , Helen , 19**
华莱士 , 海伦 , -

华莱士，海伦，19岁

['wɑːrkˌwɜːrθ] , [lɔːd] , -
**Warkworth , Lord , 21**
沃克沃思 , 主 , -

沃克沃思勋爵，21

[waɪt] , [siː] . [en] . , -
**White , C . N . , 24**
白色的 , C . N . , -

白色，CN，24

['wɪlbræˌhæm] , ['ɛstrə] , ['sɛvən]
**Wilbraham , Estra , 7**
威尔布拉姆 , 埃斯特拉 , 7

威尔布拉姆，埃斯特拉，7

['wɪljəmz] , [en] . [wɪn] , -
**Williams , N . Wynne , 19**
威廉姆斯 , N . 温妮 , -

威廉姆斯，N. 温妮，19

['wɪlsn] , ['ɜːnɪst] , -
**Wilson , Ernest , 27**
威尔逊 , 欧内斯特 , -

威尔逊，欧内斯特，27岁

['wɪlsn] , [ˌθɪə'dɔːrə] , ['sɛvən]
**Wilson , Theodora , 7**
威尔逊 , 狄奥多拉 , 7

威尔逊，西奥多拉，7岁

['wɪŋˌgeɪt] , [sɜː(r)][ef] . [ɑː(r)] . , -
**Wingate , Sir F . R . , 21**
温盖特 , 先生 F . 拉 . , -

温盖特爵士，FR，21

[jeɪl] [ˌbaɪsen'teniəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , - , -
**Yale Bicentennial Publications , 11 , 12**
耶鲁大学 二百周年纪念 出版物 , - , -

耶鲁大学二百周年纪念出版物，第11、12页

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神